17. Dezember 2003
Woche 51

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 51
Singen-Nord

Auflage
17082

SINGEN kommunal

Hoch hinaus!

von Hans Paul Lichtwald

Der Hegau-Tower wird also gebaut werden! Das hat der Aufsichtsrat der GVV letzte Woche so beschlossen. Baubeginn ist im August 2004, also gibt es noch etwas Luft, um vielleicht doch noch die Reißleine ziehen zu können. Dass erst der Tower und dann der Fachbau errichtet werden sollen, zeigt, dass auch bei den Gremien der GVV Vorsicht angesagt ist.
Über 15000 Quadratmeter Bürofläche müssen nämlich erst einmal vermarktet werden. Und klar muss auch sein, dass kein Verschiebebahnhof aufgemacht werden darf. Dann sind alle nämlich im Hegau-Tower und die DAS-Häuser stehen nebenan zur Hälfte leer! Es wird durch Geschäftsführer Roland Grundler zwar immer wieder versichert, man habe 60 Prozent schon in sicheren Tüchern und die anderen Gebäude seien langfristig vermietet , doch wenn es zum Schwur kommt, zählt das nicht mehr viel. Grundler hat immer wieder Glück gehabt, so bei der Wiedervermietung des BLE-Gebäudes gegenüber des EKZ. Doch der Tower ist ein Quantensprung, da will die GVV wahrlich hoch hinaus. Wer neue innovative Betriebe ansiedeln will, muss eine starke Infrastruktur bieten. Mit Scheffelhallen-Nostalgie lassen sich Technologie-Vordenker kaum anlocken.

Nicht am Tisch!

Das ist die Meldung dieser Woche, die am wenigsten in die Zeit passt: CDU und SPD haben dem Jahresabschlussessen des Rielasinger Gemeinderats gestern Abend in der »Krone« nicht beigewohnt! Damit ist eine Entwicklung eskaliert, die zwar hinter verschlossenen Türen gehalten wurde, für die Zusammenarbeit in der Gemeinde aber keine guten Perspektiven aufzeigt. Die Sporthalle wäre machbar, man müsste sie nur wollen! Stattdessen blockiert die Gemeindeverwaltung über ein Jahr alle Vorstöße im Gemeinderat mit dem Hinweis auf einen desolaten Haushalt. Die Bürger sind sauer, denn ein Verkehrsleitsystem aus Edelstahl stößt ihnen genauso auf! Jetzt ist die Verringerung des Gemeinderats auf 18 Sitze auch noch durch den Bürgermeister selbst entschieden worden. Da gärt es allenthalben. Und man kommt nicht einmal mehr an einem Tisch zusammen! - li-

Mit Spannung wurde gestern die Präsentation der Poppele-Festschrift für das Narrentreffen im Jahr 2004 in den Räumen des Gas-und E-Werks erwartet. Unser Bild zeigt mit den ersten Exemplaren (von links) Dr. Jürgen Becker, Oberbürgermeister Andreas Renner, Zunftmeister Stephan Glunk, WOCHENBLATT-Verlagsleiter Peter Peschka und seinen Stellvertreter Anatol Hennig. **swb-Bild: li**

Poppele-Festschrift fertig!

Sie kommt am 21. Januar mit dem WOCHENBLATT

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Die Poppele-Festschrift für das Singener Narrentreffen vom 23. bis 25. Januar ist fertig gedruckt! Gestern wurde das Produkt aus dem Hause WOCHENBLATT in den Räumen des Gas-und E-Werks aus der Taufe gehoben. Im Kreise der Hauptsponsoren und der Verantwortlichen der Poppele-Zunft wurde stilecht mit Poppele-Sekt auf das 48seitige Werk, das im kommenden Jahr die Poppele-Zeitung ersetzt, angestoßen.
Dr. Jürgen Becker hat die Spannung gespürt, die sich vor dem großen Narrentreffen langsam aufbaut, denn in sechs Wochen ist längst alles vorbei! Zunftmeister Stephan Glunk hakte da ein: Vieles brennt unter den Nägeln. Umso wichtiger sei es, dass die Festschrift fertiggestellt sei. Fastnächtlichen Geist wolle man damit über das Narrentreffen hinaus vermitteln.
Peter Peschka, der Verlagsleiter des Singener WOCHENBLATTs , erinnerte an die fast zweijährige Vorlaufzeit dieses ehrgeizigen Projekts, das die wichtigsten Bräuche aller 68 Mitgliedszünfte der Vereinigung Schwäbisch-Alemannischer Narrenzünfte wie auch ihr Organisationsschema darstellt. Das gebe es zwar nicht auf Hochglanzpapier, dafür erscheine es aber mit über 50 000 Expemplaren Auflage, komme in die Hände der Menschen dieser Region und der Inhalt hoffentlich dann auch in ihre Herzen, sagte Peschka.
Am 21. Januar werden es die WOCHENBLATT-Leser in ihren Händen haben. Das sei ein Stück wichtiges Stadtmarketing nach innen, sagte Peter Peschka im Beisein von Dr. Gerd Springe, dem Vorsitzenden von »singen aktiv«. Menschen aus 103 verschiedenen Nationen leben in Singen, sagte Peschka. Auch ihnen solle das närrische Brauchtum näher gebracht werden.
Das sei der pädagogische Ansatz der Publikation. Und das sei auch kein Wunder, denn der Zunftmeister sei ein »bekennender Lehrer«. Stephan Glunk hatte die 68 Mitgliedszünfte um Texte gebeten. Dabei sei er mal Sammler und mal Jäger gewesen, weil er vielen nachjagen musste.
Oberbürgermeister Andreas Renner unterstrich die Bedeutung des Narrentreffens für die Stadt Singen. Nach der Laga 2000 wolle man hier eine tolle Visitenkarte abgeben.

Bohlinger Kreisel gefeiert

Ortsdurchfahrt gestern eingeweiht / 3,1 Millionen Euro

Singen (li). Für Bohlingen war gestern ein Festtag, denn die bereits 1976 erstmals geplante neue Ortsdurchfahrt ist jetzt fertiggestellt worden. Ortsvorsteher Anton Auer blickte zum Himmel, der Bohlingen für diesen Tag herrlichen Sonnenschein gebracht hatte. Was eine unendliche Geschichte geworden war, sei jetzt in zwei Jahren komplett durchgezogen worden, sagte Auer. Er dankte der Stadt für das Projekt und den Mitbürgern für die ertragene Belastung der Verkehrsumleitungen. Da habe man gemerkt, wie stark befahren diese Ortsdurchfahrt eben sei.
Gerd Dudenhausen, der Leiter des Straßenbauamts Konstanz, stellte die Finanzierung der Straße in den Mittelpunkt seiner Rede. Von 3,1 Millionen Euro Gesamtbausumme seien nur 2,47 Millionen Euro zuschussfähig gewesen, davon hätten Bund und Land mit zwei Millionen Euro dann rund 80 Prozent getragen. Oberbürgermeister Andreas Renner hakte da ein, denn die Stadt hat sichtbar mehr gestaltet als nur eine Verkehrsführung. Der bestehende kleine Kreisel habe einen Durchmesser von 16 Metern, der Neue Richtung Radolfzell jetzt 28 Meter Durchmesser. Ab Mai 2003 sei über eine Million Euro hier in Bohlingen verbaut worden, stellte Renner die Relation her. Der unendlichen Geschichte sei jetzt ein schnelles Ende gemacht worden.

Ein großer Tag für Bohlingen: der Kreisel wird von Gerd Dudenhausen vom Straßenbauamt, Ortsvorsteher Anton Auer, Oberbürgermeister Andreas Renner, Planer Norbert Baur und einem Vertreter der Baufirmen freigegeben. **swb-Bild: li**

Wochenblatt am Montag

Singen (of). Die Weihnachtsausgabe des Wochenblattes wird in der kommenden Woche bereits am Montag, 22. Dezember, erscheinen und verteilt. Geschäftsanzeigen können am Freitag, 19. Dezember, bis 12 Uhr, Kleinanzeigen bis 18 aufgegeben werden, Redaktionsschluss ist um 10 Uhr.Früher erscheinen wird auch die Ausgabe vor Silvester, nämlich am Montag, 29. Dezember. Anzeigenschluss hierfür ist für Geschäftsanzeigen der 23. Dezember, 12 Uhr, für Kleinanzeigen 18 Uhr, Redaktionsschluss ist um 10 Uhr. Weitere Informationen gibt es auf **Seite 21.**

Künstler aus dem Kosovo

Singen (swb). Der Kulturschwerpunkt »Singen International« startet mit einer Kosovo-Ausstellung. Unter dem Titel »Bilder der Hoffnung« werden 24 Künstler aus dem Kosovo ihre Werke vom 7. Januar bis 16. April im Sitzungssaal Nord, Rathaus Singen, ausstellen. Eröffnet wird die Ausstellung am 7. Januar durch Oberbürgermeister Andreas Renner um 19 Uhr.
Die Ausstellung »Bilder der Hoffnung« stellt einen interessanten Querschnitt der heute im Kosovo arbeitenden Künstler dar. Ihre Bilder sind von den Eindrücken des Krieges auf dem Balkan, aber auch von der unbändigen Hoffnung auf ein neues Leben in Frieden und Freiheit geprägt. Die Singener Industrie hatte aus dem Kosovo traditionell Arbeitskräfte rekrutiert.

Hilfe für Iwan Kowalenko

Singen (swb). Iwan Kowalenko lebt in Kobeljaki. Wilhelm Waibel, Singens Partnerschaftsbeauftragter, lernte seine Frau beim letzten Besuch in der ukrainischen Partnerstadt kennen. Sie weinte, war am Ende ihrer Kräfte, flehte um Rat. Der Grund: Ihr Mann ist nierenkrank. Er ist 35 Jahre alt. Sie beide haben zwei kleine Kinder, die fünf und sieben Jahre alt sind.
Inzwischen hat Iwan Kowalenko eine Spenderniere gefunden: Seine Schwester erklärt sich zur Spende bereit. Doch geholfen ist ihm damit noch nicht. Denn nun sind es die Operationskosten, die über sein Leben entscheiden. Die Transplantation samt der Medikamente soll 10000 Euro kosten.
»Wir müssen helfen«, einen anderen Rat weiß Wilhelm Waibel nicht und ruft zur Spende auf. Bei der Bank in Kobeljaki wurde schon ein Konto eröffnet, erste Einzahlungen von Bürgerinnen und Bürgern aus Kobeljaki sowie von Firmen sind schon eingegangen. Das Konto lautet: FKB Privatbank IFO 3331531, Kontonummer 2 6204 7920 3120 (Vermerk: Zur Buchung auf Konto Kowalenko Iwan Iwanowitsch - Konto 2000 326857).

Diese Woche

Mehr gegen die Schwarzarbeit tun will das Hauptzollamt Singen. **Seite 21**

Zeichen setzen wollen die Wirtschaftsjunioren mit ihrer Spende. **Seite 7**

Insolvenz beantragt hat das Unternehmen Meurer Verpackungen in Rielasingen. **Seite 7**

Der Einzelhandel ist mit dem Weihnachtsgeschäft bislang zufrieden. **Seite 9**

Die angekündigte Fusion von Alcan und Pechiney zieht sich noch etwas hin. **Seite 21**

GUCKLOCH

Große Musik verspricht das Neujahrskonzert in der Jahnhalle Stockach.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Anzeige

Produkte mit Profil

BEI
AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
moser
JAHNSTR. 41 • 78234 ENGEN
Tel. 07733-6006

Dekorationswettbewerb für die Narrentage

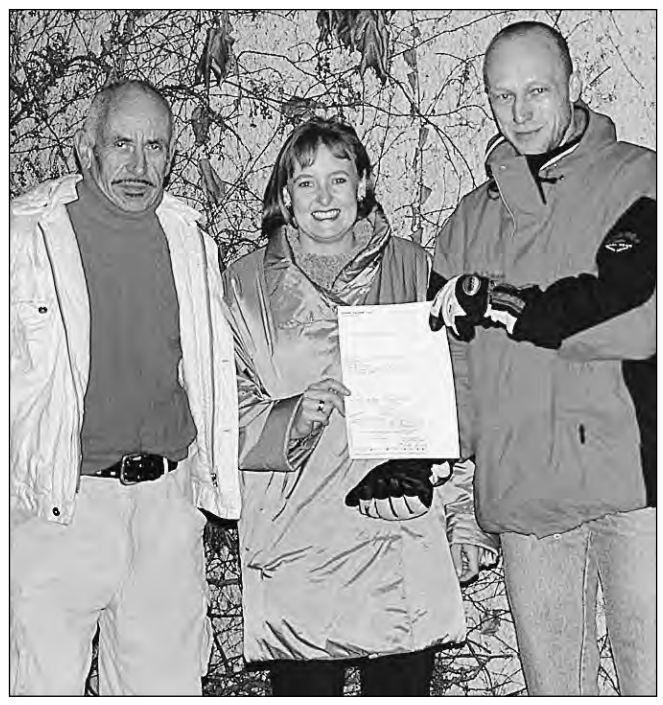
Steißlingen (le). Mit dem Besuch eines zehnköpfigen Produktionsteams des SWR mit Redaktionsleiter Gerd Motzkus, Aufnahmeleiter Markus Czernich und Beleuchtungsmeister Uwe Zimmermann an der Spitze sind die Vorplanungen für die Narrentage der Hegau-Bodensee-Narrenvereinigung vom 6. bis 8. Februar 2004 in Steißlingen abgeschlossen. Für die Fernsehübertragung des Großen Festumzugs wurde in der vergangenen Woche gemeinsam mit den Verantwortlichen der "Storchenzunft" und der Gemeindeverwaltung noch einmal alles Punkt für Punkt durchgegangen. Die Umzugsstrecke wurde noch einmal abgegangen und dabei die Standorte für den großen Übertragungswagen, der sonst nur bei Bundesligaspielen zum Einsatz kommt, die einzelnen Aufnahmekameras sowie für die Moderatoren festgelegt. Nachdem man sich einig war, dass wegen der Blendgefahr sogar die Stirnseite des Rathauses abgedeckt werden solle, wurde auch noch der voraussichtliche Stand der Sonne bestimmt. Ob die sich daran

Mit diesem Emblem wirbt Steißlingen für seinen großen Narrentag.

hält, ist allerdings noch nicht sicher. Für die Organisationsmannschaft um Zunftmeister Wolfgang Hertrich beginnt nun die mühevolle Detailarbeit, die noch unzählige freiwillige Arbeitsstunden kosten wird. Doch auch auf die Steißlinger Bürgerinnen und Bürger kommt viel Arbeit zu. Da während der Narrentage möglichst viele Häuser prächtig geschmückt sein sollen, rufen die "Störche" zu einem großen Dekorationswettbewerb mit verlockenden Preisen auf, der von der Sparkasse Singen-Radolfzell großzügig gesponsort wird. Der 1. Preis ist ein Wochenende im Disneyland Paris inklusive Anreise und Übernachtung für zwei Personen. Der zweite Preis führt nach Hamburg zum Besuch des Musicals "König der Löwen", ebenfalls mit Anreise und Übernachtung für zwei Personen. Der 3. bis 5. Preis enthält je einen Essensgutschein für zwei Personen in einem Steißlinger Lokal. Die Bewertung wird von einer unabhängigen Jury am Nachmittag des 7. Februar durchgeführt.

Die glücklichen Gewinner werden dann noch vor Beginn der Steißlinger Fasnet am "Schmotzigen Dunschtig" bekanntgegeben.

Lagebesprechung für den großen Festumzug anlässlich des Steißlinger Narrentreffens 2004 mit Bürgermeister Artur Ostermaier, Zunftmeister Wolfgang Hertrich und den Verantwortlichen des SWR. **swb-Bild: le**



Vorweihnachtliche Freude beim Förderverein der Volkertshauser Grund- und Hauptschule. Im Rahmen der Adventsfensteraktion konnte die Vorsitzende Sabine Galefski (mitte) von Jörg Navrocki (Gießerzunft Georg Fischer, rechts) im Beisein von Rektor Manfred Haid (links) eine Spende in beachtlicher Höhe entgegennehmen. Dies als Dankeschön für die nette Beherbergung anlässich der Barbarafeier der Zunft.

Zunft bedankt sich herzlich

Volkertshausen (swb). Ein dickes Dankeschön bekam der Förderverein der Grund- und Hauptschule in Form einer beachtlichen Spende von der Gießerzunft des Georg-Fischer-Konzerns.

Die Gießer hatten in der »Alten Kirche« ihre alljährliche Barbarafeier für ihre Schutzpatronin abgehalten, die dem Förderverein nahe stehende Männergemeinschaft Volkertshausen (www.maennergemeinschaft.de) sorgte für eine fuliminante Bewirtung.

Der Förderverein hatte die »Alte Kirche« weihnachtlich dekoriert und damit für die richtige Atmosphäre und Stimmung bestens gesorgt.

Diese ehrenamtliche Gemeinschaftsleistung hatte die Gießer bei ihrer Feier offentsichtlich mächtig beeindruckt, was man jetzt an der Spende spürte.

Christbäume,
schönste **Blaufichten** in allen Größen **ab 6,– €**
Sie oder wir schneiden an Ort und Stelle den Baum.
Frischer geht's nicht!
O. Wachenheim, Telefon 07731/52863
Rielasingen, Singener Str. 55a bzw. Singen, Ende Rielasinger Str.

NEUERÖFFNUNG
18.12.2003
Destina Kiosk – Imbiss
Romeiasstraße 19 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 1 32 74
Gutschein
Eröffnungspreis: 1 Kebap + 1 Getränk **3,– Euro**
gültig bis 18.01.2004

Neu eröffnet! Schuh-Import!
Günstige Schuhe aus Spanien.
Verschiedene Damen- und Herrenstiefel
Hauptstr. 2, 78224 Singen

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15
Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH
Wir sind Mitglieder

Getränke-Markt fontäne
Öffnungszeiten am 24. + 31.12.2003: 8.00 – 14.00 Uhr
Am Posthalterswäldle 61 - 63
Singen · Tel. / Fax: 07731/48301
Angebot gültig vom 17.12. – 31.12.03
Auf Wunsch helfen wir Ihnen gerne beim Einladen
PAULANER Weizenbiere Ltr.-Preis € 1,19 20x0,50, Pfand € 3,10 **11,90**
WEIN ITALIEN Weingut Duca di Camastra Nero d'Avola Merlot 1x0,75 Ltr.-Preis € 10,60 **7,95**
IMNAUER FÜRSTENQUELLEN / FILIPPO QUELLE Zitrone oder Orange Ltr.-Preis € 0,42 12x0,70, Pfand € 3,30 **3,50**
SEKT RILLING Rilling-Sekt LR 1x0,75 Ltr.-Preis € 6,00 **4,50**
Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr, viel Glück und Erfolg. Für das uns in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns bei Ihnen ganz herzlich bedanken. Ihr FONTÄNE GETRÄNKEMARKT
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 bis 12.30 und 14.00 bis 18.30
Sa. 8.30 bis 13.30

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Beachten Sie unser vielfältiges Angebot!
Frischer Schweinehals 1 kg **6,90 €**
Putenschnitzel 1 kg **9,90 €**
Bierwurst geraucht 1 kg **8,90 €**
Lyoner Port.Würstle 1 kg **8,50 €**
Ebenso in der Marktpassage frisch gekocht: Hirschgulasch und Gulaschsuppe. Nur noch zum Wärmen.
Aus Tradition beziehen wir das Fleisch von Bauern aus unserer Heimat Hegau-Höri!
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 62433 Marktpassage Tel. 68883
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Täglich frisch!

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 17.12.: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell
Do., 18.12.: Münster-Apotheke , Bahnhofstr. 2, Radolfzell
Fr., 19.12.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen
Sa., 20.12.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Böhringen
So., 21.12.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

20./21.12.:
Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Tel. 07738/285

Abfall

Singen

Gelber Sack: Fr., 19.12. (Bezirk 10), Mo., 22.12. (11), Di., 23.12. (12),
Roter Deckel: Fr., 19.12. (Bezirk J), Mo., 22.12. (K), Di., 23.12. (L)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 17.12./Di., 30.12.
Blaue Tonne: 2004 liegt noch nicht vor
Gelber Sack: 2004 liegt noch nicht vor
Restmüll : Mo., 22.12.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 29.12.
Blaue Tonne: Mo., 5.1.04
Gelber Sack: Fr., 2.1.04
Restmüll: Mo., 22.12..

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 20.12., 18.15 Uhr: GD im Hegauklinikum
So., 21.12., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonhoeffer-Kirche; kein Kindergottesdienst
LUTHERPFARREI
So., 21.12., 10 Uhr: GD u. Kigo
PAULUSPFARREI
So., 21.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 21.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
So., 21.12., 9 Uhr: Gottesdienst;
EV. GEMEINDE
Fr., 19.12., 10.30 Uhr: Weihnachts-Schülergottesdienst
So., 21.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst; 8.30 Uhr: Kigo im evang. Gemeindehaus

Wiechs

ST. REMIGIUS
So., 21.12., 10.30 Uhr: Gottesdienst

Friedingen

EVANG. GEMEINDE
So.,21.12., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Hohentwieler Lammfleisch Partyservice
Rumpsteak sehr zart, gelagert, von jungen Rindern 100 g **1,88**
Schweinefleisch geschnetzelt, o. Haut u. Sehne 100 g **0,90**
Schweinehals ohne Knochen, saftig, auch gerollt 100 g **0,74**
Schweinehals geräuchert
Hackfleisch mager Rind - Schwein 100 g **0,60**
Weihnachts-Aufschnitt Spitzenqualität – mit Schinken + Salami + Braten dabei 100 g **1,25**
Fischtheke
Rotbarschfilet 100 g **1,58**
Zanderfilet 100 g **1,78**
Käsetheke
Bonifaz versch. Sorten 100 g **1,28**
Käseaufschnitt 40 - 50x 200-g-Packung **1,78**
Wursttheke
Lachsschinken mild 100 g **1,88**
Kasslerbraten-Aufschnitt verschiedene Sorten 100 g **1,88**
Bauernschinken saftig, mit kl. Fettrand 100 g **1,20**
Bierwurst herzhaft, auch in Portionen gut haltbar 100 g **0,90**
Wienerle knackig
Bauernbratwurst roh - gebrüht 100 g **0,90**
... bargeldlos zahlen!
Große Auswahl an geräuchertem Schäufele – Schinkle – Zungenw. v. Rind/Kalb – diverse Braten v. Kalb/Schwein/Rind – Frischgeflügel – Kaninchen – Wild – Pute – Enten – auch in Teilstücken

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass eine Menge Altlasten den Jahresabschluss 2003 belasten. *Da sind die Finanzen zu nennen, deren Daten kaum mit einem Verfallsdatum zu versehen sind. Was an kommunalen Haushalten gerade noch über die Bühne gegangen ist, ist kaum das Papier wert, auf dem es steht. Alle hoffen auf den Aufschwung und alle Wunder dieser Welt. Beschränkte Zufriedenheit kann es in Singen geben, wo alle fünf Großbetriebe derzeit auf Expansionskurs sind. Manches mag auch ein Pfeifen im Walde sein, doch die internationale Konjunktur läuft offenbar an. Und die Ergreifung von Saddam Hussein mag den amerikanischen Markt noch weiter beflügeln. Das kommt Alcan Singen zu Gute, weil der Betrieb derzeit zwei Standorte in USA und Kanada ausbaut. Wann die Binnenkonjunktur hier anläuft, ist eine ganz andere Frage. Vertrauen ist wieder nötig, doch das Hick-Hack um die Steuersenkungen haben dies auch nicht unbedingt gefördert.*

. . . dass sich Parteimitglieder zum Jahresende fragen müssen, warum sie eigentlich noch monatlich ihre Beiträge zahlen. *Parteimitglieder möchten mitreden können. Sonst könnten sie gleich in den Kirchenchor eintreten. Die ganzen Haushaltsfragen gehen aber derzeit weitgehend an ihnen vorbei. Und die Veränderungen im Krankenhauswesen sind kreisweit offenbar kein politisches Thema mehr. Das ist für mich seit Jahren ein Phänomen, wie die CDU als stärkste politische Kraft im Kreis solche gestalterische Möglichkeiten völlig außer acht lässt. Sie lässt ihre örtlichen Vorsitzenden und Fraktionschefs völlig eigenständig handeln, obwohl es sich unter dem Strich um Kreisstrukturen handelt. Dass Konstanz einen Sonderstatus hat, wissen wir alle seit Dr. Hansens Zeiten. Und Stockach scheint jetzt auch exterritorial zu sein. Dass die Krankenhausfusion beider jetzt über die Bühne ist, ist ein im Prinzip wichtiger und richtiger politischer Abschluss des Jahres 2003. Jetzt liegen die Fakten auf dem Tisch und damit kann man weiterhin gestalten. Dass die Öffentlichkeit hier bewusst ausgeschlossen wurde und das WOCHENBLATT wegen der vorab erfolgten Veröffentlichung des Vertrags in seinen wichtigsten Konsequenzen noch im Gemeinderat von Bürgermeister Rainer Stolz und CDU-Fraktionschef Klaus Angele beschimpft wurde, stimmt nachdenklich. Es gilt Ende 2003 offenbar weiter das Kassandra-Prinzip: Es ist nicht der schuldig, der etwas tut, sondern der, der darüber berichtet.*

. . . dass der Kreishaushalt 2004 eine Gleichung mit vielen Unbekannten ist. *Darf man nun an die alten Rücklagen gehen oder nicht? Der Volkertshausener Schultes Alfred Mutter hat es gefordert, die SPD hat daran die Zustimmung zum Gesamthaushalt geknüpft. Hier geht es aber längst nicht mehr um Mehrheiten, hier geht es um Prinzipien für die Zukunft. Dass da zehn Millionen Euro für den Müllsektor angespart worden sind, kann ich selbst nicht nachvollziehen. Da mag es gute Gründe geben, weil der Müll nach 2005 nur noch verbrannt wird und keine Einnahmen für die Rekultivierung der bestehenden Mülldeponien mehr da sind. Aber ist unser Müllkonzept so schlecht, dass wir vor der Zukunft so viel Angst haben müssen?! So haben wir darüber nie diskutiert. Aber: Ist der Müll wichtiger als die Aktivierung der kommunalen Haushalte im Kreis? Die SPD hat Recht, weil alles, was heute entnommen wird, wieder zurückgezahlt werden muss. Das wird die Kreisumlage wieder in die Höhe treiben. Alfred Mutter hat aber auch Recht: Wenn die heutige wirtschaftliche Depression nur eine Zwischenphase ist, müssen alle Rücklagen zur Finanzierung genutzt werden. Das ist unabhängig vom Haushalt 2004. Deshalb brauchen wir wieder politische Vorgaben. Doch die Parteien im Kreis schweigen derzeit, denn ihre Parlamentarier haben das Sagen. Das ist keine gute Demokratie.*

. . . dass man zerbrochene Krüge nicht »kleistern« kann. *Auch das gibt die Literatur vor. In Radolfzell ging der Stadtwerke-Krug zum Brunnen, bis er brach. Das war für Geschäftsführer Rudolf Trapp nicht der Tag des Bürgerentscheids, ob die Singener Thüga mit 49 Prozent beteiligt werden könnte. Die Demontage kam nach dem vermeintlichen Erfolg. Trapp war schon während des Bürgerentscheids unkluges Verhalten vorgeworfen worden. Er hatte damit den Erfolg gefährdet. Hinterher provozierte er seine Gegner. Das alles geschah in Maßen und war für entscheidende Leute immer noch übermäßig. Da hat nichts geknallt! Das war aber das Ende einer Ehe, die mit so vielen Hoffnungen eingegangen worden war. Trapp hat mit den Stadtwerken einen seit Jahren maroden Laden übernommen. Vielleicht gelingt jetzt mit kühlem Kopf der Einstieg in die Zukunft. Das ist allen zu wünschen. Wer Gräben überwindet, gewinnt ein Stück Perspektive dazu.*

Hans Paul Lichtwald

Am Sonntag, 21. Dezember, veranstaltet der Männergesangverein Singen 1859 zusammen mit den »Vocalinos« der Jugendmusikschule Singen eine »Weihnachtliche Chormusik 2003« in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Singen. Auf dem Programm stehen Chorsätze für Männer-, Kinder- und Jugendchor, Klavier, Trompete, Orgel, Sopran und Schlagwerk. Neben dem Männergesangverein und den Vocalinos (Leitung: Melinde Liebermann) wirken mit: Helga Tenschert, Sopran, Stefan Clauß, Trompete, Christina Schnorrenberg, Klavier, Orgel Siegfried Schmidgall. Die Gesamtleitung hat Siegfried Schmidgall. Beginn der Veranstaltung ist um 16.30 Uhr. Karten beim Verkehrsamt (Telefon 07731/85262) oder an der Abendkasse.

Trauer um Alfred Gebhard

Singen (li). Vor wenigen Wochen haben wir uns noch in der Stadt getroffen. Ich habe mich gefreut, mit ihm zu reden. Alfred Gebhard war rüstig und wie immer in der City unterwegs. Jetzt ist er im Alter von 91 Jahren gestorben. Von den heutigen Singener Gemeinderäte kennen ihn nur noch wenige, das bringt die Zeit mit sich. Vor Klaus Kupprion war er nach "Halla" Denzel Kämmerer der Stadt Singen in der Aera Möhrle, ein ehrlicher Sachwalter der einst rein kameralistischen Haushaltsführung.

Er hat ein Buch über die Singener Haushalte geschrieben und ein wichtiges Stück Stadtgeschichte damit festgehalten. Er war immer der Kämmerer und nie der Politiker. Das ist sein Vermächtnis. 35 Jahre lang saß er im Aufsichtsrat der Baugenossenschaft Hegau, wo er auch die städtischen Interessen mit vertrat.

Saubere Finanzen, das war seine Berufung. Er stand für Kontinuität und Verlässlichkeit. Dieses Andenken sollten wir pflegen.

Weniger Begegnung

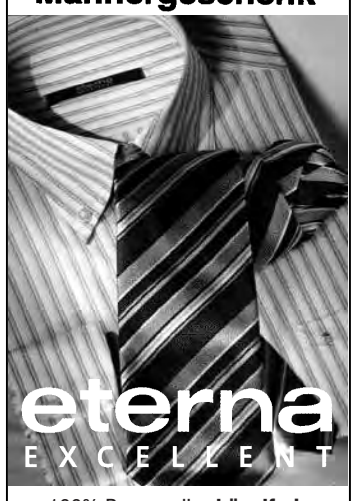
Diakonie kündigt die Verträge

Singen (swb). Die Diakonischen Dienste Singen betreuen die Seniorenwohnanlagen in der Schwarzwald- und Feldbergstraße. Sie erhalten von den Bewohnern eine monatliche Pauschale für festgelegte Dienstleistungen, die Bestandteil der einzelnen Mietverträge sind.

In beiden Wohnanlagen, also in der Feldbergstraße 52 und der Schwarzwaldstraße 44, befinden sich Begegnungsstätten, die als soziale Stadtteilarbeit und Anlaufstelle für alte Menschen betrieben und von der Stadt Singen bisher mit einem jährlichen Zuschuss für Personal- und Sachkosten gefördert wurden. Für diese Räume tragen die Diakonischen Dienste Singen die Miet- und Nebenkosten.

Die Fortführung dieser Arbeit ist seit Anfang 2003 gefährdet, weil die Stadt Singen ihre bis dahin geleisteten Zuschüsse im Hinblick auf die angespannte Finanzlage in den Kommunen für 2003 und 2004 um 50 Prozent kürzen musste. Für die Zeit danach kann die Stadt Singen keine Zusage über eine weitere Förderung machen. In Voraussicht einer für die Diakonischen Dienste Singen defizitären Entwicklung haben Verhandlungen bisher zu keiner für beide Seiten tragbaren Lösung geführt. Die Fortführung der Arbeit in den Begegnungsstätten ist aus wirtschaftlichen Gründen für die Diakonischen Dienste Singen nicht mehr möglich, da im Jahr 2003 schon hohe Verluste entstanden sind. Der Verwaltungsrat hat die Miet- und Betreuungsverträge mit der Baugenossenschaft zum Ende des Jahres 2004 gekündigt.

Das ideale Männergeschenk



100% Baumwolle -bügelfrei-
Jetzt in exklusiven Stoffen und neuen Dessins. Besuchen Sie unseren Online-Shop: www.schoch-herrenmoden.de

Schoch
Mode für Männer.
Singen · Ekkehardstraße 25
Telefon 0 77 31/6 24 84
P Eigener Parkplatz

Hardtberghütte wird abgerissen

Singen (swb). »Schweren Herzens« traf die Stadtverwaltung den Vorschlag, die Hardtberghütte zu schließen und abzureißen. Ebenso schwer fiel den Ausschussmitgliedern von »Stadtplanung und Bauen« dieser Entschluss.

Doch der Aufwand, die regelmäßigen Beschädigungen zu beheben, ist erheblich. Da steht der finanzielle Aufwand in keiner Relation zu den Mieteinnahmen, rechnet Oberbürgermeister Andreas Renner vor. Allein im Jahr 2003 mussten für den Unterhalt 2000 Euro ausgegeben werden, dagegen konnten nur 800 Euro eingenommen werden.

Zu groß auch der Ärger, »selbst die Polizei hat sich zurückgezogen, aus Angst vor Schlägereien,« weiß Karl-Heinz Berger, Fachbereichsleiter von »Bauen«.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Alkoholsünder verursacht Unfall

Singen (swb). Am Samstag gegen 4.40 Uhr hatte ein 30-jähriger BMW-Fahrer einiges zu viel intus. Auf der Hauptstraße, in Höhe Einmündung Schlachthausstraße, fuhr er über eine Verkehrsinsel, durchpflügte ein Kiesbeet und landete schließlich an einer Warnbake.

Danach fuhr der Mann trotz kaputter Hinterachse und beschädigtem Vorderrad noch zirka 80 Meter weiter. Als eine Streife des Reviers eintraf, saß der 30-Jährige noch hinterm Steuer.

Ein Alcomattest bei ihm ergab 1,74 Promille. Sein Führerschein wurde an Ort und Stelle beschlagnahmt.

Der Sachschaden beläuft sich auf zirka 7000 Euro. Verletzt wurde niemand.

Oase ist ökumenisch

Singen (swb). »Oase am Abend« ist ein Gottesdienstangebot der katholischen Gemeinde St. Thomas und der Alt-Katholiken in Singen. Am Sonntag, 21. Dezember, um 20 Uhr feiern sie in der alt-katholischen St.-Thomas-Kirche wieder einen besonderen Gottesdienst. Was ist das Besondere am Oase-Gottesdienst? Zunächst: Sie feiern weiterhin eine katholische, ökumenisch-offene Eucharistiefeier mit dem gewohnten Gottesdienstablauf. Neu sind neben dem monatlichen Gottesdienstrhythmus die Gottesdienstzeit und bestimmte liturgische Rituale. Nach dem Gottesdienst gibt es die Möglichkeit zu Begegnung und zum Austausch im Gemeindesaal neben der Kirche. Wer Interesse hat, soll doch einfach mal vorbeischauen in der alt-katholischen St.-Thomas-Kirche, in der Freiheitstraße 9.

AUDIO · VIDEO · TV · SAT
Reparaturen
günstig \ schnell \ alle Marken \ egal woher
Meisterwerkstatt
Radio EP:Stengele Service GmbH
ElectronicPartner
78224 Singen · Hauptstrasse 3A
Fon 07731-64160 · Fax 07731-64164

Spielen statt pfeifen

32. Turnier der Schiedsrichtergruppe

Singen (swb). Die Schiedsrichtergruppe Singen veranstaltet am 3. Januar 2004 ihr traditionelles Hallenfußballturnier für Schiedsrichtermannschaften in der Münchriedhalle in Singen. Das Turnier findet zum Gedenken an den ehemaligen, 1985 leider viel zu früh verstorbenen Gruppenobmann Gerd Ehing aus Welschingen statt. Die Schiedsrichtergruppe Singen konnte erneut 24 Schiedsrichtergruppen aus Südbaden und Württemberg einladen, die in 36 Vorrundenspielen um die Platzierung und dann in 16 Endrundenspielen um den begehrten »Gerd-Ehing-Wanderpokal« ihr bestes fußballerisches Können darbieten.

Turnierbeginn ist um 9 Uhr, das Endspiel um 18.50 Uhr angesetzt. Begrüßt werden am Turniertag die Schiedsrichtergruppen aus: Achern, Baden-Baden, Balingen (»Titelverteidiger«), Biberach/Riß, Donaueschingen, Ehingen/Donau, Freiburg, Friedrichshafen, Hechingen, Hochrhein, Horb, Markdorf, Meßkirch, Neustadt, Nürtingen, Offenburg, Radolfzell, Rastatt, Rheintal, Rottweil, Saulgau, Tuttlingen, Überlingen und Villingen.

Es wird nicht nur um den »Gerd-Ehing-Wanderpokal« gespielt. Neben dem Ehrenpreis der Stadt Singen wird noch ein Fairnesspokal verliehen. Die Siegerehrung findet nach dem Endspiel ab zirka 19.30 Uhr im Foyer der Münchriedhalle in Singen statt. Die Schiedsrichter der Gruppe Singen bieten im Foyer der Münchriedhalle kleine Speisen und Getränke sowie Kaffee und Kuchen an. Ebenfalls darf die Tombola nicht fehlen.

Schlägerei mit Türstehern?

Singen (swb). Zu einem Großeinsatz der Singener Polizei, die durch Streifen aus Radolfzell, der Autobahnpolizei sowie des Zolls unterstützt wurde, kam es am Sonntagmorgen gegen 5.10 Uhr. Dem Revier war eine Schlägerei mit zirka 25 bis 30 Personen in einer Disco in der Otto-Hahn-Straße gemeldet worden. Als die Beamten eintrafen, fanden sie auf dem Parkplatz zirka 80 bis 100 Personen vor, die teils noch in Auseinandersetzungen verwickelt waren. Eine Vielzahl der Anwesenden war an Händen und Kleidung blutverschmiert. Zwei der Beteiligten hatten Schnitt- beziehungsweise Stichverletzungen. Die ersten Ermittlungen ergaben, dass die Auseinandersetzung auf der Tanzfläche eskalierte und einem 24-Jährigen bereits dort die Stichverletzungen beigefügt wurden. Der 24-Jährige erlitt schwere Verletzungen am Bein. Er musste im Krankenhaus operiert werden. Ein Streit unter heutigen und früheren Türstehern ist nicht ausgeschlossen.

Konzert zu Weihnachten

Singen (swb). Am Donnerstag, 18. Dezember, findet das diesjährige Weihnachtskonzert des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums statt. Das Weihnachtskonzert des FWG hat seit sieben Jahren die Tradition, alle Sextaner-Klassen musikalisch einzubinden.

»Auf dem Weg nach Bethlehem« heißt das Stück mit Musik im Advent und zur Weihnacht. Vom Friedrich-Wöhler-Gymnasium sind beteiligt: Chor der Klassen 5, Unterstufen- und Mittelstufenchor, Pfiffikus-Orchester, Orff Gruppe, Concerto Wöhler. Das Konzert ist in der Herz-Jesu-Kirche Singen um 19 Uhr.

Gohl ehrt Jubilare

Singen (swb). Karl Spannbauer konnte in einer kleinen, internen Jubilarsfeier bei der Firma E.W. Gohl GmbH für 40 Jahre Betriebszugehörigkeit geehrt werden. Er arbeitete als Monteur in der heutigen Dach+Wand-Abteilung auf Baustellen im In- und Ausland und war als hervorragender Facharbeiter vielseitig einsetzbar. Seit 1997 ist er Werkstattleiter der Abteilung Blechnerei. Kreishandwerksmeister Kenzler ehrte drei weitere Mitarbeiter: Gerd Heinzle als Einkäufer, Heinz Zinsmayer in der Auftragsbearbeitung und Manfred De Monte als Helfer, alle 25 Jahre im Betrieb.

Stadtteile allgemein

Christbaumabfuhr

Die Christbaumabfuhr in Singen und den Ortsteilen findet am Freitag, 16. Januar, statt.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail:	singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Verwaltungsstelle zu

Die Verwaltungsstelle ist vom 24. Dezember bis 5. Januar wegen Urlaubs geschlossen; auch die Sprechstunden von Ortsvorsteher Adolf Oexle entfallen. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden.

Pfarrgemeinde

Eucharistiefeier am Sonntag, 21. Dezember (4. Advent), 10.15 Uhr
Christmette (mit Sängergruppe und Musikverein) am Mittwoch, 24. Dezember, 17 Uhr
Feierliches Amt am Donnerstag, 25. Dezember, 10.15 Uhr, und **Krippenspiel mit Kindersegnung** um 14.30 Uhr
Eucharistiefeier am Freitag, 26. Dezember, 9 Uhr
Wortgottesfeier mit Kommunionsfeier am Sonntag, 28. Dezember, 10.15 Uhr
Eucharistiefeier am Donnerstag, 1. Januar, 10.15 Uhr
Eucharistiefeier mit Aussendung der Sternsinger am Sonntag, 4. Januar, 9 Uhr
Vorabendmesse am Samstag, 10. Januar, 18.30 Uhr

Gelbe Säcke/Papiertonnen

Am Mittwoch, 7. Januar, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Papiertonnen geleert.

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei hat während den Ferien geschlossen. Erstmalige Bücherausgabe im neuen Jahr ist am 12. Januar von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail:	singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Neue Öffnungszeiten

Die neuen Öffnungszeiten der Ortsverwaltung werden bis Jahresende an der Anschlagtafel am Rathaus und im Infokasten ausgehängt.

Verwaltungsstelle zu

Die Verwaltungsstelle bleibt vom 24. Dezember bis 6. Januar geschlossen.

Neujahrsempfang

Die Ortsverwaltung lädt alle Einwohner herzlich zum Neujahrsempfang am 6. Januar, 11 Uhr, ins Weihbischof-Gnädinger-Haus ein. Neben einem Rückblick des Ortsvorstehers und einem Ausblick ins neue Jahr stehen Ehrungen auf dem Programm. Außerdem spricht der Winzer Hans Rebholz über den Rebenaufbauplan und den Weinbau am Galgenberg. Anschließend wird bei einem Umtrunk auf das neue Jahr angestoßen.

Gelbe Säcke/Tonnen

Am Donnerstag, 8. Januar, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Blauen Tonnen geleert.

Viel gesammelt!

Der Musikverein sammelte zugunsten der Deutschen Kriegsgräberfürsorge 704,41 Euro. „Herzlichen Dank“ an alle Spender und Sammler.

Spielstube

Die Spielstube bleibt während den Ferien geschlossen und fängt am 7. Januar, 9.30 Uhr, wieder an. Infos bei Stefanie Miecke-Lang, Telefon 918588.

Spielzeug- und Fasnetkleiderbörse

Die Trubehüeterzunft dankt allen, die es ermöglicht haben, eine Spielzeugbörse zu veranstalten; vor Ostern soll es wieder eine geben. Gebraucht werden vor allem „Kinderhäs“ für Trubehüeter und Wimmlerinnen. Bitte bei Ingrid Müller, Telefon 51575, melden.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail:	singen-friedingen@t-online.de
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag	19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Ortsverwaltung zu

Die Verwaltungsstelle bleibt vom 30. Dezember bis einschließlich 11. Januar geschlossen. Wegen der Neustrukturierung der Stadtteile gelten ab 12. Januar andere Öffnungszeiten, die an den örtlichen Bekanntmachungstafeln bereits aushängen.

Müllabfuhr

Am Mittwoch, 7. Januar, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Papiertonnen geleert.

Busfahrkarten

Wegen der Weihnachtspause der Verwaltungsstelle rät die Ortsverwaltung, die Busfahrkarten für Januar rechtzeitig zu kaufen.

Weihnachtstheater

Die Laienspielgruppe des Musikvereins führt unter der Leitung von Regina Heinzle und Florian Neurohr am 25. Dezember, 20 Uhr, den Schwank „Die Gedächtnislücke“ (in drei Akten) in der Schloßberghalle auf. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Turnverein-Infos

Vom 2. bis 5. Januar findet eine **Kinderskifreizeit** in Mellau statt. Weitere Auskünfte und Anmeldung bei der Skiabteilung.
Das traditionelle **Neujahrstheater** wird am Sonntag, 4. Januar, 20 Uhr, in der Schloßberghalle aufgeführt.

Sitzung

Der Ortschaftsrat trifft sich zu einer öffentlichen Sitzung am Donnerstag, 18. Dezember, 19 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses. Die Tagesordnung kann den örtlichen Bekanntmachungstafeln entnommen werden.

Nikolaus überrascht Grundschüler

Eine schöne und gelungene Feier zum Nikolaustag gestalteten die Lehrerinnen der Grundschule: die Schüler wurden vom Nikolaus überrascht, der durch Pfarrer Meier verkörpert wurde. Der Grundschul-Förderverein bedankt sich herzlich beim Organisationsteam.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail:	singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Sprechzeit des Ortsvorstehers:	
Dienstag	15.30 bis 17 Uhr
oder nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Kindertreff

Das Kindertreff-Team lädt zum Bastel- und Spielenachmittag am Dienstag, 13. Januar, ab 16.30 Uhr ins ehemalige Pfarrhaus ein.

Skatturnier

Am Sonntag, 18. Januar, findet ab 13.30 Uhr das Skatturnier des Sportvereins (für Mitglieder) in der Eichenhalle statt. Weitere Infos und Anmeldung bei Robert Joos, Telefon 42265, oder Erwin Buchegger, Telefon 45247.

Dickbäuchige Schneemänner und Goldengel

170 Kinder der Singener Ortsteile nahmen mit großem Eifer und viel Hingabe an der Advents-Aktion der Stadtjugendpflege teil. Aus Kochlöffeln und Tontöpfen entstanden witzige Schneemänner und goldene Engel. Besonderer Dank gebührt den 40 ehrenamtlichen Helferinnen der einzelnen Ortsteile, ohne die diese ganze Aktion nicht möglich gewesen wäre.

Ortsverwaltung zu

Die Verwaltungsstelle bleibt vom 31. Dezember bis einschließlich 12. Januar geschlossen. Die Verwaltungsstelle ist dann nur noch dienstags geöffnet. Busfahrkarten für den Januar sollten daher rechtzeitig erworben werden.

Seniorennachmittag

Der von der Ortsverwaltung veranstaltete Seniorentag (für Bürger ab dem 65. Lebensjahr) findet an „Dreikönig“, 6. Januar, 14.30 Uhr, in der Eichenhalle statt.

Müll

Am Mittwoch, 7. Januar, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Papiertonnen geleert.

Heiligabend

Die Hausener Jugendkapelle stimmt am 24. Dezember, 16 Uhr, mit schönen Weihnachtsmelodien an der Kirche auf Heiligabend ein.

Neujahrsfeiern

Die **Gymnastikgruppe „Moßbrugger“** trifft sich am Freitag, 2. Januar, ab 18 Uhr zu einem gemütlichen Neujahrshock im Landgasthof „Bohl“.

Die für 20. Dezember vorgesehene **Weihnachtsfeier des Kirchenchores** fällt aus und findet als „Neujahrtreffen“ am Donnerstag, 8. Januar, ab 19 Uhr im ehemaligen Pfarrhaus statt.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail:	singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle/ Postagentur zu

Die Verwaltungsstelle/Postagentur ist wegen Urlaubs vom 24. Dezember bis 5. Januar geschlossen, auch die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss entfallen in diesem Zeitraum. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden. Bei Postangelegenheiten stehen die nächstliegende Postfiliale oder Postagentur zur Verfügung, lagernde Sendungen können bei der Centerfiliale in Singen abgeholt werden.

Abfall

Am Dienstag, 23. Dezember, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Blauen Tonnen geleert.

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei hat während den Ferien geschlossen; erstmalige Bücherausgabe im neuen Jahr ist am 8. Januar von 17 bis 19 Uhr.

Weihnachtsständchen

Die Blaskapelle des Musikvereins spielt ein „Weihnachtsständchen“ an Heiligabend, 24. Dezember, 17.30 Uhr, auf dem Dorflindeplatz und lädt alle Einwohner herzlich ein.

Weihnachtstheater

Am Samstag, 20. Dezember, 20 Uhr, wird der Schwank „Bommels verrückte Heimkehr“ (in drei Akten) in der Hohenkrähenhalle aufgeführt. Den Regisseuren Elvira Heizmann und Dieter Berchtold ist es wieder gelungen, den Schlatter Laienschauspielern die richtige Rollen zu verpassen. Für alle Kinder findet die Hauptprobe am 20. Dezember um 14 Uhr in der Hohenkrähenhalle statt. Hallenöffnung am Abend: 19 Uhr (Eintrittskarten nur an der Abendkasse). Jeder Besucher erhält eine Begrüßungsüberraschung. Der Musikverein Schlatt e.V. freut sich auf ein großes Publikum.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail:	singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Weihnachtstheater

Die Pfarrgemeinde lädt zum traditionellen Weihnachtstheater am Samstag, 20. Dezember, in die Riedblickhalle ein. Die Kindervorstellung beginnt um 14 Uhr, die Abendvorstellung mit Tombola um 20 Uhr. Aufgeführt wird die Komödie „Hochwürden auf der Flucht“ in drei Akten.

Gelber Sack/Tonne

Am Donnerstag, 8. Januar, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Papiertonnen geleert.

Rentnertreffen

Die Rentner treffen sich am Mittwoch, 7. Januar, 14 Uhr, im Gasthaus „Kranz“. Alle sind herzlich eingeladen.

Feuerwehr

Die Generalversammlung der Feuerwehr findet am Samstag, 10. Januar, 20 Uhr, im Feuerwehrgerätehaus statt. Auf der Tagesordnung stehen die üblichen Regularien.

Musikverein

Die Generalversammlung des Musikvereins findet am Sonntag, 11. Januar, 20 Uhr, im Feuerwehrgerätehaus statt. Neben den üblichen Regularien stehen auch Neuwahlen auf der Tagesordnung.

Schalmeienclub

Die Generalversammlung des Schalmeienclubs findet am Sonntag, 18. Januar, 20 Uhr, im Gasthaus „Alte Mühle“ statt. Neben den üblichen Regularien stehen auch Neuwahlen an.

TSV-Infos

Der TSV veranstaltet am Freitag, 2. Januar, ab 17.30 Uhr sein 10. Fußball-Hallenturnier für Aktivmannschaften in der Singener Münchriedhalle. Die Endspiele sind gegen 22 Uhr. Acht Mannschaften spielen in zwei Gruppen:
Gruppe I
SV Bohlingen, SV Riedheim, SV Mühlhausen, SV Worblingen II
Gruppe II
SG Tengen-Watterdingen, FS Öhningen-Gaienhofen, CFE Independiente Singen, ESV Südstern Singen.

Die Singener Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf-Straße 13 Marktpassage, 1. OG

Donnerstag, 18. Dezember, 19.30 Uhr: „Powerfrauen küssen keine Prinzen“, Milchwerk Radolfzell
Noch bis Samstag, 20. Dezember, 20.30 Uhr: „Bremer Freiheit“, Basilika, Schlachthausstraße
Samstag, 20. Dezember, 19.30 Uhr: „Festkonzert des Blasorchesters 2003“, Aula im Hegaugymnasium
Sonntag, 21. Dezember, 16.30 Uhr: „Weihnachtliche Chormusik“, Pfarrkirche St. Peter und Paul, Hauptstraße, Singen
Dienstag, 23. Dezember, 20.30 Uhr: „Jürgen Waideles Conversation“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 9. Januar, 20.30 Uhr: Lymabiko, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 10. Januar, 20 Uhr: „Neujahrskonzert“, Aula im Hegaugymnasium
Dienstag, 13. Januar, 20 Uhr: „Johann Strauß-Konzert-Gala, Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25
Freitag, 16. Januar, 20 Uhr: „Strehlow-Trio“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 18. Januar, 20 Uhr: „Seibel und Wohlenberg“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Donnerstag, 25. März, 20 Uhr: „Deutsches Kammerorchester Berlin“, Aula im Hegaugymnasium
Sonntag, 23. Mai, ca. 7 Uhr: „Landesgartenschau Kehl“, Hin- und Rückfahrt incl. Eintritt in die Landesgartenschau
Freitag, 16. Juli, 20 Uhr: Lucia Aliberti, Hohentwielfest Singen 2004, Open Air auf der Karlsbastion

Die besondere Geschenkidee für Weihnachten:

Verschenken Sie einen Gutschein für eine beliebige Veranstaltung oder das Geschenk-Arrangement: Verbinden Sie ein ausgesuchtes kulturelles Ereignis mit einem erstklassigen Menü in einem Restaurant zur Wahl!

Wohnwagen ins Winterlager

Die Nutzung der öffentlichen Verkehrsflächen und Parkplätze als „Winterlager“ für Wohnwagen ist nicht erlaubt und stellt eine Ordnungswidrigkeit dar. Deshalb bittet die Stadtverwaltung Singen die Eigentümer von Caravans, ihre bereits abgestellten Wohnwagen von den Straßen bzw. öffentlichen Park- und Grünflächen zu entfernen.

Neujahrskonzert mit dem „Dvořak Sinfonie Orchester Prag“

Das traditionelle „Festliche Neujahrskonzert“ in der Aula des Hegau-Gymnasiums findet am Samstag, 10. Januar, 20 Uhr, statt. Es spielt das „Dvorak Sinfonie Orchester Prag“. Dirigent ist Wolfgang Rögner. Zum 100. Todestag des Komponisten Antonin Dvorak stehen dessen „Slawische Tänze“ sowie Werke der Straußdynastie auf dem Programm. Das „Dvorak Sinfonie Orchester Prag“ wurde 1990 gegründet. Die Basis bildete ein Kammerorchester aus Musikern des Prager Rundfunk-Sinfonie-Orchesters. Inzwischen ist der Klangkörper als Sinfonie-Orchester personell aufgestockt und seit 1996 unter dem Namen „Dvorak-Sinfonie-Orchester Prag“ fester Bestandteil der Tschechischen Musiklandschaft. Die erste Tournee in Deutschland absolvierte man 1997 anläßlich des 100. Geburtsjahres von George Gershwin. Seit 1998 ist das Orchester fester Bestandteil der Opernfestspiele Bad Hersfeld. 1999 folgten Konzerte in Deutschland, der Schweiz und in Griechenland.

Kartenservice: Stadt Singen „Kultur und Touristik“, in der Marktpassage (Telefon 07731/85-262).

Mehr Sicherheit und Ordnung durch Bürgertipps

Die Abteilung „Sicherheit und Ordnung“ der Stadtverwaltung hat im Rahmen der Kommunalen Kriminalprävention ein Hinweistelefon eingerichtet. Hier können Bürgerinnen und Bürger jeweils Mitteilungen hinterlassen, wenn ihnen Dinge auffallen, die man im Rathaus dringend wissen sollte. Unter Telefon 85-655 nimmt die Stadt jederzeit Hinweise, Anregungen und Beschwerden entgegen. Ein Sprachspeicher ermöglicht, dass die Bürger ihre Meldungen unabhängig von den sonst üblichen Sprech- und Dienstzeiten machen können. Für allgemeine Fragen an die Stadt steht auch weiterhin die Rufnummer 85-0 zur Verfügung. Und: In dringenden Fällen ist die Polizei unter 888-0 bzw. unter Notruf 110 erreichbar.

Kirchliche Nachrichten auf einen Blick

Adventskalender in der Nordstadt

Es werden jeden Tag um 18 Uhr besonders gestaltete Fenster geöffnet:
17. Dezember: Familie Grau, Max-Porzig-Straße 129
18. Dezember: Familie Fray-Landes, Schlachthausstraße 14
19. Dezember: Familie Götz, Lisztstraße 7
20. Dezember: Fam. Schweizer, Harsenstraße 21
21. Dezember: Familie Strieder, Hohenhewenstraße 10
22. Dezember: Familie Beetz, Conradin-Kreuzer-Straße 1
23. Dezember: Familie Sigwart, Burgstraße 12
24. Dezember: Kinderkrippenfeier in der Liebfrauenkirche um 15.30 Uhr

Weihnachtliche Chormusik, am Sonntag, 21. Dezember, 16.30 Uhr, in der Singener Peter-und-Paul-Kirche mit dem Männergesangsverein Singen „1859 e.V“, den „Vocalinos“ der JMS, Helga Tenschert, Stefan Clauß, Christina Schnorrenberg, Christian Bruch; Orgel und Gesamtleitung: Siegfried Schmidgall.

Ökumenischer Gottesdienst
zum Abschluss des „Jahres der Bibel“ am Sonntag, 28. Dezember, 18 Uhr, an der Bibelstelle vor dem Heikorn. Mitgestaltet von allen christlichen Gemeinden und dem Posaunenchor. Im Anschluss Begegnung und Gespräch bei einem wärmenden Glühwein.

Lobpreisgottesdienst am Samstag, 27. Dezember, 19.30 Uhr, in der Peter-und-Paul-Kirche.

Die Singener Kirchengemeinden wünschen allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und für das Neue Jahr Gottes Segen und alles Gute!

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 18. Dez.

+++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++

Kaffee-Preis-senkung!

Dauerhaft billiger!

billiger seit 10.12.

AMAROY® Der Feine

Eine Spitzenmischung unter Verwendung von besonders feinem Hochland-Kaffee. **100% Arabica. 500 g, filterfein gemahlen und vakuumverpackt.**

~~2,79~~ **2,59**

(kg-Preis 5,18)

AMAROY® Spezialmild

Der magenmilde Kaffeegenuss. **100% Arabica. 500 g, filterfein gemahlen und vakuumverpackt.**

~~2,59~~ **2,39**

(kg-Preis 4,78)

AMAROY® Schonkaffee

Entkoffeiniert – ein aromareicher, köstlicher Genuss. **100% Arabica. 500 g, filterfein gemahlen und vakuumverpackt.**

~~2,79~~ **2,39**

(kg-Preis 4,78)

AMAROY® Milde Bohne

Eine Mischung naturmilder Roh-Kaffeesorten. **100% Arabica. 500 g, filterfein gemahlen und vakuumverpackt.**

~~2,59~~ **2,39**

(kg-Preis 4,78)

ALDI-Preissenkungen sind von Dauer!

Kinder-Snoopy-Schlafanzüge

100% Baumwolle.
Größen: 104–164

je **6,99***

2 Baby-Bodies

100% Baumwolle.
Mit Druckknopf-Verschluss.
Größen: 62/68–98/104

je 2er-Set **2,99***

Kinder-Clogs

Obermaterial **atmungsaktiv.** Tieffußbett, rutschfeste Laufsohle.

je Paar **5,99***

Größen: 25–35

Kassetten für Kinder

je **2,99***

Kinder-Bücher

Zum Tasten, Fühlen...

je **3,59***

Audio-Sprachkurse

Nach der **Birkenbihl-Methode.**

je Set **14,99***

Farbfernseher 82 cm

Super Flat Bildröhre 16:9

je **659,–***

Maße ca.: 80 x 62 x 60 cm (B x H x T)
Gewicht ca.: 45 kg

Das Heimkino-Erlebnis mit digitaler 100 Hz Technologie!

- **2 Tuner PIP: 2 Programme live verfolgen,** variable Positionierung und Größeneinstellung auf dem Bildschirm
- **Virtual Dolby Surround Sound** mit 2 x 2 Wege Lautsprechersystem
- **76 cm sichtbare Bildschirmdiagonale**
- SVM-Technik und Doppelfokus für optimale Bildschärfe
- neueste Technologie für detailreiche und realistische Bildwiedergabe
- **Multibild-Funktion 4/12/16**
- TOP-Videotext mit 500 Seiten Speicher
- **Low Power Standby, nur ca. 0,5 Watt**
- automatischer Sendersuchlauf
- 4:3/16:9/Zoom Formatumschaltung
- **OSD (On Screen Display) in 12 Sprachen**
- automatische Lautstärkeanpassung bei Werbeunterbrechungen
- 2 x 120 Watt (PMPO) Musikspitzenausgangsleistung

- **Anschlüsse:** 1 Antennenanschluss, 3 Scart-Anschlussbuchsen, 1 Seiten AV-Anschluss, 3,5 mm Kopfhöreranschlussbuchse

Mit Vor-Ort-Service.

TEVION®

3 Jahre Garantie

Inkl. Antennenkabel, Fernbedienung und Batterien.

Auch in Anthrazit.

TV-/HiFi-Wagen

Auf 4 Rollen, davon 2 mit Bremse.

2 Kabeldurchführungen.
In **Buche-** oder **Ahorn-Nachbildung.**

je **49,99***

Gewicht ca.: 28 kg

Maße ca.: 95 x 55 x 54 cm (B x H x T)

living style Schöner Wohnen!

Für eine gute Nacht!

ALDI SÜD

Weichfrottier-Bettwäsche-Garnituren

Maße ca.:
- 1 Kissen: 80 x 80 cm
- 1 Bezug: 135 x 200 cm

je Garnitur

14,99*

Frottier-Stretch-Spannbetttücher

Für Matratzengrößen von **90 x 190** bis **100 x 200 cm** (B x L).

je **5,99***

Cashmere-Duo-Steppbett – mit Duo-Prinzip!

Füllung: 60% Cashmere, 40% Schurwolle
Gewebe: 100% Baumwolle, Mako-Batist

Gewicht ca.: 1.400 g
Maße ca.: 135 x 200 cm

49,99*

Duo-Prinzip
2 Deckenhälften sind mittels Einfassband fest miteinander verbunden.

Das in der Mitte entstehende Luftpolster sorgt für zusätzlichen Wärmerückhalt.

Metall-Allesschneider

- **Vollmetall-Ausführung: elegant, robust, stabil**
- **leistungsstarke 150 Watt**
- Vario-Elektronik (Drehzahl des Rundmessers stufenlos einstellbar)
- Dauer- und Momentschalter in kindersicherer Ausführung
- stufenlose Schnittstärkeneinstellung von 0–23 mm
- **rostfreies Edelstahl-Rundmesser, Ø 17 cm**

69,99*

3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

Made in Germany.

Waffeleisen

- **1.200 Watt**
- antihaft-beschichtete Backflächen
- stufenlose Temperaturregelung
- Kabelaufwicklung im Boden

3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

9,99*

FIF®

Herren-Pyjamas

Mit Mikrofaser.

Größen: M–XXL

je **13,99***

BODY SPORT

Thermo-Ski-/Sportpullover

Für Sie und Ihn!
Obermaterial 100% Merino-Wolle.
- atmungsaktiv
- Wind abweisend

Größen: S–XL

je **24,99***

Herren-Leder-Hausschuhe

Obermaterial **hochwertiges Ziegenleder.**

je Paar **9,99***

Größen: 41–46

Herren-Unterwäsche

Single-Jersey, Nadelzug oder Doppelripp.
- **1 Retropant**
- **1 Shirt**

oder
- **2 Slips**

je **4,59***

Größen: 5–8

51D-1

ALDI SÜD

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

»Schlüsselfertig« als Theater

Volkertshausen (of). Zum traditionellen Weihnachtstheater wird auch dieses Jahr wieder in die Wiesengrundhalle Volkertshausen eingeladen. Dieses Jahr ist der Jugendtreff Veranstalter, der bereits an den Ortseingängen seine Schneemänner positioniert hat. Die Theatergruppe unter der Leitung von Markus Sturm wird in diesem Jahr das Stück »Schlüsselfertig« auf die Bühne bringen. Die Aufführungen sind am Donnerstag, 25. Dezember, und am Samstag, 27. Dezember, jeweils um 20 Uhr. Karten im Vorverkauf beim »Ihre Kette-Markt Behnke« und bei »Pias Corner«.

Jugend im Dreierpack

Großes Konzert in Volkertshausen

Volkertshausen (of). Ein Jugendkonzert im Dreierpack gab es in der »Alten Kirche« Volkertshausen zu erleben. Im Rahmen eines kleinen Treffens von Jugendkapellen durfte nicht nur der musikalische Nachwuchs des Musikvereins Volkertshausen unter der Leitung von Joachim Binder sein Können mit originellen Intonierungen unter Beweis stellten. Zu Gast in der »Alten Kirche« war auch die Jugendblasorchester Orsingen-Nenzingen unter der Leitung von Thomas Buhl, der seinen musikalischen Reigen von Mozart über Billy Joel bis zu den Beach Boys zog und dem begeisterten Publikum natürlich eine Zugabe zollen musste. Nach einem von heftigem Beifall belohnten »Final Countdown« war auch für die sehr spielstark angetretene Jugendkapelle Honstetten-Heudorf-Rogenwies unter der Leitung von Michael Moritz eine Zugabe fällig. Da bleibt zu hoffen, dass der Spaß am Musizieren auch in den »erwachsenen« Kapellen seine Fortsetzung finden kann.

Ulrich Kiecza, Präsident des Blasmusikverbands Hegau-Bodensee ließ es sich nicht nehmen, diesen mitreißenden Konzert beizuwohnen, durch das der Jugendleiter des Volkertshauser Musikvereins, Kurt Riegger, führte, und das durch Intermezzos der Volkertshauser Bläsergruppe zusätzlich aufgelockert wurde. Kiecza, konnte vier Volkertshauser Jungmusikern für ihren Willen zur Qualität die Ehre erweisen.

Das Jungmusiker-Leistungsabzeichen in Silber konnte an Thorsten Riegger, Silke Weggele, Simon Geigges und Urs Gnädinger überreicht werden. Die Stufe »Gold« hatte Marco Geigges erreicht, der zudem nun den Dirigentenschein machen möchte.

Im Rahmen des Jugendkonzerts des Musikverein Volkertshausen konnte der Präsident des Blasmusikverbands Hegau-Bodensee, Ulrich Kiecza, das Jungmusiker-Leistungsabzeichen in Gold an Marco Geigges übereichen. **swb-Bild: of**

WOHNPARK FERTIG GESTELLT

Viel Platz für individuelles Wohnen

Die ersten sechs Häuser sind fertig und großteils bereits von den Bauherren und ihren Familien bezogen. **swb-Bilder: mu**

Gottmadingen (mu). Die ersten sechs Häuser stehen bereits in Reih' und Glied und beherbergen ihre Hausherren samt Familien.

Und auch für die nächsten fünf Reihenhäuser ist die Baugrube schon ausgehoben. Alle elf Projekte entstehen unter Federführung von Peter Kalenberg, Gebietsleiter der Bausparkasse Mainz, im Gottmadinger Neubaugebiet »Im Täschen«.

Die Nachfrage war groß, als die BKM die Projekte anbot, schließlich stimmte das Preis-Leistungsverhältnis mit 187 990 Euro für ein schlüsselfertiges Reihenmittelhaus. »Gottmadingen ist ein gefragter Wohnort«, weiß Peter Kalenberg, »da stimmt die Infrastruktur und das Angebot vor Ort«.

Kein Wunder also, dass nur noch ein Haus zu haben ist.

Die Aufteilung der zweieinhalbgeschossigen Häuser konnten die Bauherren auf den 127 Quadratmetern variabel und ganz nach individuellen Wünschen gestalten.

Drei Ebenen und ein Kellergeschoss wurden in massiver Niedrigenergie-Bauweise gefertigt und auf den rund 170 Quadratmeter großen Grundstücken müssen die Hausherren nun noch den Garten anlegen.

Beachtlich sei auch das Tempo der Bau-Umsetzung, betonte Peter Kalenberg.

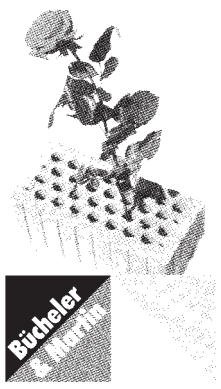
Baubeginn für die erste Reihe war im April diesen Jahres und bereits im Oktober zogen die ersten Familien in ihre eigenen vier Wände.

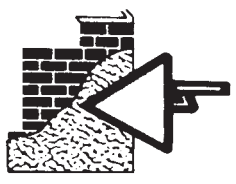
Weitere Projekte der Bausparkasse Mainz entstehen derzeit in Engen und sind für Überlingen am Ried geplant.

Peter Kalenberg ist Gebietsleiter der Bausparkasse Mainz. Er zeichnet sich verantwortlich für die elf Reihenhäuser im Gottmadinger Neubaugebiet »Im Täschen«.

Wir danken für den Auftrag und gratulieren zum Neubau.
M.S Bauunternehmen Mike Schultheiss
Am Nussbaumplatz 10 · 78250 Blumenfeld
Tel.: 0 77 36/72 39 · Fax: 0 77 36/87 70
www. Schultheissbau.de · info@Schultheissbau.de

SOLID TREPPEN
Helmut Michelberger
Am Bildstöckle 22
88518 Herbertingen
Tel. (0 75 86) 57 38
Wir gratulieren zur gelungenen Reihenhaus-anlage !

Danke dass wir Sie beliefern durften

Bücheler & Martin
FACHHANDEL FÜR BAUSTOFFE
Singen, Rudolf-Diesel-Straße
Tel: 07731/87440 (Industriegebiet)

Ausführung der Innen- und Außenputzarbeiten
Stukkateurgeschäft **Eifridt** GmbH

Innen- und Außenputzarbeiten
Vollwärmeschutz
Altbausanierung
Feuerschutz
Trockenbau
Paneeldecken
Stuckarbeiten
Buchstauden 11 · 78269 Volkertshausen
Tel. 0 77 74/92 01 08 · Fax 0 77 74/92 01 09
E-Mail: stukk-eifridt@t-online.de · Internet: www.stukk-eifridt.de

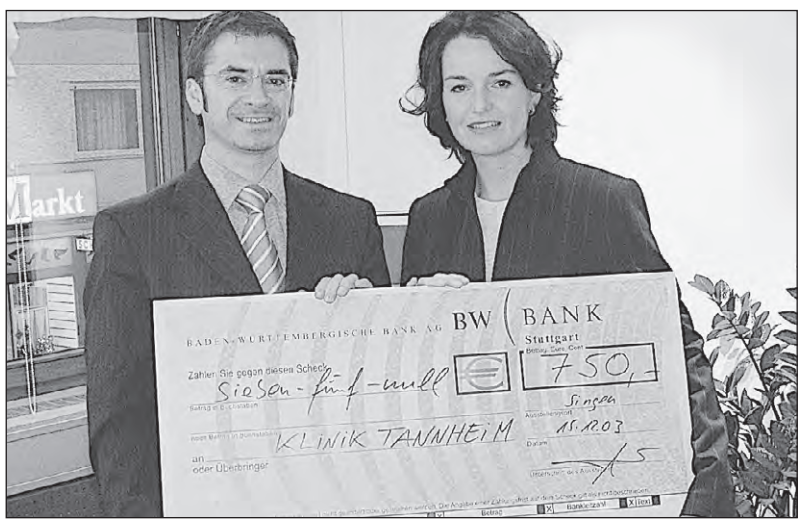
TBG SINGEN
Wir bringen maßgeschneiderte Lösungen

Es kommt darauf an, was man daraus macht.
78224 Singen/Htwl. · An der Bundesstraße 34
Telefon (07731) 65168 · Telefax (07731) 66840

BETON BE ELEMENTE
Sparen Sie bei den **Baukosten**
Doppel- u. Vollwände
für Keller- und Geschossbau
Großflächen-Decken . . .

. . . etwas schneller dafür besser und günstiger
■ Stahlbetonfertigteile ■ Großflächendecken
■ Hohlsteindecken ■ Doppel-/Vollwände
BE Beton-Elemente GmbH + Co. KG, Industriestr. 8
78256 Steißlingen, Tel. (0 77 38)92 82-0, Fax (0 77 38)92 82-82
Besuchen Sie uns im Internet: www.beton-elemente.de

Endspurt zur* **Eigenheimzulage*
Niedrigenergie-**Reihenhäuser**
Gottmadingen
Reihenmittelhaus
Grundstück 190 m², Wohnfläche 127 m²
187.990 EUR
Reihenendhaus
Grundstück 223 m², Wohnfläche 125 m²
218.750 EUR
Finanzierung mit KfW ab 534,– EUR/mtl.
BKM P. Kalenberg
07733/2505 oder 0171/5443252



Ein Zeichen wollten auch dieses Jahr die Wirtschaftsjunioren Singen-Radolfzell setzen. Die Vereinigung junger Unternehmer und Führungskräfte, die in ihrem Gebiet rund 100 Mitglieder zählt, spendet deshalb 750 Euro für die Krebsnachsorgeklinik Tannheim. Im Bild die Vorsitzende Cornelia Linzer (rechts) und Kassier Frank Renz. Mehr über die Aktivitäten der Wirtschaftsjunioren gibt es im Internet unter www.wj-hwb.de

Dienstleister im Wettbewerb

Kreis Konstanz (swb). Das Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg prämiert mit der Auszeichnung »Dienstleister des Jahres 2004« zum dritten Mal nach 2000 und 2002 innovative Dienstleistungen aus allen Branchen.
Der Wettbewerb wird in drei Kategorien ausgeschrieben: vorbildliche Kundenfreundlichkeit; beispielhafte Entwicklung, Umsetzung und Verbreitung einer Dienstleistungsidee; herausragende Dienstleistungsnetzwerke und -kooperationen.
Ausschreibungsunterlagen können beim Landesgewerbeamt Baden-Württemberg angefordert oder im Internet abgerufen werden unter www.dienstleistungsoffensive.de.

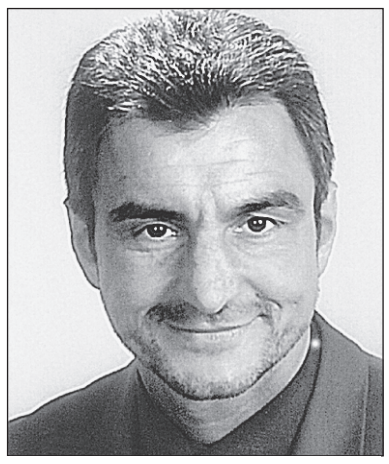
Wirtschaft kommt langsam in Fahrt

Singen (bud). Die frohe Botschaft hat Wirtschaftsprofessor Wolfgang Franz (57) bei seinem vorweihnachtlichen Besuch in Singen nicht verkündet. Denn die stagnierende Konjunktur kommt nach Ansicht des Experten im nächsten Jahr nur langsam in Fahrt.
Franz ist Mitglied des Sachverständigenrates zur Begutachtung der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung, der in seinem gerade vorgelegten Gutachten für 2004 mit einem Wirtschaftswachstum zwischen 1,5 und 1,7 Prozent rechnet. Eine Belebung des Arbeitsmarktes erwartet der Wirtschaftsweise erst, wenn das Wachstum gegen Ende des Jahres 2 Prozent betragen sollte.
Mit Humor plauderte der Professor vor 220 Gästen in der Sparkasse Singen-Radolfzell, die die Veranstaltung mit »singen aktiv« ausrichtete, über Wirtschaftspolitik.
Die Frage aus dem Publikum, ob er sich einen Job als Schlichter bei festgefahrenen Tarifverhandlungen vorstellen könne, bejahte Franz. Doch die Gewerkschaften wären davon wahrscheinlich weniger begeistert, schob der 57-Jährige nach. Aus eigener Kraft schaffe Deutschland im kommenden Jahr nicht den Schritt aus der Wachstumsschwäche - dazu benötige das Land ein offenbar zu erwartendes Anziehen der Weltkonjunktur.
Außerdem kritisierte Franz, dass Deutschland »nach wie vor ein Hochsteuerland« sei. Er sprach sich für eine duale Einkommensbesteuerung aus. Kapitaleinkünfte sollten demnach mit einheitlich 30 Prozent besteuert werden, Arbeitseinkommen progressiv mit Sätzen von 15 bis 35 Prozent. So kann Kapital nach Deutschland gelockt werden, mit dem dann investiert und Arbeitsplätze geschaffen werden sollten.

Voba: Neuer Vorstand gefunden

Singen/Engen (swb). Nachdem Jürgen Grün im August diesen Jahres aus dem Vorstand der Volksbank Singen-Engen ausgeschieden ist, füllt derzeit der schon in Pension befindliche frühere Vorstand, Manfred Schöffling, die Vakanz bis zu einer Neubestellung eines weiteren Geschäftsleiters aus. Die Volksbank kann jetzt wieder die Komplettierung des Vorstands melden.
Unter einer Vielzahl von Bewerbern und nach einem stringenten Auswahlverfahren konnte die Volksbank Singen-Engen Roland Striebel als weiteres Vorstandsmitglied gewinnen, so die Pressemitteilung.
Roland Striebel wird im März 2004 als Marktvorstand seinen Dienst antreten. Er ist 43 Jahre jung, verheiratet, hat 3 Kinder und ist derzeit bei der Sparkasse Staufen-Breisach stellvertretendes Vorstandsmitglied und in seiner Funktion als Direktor für den gesamten Marktbereich verantwortlich. Striebel bringt außer seiner langjährigen Erfahrung als Praktiker im Firmen- und Privatkundengeschäft auch sehr gute theoretische Kenntnisse mit, da er einige Jahre als Dozent, Führungs- und Verhaltenstrainer und Projektleiter an der Sparkassenakademie Baden-Württemberg tätig war.
»Wir sind sicher, dass er der richtige Mann für Sie, unsere Mitglieder und Kunden, und für uns und unsere Mitarbeiter ist«, vermeldet die Volksbank.
Roland Striebel zeichnet künftig für den Vertrieb der Volksbank verantwortlich. Daniel Hirt sei für die Ressorts Unternehmenssteuerung und Backoffice zuständig, teilt die Volksbank mit.

Landhausmode
engl Mode
Tettnang - Stockach



Neuer Volksbank Vorstand in Singen-Engen ab März 04: Roland Striebel

Übernahme als Ziel

Meurer Verpackungen beantragt Insolvenz

Rielasingen-Worblingen (of). Nach einer gescheiterten Übernahme durch ein Investorenkonsortium im Oktober musste das Unternehmen »Meurer Verpackungen« nun die Reißleine mit einem Insolvenzantrag stellen. Bis zur ersten Januarwoche soll das Gutachten zu diesem Antrag vorliegen, das vom vorläufigen Insolvenzverwalter erarbeitet wird.
Bernd-Claus Meurer sagte gegenüber dem WOCHENBLATT, dass ein gravierender Auftragseinbruch zwischen April und Oktober, teilweise gingen die Aufträge von den Kunden bis zum 50 Prozent zurück- das Unternehmen ins Schlingern brachte. Eigentlich sei schon für Oktober schon eine Übernahme durch einen Investorenpool angesetzt worden, diese sei jedoch im letzten Augenblick trotz konstituierender Sitzung geplatzt. Durch die Auftragseinbrüche und fehlende neue Gesellschafter habe man Anfang Dezember Antrag für das Insovlenzverfahren stellen müssen.
»Im ersten Quartal lief noch alles nach Plan, dann blieben die üblichen Aufträge aus.« Meurer druckt in Rielasingen Verpackungen für Markenartikel und Einweg-Backformen. »Wir haben zwar ab November wieder viele Aufträge bekommen, doch durch den Einbruch fehlte das Geld zur Material-Vorfinanzierung.«
Die rund 40 Mitarbeiter bekommen derzeit Insolvenz-Ausfallgeld vom Arbeitsamt, sie hatten die letzten Gehälter nicht mehr bekommen. Bernd-Claus Meurer sagte, dass sein Interesse darin liege, das Unternehmen zu retten und in eine ordentliche Übergabe zu überführen. Auch Insolvenzverwalter Bernhard Blumenthal habe das Ziel das Unternehmen zu retten. »Jetzt müssen wir sehen, dass wir die Mannschaft zusammenhalten können«, so Meurer.
Das Unternehmen Meurer Verpackungen musste 1999 beim großen Bodensee-Hochwasser kurzfristig von Radolfzell nach Rielasingen umsiedeln. Die Fabrikhalle wurde vom Unternehmen Schiesser gekauft. Schon im letzten Jahr wurde die Zahl der Mitarbeiter durch den Wegfall der Meurer Stanztechnik erheblich reduziert.

PERSÖNLICHES

Während der jüngsten Sitzung des CDU-Kreisvorstands sind Konstanz Hubert Schalke und Rudolf Gerspacher für ihre mehr als 30-jährigen Verdienste in CDU-Vorstandsgremien ausgezeichnet worden. Hubert Schalke ist seit 1968 in Mühlhausen-Ehingen Fraktionssprecher der CDU und seit 1973 der OV-Vorsitzender. Rudolf Gerspacher war 30 Jahre Mitglied des Kreisvorstandes.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Frische Schweine-Schnitzel od. -Schinkenbraten
1-kg 4.44
Frische Rinder-Rouladen od. Rinder-Braten
1-kg 7.99
Spanische Navelinas-Orangen
Hkl. I, (1-kg = -.55)
3000-g-Netz 1.66
Italienischer od. Belgischer Kopfsalat
Hkl. I
Stück -.99

Aus unserer Frisch-Fisch-Theke
Frisches Tilapiafilet
Buntbarsch, festes Fleisch
100-g 1.11
Frisches Rotbarschfilet
festes Fleisch
100-g 1.29
Heilbutt geräuchert
kräftig im Rauch, saftig im Fleisch
100-g 1.79
Makrele geräuchert
saftig im Geschmack
100-g -.49
Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

WEIHNACHTSMARKT!
JETZT KÖNNEN SIE BEI UNS AUCH
BARGELD KAUFEN!
Bei einem Einkauf ab 20 Euro können Sie bis zu 100 Euro Bargeld zusätzlich ganz bequem per EC-Karte von Ihrem Girokonto abheben!
OHNE AUSZAHLUNGSGEBÜHR!

Ofenfrische Brötchen! Stück ab -.15
Krone-Fisch Echter Räucherlachs »Salmo-Salar«
im Edelholzrauch mild geräuchert, von Hand gesalzen, (100-g = 1.–), 200-g-Packung
ÖKO-Test 12/2003 SEHR GUT!
1.99 DAUER-TIEF PREIS
Mon Chéri
(1 kg = 12.67), 30-Stück = 315-g-Geschenkcassette
3.99 DAUER-TIEF PREIS
Aus der Käsetheke:
Frz. Raclette »Busseau«
48 % Fett i. Tr., 100-g
-.59
Zabler Hochzeitnudeln
verschiedene Sorten, (100-g = -.48), 250-g-Beutel
1.19 DAUER-TIEF PREIS
PREISSENKUNG! Sie sparen 77 Cent!
Söhnlein Brillant Sekt od. medium
(1-Liter = 2.96) 0,75-Liter-Flasche statt 2.99
2.22 DAUER-TIEF PREIS
Bei Druckfehlern keine Haftung. 51. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Weihnachtseinkäufe in Schaffhausen

Sonntag 21. Dezember 11.00 bis 17.00 Uhr

Gratisparkplätze altes Parkhaus Süd und öffentliche P

PRO CITY SCHAFFHAUSEN

Nichts ist so, wie es scheint
Mediales Kartenlegen
bei allen Problemen mit Großmeister "Ben". Täglich ist Ben für Sie da, von 10.00 – 1.00 Uhr
jetzt nur für 60 €
Auch mit Terminabsprache
Tel. 0 77 33/97 78 75 oder Mobil 01 71/6 50 93 58

30% gespart
Ganzglasduschen **intelligent einkaufen**
Glashandel und Duschkabinen. Beratung frei vor Ort.
Glasdesign Radolfzell, Löwengasse 10, Tel. 0 77 32 / 98 89 99

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Abnehmen leicht gemacht ohne Jo-Jo-Effekt
Neues Diätprodukt hält den Insulinspiegel konstant niedrig. So werden Sie nur Fett los.
Tel. 0 77 31 / 8 73 70
www.dkz-wellness.de

Willkommen,

Sie gehören zu den über 80.000 Wochenblattlesern*, die bei Bedarf die Sonderangebote des Einzelhandels im Wochenblatt nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert
Wochenblatt

„After-work-party"
Freitag, den 19. 12. 03 ab 16.00 Uhr
LIVE_MUSIK mit:
„CATCH 22 DUO"
CAFÉ & Mediterrano RESTAURANT
Mo. – Fr. 8.00–20.00 Uhr
Sa. 8.00–18.00 Uhr
Georg-Fischer-Str. 27 · 78224 Singen · Tel. 07731/52055 · Fax 07731/52057

Stadtschneiderei
August-Ruf-Str. 15 (neben Deichmann)
Hose kürzen 7,- €
Reißverschluss für Rock/Hose 9,- €
u. v. m
- Anfertigung auch nach Maß -

www.wasserbett-zentrum.de

Wer will ein besserer Schüler werden?
Bei Schulproblemen hilft unsere maßgeschneiderte Nachhilfe, optimal auf jeden einzelnen Schüler abgestimmt.
Rufen Sie an: Mo.–Fr. 14–17 Uhr.
www.schueler-foerderung.de
PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Str. 10 · ☎ 69058

DAKplus heißt: Beitrag tiefer gelegt, Leistung erhöht.
Denn einerseits senken wir den Beitrag deutlich. Andererseits haben wir die Leistungen kräftig erhöht: Attraktive Bonus-Modelle, Individual-Tarife mit Beitragsrückzahlung und maßgeschneiderte Zusatzversicherungen runden Ihren Versicherungsschutz perfekt ab. Also, jetzt Vorteile sichern. DAK*direkt*: 01801-325 325 oder
www.dak-mehr-leistung.de
DAK DEUTSCHE ANGESTELLTEN KRANKENKASSE

Wir suchen den Kontakt zu Ihnen

Beratungsgutschein
FX RUCH
Alles rund ums Bauen
F.X. Ruch KG Industriestr. 13-15
78224 Singen Fon 07731-5920

Thomas Philipps SONDERPOSTEN
Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de"
Gültig ab Do. 18.12.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!
Abholpreise

Superboy Mini Staubsauger
kein Staubbeutel notwendig, beinhaltet: Staubbehälter, auswaschbarer Dauerfilter, kleine Bürste, große Teppichbürste, flexibles Saugrohr, Tragegurt
700 Watt

19,95

DVD-Heimkinosystem
- MP3-Wiedergabe
- CD-R, CD-RW und Video-CD/SVCD kompatibel
- PLL-Turner mit 30 Programmspeicher
- beleuchtetes Fluoreszenz Multifunktionsdisplay
- Bass-Boost-System
- IR-Multifunktionsfernbedienung
- 75 Ohm Antennenanschluss

DOLBY DIGITAL DVD VIDEO CD-R + CD-RW + MP3 PLAY BACK

149,-

DUNLOP Sporttasche
Rolltasche mit gelagerten „Soft Inline Skate" Laufrollen, integriertes Trolleysystem,

19,95

Slazenger your sportswatch
Armbanduhr
Analoge Quartz-Uhr, wasserdicht bis 30m, versch. Farben

9,95

Sumatra Rain

After Shave Wood oder Fresh 100ml je 3,98
Deo Zerstäuber Fresh oder Woman 75ml je 1,98 (100ml=2,64)
Duschgel Fresh oder Wood 200ml je 2,48 (100ml=1,24)

Metall-Schlüsselkasten
modernes Design für den Flur

24x22x6cm
4,98

Nostalgie Zeitungs-Briefkasten
in Bronze-Optik, Länge 42cm, mit seitlicher Klappe

29,95 (ohne Deko)

Ultraschall Messgerät
3 Speicherplätze zur Messung von: Distanz = cm/m, Fläche = m2, Räume = m3 Messbereiche von ca. 91cm bis ca. 18,28m, große Genauigkeit durch Ultraschallsensortechnik, Additions- und Subtraktionsfunktion von Meßwerten, mit beleuchtetem Display
19,98

Warmluftbürsten-Set
2 Stufen Warmluftgebläse,mit 2 Rundbürsten,1 Halbrundbürste mit Kugelborsten, Überhitzungsschutz, Tüv und GS, in Klarsicht-Kunststofftasche
300Watt
3,95

Puzzlekoffer
enthält 4 Puzzles aus Sendung mit der Maus Motiven
4,98

Minisortierer Simba
spielerisches Training für räumliche Wahrnehmung und Geschicklichkeit, Dose mit 6 Formen, ab 6 Monate +
H= 15cm
1,99

Sitztonne mit Kissen
mit abnehmbarem Deckel versch. Motive
H 46cm
ø 31cm
6,98

Damen Strick Twin-Set
zeitlos eleganter Schnitt, Jacke und Kurzarm-Pullover, ausgefallene Rippstruktur, hochwertig verarbeitet, Knöpfe in Perlmutt-Optik, leicht und wärmend, versch. Größen und Farben
14,95

Damen oder Herren Windbreaker
wind- und wasserabweisend, Jerseyinnenfutter mit Baumwolle, Kapuze im Kragen, versch. Größen
7,98

Krings Apfelsinensaft
Fruchtsaftgehalt 100%, ohne Zuckerzusatz, reich an Vitamin C
1 Liter
-,76

Riesenauswahl Qualitätsweine

Mainzer Domherr
Rheinhessen Qualitäts-Weißwein,
0,75ltr. -,99 (1L=1,32)

Erben Spätlese
Qualitätswein mit Prädikat, Rheinhessen
0,75ltr. 2,49 (1L=3,32)

Cuvee Malvin Rotwein
trockener Rotwein, vollmundig, samtig
0,75ltr. 1,52 (1L=2,03)

Lambrusco Emilia
italienischer Perlwein
0,75ltr. 1,27 (1L=1,69)

Glas Käseplatte
drehbar ø 35cm 4,98

(ohne Deko)

Die Marke Lebkuchenherzen 150g
edelherb Schokolade, gefüllt (100g = -,26)
Oblaten Lebkuchen mit Schokolade 175g
(100g = -,22)
je -,39

Herren Microfaser Slip
leicht, weich, hautsympathisch, versch. Größen
2,98

Carbutler der Autokleiderbügel
knitterfreie Garderobe auch nach langen Autofahrten, sekundenschnelle Montage und Demontage, keine Sicherheitsbeeinträchtigung 49x22x15cm
14,98

PC-Lautsprecher
mit Lautstärkeregeler und Kopfhöreranschluss, 170x75x70mm
200 Watt PMPO
7,95

Alu-Bilderrahmen
zum Aufstellen, 3 versch. Designs, für Bilder 6x8cm
10x12,5cm 1,99
15,5x21cm für Bilder 10x15cm 3,98

Julia Rundbarhocker
Fichte massiv, extra stabil
H 74cm

Julia Drehhocker
massiv Holz, höhenverstellbar von 46 bis 63cm
je 19,98

TRUMPF
Edle Tropfen in Nuss
Pralinen mit vier erlesenen Obstbränden
250g 2,99 (100g=1,20)

Botticelli-Engel
Edelsahne-Schokolade geschminkt mit weißer Schokolade
100g 2,98

Edelstahl Teelichthalter
ø 4cm
H= 10/15/20cm
3er Set 5,-
(ohne Kerzen)

AFK Dampfbügeleisen
mit 4 Funktionen und Vertikal-Spray, einstellbare Dampfmenge, hochqualitative Edelstahl-Bügelsohle, Drehthermostat für alle Stoffarten, Stromanzeige, ergonomisches Design, selbstreinigend
1800 Watt
9,98

Riesenauswahl Dekobänder
mit Draht, versch. Farben
4cm x 2m je 1,-

Milch-Aufschäumer
perfekter Milchschaum auf Knopfdruck
1,99
(ohne Batterien)

Milkfood Latte Macchiato
Kaffeehaltiges Getränkepulver nach italienischer Art
400g 2,99 (1kg = 7,48)

Ritzenhoff Latte Macchiato Gläser
in exclusivem Design
6 Stück 5,-

www.thomas-philipps.de

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

Erste Schneeflocken kurbeln den Umsatz an

Kreis Konstanz (bud). Der Einzelhandel im Landkreis Konstanz erreicht voraussichtlich die Vorjahresumsätze. Ob jedoch die Kassen im Weihnachtsgeschäft letztendlich ebenso süß klingeln wie 2002, ist erst nach den Feiertagen abzusehen. Das berichtet Utz Geiselhart, Geschäftsführer des Einzelhandelsverbandes Südbaden, zuständig für die Geschäftsstelle Bodensee-Baar in Konstanz. Der 27. Dezember sei ein wichtiger Tag, weil erst dann viele Gutscheine eingelöst und Geldgeschenke ausgegeben werden würden - diese Art von Geschenk liegt Geiselhart zufolge im Trend. Auch deshalb sei erst nach Silvester absehbar, ob der Rubel wie im Vorjahr gerollt ist. Weitere Verkaufsrenner im diesjährigen Weihnachtsgeschäft seien Digitalkameras, DVD-Rekorder und hochwertige Espresso- und Kaffeemaschinen. Auch der Absatz von Uhren, Schmuck und Spielwaren laufe gut. Die ersten Schneeflocken würden voraussichtlich auch den Verkauf von Mänteln, Stiefeln und Pullovern ankurbeln. Der Einzelhandel habe 2003 die Kaufzurückhaltung in der Bevölkerung gespürt, so Geiselhart. Diese Entwicklung sei auf eine gewisse Unsicherheit (Krieg, Gesundheitsreform, Altersvorsorge) zurückzuführen. Viele Bürger hätten ihr Geld auf die hohe Kante gelegt, die Sparquote sei angestiegen. Geiselhart vermutet, dass diese Reserven im nächsten Jahr in den Konsum fließen werden. »Die Katze ist aus dem Sack«, sagt er in Anspielung auf die Steuerreform.
Sabine Hagmann, Hauptgeschäftsführerin des Einzelhandelsverbandes Baden-Württemberg, kritisiert Regierung und Opposition in Berlin: »Wäre dieses Ergebnis mit den ab kommendem Jahr wirksam werdenden Steuersenkungen schon Ende November zu Stande gekommen, hätte dies dem Weihnachtsgeschäft sicher einen wichtigen Schub gegeben.«

78224 Singen Hegaustraße 12a
Ecke Scheffelstraße ...am Paradiesbaum
Rahmen Rädle
KUNSTHANDEL EINRAHMUNGEN
Tel. 07731/68555 Fax 07731/68955

DAK mit Bonus

Senkung ab 1. Januar um 0,5 Prozent

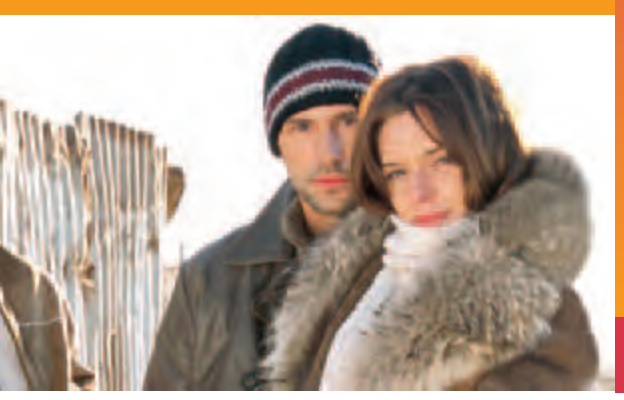
Kreis Konstanz (swb). DAK-Versicherte werden ab 1. Januar mehr Geld im Portemonnaie haben. Deutschlands zweitgrößte Kasse senkt zum Jahresanfang ihren Beitragssatz um 0,5 Punkte auf 14,7 Prozent. »Die Beitragssatzsenkung bedeutet eine monatliche individuelle Ersparnis bis zu 17 Euro,« sagte Ewald Dold, Bezirksgeschäftsführer der DAK Singen »Insgesamt entlasten wir unsere Mitglieder und Arbeitgeber um 450 Millionen Euro.« Neben der Beitragssatzsenkung gehören zum DAKplus-Programm weitere wichtige Bestandteile. So können die DAK-Versicherten ab nächstem Jahr ihren Versicherungstarif stärker gestalten.

Mit politischer Mehrheit

Kreistag billigt Haushalt und lässt Fragen offen

Von Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Die Mehrheiten waren klar, der Weg dahin nicht: Mit 39 zu 19 Stimmen bei einer Enthaltung des Konstanzer Bürgermeisters Horst Frank billigte der Kreistag am Montag die neue Haushaltssatzung und damit die Kreisumlage von 37.81 Prozent. SPD und Grüne stimmten mehrheitlich dagegen. Die Singener SPD-Kreisräte Dietmar Johann und Bernd Karcher stimmten zu, dagegen waren die CDU-Bürgermeister Alfred Mutter und Hans-Peter Lehmann. Eines war allein gemeinsam: Die Haushaltsstrukturkommission sei notwendig und müsse kommen. Wenige Minuten später war sie eingerichtet. Bemerkenswert: Nur die SPD hatte mit Dietmar Johann und Jürgen Leipold wirklich ihre besten Leute ins Rennen geschickt.
Die Mehrheiten im Kreistag waren klar, die eigentliche Oppositionsrede hielt Wiltrud Baumeister. Der Kreistag würde sich hier als Bettler fühlen, obwohl er mit Millionen um sich schmeiße. Vieles sei im Haushalt 2004 nicht eingerechnet. So Leistungen für die Asylbewerber, die das Land abdrücken würde. Ein Thema hier das Krankengeld. Die Kreisräte selbst hätten einen Diensteid zum Wohle des Landkreises geschworen, den hätten sie jetzt bei den Haushaltsberatungen vergessen. Den Bürgermeistern im Kreistag sei das Hemd näher aus der Rock. Das habe sich hier gezeigt, weil die sie die Kreisumlage möglichst niedrig hätten halten wollen. Landrat Frank Hämmerle habe dem Druck der Bürgermeister bei der Haushaltsberatung nicht standgehalten. Er müsse halt auch einmal Franz Mosers Charme widerstehen. Hämmerle hätte mit diesem Haushalt die Chance gehabt, in zwei Jahren als Landrat aller gewählt zu werden. Die neue Nichtöffentlichkeit in den Ausschüssen werden die Grünen nicht hinnehmen.
Wiltrud Baumeister verlangte eine Stelle mehr für das Jugend- und Sozialamt. Von 30 Prozent auf 23 Prozent sei dort die Quote der Verpflichtung zahlungsfähiger Väter zurückgegangen. Das soll jetzt im Sozialausschuss beraten werden.
Bis 2006 erwartet Landrat Frank Hämmerle negative Zahlen trotz der neuen Einigung in der Bundespolitik. CDU-Fraktionschef Franz Moser würdigte die Arbeit der Verwaltung und des Kreistags. 4,5 Millionen Euro seien seit Beginn der Haushaltsberatungen eingespart worden. Die Haushaltskonsolidierung sei nötig. Artur Ostermaier sagte, man würde längst den Abmangel verwalten. Hier herrsche in der Politik eine Glaubwürdigkeitskrise, sagte der Chef der Freien Wähler. Die Nutzung der Sonderrücklagen Müll sei rechtens. Für die SPD sprach Rüdiger Neef, der die Jugendhilfe künftig mehr auf die Familien ausrichten will. Warum sie SPD mehrheitlich den Haushalt ablehne, war für ihn klar: Die Entnahmen aus den Rücklagen müssten wieder zurückgezahlt werden. Dafür werde der Kreis kaum Gelder haben. Das sei ein Griff in die Kasse künftiger Generationen. Karl Kuppel von der FDP sprach von einem riskanten Haushalt, der aber nicht unseriös sei. Deshalb könne man dem zustimmen. Wichtig war auch für ihn, dass der Kreis die Gemeinden die Not nicht alleine spüren lässt. Und dann wurde abgestimmt.

50 JAHRE SÜTEGRO
Wir gratulieren unserem starken Einkaufs-Verband.

Alle Jahre wieder viele **reduzierte Weihnachts-Angebote, z. B.:**
Sakko und Hosen
aus unserer Herbst-/Winter-Collektion
BRAX FEEL GOOD
gardeur
MEYER WALDBRÖL HOSEN
bugatti
20 %
reduziert
MEXX
CINQUE
camel active
MODE UND EINKAUFS-ERLEBNIS
heikorn SINGEN FUSSGÄNGERZONE
Unsere Öffnungszeiten auch im Advent:
Mit Rücksicht auf unsere Mitarbeiter und deren Familien haben wir von Montag bis Freitag von 9.00 bis 19.00 Uhr, Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr für Sie geöffnet!

Familien-Anzeigen

Friedliche Weihnachtstage
und ein gutes neues Jahr 2004
allen
Trennungsvätern / Trennungsmüttern
welche trotz Trennungsproblemen
eine faire
herzliche und freundliche Elternschaft
für das Kind beibehalten
und die Sehnsucht des Kindes nach
beiden Eltern achten

Rüdiger Lebèus, Mitglied im ***Väteraufbruch für Kinder e.V.***

Nachruf

Menschen, die das Staunen eines Kindes haben, wissen um die Ehrfurcht vor allem Leben.

Wir trauern um unsere langjährige Mitarbeiterin und Arbeitskollegin im Tierheim Singen

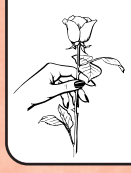
Frau Sigrid Sulger

Ihre Liebe zu den Tieren war stets geprägt von Fürsorge, Treue und Bereitschaft.

Marion Czajor, Vorsitzende
Tierschutzverein Singen - Hegau

Hallo Monika,
liebe Mama,

zu deinem heutigen runden Geburtstag wünschen wir dir alles Liebe.
Viel Spaß mit dem neuen Fahrrad und allzeit guter Ritt mit deiner Gismar.



Egbert, Markus,
Stefanie und Ralf

---

6. 12. 2003

Wir freuen uns über die Geburt unserer Tochter

Selina

Lars und Jasmin Gabriel

Da sprach Gott zu Mose:
Ich bin, der ich bin.
2. Mose.3, 14

Jesus Christus spricht:
„ denn wenn ihr nicht glaubt, dass ***ich es bin,*** so werdet ihr in euren Sünden sterben.“ Johannes 8. 24

Gottes Wort wird verkündigt: sonntags
um 10. 45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Traurig müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

Antonio Ienco

* 03.05.1936 † 16.12.2003

Rielasingen, den 16.12.2003

In tiefer Trauer
Rosangela Ienco
und alle Verwandten

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 18. Dezember 2003, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen statt.

---

troppo presto te ne sei andato e un grandissimo vuoto nei nostri cuori hai lasciato. Sei volato in cielo come un angelo. Sei stato, sei e sarai sempre nei nostri cuori.

Serpa Giovanni Onofrio

*15.08.1978 † 14.12.2003

I tuoi genitori
Natale e Concetta Serpa
Le tue sorelle
Maria e Sonia
Parenti e amici

Il funerale sara svolto giovedi 18.12.2003 alle ore 13.45 Uhr a Singen, Waldfriedhof

---

Martha Hofmann

geb. Grieger
*** 14.5.1917 ✝ 13.12.2003**

78224 Singen
Schauinslandstr. 18

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Emil Otto Hofmann
Ingeborg Hofmann
Karin Hofmann

Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung am Freitag, dem 19.12.2003, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen.

Herzlichen Dank

allen, die sich beim plötzlichen Abschied unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin, Tante und Lebensgefährtin

Klara Künemund

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, sie auf ihrem letzten Weg begleiteten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Burri & Keller für die hilfreiche Unterstützung und Herrn Pfarrer Ramsauer für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten.

Radolfzell, im Dezember 2003

Im Namen aller Angehörigen
Sigrid und Hartmut Jaecke

Danksagung

Statt Karten ! Für die überaus große Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Schwiegervaters und Opas

Manuel Dias Alves

sprechen wir allen auf diesem Wege unseren innigen Dank aus.

Besonderen Dank
- Frau Dr. Eva Ehmann
- Herrn Dr. Banhardt
- den Pflegern und Schwestern der Belegabteilung für Strahlentherapie Prof. Dr. H. Zwicker sowie Oberarzt Dr. Basovski
- Herrn Pfarrer Bohnert für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Allen, die uns ihr Mitgefühl durch Blumen- und Geldspenden sowie mündlich und schriftlich zum Ausdruck gebracht haben und ihm die letzte Ehre erwiesen haben, ein herzliches Dankeschön.

Sua mulher e filhas vêm por este meio agradecer a todos os familiares e amigos a sua companhia nesta hora de dôr e despedida de seu marido e pai.

Singen, im Dezember 2003

Im Namen aller Angehörigen
Isabel Alves Cabaco

NACHRUF

Die Pfarrgemeinde Herz Jesu trauert um

Frau Walburga Leirer

Frau Leirer hat vom Januar 1988 bis Oktober 2000 im Pfarrbüro gearbeitet. Durch ihre Art, wie sie den Menschen begegnete und ihre Arbeit verrichtete, hat sie die Pfarrgemeinde Herz Jesu mitgeprägt. Dafür sind wir ihr dankbar.

Frau Leirer hat wegen ihrer Krankheit die Arbeit im Pfarrbüro aufgegeben. Sie blieb aber weiterhin mit der Pfarrgemeinde verbunden, vor allem durch das Bosnienforum. Wir werden bei dem Adventslied, das wir in der Eucharistiefeier in Binningen mit ihren Angehörigen gesungen haben, immer an sie denken:

„Noch manche Nacht wird fallen auf Menschenleid und -schuld.
Doch wandert nun mit allen der Stern der Gotteshuld.
Beglänzt von seinem Lichte, hält euch kein Dunkel mehr;
von Gottes Angesichte kam euch die Rettung her.“
(GL 111, 4. Str.)

Pfarrgemeinde Herz Jesu

Gebhart Reichert
Pfarrer

Hadwig Benz
Pfarrgemeinderatsvorsitzende

Anruf genügt:

Fachbetriebe in der näheren Umgebung

ALTDACHUMDECKUNGEN

ALTDACHUMDECKUNGEN mit SPENGLERARBEITEN
Eigener Gerüstbau führt kostengünstig aus:
Dachbau Wagner GmbH, Inh. Peter Wagner
78315 Radolfzell, Friedr.-Werber-Str. 30
Tel. 0 77 32 / 41 54, Fax 0 77 32 / 5 24 50

FLIESEN

FLIESENFACHGESCHÄFT SCHLENKER
Verlegung und Verkauf, eigene Ausstellung
Libellenweg 10, 78315 Radolfzell
✆ 07732/12182, Fax 14210
www.schlenker-fliesen.de

GLASER

!!! Gut und günstig !!!
Dienstleistungen von A-Z
Haussitting · Fenster- + Whg.-Reinigung · Garten- + Grabpflege, Hausmeisterservice u.v.m.
Telefon 0 77 32/82 10 57

KAFFEE-DEPOT SINGEN

Saeco - Jura - Solis
Verkauf & K.-Dienst
Swiss-Kaffee
Direktverkauf: Aug.-Ruf-Str. 27
Tel. 0171/3428284 · Fax 07732/919286

SCHÖNHEITSPFLEGE

Schönheitspflege Neumeier
Kosmetik & medizinische Fusspflege
Telefon 0 77 32/93 93 30
78315 Radolfzell

SICHERHEITSTECHNIK

Steinmann Sicherheitstechnik
Singen · Schwarzwaldstr. 11
Telefon 0 77 31-6 66 55
www.steinmann-tec.com

DIENSTLEISTUNGEN

Dienstleistungen von A-Z
Hausmeisterservice, Winterdienst, Garten- + Grabpflege, Kehrwochen, Wohnungs- u. Fensterreinigung u.v.m. übernimmt gut u. günstig Karsten Fülöp, Badener Str. 9d, RZ, Telefon 077 32/82 10 57 od. 0178/7390741

FUßPFLEGE

Fußpflege-Studio Vogel
Singen, Bahnhofstr. 13 – 15
(Post-Arkaden)
Tel. 0 77 31/97 52 54
Handy 01 74/7 35 76 62

HAUSTECHNIK

Rottinger Kundendienst
Hausgeräte u. Haustechnik, Elektrowerkzeuge
Rielasingen, Telefon 0 77 31/25 2 00

NAGELSTUDIO

Hand- u. Nagelstudio
Andrea Lella
Ekkehardstr. 16a
Singen, Telefon 0 77 31/79 64 96

SCHREIBBÜRO

Schreibbüro Gabi Barwig
Erzbergerstr. 27, Singen,
Tel. 07731/957814,
Fax 957820,0174/8894954

TREPPENBAU

Keller + Meßmer Treppen GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 3a
78234 Engen-Welschingen
Tel. 07733/8389 · Fax 07733/2512

VERSICHERUNGEN

Helix unabhängige Vermittlung
Private Krankenversicherung
Lebens/Rentenversicherung
Aug-Ruf-Str. 16, Tel. 0 77 31/18 13 77

ENTRÜMPELUNGEN

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen · Umzüge & Transporte
erledigt für Sie P. Güntert
78315 Radolfzell · Tel. 0 77 32/5 70 36

GARTENGESTALTUNG

Gartengestaltung Hainmüller
Pflanzung / Pflege / Steinarbeiten etc.
Rufen Sie an und lassen sich von einem ausgebildeten und fachkundigen Gärtner beraten.
Torsten Hainmüller, Tel. 01 73/6 98 94 29

IMMOBILIEN

Sie wollen schnell verkaufen?
Rufen Sie an – unsere Kunden warten!
Sprinkart Immobilien, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-6006, Fax, 6066
info@immo-sprinkart.de
www.immo-sprinkart.de

NAGELSTUDIO

Susi's Nagelstudio
Gel & French Nails, Schmucknägel, Verlängerungen, auch Heimservice sonn- und feiertags sowie auch abends.
Beratung + Termin: 0 77 34/93 59 06

»Anruf genügt«
erscheint jeden Monat
in Ihrem
Wochenblatt

Internet Extra Spezi@l

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net

Wir wissen, wie Sie im Internet effektiv werben.

Homepage | Täglich aktuell | Die Woche | Archiv | Kleinanzeigen | Netlinks | Guckloch

[Seite drucken] [Seite mailen]

Aktuelle Rubriken
- TERMINE
- Sport
- Wirtschaft
- Regionales
- Politik
- Kultur
- Singen
- Hegau
- Radolfzell
- Stockach
- Rückblicke
- Wahl 2002
- 35 Jahre Wochenblatt

Specials
- Internet Extra Special
- OB-Wahl
- Veranstaltungen
- Kochrezepte

Ihr Ansprechpartner
für die Werbung im „Internetspecial"

*Nutzen Sie die Möglichkeit sich in über 80 000 **Haushalten** zu präsentieren. Gerne informieren wir Sie auch über die Werbemöglichkeiten auf der Internetplattform **www.wochenblatt.net** mit über 200.000 Besuchern monatlich.*

Tel: 07731/8800-28 (Singen u. Hegau)
Tel: 07771/9331-12 (Stockach)
Tel: 07732/9909-44 (Radolfzell)
Wochenblatt

Autohäuser

JEEP-IMPORT
scherr
78224 Singen
(Überlingen am Ried)
Härdlestraße 15
Telefon 0 77 31 / 2 54 55
http://www.jeep-import.com/

Agenturen

www.bcts.de
bcts BIRMELE consulting training·service
Untere Walke 24, 78333 Stockach
Tel.: 07771/91 95 15

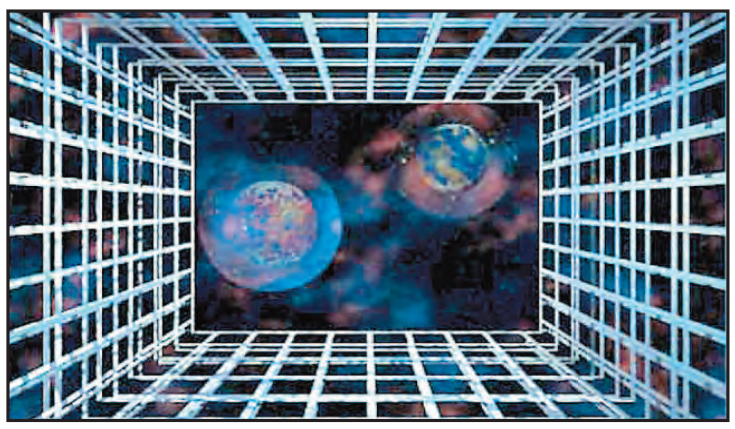
Elektrik, -tronik

Konstanz, Hussenstr. 7
Konstanz, Seerhein-Center
Singen, Hegaustr. 30
Stockach, Radolfzeller Str. 15
www.wi-tronic.de

www.elektroherr.de
HERR elektrofach=markt
Erzbergerstr. 9 · 78224 Singen
Tel. 07731/65003
www.elektroherr.de

Hausverwaltungen

LUTZ
LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Tel. (0 77 31) 79 70 70
Fax (0 77 31) 79 70 77
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de



Fliesen

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (0 77 32) 1 21 82
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

Immobilien

Der Standort,
der näher am Markt liegt.
IPG
Industriepark Gottmadingen
→ Gewerbeflächen unter www.ipg-ag.de

stihl IMMOBILIEN
www.stihl-immobilien.de
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Landtechnik

www.landtechnik-hiestand.de
JÜRGEN HIESTAND
Landmaschinen, KFZ- und Gartentechnik
78247 Binningen, 07739/262

Möbel

Homburger
Schreinerei seit 1934
Möbelwerkstätte • Innenausbau
Ladenbau • CAD-Planungen
Obere Gießwiesen 7 • 78247 Hilzingen
Telefon (07731) 99750
Telefax (07731) 68930
www.homburger-schreinerei.de

Schreiner, Fensterbau

GLASEREI
KNECHTLE
FENSTERBAU
BAUSCHREINEREI
Qualität die sich auszahlt
Tel. 0 77 33/98 080
www.knechtle-fenster.de

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt- Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Tipps vom Printprodukt

Suchmaschinen können nicht alles leisten. Gerade wer ganz spezielle Angebote sucht, muss sich manchmal durch eine ziemlich lange Litanei ähnlicher Suchergebnisse wühlen - oder ist auf Zufallsfunde angewiesen. Deshalb setzt der m.w-Verlag (www.mw-verlag.de) aus Hirschberg auf ein Web-Adressbuch für Deutschland. Darin, so Herausgeber Mathias Weber, sind die 6.000 wichtigsten Web-Adressen angegeben. Wie groß der Wandel ist, wird durch die Auswechslung von insgesamt 2450 Web-Adressen gegenüber der letztjährigen Ausgabe.
Das spart zuweilen eine Menge Ärger. Witzig zum Beispiel der Hinweis auf ein Portal, das Abkürzungen erklärt (www.abkuerzungen.de), ein lustiger Tipp ist auch der Verweis auf eine Homepage für Fußballsatire und Fußballerwitze (www.blutgraetsche.de).
Allerdings ist auch ein solches Web-Adressbuch nie so ganz komplett. Eine der wichtigsten Homepages in Baden-Württemberg, die des WOCHENBLATT wird hier regelmäßig vergessen.

Aktuell informiert an den Feiertagen

Feiertage sind Ruhetage. Nicht ganz. Auch in der Region wird sich an diesen Tagen manches ereignen. Darüber informiert das WOCHENBLATT aktuell auf seiner Homepage www.wochenblatt.net.
Leider lassen sich an solchen Feiertagen die Kulturinformationen, zum Beispiel die Kinoprogramme, nicht mit den Drucklegungsterminen abstimmen. Wer aber auf der Homepage des WOCHENBLATT www.wochenblatt.net den Button »Guckloch« anklickt, kann sich über alle aktuellen Kulturtermine über Weihnachten und die weiteren Feiertage informieren.

Bis der Knoten platzte..

...und Allensbach mit 29:24 gewann

Allensbach (mu). Sie machten ihren Fans im letzten Heimspiel des Jahres ein schönes Weihnachtsgeschenk: Mit 29:24 gegen den SC Markranstädt sammelten die Handball-Frauen des SV Allensbach zwei wichtige Punkte in der 2. Bundesliga und verdienten sich phasenweise Sonderapplaus für sehenswerten Handball.

Der Knoten platzte bei den Lüttin-Schützlingen allerdings erst nach einer gewissen Aufwärmphase. Bis zum 10:9 in der ersten Hälfte hielt der Tabellenvierte aus Markranstädt wacker mit, dann legten die Allensbacherinnen einen Gang zu und konnten mit einem beruhigenden 15:9-Vorsprung in die Kabinen gehen.

»Manche meiner Spielerinnen scheinen geradzu Angst vor dem Gewinnen zu haben«, orakelte Trainer Hans-Peter Lüttin nach dem Spiel, als er die Anfangsphase der zweiten Hälfte Revue passieren ließ. Denn bis zur 45. Minute schienen die Gastgeberinnen wie blockiert und der SC kämpfte sich bis auf 17:16 heran. Das ging vorallem dem Rückraum-Duo Lena Landenberger und Kerstin Wohlbold gewaltig gegen den Strich.

Im Duett und mit tatkräftiger Unterstützung von Sonja Pannach, legte man einen Gang zu und setzte sich erneut mit vier bis fünf Toren ab.

Diesen Vorsprung konnte der SVA bis zum Schlusspfiff halten und bedankte sich hinterher jubelnd beim Publikum für dessen Unterstützung.

Beste Werferinnen des SV Allensbach waren Lena Landenberger mit 9/4, Kerstin Wohlbold mit 7 und Sonja Pannach mit 6 Treffern.

Der SV Allensbach liegt nun mit 12:10 Punkten auf Rang 7 und fährt am Samstag zum letzten Spiel des Jahres zum Tabellenelften nach Leipzig.

(le). Das war ein Wochenende ganz nach dem Geschmack der Handballfreunde im Hegau. Fünf Spiele, fünf Siege. Nach dem Erfolg über den Mitkonkurrenten aus Oberhausen besetzt die DJK nun als alleiniger Spitzenreiter den Platz an der Sonne. Steißlingen und Ehingen festigten durch Siege ihre Verfolgerpositionen und Gottmadingen kann neue Hoffnungen schöpfen. Also beste Voraussetzungen für ein spannendes Derbywochenende, an dem die vier Mannschaften aufeinander treffen. Lediglich für die Frauen des TuS Steißlingen sieht es nicht so rosig aus. Sie haben die Vorrunde mit einer Niederlage im Derby gegen Ehingen abgeschlossen .

Oberliga Südbaden Männer

HG Müllheim/Neuenburg - TuS Steißlingen 28:33 (14:13). Das Spiel in Müllheim stand eigentlich nur in der ersten Spielhälfte auf der Kippe. Trotz einer leichten Verbesserung der Abwehrarbeit konnte der TuS einen zwei Tore Vorsprung nicht halten und musste es zulassen, dass der Gegner zur Pause in Führung lag. Danach allerdings setzte sich die spielerische Überlegenheit und vor allem die bessere Kondition der Mannschaft aus dem Hegau durch. Der Rückstand zur Halbzeit wurde in eine Führung umgetauscht und die ließen sich die Gäste, bei denen Christian Oexle immer besser ins Spiel kommt, bis zum Schlusspfiff nicht mehr nehmen. Beste Werfer waren Christian Oexle mit 10, Alexander Stehle mit 7 und Jürgen Herr mit 5 Toren.

Uwe Rathke freute sich über die Verbesserung der Abwehrarbeit, die aber immer noch nicht seinen Vorstellungen entspricht. Daran soll noch bis zum Derby gearbeitet werden.

TV Ehingen - TSV Fr. Zähringen 38:29 (20:14). Der TV Ehingen landete gegen Zähringen einen nie gefährdeten und in der Höhe verdienten Sieg. Bereits in der ersten Halbzeit legte der TV dazu mit konzentrierten Spiel den Grundstein, wobei endlich die übliche Schwäche im Abschluss abgelegt wurde. Im Gefühl der hohen Führung ließ in der zweiten Hälfte die Konzentration in der Abwehr etwas nach. Dadurch konnten die Gäste das Ergebnis halbwegs erträglich gestalten. Die erfolgreichsten Torschützen bei Ehingen waren Jens Domke mit 12, Chris Köscegi mit 9 und Markus Schoch mit 5 Treffern. Georg Fitz war mit dem Spiel seiner Mannschaft insgesamt sehr zufrieden. Nur die Unaufmerksamkeiten der Abwehr in der zweiten Halbzeit haben ihm nicht so gefallen.

Er hofft, dass seine Spieler fit bleiben und beim Derby in Steißlingen ein gutes Spiel liefern.

TuS Ringsheim - TV Gottmadingen 21:23 (9:8). Wie das Halbzeitergebnis schon zeigt, war die erste Spielhälfte durch eine gute Abwehrleistung auf beiden Seiten und hervorragende Torhüter geprägt. Ringsheim konnte sich zwar mehrmals absetzen, aber abschütteln ließen sich die Gottmadinger nie. Sie konnten nach der Pause zeitweise mit bis zu fünf Toren in Führung gehen. Als Ringsheim gegen Ende der Partie auf Manndeckung umschaltete, wurde es zwar noch einmal eng, den verdienten Sieg ließen sich die Mannen um Frank Schädler aber nicht mehr streitig machen. Zum Auswärtssieg steuerten Michael Huth 7/5 und Frank Schädler 6 Tore bei. Der Trainer freute sich über die weiterhin aufsteigende Tendenz.

Mit der offensiv ausgerichteten Abwehrarbeit war er sehr zufrieden und meinte, dass man damit unbelastet in das Derby gegen die DJK gehen könne.

HANDBALL-SZENE

Handball-Termine

2.Bundesliga, Frauen
Samstag, 20. Dezember, 17 Uhr:
HC Leibzig Jun. - SV Allensbach
Oberliga, Südbaden
Freitag, 19. Dezember, 20.30 Uhr:
TuS Steißlingen - TV Ehingen
Samstag, 20. Dezember, 18 Uhr:
TV Gottmadingen - DJK Singen

STELLEN-GESUCHE

Bundesanstalt für Arbeit
Arbeitsamt Konstanz

VERSCHIEDENES

Sekretärin, 37 Jahre
mit guten englischen Sprachkenntnissen, flexibel, belastbar, auch offen für berufsfremde Tätigkeiten, sucht dringend neuen Arbeitsplatz.
Angebote unter Chiffre 8243, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

10 Jahre Erfahrung
im technischen Außendienst, sehr gute IT-Kenntnisse, zielstrebig, engagiert. Ihr neuer Büro-Informationselektroniker!
Angebote unter Chiffre 8237, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Sekretärin
44 Jahre, mit langjähriger Berufserfahrung, sucht nach 2-jährigem USA-Aufenthalt Stelle im Raum Gottmadingen/Singen, auch Teilzeit.
Angebote unter Chiffre 8240, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Landschaftsgärtner
sucht Halbtagsarbeit im Raum Singen – Radolfzell,
Telefon 07735-3391

Ergotherapeutin
mit Berufserf., sucht neuen verantwort. Wirkungskreis in ihren Fachbereichen, gerne neurologisch, pädiatrisch, geriatrisch oder psychisch. Arbeite gerne selbst. sowie im Team, mit Gruppen o. in Einzeltherapie.
Angebote unter Chiffre 8245, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Mediengestalter, 35 J.
Umfangr. Fähigk. u. Fertigk. in allen gäng. Satz- u.Grafikprogr. auf MAC OS u. PC-Basis, konv. Mont./Kopie, Digitaldr. (Xerox/Océ) sowie in Marketing u. Eink., sucht neue Herausf. i. R. R'zell/KN u. Umgeb.
Angebote unter Chiffre 7019, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Allrounder, 27 Jahre alt
gelernter Industriemechaniker mit PC-Kenntnissen und Staplerschein sowie Verkaufserfahrung sucht Voll- oder Teilzeitstelle.
Angebote unter Chiffre 8236, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Frdl. zuverl. Frau, 55 Jahre
sucht in Singen oder Umgebung Job in Vollzeit. Gerne im Verkauf.
Telefon 07733-7568

Wirtschaftsjur. FH
Studentin, 27 Jahre, im 1. Semester, sucht ab sofort in Radolfzell/Singen Tätigkeit bis 30 Stunden/Woche im kaufmännischen Bereich vorzugsweise Steuerrecht.
Telefon 0172-7451671
E-Mail: Arbeitssuche1@gmx.de

Büffetkraft
erfahren, sucht Vollzeitbeschäftigung in Gastronomie oder Kantine.
Tel. 0175/7350700

Immobilien/Verwaltung
Architekt, 49 J., erf. in Stadt- u. Wohnbau, Öko-Bauart, langzeitarbeitslos, sucht Mitarbeit in Untern., Immobilienfirma, Verwaltung. Auch Teilzeit. XP, Mac OS, CAD-Erf.
Angebote unter Chiffre 8242, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Softwareentw., 33 J.
C/C++, VB, SQL, Unix, Windows, teamfähig, 2 Jahre Berufserfahrung, Sprachen: Engl., Franz., sucht verantwortungsvolle Tätigkeit, Region Bodensee ab 1.1.04.
Telefon 0178-9164096

KAUFLEUTE/VERKÄUFER

Kassiererin, 56 Jahre
mit 20-jähriger Berufserfahrung, sucht im Raum Singen Ganztags-Beschäftigung, gegebenenfalls auch Teilzeit.
Angebote unter Chiffre 8238, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Textilverkäuferin (51)
mit großer Erfahrung, lange selbständig, sucht neuen Wirkungskreis.
Angebote unter Chiffre 8244, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Speditionskaufmann–Zolldeklarant
versiert, Führers. KL. 3, sucht neuen Wirkungskreis im Handel oder Spedition im Raum KN, Kreuzlingen, Schaffhausen
Angebote unter Chiffre 8241, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Bürokauffrau, 21 Jahre
sucht neue Arbeitsherausforderung im Landkreis KN und nähere Umgebung, ital. und engl. Sprachkenntnisse, abgeschl. kfm. Ausbildung, kontaktfreudig, engagiert.
Angebote unter Chiffre 8246, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Neue Perspektiven

Letzte Stellenaktion im WOCHENBLATT

Zum letzten Mal erscheint in dieser Ausgabe des Wochenblatts die Aktion mit kostenlosen Stellengesuchen für Arbeitslose. Die Aktion war eine Kooperation der Arbeitsämter in Singen und Stockach mit dem WOCHENBLATT.

Im Laufe eines Jahres konnten so rund 600 Stellengesuche veröffentlicht werden, die für die Arbeitslosen kostenlos waren.

Das sind 600 Chancen, die genutzt wurden, denn Arbeitslose haben auch die Plattform im vielbeachteten Stellenmarkt des WOCHENBLATTS zur Verfügung gehabt, um möglichst bald wieder einen Job zu bekommen. Die Initiative hat vielen künftigen Arbeitgebern gezeigt, dass der Wunsch nach Arbeit auch in die Tat umgesetzt wird - und kein Schicksal passiv nur erduldet wird.

Der Arbeitsmarkt wird im kommenden Jahr in Bewegung kommen. Zum einen soll ja nun wirklich ein leichter Aufschwung kommen, der auch mehr Arbeit bedeuten kann. Zum anderen will auch der Gesetzgeber mit seinen am Sonntag beschlossenen ersten Beschlüssen für eine Reform des Arbeitsmarkts die Notwendigkeit zur Arbeit unterstreichen: das bedeutet aber auch, das Arbeitslose mehr Flexibilität entwickeln müssen, denn Arbeitlose müssen nun jeden »legalen Job« annehmen. Der Kündigungsschutz für Mitarbeiter in Unternehmen unter 10 Mitarbeitern entfällt, die Zusammenlegung von Sozialhilfe und Arbeitslosenhilfe bleibt Thema, auch wenn jetzt erst mal nur ein »Optionsmodell« verabschiedet wurde.

Inwieweit dies den regionalen Arbeitsmarkt verändern wird, kann derzeit noch niemand sagen. Vorerst geht es ja auch erst mal um die Stellengesuche, die auf dieser Seite zu finden sind. Das sind auch Chancen für Arbeitgeber. -of-

FAHRER/LAGERISTEN

Fleißiger Helfer
übernimmt Fahr- und Kurierdienste für Unternehmen und Privatpersonen. Auto vorhanden.
Telefon 07731-48591

Flex. Mann, 47 Jahre
sucht Arbeit als Ausfahrer, Bote, Eilkurier-Zusteller, Führerschein Klasse B, auch Mithilfe im Lager etc, in Vollzeit.
Angebote unter Chiffre 8239, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

HILFSKRÄFTE

Helfer
Erfahr. in der Gastronomie als Spüler, auch sonst. Hilfsdienste. Ich liebe das selbst. Arbeiten. 46 Jahre, 50% schwerbehindert, FS Klasse 3, sucht neuen Schaffensraum im Kreis Konstanz, wenn es geht möchte ich eine Teilzeitstelle, notfalls auch Vollzeit.
Telefon 07731-23632

PFLEGE

Fotolaborant, 44 Jahre
flexibel und erfahren, sucht Arbeit auch als Verpacker, Kommissionierer oder Ähnliches.
Angebote unter Chiffre 8247, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Leichte Arbeit sucht
55-jähriger Mann. Raum Radolfzell / Singen.
Telefon 07732-941112
Handy 0173-6563970
E-Mail: Keltenweg 6@78315 Radolfzell

Altenpflegehelfer
44 Jahre, 1-jähriger Abschluss, 2 Jahre Berufserfahrung, sucht zum 1.1.04 neuen Wirkungskreis auf 50–75%-Basis.
Telefon 07734-2976

Eh.– Kaufmann
Suche neue Herausforderung. Kundenberatung und technisches Verständnis sind vorhanden. EDV Kentnisse, Warenrepräsentation, selbstständiges Arbeiten.
Telefon 07771/7423

Kfm. Allroundtalent
26 Jahre, weiblich, sucht ab sofort neuen Wirkungskreis im Bodenseeraum. Industriekf., PC-/Mac-Kenntnisse, Englisch-Kenntnisse vorhanden.
Telefon 07732-940817
E-Mail: susann-kutschker@web.de

Suche Stelle
Teilzeitstelle vormittags 20–30 Wochenstd. in Büro oder Verwaltung, sehr gute Kenntnisse in MS-Office, Powerpoint, MS-Frontpage.
Angebote unter Chiffre 8248, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Zuverlässiger Helfer
verantwortungsbewusst, sucht leichte Tätigkeit in den Bereichen Logistik, Kleinmontagen oder Metall, im Raum Singen
Angebote unter Chiffre 8249, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Die einfache und schnelle Reaktion für Unternehmer:

An Singener Wochenblatt · Hadwigstr. 2a · 78224 Singen · Fax 07731 / 88 00 86

Betreff: Chiffre-Nr. _____ im Singener Wochenblatt KW _____

Wir haben folgenden Arbeitsplatz zu vergeben: _____ und sind an Ihrer Bewerbung interessiert. _____

Bitte bewerben Sie sich: ☐ telefonisch unter _____ ☐ schriftlich an nachfolgende Adresse _____

☐ per e-mail unter _____

Firma _____ Ort: _____ Straße: _____

Ansprechpartner: _____

Sie waren nicht zu stoppen

Ehinger Frauen gewannen Derby gegen Steißlingen

Ehingen (le). Während die Frauen des TuS Steißlingen nach dem Spiel fassungslos auf der Bank saßen, feierten die Ehingerinnen ausgelassen ihren 24:14-Erfolg. Danach hatte es in der ersten Spielhälfte aber gar nicht ausgesehen. Die körperlich überlegenen Gastgeberinnen konnten sich gegen die aggressive Abwehr der Steißlingerinnen anfangs nur selten durchsetzen. Erst gegen Ende der 1. Halbzeit kam Ehingen, Dank des kraftvollen Einsatzes von Birgit Wiedenmaier, besser in Schwung und konnte mit einem 9:7-Vorsprung in die Pause gehen. Unmittelbar nach der Halbzeit fiel dann die Entscheidung. Statt des erhofften Anschlusstreffers für den TuS schlug Ehingen zu und bauten den Vorsprung bis zur 35. Minute auf fünf Tore aus. Die Gäste verloren Kopf und Konzept und fanden kein Mittel, den Sturmlauf der routinierten Heimmannschaft zu stoppen. Während Ehingen mit dem beruhigendem Vorsprung im Rücken fast alles gelang, fiel das junge TuS-Team völlig auseinander. Ehingen war an diesem Abend die bessere Mannschaft, die verdient gewonnen hat. So sahen es auch die Trainer. Michael Patulea freute sich über den Erfolg seiner Mannschaft, die sich vor allem spielerisch weiter verbessert habe. Florian Sczuka war leicht angesäuert. Er konnte sich den Einbruch in der 2. Halbzeit nicht erklären und hofft in der Rückrunde auf den Einsatz von Jasmin Frank und Barbara Ray.
Für Ehingen waren Birgit Wiedenmaier mit 5, Sonja Maier und Nadine Schuhmacher mit je 3 Toren erfolgreich. Auf Steißlinger Seite trafen Anne Kornmayer und Julia Gihr je 3 Mal.

Wurfstark: Sonja Maier vom TV Ehingen. swb-Bild: ts

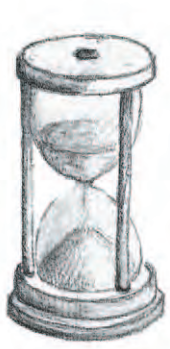
Sport aktuell im Internet

Auch zwischen den Jahren und zum Jahresauftakt macht das Sportgeschehen in der Region keine Verschnaufpause.
Natürlich möchte das WOCHENBLATT seine Leser auch in dieser Zeit so aktuell wie möglich auf dem Laufenden halten.
Deshalb lohnt sich ein Blick auf die WOCHENBLATT-Webside im Internet.
Unter **www.wochenblatt.net - Aktuelle Sportnachrichten** gibt es Ergebnisse und Informationen rund um die wichtigsten Sportveranstaltungen im Kreis.

Mit »Bären«-Geduld zum Erfolg

DJK Singener ist wieder Tabellenführer

Singen (mu). »Den Platz an der Sonne« der Handball Oberliga, Südbaden haben sich die Singener »Bären« mit einem 35:29-Sieg über Verfolger Oberhausen zurückerobert. Aber es war beileibe kein Kinderspiel für die Jungs von Trainer Roman Kowalczyk, sondern ein hartes Stück Arbeit. Besonders in der ersten Hälfte hatten die »Bären« reichlich Mühe, an der Gäste-Abwehr vorbei zu kommen. Technische Fehler und hektische Abschlüsse brachte die Platzherren nicht weiter als zu einem 13:14 zur Pause. In der Kabine riet Trainer Kowalczyk zu mehr Besonnenheit im Angriff: »Ihr seid zu ungeduldig. Wenn ihr länger spielt, ergeben sich die Chancen«. Das nahmen sich seine Schützlinge zu Herzen und waren nach einer Aufwärmphase in der zweiten Hälfte kaum wieder zu erkennen. Bis zum 22:22 hielt der TuS Oberhausen noch achtbar mit, was in erster Linie seinem Spielmacher mit der Nummer 13, Daniel Huser, zu verdanken war, der allein 14 Treffer erzielte. Als der torgefährliche Linkshänder dann kurz gedeckt wurde, lief nichts mehr im Spiel der Gäste. Dafür umso mehr bei den »Bären«. Allen voran Rückraumrecke Gabor Soos, der mit insgesamt neun Toren erfolgreichster DJK-Schütze war. Doch auch Reuschel, Kurz und Stich präsentierten feinste Handballkost und so lag Singen zehn Minuten vor Schluss mit 30:24 vorne. Sehenswerte Spielzüge mit erfolgreichen Kreisanspielen, pfeilschnelle Tempogegenstöße und ein gut aufgelegter Toni Wanninger zwischen den Pfosten machten den 35:29-Erfolg der »Bären« schließlich perfekt. Nun reist Singen am Samstag, 20 Uhr als Tabellenführer (20:6 Punkten) zu seinem früheren HSG-Partner nach Gottmadingen. Das verspricht Brisanz, auch wenn Gottmadingen als Tabellen-Vorletzter nichts zu verlieren hat. TVG-Spielertrainer Frank Schädler: » Wer unten steht, braucht den Absturz nicht zu fürchten«.



DREI MERKWÜRDIGE GÄSTE UND EIN GUTER STERN

Die vornehmen Leute aus dem Osten hatten den Stall und die Krippe noch nicht lange verlassen, da näherten sich drei merkwürdige Gestalten dem Stall. Die erste trug ein buntes Flickenkleid und kam langsam näher. Zwar war sie wie ein Spaßmacher geschminkt, aber eigentlich wirkte sie hinter ihrer lustigen Maske sehr, sehr traurig. Erst als sie das Kind sah, huschte ein leises Lächeln über ihr Gesicht. Vorsichtig trat sie an die Krippe heran und strich dem Kind zärtlich über das Gesicht. "Ich bin die Lebensfreude", sagte sie. "Ich komme zu dir, weil die Menschen nichts mehr zu lachen haben. Sie haben keinen Spaß mehr am Leben. Alles ist so bitterernst geworden." Dann zog sie ihr Flickengewand aus und deckte das Kind damit zu. "Es ist kalt in dieser Welt. Vielleicht kann dich der Mantel des Clowns wärmen und schützen."
Darauf trat die zweite Gestalt vor. Wer genau hinsah, bemerkte ihren gehetzten Blick und spürte, wie sehr sie in Eile war. Als sie aber vor das Kind trat, fiel alle Hast von ihr ab. "Ich bin die Zeit", sagte sie und strich dem Kind zärtlich über das Gesicht. "Eigentlich gibt es mich kaum noch. Die Zeit, sagt man, vergeht wie im Flug. Darüber haben die Menschen ein großes Geheimnis vergessen: Zeit vergeht nicht, Zeit entsteht. Sie wächst wie die Blumen und Bäume. Sie wächst überall dort, wo man sie teilt."
Dann griff die Gestalt in ihren Mantel und legte ein Stundenglas in die Krippe. "Man hat wenig Zeit in dieser Welt. Diese Sanduhr schenke ich dir, weil es noch nicht zu spät ist. Sie soll dir ein Zeichen dafür sein, dass du immer so viel Zeit hast, wie du dir nimmst und anderen schenkst."
Dann kam die dritte Gestalt an die Reihe. Sie hatte ein geschundenes Gesicht voller Narben, so als ob sie immer wieder geschlagen worden wäre. Als sie aber vor das Kind in der Krippe trat, war es, als heilten die Wunden und Verletzungen, die ihr das Leben zugefügt hatte. "Ich bin die Liebe", sagte die Gestalt zärtlich zu dem Kind. "Es heißt, ich sei viel zu gut für diese Welt. Deshalb tritt man mich mit Füßen." Während die Liebe so sprach, musste sie weinen und drei dicke Tränen tropften auf das Kind. "Wer liebt, hat viel zu leiden in dieser Welt. Nimm meine Tränen. Sie sind wie das Wasser, das den Stein schleift. Sie sind wie der Regen, der den verkrusteten Boden wieder fruchtbar macht und selbst die Wüste zum Blühen bringt." Da knieten die Lebensfreude, die Zeit und die Liebe vor dem Kind des Himmels. Drei merkwürdige Gäste brachten dem Kind ihre Gaben dar. Das Kind aber schaute die drei an, als ob es sie verstanden hätte. Plötzlich drehte sich die Liebe um und sprach zu den Menschen, die dabei standen: "Man wird dieses Kind zum Narren machen, man wird es um seine Lebenszeit bringen und es wird viel leiden müssen, weil es bedingungslos lieben wird. Aber weil es Ernst macht mit der Freude und weil es seine Zeit und Liebe verschwendet, wird die Welt nie mehr so wie früher sein. Wegen dieses Kindes steht die Welt unter einem neuen, guten Stern, der alles andere in den Schatten stellt." Darauf standen die drei Gestalten auf und verließen den Ort. Die Menschen aber, die all das miterlebt hatten, dachten noch lange über diese rätselhaften Worte nach...

Wir danken unseren Kunden herzlich für das uns entgegengebrachte Vertrauen in den vergangenen Jahren und verbinden hiermit die Hoffnung auf eine weiterhin gute und erfolgreiche Zusammenarbeit. Ihnen allen ein geruhsames, friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr.

Ihre IVP KAPITAL AG
Internet: www.ivp-kapital-ag.com • E-mail: service@ivp-kapital-ag.com • Service-Nr.: 0180/1507750

IVP KAPITAL AG
IHR VERMÖGENS-PLANER

STELLENMARKT

Unser Team braucht Verstärkung
Sie sind Physiotherapeut/in und unterstützen uns in Vollzeit
GEA Zentrum f. Gesundheit
Edwin Arnold
Fritz-Reichle-Ring 6a · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 9 39 13 55

Verkäufer/innen gesucht
zum Aufbau eines Verbrauchernetzes auch nebenberuflich
Bitte Ihre Kurzbewerbung an Fax/Tel. 0 77 31/95 59 98

Bürokraft auf 400,- €-Basis
zum Vorbereiten der Buchhaltung u. ä. für ca. 20 Std./Monat ges.
Tel. 07731/796539 o. 0151/15319499

KONSTANZ
A.T.U Auto-Teile-Unger
*A.T.U Auto-Teile-Unger ist der bundesweit etablierte Fachmarkt mit über **430** Kfz-Meisterwerkstätten für alle Automarken. Hier macht es wirklich Spaß, täglich mit faszinierender Technik umzugehen. Bewerben Sie sich als (m/w)...*
Kfz-Mechaniker
Kfz-Elektriker
für unsere Filiale in
KONSTANZ, Max-Stromeyer-Straße 55 a
Neben einem guten Betriebsklima bietet Ihnen A.T.U eine überdurchschnittliche Bezahlung. Erwähnenswert sind auch die umfassenden Weiterbildungsmöglichkeiten, die Sozialleistungen und die Aufstiegschancen in einem stark wachsenden Unternehmen.
*Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an unseren Gebietsverkaufsleiter Herrn **Nuding.** Sie erreichen ihn unter der Telefon-Nr.: 0170 6301354.*
Ansonsten schicken Sie uns kurzentschlossen Ihre schriftliche Bewerbung!
A.T.U Auto-Teile-Unger
Personalleitung
Dr.-Kilian-Straße 11
92637 Weiden
www.atu.de
KENNZIFFER: 24026/50
Es lohnt sich bei A.T.U zu arbeiten.

Wir suchen Sie, als:
– Maschinenbediener/Innen
– Helfer/Innen
KFZ wäre von Vorteil
Infos unter
Tel. 07731/780033
Herr Uwe Schullcke
COWA service gebäudedienste

Models für Werbung, Foto und Promotion zur Vermittlung ges.! Natürliche Ausstrahlung jeden Alters. Auch Anfänger u. Kinder.
Info: 0180 – 555 222 419 (12ct./min)

Familie und Erfolg
haupt-/nebenberuflich hoher Verdienst möglich
www.zellners-erfolgsweg.de * Tel.: 07461/162245

Zuverlässige Putzfrau
für gepflegten Haushalt im Raum Stockach gesucht Tel. 07461/179244; 8 – 12 Uhr

Hausmeister gesucht!
für ein Gewerbeobjekt in Singen auf Minijob-Basis.
Telefonische Terminvereinbarung:
0 36 93 / 82 08 91
Firma Jens Dinger
Teufelsbett 49
98617 Utendorf

Testpersonen gesucht
Wollen Sie in 30 Minuten 3 - 5 cm Bauchumfang reduzieren? Fragen Sie mich wie!
Abnehmen ohne Diät!
Tel. 0741/6988 · Handy 0170/8165744

Qualifizierter Türsteher
sucht GT Security,
Telefon 01 79/2 48 28 86

Starten Sie erfolgreich ins neue Jahr!
als Repräsentant(in)
für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde bis 50 Jahre werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Neben interessanter Perspektive ist evtl. eine staatliche Förderung möglich. Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.
OSG
Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de
RDM Mitglied im Ring Deutscher Makler

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Ist Geld für Sie ein Thema?
Suchen **2 Mitarbeiter/innen** für Nebenjob auf selbständiger Basis.
Telefon 07731-12773

KRAFTFAHRER/IN
ab 1.1.04 brauchen wir Verstärkung und suchen Kraftfahrer/in zur Festeinstellung und als Aushilfe auf 400,– €-Basis im Nah- oder Fernverkehr. Voraussetzung: Erfahrung auf BDF oder Sattelzugmaschinen. Falls Sie in einem jungen,dynamischen Team mitarbeiten möchten und genügend Motivation mitbringen, so richten Sie Ihre Kurzbewerbung an:
Transporte & Logistik KANZ GMBH
Im Aachtal 11, 78267 Aach

Ist Ihr Arbeitsplatz noch sicher? Arbeiten Sie dort, wo Sie nicht gekündigt werden können! – Zu Hause. Sabine Gräf, Tel. 02672/912984, www.sabine-graef.com

Wir suchen Sie, std.weise **auf geringf. Basis**, denn Sie sind **selbstständig** und haben noch Kapazitäten frei zur Übernahme von Service und Dispoarbeiten (Erfahrung im Dispo- u. Servicebereich sollten vorhanden sein), in Radolfzell.
Tel.-Nr. 0 71 51 / 95 32 42

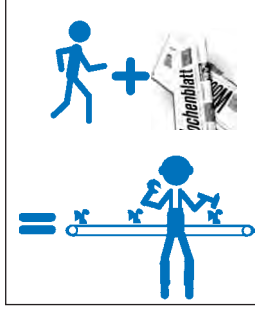
www.pcarbeit.com

Wir suchen für unser Objekt in **Singen** und **Radolfzell** zuverl., sozialvers.pflichtige
Reinigungskräfte
AZ: Mo.–Fr. nachmittags nach Absprache.
Gröber Dienstleistungs GmbH
88662 Überlingen · Tel. 07551/7700

Arzthelferin (1. Kraft)
ab sofort für homöopathisch-orientierte Praxis für Allgemeinmedizin gesucht.
Schriftliche Bewerbung erbeten an:
Dr. Wolfgang Rommel · Arzt für Homöopathie
Ekkehardstr. 18 · 78224 Singen

Wir suchen einen dynamischen, freundlichen, flexiblen, sportlichen
Mitarbeiter
für Verkauf und Kundenberatung
in Teilzeit (400-€-Basis) ab 25 Jahre.
Interessiert, wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Fazz-Fitness, Fon: 0 77 31 / 9 58 80 von 9.00 - 18.00 Uhr

Willkommen,



Sie gehören zu den **über 38.600** Wochenblattlesern*, die bei Bedarf **im Stellenmarkt** des Wochenblatts Anzeigen nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung **Basis: LpA-Wert**
Wochenblatt

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
als Urlaubsvertretung während der Feiertage 2003/04 (22.12.03 – 07.01.04)
für die Orte:
- **Welschingen**
- **Ebringen**
- **Stahringen**
- **Randegg**
- **Kalkofen**
- **Zoznegg**

Wochenblatt
Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Telefon: 07731/8800-30
Frau Janine Basin
oder 07731/8800-44
Herr Andreas Kutschker
Telefax: 07731/8800-86
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Im Angebot:

An allen Samstagen vor Weihnachten bis 20.00 Uhr geöffnet

Rinder-Braten, aus der Keule
1-kg
€ **6,99**

Frische Karpfen, küchenfertig ausgenommen
100-g
€ **-,69**

Bickensohler Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche
€ **1,99** zzgl. 0,02 € Pfand, je

Original Davoser Rodelschlitten,
90 cm, **statt** € ~~19,99~~
Sie sparen 25%
€ **14,99**

Schweine-Schnitzel, vom Schinken
1-kg
€ **4,44**

Lyoner, unsere Hausmarke
100-g
€ **-,49**

Schwarzwälder Schinken
100-g
€ **1,19**

Clementinen, saftig und süß, Klasse I, 1 kg = € 1,08
2,3-kg-Kiste
€ **2,49**

Kellogg's Smacks, + 20% mehr Inhalt, 1 kg = € 4,98
600-g-Packung
€ **2,99**

Finlandia Wodka, 37,5% Vol., 1 Ltr. = € 14,27
0,7-Ltr.-Flasche
€ **9,99**

Knorr Schlemmersauce, verschiedene Sorten, 100 ml = € 0,28
250-ml-Flasche, je
€ **-,69**

18-teilig

Kaffeeservice „Sansouci“,
für 6 Personen, aus edlem hochwertigem Porzellan, spülmaschinenfest
€ **29,99**

15-teilig

Tafelservice „Sansouci“,
für 6 Personen, aus edlem hochwertigem Porzellan, spülmaschinenfest
€ **49,99**

Ganter Pilsner oder **Spezial Export,** 1 Ltr. = € 1,10
Kiste mit 20 x 0,5-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand, je
€ **10,99**

neukauf reisen

Tel. 0 77 31/18 10 03

Noch immer kein Weihnachtsgeschenk?

Wie wäre es mit einem Musical in Stuttgart, München, Füssen oder in einer anderen Stadt? Dazu noch ein Hotel mit Flair und Ambiente...
Unser Service Team informiert Sie gern.

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 20.12.2003

EKZ
Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

E center
EDEKA
Qualität erleben

Werbeagentur
17/12

HILZINGEN: DHH

KAUFEN BILLIGER ALS MIETEN
(5) EFH-Neubau 2004 in Bestqualität
151 m² Wfl. + Keller nur **€ 255.500,–**
BESICHTG.: SA. 14.00 + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Musterhaus DHH

Schlüsself. Holzbauw., Wfl. 104 m², Keller massiv, o. Maler u. Tap.
ab 145.000.– €
Markus-Störk-Bau GmbH
Tel. 07465/1663

VOLLE NEUBAU-Zulage

(5) IDEAL FÜR KINDER, Hilzingen-Mitte, ang. EFH 2004 mit bis zu 6 Zimmern, Ziegel, Vollkeller usw. nur **€ 255.500,–**
BESICHTG.: SA 14.00 + 01 72 / 7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Top-Preise Stockach
ETW, 98 m² TG € 135.000,–
Ludwigshafen
ETW, 60 m², 2,5 Zi. € 55.000,–
Mühlingen-Zozznegg
ETW, 100 m² Wfl., Garage € 60.000,–
ETW, DG, 105 m² Wfl., 25 m² Wfl. Loggia, 2 Stellplätze € 35.000,–
Singen
ETW, 55 m² Wfl., EG. € 53.000,–
ETW, 59 m² Wfl., Stellpl. € 43.000,–
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

Freist. Haus R'sg.

aus der Jugendstilziet, ruhige Lage, schönes Gründstück, ganz modernisiert, auch für 2 Fam., v. Privat. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200532 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

Engen – Zentrum

DHH, gepl. Neubau, 4 Zimmer, Gäste-WC, geh. Ausstattung, Whnfl. 123,21 m², Grund 358 m², Garage, Keller, Eigenleistung möglich.
€ 254.800,–
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

www.sparkasse-stockach.de
IMMO-NEWS
Sparkasse Stockach
So lässt es sich wohnen!
Helle Wohnung im Herzen Ludwigshafens, 3,5 Zimmer, gute Aufteilung, seenah und ruhig, sonnige Terrasse, Top-Zustand
147.000 €
Ralf Reitz · Manfred Bold
Tel 07771 | 808 139 · 808 129

SI: HOHENTWIEL-

Panorama aus schicker 3½-Zi.-Penthouse-Whg. in Stadtvilla – NEUBAU 2004 – nach Ihren Wünschen Lift + barrierefrei – einmalig schön.
INFOS + BESICHTG.: 0172 / 7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

SINGEN OT - DHH
ca. 130 m² Wfl., große Wohnküche, Kachelofen/offener Kamin, Bestzustand, schönes Gartengrundstück mit Terrasse + Grillstation, mod. Sanitär. + Garage, kurzfr. beziehbar. € 225.000,–
Privat. Tel. 01 79-7 17 42 72

Häuser
Si, unt. Nordst., 3-Fam.-Haus, D-Gar., Gstf. ca. 530 m², Gesamt-Wfl. ca. 230 m² **KP € 280.000,–**
Si-Süd, REH, 5 Zi., Gstf. ca. 253 m², Wfl. ca. 135 m², Stellpl., Gar. **KP € 263.000,–**
OT-Hilz, 1-Fam.-Eckh., ca. 150 m² Wfl., Balk., Gar., geh. Ausst. **KP € 248.000,–**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

SI: Untere NORD-Stadt

Exkl. 3½-Zi.-Whg., HOHENTWIEL-Blick, Winterg., Fußb.-Hzg., Süd-Balkon, inkl. EBK, frei 1.1., € 580,–; von privat
Tel. 0 77 31 / 6 20 47 + 01 72 / 7168809

4-Zimmer-DG-ETW

in Engen, Richthofenstraße, Whnfl. 86 m², Gäste-WC, gr. SW-Balkon, Keller, Garage, in kl. Wohneinheit (3 WE)
€ 190.000,–
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

GOTTMDG: Nähe Bahnhof

(2) ELEGANTE 2½-Zi.-ETW mit Lift, 68 m², Südbalk., Stellplatz + Mietk. mögl. **€ 69.700,–**
INFO + BESICHTG.: 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

RADOLFZELL
2½-Zi.-Neubau-ETW, im DG/Penthouse, Haus m. nur 4 Wohneinh., Lift, hochwertigste Ausstattung **KP € 175.000,–**

RADOLFZELL
3-Zi.-ETW, 80 m² Wfl., im I. OG, gr. Südwestbalkon, Garage **KP € 125.000,–**

STEISSLINGEN
4-Zi.-Maisonette-ETW, 98 m² Wfl., Bj. 92, sehr gepflegt, mit 2 Balkonen u. 2 Garagenplätzen, ruhiges Wohnen, aus Erstbesitz, **inkl. Marken-Einbauküche** **KP € 165.000,–**

0 77 31 / 6 40 39
Oßwald & Auer
Wohn- und Geschäftsbauten GmbH
Verkaufsbüro Singen
www.osswald-auer.de

Großz. EFH bei R´zell

mit 4 Schlafz., Gästezimmer, Büro, 2 Bädern Bj. 1991, ruhige Anliegerstr., Mietkauf + EHZ mögl. nur **€ 369.800,–** sehr gepflegt und frei
INFO+BESICHTG.: SA. 13.00+0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Weihnachtsträume

Stockach: Oberstadt - Fernsicht
RH + DHH, 135m² Wfl., ruh.+sonn. Lage wenige Meter ins Zentrum **€ 207.000,-**
b. Stockach: !! Schnäppchenpreis !!
EFH, 160m² Wfl, Werkstatt, ruhige Lage Ausbaureserve, Garage, **€ 149.000,-**
Volkertshausen: !! Notverkauf !!
EFH, 165m² Wfl., 1300m² Grstk., ideal f. Gewerbe, geh. Ausstattung **€ 249.000,-**
Volkertshausen: für Großfamilien
DHH m. ELW, 155m² Wfl., 340m² Gsrtk., sonnige Wohnlage, Garage, **€ 219.000,-**
Singen: traumh. Gartengrundstück
EFH, 115m² Wfl., 611m² Grstk., großer Anbau möglich, Garage **€ 225.000,-**
Steißlingen: m. Flair in Ortsrandlage
DHH, 127m² Wfl., 430m² Grstk, sichtbare Balken, sehr ruhig, stadtnah **€ 220.000,-**
R-zell: schöner wohnen besser leben
DHH, 120m² Wfl., neuwertig, gehobene Ausstattung, ruhige Lage **€ 259.000,-**
Höri: Neubau mit viel Glas
traumh. Architektenhaus, 140m² Wfl., Seesicht, Nebengebäude, DG -**Pr. a. A.-**
ETW´s in Superlagen !
Stockach: Haus im Haus !!
4 Zi.-Mais.ETW, 150m² Wfl., Balkon, 2 Bäder, neue Hz, Gar. mögl. **€ 135.000,-**
Gottmadingen: Heilsberg Fernsicht
3 ½ Zi.-ETW, 84m² Wfl, **Bj. 96,** EBK, kl. WE, gr. Garten, exkl. Ausst. **€ 139.900,-**
Hilzingen: Weihnachtsangebot
4 ½ Zi.-ETW, ca. 100m² Wfl., aufwendig renoviert, Balkon, Gar. **Preis a. Anfrage**
Singen: Nordstadt- Musikerviertel
3 Zi.-ETW, neu renoviert, Balkon, ruhige und kinderfreundli. Lage, AP. **€ 79.500,-**
R-zell OT: lichtdurchflutet / Dachterr.
4 Zi.-ETW, 115m² Wfl., kl. Wohneinheit, Fernsicht, Top renoviert, **€ 179.000,-**
R-zell: !! einfach einziehen !!
3 ½ Zi.-ETW, 84m² Wfl, renov, Fernsicht Loggia, mod. Bad, gr. TG **€ 99.000,-**
Markelfingen: 2 Minuten z. Seehas
2 Zi.-ETW, 66m² Wfl., Wohnküche mit gr. Südbalkon, kleine WE, AP **€ 99.000,-**
Trendhaus GdbR 07731-79910

START: Si-Burgstr. 15

grüne Idylle mitten in der Stadt, EH-Zul. mögl. NEUBAU 2004 - nach Ihren Wünschen. Exkl. 4,5-Zi.-Garten-Whg., ca. 110 m² mit Südgarten, barrierefrei **€ 249.800,–**
INFOS + BESICHTIG: 01 72 / 7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

www.sparkasse-stockach.de
IMMO-NEWS
Sparkasse Stockach · Immobilien-News
RIESIG für diesen Preis
Großzügige Wohnung in Stockach-OT, 4,5 Zimmer, kleine Einheit, ländlich ruhige Lage, Balkon, Keller und Garage inkl.
129.500 €
Warum noch Miete?
Wohnung in Ludwigshafen in gepflegtem Mehrfamilienhaus, 3 Zimmer, EG mit Terrasse, nur wenige Gehminuten vom Bodensee
135.000 €
Familie gesucht!
Wohnung in Stockach mit schönem Ausblick, 4,5 Zimmer, gute Wohnlage, 2 Balkone, Garage und EBK inklusive
148.000 €
Lieber ein Häuschen statt eine ETW?
Kleines günstiges Wohnhaus in Zizenhausen, 3,5 Zimmer, Grundstück mit ca. 522 m², Garage, zusätzlicher Abstell- oder Hobbyraum
85.000 €
Ralf Reitz · Manfred Bold
Tel 07771 | 808 139 · 808 129

2-Zimmer-ETW in Engen

Altstadt, 44 m², gute Ausstattung, gr. Garage, kurzfr. Einzug mögl.
€ 58.500,–.
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

3 KM ZUM SEE

(20) ehem., großz. Bauernhaus, auch f. 2 Fam. geeignet, Kachelofen etc. nur **€ 199.800,–** jetzt frei
INFO + BESICHTIG.: SA 14.00 + 7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Engen-OT

Ruhig gelegenes EFH, Bj. 1954, ca. 102 m² Whnfl., ca. 50 m² Speicher, Keller mit sep. Eingang, 3 Garagen, neuwertige Ölheizung und Fenster
Preis VB, provisionsfrei zu verkaufen
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Aktuelle Immobilien-Finanzierungen

Zins 4.12% effekt. 5 J. fest
Zins 4.75% effekt. 10 J. fest
1.85% Zins in Schweizer Fr.
Neu- und Altbau- Umfinanzierung
Wohn- und Gewerbeobjekte
SEEWO Vertriebs GmbH
Telefon (0 83 82) 2 77 59-0
www.seewo.de

Garage Singen-City

Aug.-Ruf-Str. 2 unter Marktpassage.
Miete € 60,–; Kauf € 12.800,–; von privat
Tel. 01 72 / 7239045

Sanierungsobjekt

Engen, kurzfristiger Einzug mögl., 4-Zimmer-ETW, 93 m² Whnfl., Süd-Balkon, Garage € 154.500,–
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

NEU: JUGENDSTIL-

Haus in Rielasingen, für 2 b. 3 Familien, ruhige Sonnenlage – jetzt frei – günstig
BESICHTG.: SA 15.00 + 01 72 / 7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Baugenossenschaft **HEGAU eG**
Volle Eigenheim-zulage sichern

Über 2/3 verkauft!

Neu renovierte und gut geschnittene 3-Zimmer-Wohnungen im Singener Süden, ca. 85 m² Wohnfl., große Küche, Bad, Gäste-WC, Westbalkon, ruhige Lage **106.300,– €**
Kaufen günstiger als mieten? Vergleichen Sie!
Baugenossenschaft HEGAU eG
Worblinger Straße 51
78224 Singen
Tel.: 0 77 31/93 24-43
Fax: 0 77 31/93 24-11
www.hegau.com

NEU: Rielasg. – 6 Zi. –

TOTAL moderns. OG/DG, Maison.-Whg., mit rd. 163 m² Wfl., in 2-Fam.-Jugendstil-Haus, gr. Balkon, neue Bäder, Parkett, Gas-Hzg., etc. sofort frei – fairer Preis
BESICHTG.: SA 15.00 + 01 72 / 7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Stockach-Oberstadt

Wohn- und Geschäftshaus, 3 ETWs, 215 m², Geschäftsräume 103 m², Öl-Zentralheizung, 8 Stellplätze Schätzwert **€ 230.000,–**
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

HÖRI: Bauplatz

(25) - für EFH/2FH - freistehend - mit 3 vorh. Garagen nur **€ 89.800,–**
INFO + BESICHTG.: SA. 14.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Top-Aussicht aus

Familienfreundl. RMH, Singen, 5½ Zi., EBK, Bad, WC, Garage, Keller, 140 m² Wfl., Grdst. 260 m², ruh. Wohnlage **VB 229.000,– EUR**
2½-Zi.-ETW, Singen-Nord, mit allen Bequemlichkeiten für ein entspanntes Wohnen **VB 95.000,– EUR**
BKM / Mainzer
Haus Vertriebs GmbH
Harry Kittstein, Tel. 0 77 74 / 92 00 23

Gailingen „Perle am Hochrhein"

1-FH mit Garage , NB, einzugsbereit, ca. 125 m² Wfl., 5,5 Zi., K/B/WC, vollunterkellert, zum Toppreis von **€ 230.000,-**
Der glückliche Käufer erhält **„als Geschenk des Himmels"** zusätzlich kostenfrei ein Gartenhaus oder den Ausbau des Hobbyraumes bis zu einem Wert von **€ 7.500,-**
Wir übernehmen auch die Notariatskosten wenn der Vertrag noch 2003 geschlossen wird. Bei einer Familie mit 2-3 Kindern ist nur geringes Eigenkapital erforderlich.
Jetzt zum Telefon greifen! Der Mahler ist der erste Anrufer!
Vendita Bau (H.Ott) • Tel.: 0 77 31 / 87 22 12 • Fax: 87 22 30

NEU: ENGEN Bestlage

Blick über den Hegau aus 2½-Zi.-ETW mit 71 m² am Ballenberg, neu renoviert, mit Garage, sofort frei-Preis stimmt!
INFO + BESICHTIG.: 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

HAUS MIT PLATZ

(3) Gottmadingen, Zentrallage, 8 Zimmer Kachelofen, gr. Grundst. frei, **€ 207.500,–**
INFO+BESICHTG.: SA. 15.00+0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Überlingen/Bodensee

Neubau von zwei Stadtvillen, See- und Fernsicht, geh. Ausstattung, TG, Aufzug, Whnfl. ab 82,34 m² ab € 249.500,–
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

HILZINGEN

www.osswald-wohnbau.de
Einfamilien- und Doppelhäuser

Auf einem wunderschön gelegenen, zentrumsnahen Südhanggrundstück zwischen Breitestraße und Schnitzengasse bauen wir Einfamilien- und Doppelhäuser. Für die Häuser gibt es Grundtypen, individuelle Planungen durch unser Architekturbüro sind möglich, auch mit Einliegerwohnung.
Eigenleistungen können erbracht werden

Preisbeispiel:
Doppelhaushälfte, Grdst. 235 m², Wohnfl. 123 m² + Vollkeller 239.000,– €
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne:
Oßwald Wohnbau GmbH
Riedheim, Alemannenstr. 8
78247 Hilzingen
Telefon (0 77 39) 16 13
Telefax (0 77 39) 12 09
© SWB

Doppelhäuser in Singen

Toplage – Ruhig, idyllisch und doch fast Innenstadt.
Am Fuße des Hohentwiels. Schlüsselfertig, 165 m² Wfl., massiv-biologisch-Niedrigenergie. Absoluter Festpreis mit Garage und Außenanlage Rohbau fertiggestellt, Eigenleistungen möglich. € 249.000,–

Singen-Schlatt, Neubau

Für Kapitalanleger, 4,8% Mietrendite
3½-Zi.-EG, 81 m², mit Gartenanteil in 6-Fam.-Niedrigenergiehaus, ruh., sonnige Lage, gr. Grundst. € 129.000,–
Keine Maklergebühr
W. Rabold GmbH
Telefon 0 77 35/757 oder 0172/7603003 · Fax 0 77 35/24 98

EFH-Baupl. R'sg.

für freistehendes EFH / 2 FH oder 2 DHH, ruhige Baulücke, sofort bebaubar – € 119.000,– Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200531 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

Eigentumswohnungen
Si-Süd, 3,5 Zi., ca. 88 m², Gar., Balk., 8. OG **KP € 89.000,–**
Rielas., 3 Zi., ca. 86 m², Balk., Gar. **KP € 159.000,–**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Reihenhaus in Stockach
Neubau Stadtmitte, z.B. Eckhaus, ca. 130 m² Wfl., 272 m² Grst. inkl. Carport
€ 235.947,–

Bürohaus in Stockach
Stadtmitte, Neubau, großzügige, helle Büroräume, ca. 130 m² Fläche, 264 m² Grst.
€ 234.626,–

EWO **IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER OHG**
Tel. 07771/93510 www.ewo-immobilien.de
Mitglied im Ring Deutscher Makler

Immobilien ELMER

www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Eigenheimzulage sichern!

Eigentumswohnung

Singen-Süd, Nähe Aach
Schnäppchen
Gut geschnittene 3-Zimmer-Wohnung, ca. 64 m², Wohnfläche, Küche mit kleinem Balkon, Bad, Loggia Kaufpreis: **€ 44.250,-**
Kaufen preiswerter als mieten? Vergleichen Sie!

Das familienfreundliche Reihenhaus in KN-Wollmatingen

Sonnengrundstück Nähe Streuobstwiesen, Wohnen auf mehreren Ebenen, hohes Ausstattungsniveau, ca. 116 m² Wohnfläche ab **€ 269.900,-**
Innenausbau läuft!

Wohnen am See in Allensbach
Rohbau bereits fertiggestellt

... so richtig schön wohnen im 6-Familienhaus in Seenähe
z.B. großzügige Gartenmaisonette-Wohnung, ca. 131 m² Wfl., großes Tageslichtbad, sep. Duschbad, Gäste-WC, riesiger Wohn-/Essbereich, Sonnenterrasse, Garten, Balkon, teilbar **€ 294.500,-**

4 Einfamilienhäuser
Ortsrandlage mit einer max. mögl. Wfl. von ca. 164 m², ca. 335 m² Grdst., teilw. Seeblick, Carport, **ab € 376.900,-**

Traumhafte Dachgeschoss-Maisonette
Mit See- und Alpensicht, ca. 126 m² Wfl., Tageslichtbad, zusätzliches Duschbad, Gäste-WC, Aufzug, 3 Balkone **€ 309.900,-**

Zauberhafte 3-Zimmer-Wohnung
mit gelungener Grundrissgestaltung, ca. 94 m² Wfl., geräumiges Kinderzimmer, Bad und Gäste-WC, großer Balkon, teilw. Seesicht **€ 249.900,-**

Besuchen Sie uns im Internet unter **www.hegau.com**
Baugenossenschaft **HEGAU** eG Worblinger Straße 51
D-78224 Singen - ☎ 07731/932443 - Fax 07731/932411

LBS IMMOBILIEN **Sparkasse Engen-Gottmadingen**

Familie sucht in Hilzingen?
4-Zimmer-Wohnung, ca. 96 m² Wohnfläche **185.400 €**
5-Zimmer-Wohnung, ca. 128 m² Wohnfläche **247.800 €**
Kleine Wohneinheit, Rohbau erstellt
Im Dezember kaufen, alte Eigenheimzulage sichern und im Mai 2004 einziehen!

Platz ohne Ende... **125.000 €**
Reihenhaus in Gottmadingen, nahe Ortszentrum, über 180 m² Wohnfläche, Garage, renovierungsbedürftig

Zentral und doch ruhig **267.000 €**
Großzügiges EFH in Gottmadingen, über 160 m² Wohnfläche, ausgebautes Dachgeschoss, Grundstück ca. 500 m², Garage mit Anbau

Klein und fein **199.000 €**
Doppelhaushälfte in Gottmadingen, 4,5 Zimmer verteilt auf ca. 120 m² Wohnfläche, gute Ausstattung, Carport, kurzfristig beziehbar

Wollen Sie ohne Treppen wohnen? **255.000 €**
Großzügige Wohnung mit 130 m² Wfl., beste Wohnlage in Gottmadingen, offener Kamin, 3 Kellerräume, neue Heizung, Garage im Haus, Gartenanteil

Große Wohnung gesucht? **133.000 €**
Wohnfläche ca. 98 m² verteilt auf 4,5 Zimmer in Gottmadingen, ruhige Lage, Balkon, Garage

Bauen ja, Grundstück nein? **93.000 €**
Baugrundstück in Gottmadingen – OT mit 782 m², Einzel- oder Doppelhausbebauung möglich

Betreutes Seniorenwohnen • Engen **ab 155.039 €**
In bester zentraler Lage entstehen 2- u. 3-Zimmer-Eigentumswohnungen mit Wohnflächen zwischen 71 und 88 m². Betreuung und Service wird durch das Deutsche Rote Kreuz gewährleistet. Baubeginn in Kürze. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Platz für 2 Generationen • Engen-Anselfingen **325.000 €**
EFH mit Einl.-Wohnung, Bj. 1978, EG Wohnung 156 m² Wohnfl., DG Wohnung 90 m² Wohnfl., Südlage, 903 m² Grundstück, gepflegtes Gebäude, überdachte Terrasse, offener Kamin, Garage

Da lässt sich's leben • Engen-Ortsteil **330.000 €**
2500 m² Grundstück und 200 m² Wohnfläche im 1990 sanierten Wohnhaus, zuzüglich Ausbaufläche im vorbereiteten Dachgeschoss, der Ökonomieteil ist als Werkstatt oder zur Tierhaltung nutzbar.

Für die wachsende Familie • Engen **115.000 €**
4-Zimmer-Wohnung mit 86 m² Wohnfläche, ruhige Südwest Lage, gepflegte Wohnung mit Balkon, Keller, Garage

Eine Wohnung zum Verlieben • Aach **123.000 €**
3-Zimmer-Wohnung, Bauj. 1996, Wohnfläche 85 m², Balkon, Carport, sofort beziehbar

Ein neues Heim gefällig? • Engen **227.000 €**
geplanter Neubau als Doppelhaus mit 112 m² Wohnfläche, Grundstück 246 m², den Ausbaustandard können sie mitbestimmen und zusätzlich über Eigenleistung Geld sparen

Mitten im Stadtbereich wohnen • Engen **66.000 €**
Die 2-Zimmer-DG-Wohnung mit 59 m² Wohnfl., Keller, können sie sofort beziehen, die Einbauküche ist bereits vorhanden

Kontakt Roland Giner · Dieter Bächle
Telefon 0 77 31 - 787 · 588
Telefax 0 77 31 - 787 · 102
www.sparkasse-engo.de

k.plan Immobilien GbR
K-Plan Immobilien GbR
Friedrich- List- Str. 9a
78234 Engen

Tel. 07733- 99 33 0 + 0 77 03- 93 36 30
ANRUFEN- EINZIEHEN- WOHLFÜHLEN!

BUNGALOW IN TENGEN OT
mit 259, m² Wfl.,1.243 m² Grstk., Sauna, Einbauküche, Kachelofen, Terrasse mit Alpenblick,Einlieger-wohnung, Doppelgarage
Kaufpreis: 290.000,- €

Tengen OT

ENGEN+MÜHLHAUSEN NEUBAU
Doppelhaushälften in Massiv und Holzständerbauweise als Ausbauhaus o. schlüsselfertig inkl. Keller + Grstk.
als Ausbauhaus ab 188.000,- €

DHH Engen + Mühlhausen

TRAUMHAUS IN ALLEINLAGE
mit 180 m² Wfl., hochwertige und exclusive Ausstattung, 3.400 m² Grstk.,Nebengebäude, Tierhaltung möglich
Kaufpreis: 410.000,- €

EFH im Hegau

Viele weitere Angebote unter www.hegauimmo.de

TREPTOW IMMOBILIEN

1-Familienhaus mit Einlieger-wohnung in Mühlhausen

Wohnhaus in 1½-geschossiger Massivbauweise in Ortsrandlage.
– Wohnfläche Hauptwhg. ca. 105 m²
– Wohnfl. Einliegerwhg. ca. 57 m²
– Garage und PKW-Abstellplatz.
Grundstücksgröße ca. 585 m².
Baujahr: 1987
Preis: 305.000,– €

TREPTOW IMMOBILIEN

2½-Zimmer-Eigentumswohnung in Rielasingen

Geräumige, gut ausgestattete Eigentumswohnung im EG eines 3-Familienwohnhauses. Große Terrasse mit Gartenanteil. Kachelofen, Kellerraum und PKW-Abstellplatz. Wohnfläche ca. 68 m².
Preis: 122.000,– €

INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 0 77 31/6 55 52 · FAX 0 77 31/6 77 39

Kaufen statt mieten

DHH in Binningen, tolle Fernsicht, Massiv-Bau, Niedrigenergie-Haus, Whnfl. 136,8 m², Nutzfl. 24 m², Grund 287 m², gr. Süd-West-Terrasse, gr. Keller € 224.500,-.

keine Maklergebühr

Bauunternehmung seit 1902

V+B **VEIT & BRAUN** GmbH

Telefon 0 77 33/74 38

www.veit-braun.de

Radolfzell am Bodensee
Neubau - Neuer Wall 7

Letzte Chance: 3-Zimmer-Maisonette-Wohnung für Eigennutzer – Steuersparer und Anleger.
Auch für junge Alte 60+ bestens geeignet, da durch AWO Betreuungsmöglichkeit gegeben.

Auch als Ratenkauf - zinslos - für 3 Jahre

3 Zimmer mit rd. 80 m² Wohnfläche + ausbaufähigem Dachspeicher (rd. 15 m² Grundfläche), DG mit Balkon und gr. umlaufender Terrasse

Kaufpreis:	**161.000,- €**	
Tiefgarage:	**12.000,- €**	
	173.000,- €	(100 %)
- 3 Jahre mtl. 500,- €	**18.000,- €**	
- 3 Jahre Wohnungsbauförderung, + Niedrigenergieförd.	**8.283,- €**	
2.761,- € x 3 Jahre		
Restzahlung n. 3 J.	**146.717,- €**	(84,81 %)

Bei Kauf bis 31.12.2003 bekommen Sie eine Einbauküche, Fliesen oder Parkettboden für rd. 10.000,- € als Weihnachtsgeschenk ohne Mehrpreis dazu.
Rufen Sie an, wer zuerst kommt malt zuerst!

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. -26 51

„NEUBAU-PROJEKTE – WIR HABEN NOCH NOTARTERMINE FREI"

DHH in Hilzingen – Neubaugebiet
heller Neubau in TOP-Lage im Neubaugebiet „Zwischen den Wegen II", Wohn- + Nutzfl. ca. 170 m² je Haus **Kaufpreis ab 262.500,- €** je nach Grundstücksgröße, **provisionsfrei**

4 Reihenhäuser in Worblingen
heller Neubau in TOP-Lage im bestehenden Ortskern. Ausbaufähiges DG, Grdstk. ca. 200–250 m², Wohn-/Nutzfl. ca. 170 m² (mit ausgebautem DG) **Kaufpreis ab 239.000,- €** je nach Grundstücksgröße, **provisionsfrei**

Penthouse-Wohnung in Radolfzell
5,5-Zi.-Penthouse-ETW, ausbauf. Galerie, exklusive Wohnlage, kl. Einheit, Garage, gr. Balkon, unverbaubare Aussicht
Etage: DG + Galerie, Wohnfl. ca. 167,63 DIN-m² **Festpreis 339.000,- €** schlüsselfertig

Stihl IMMOBILIEN

Tel. 07731/8724-12 / -13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

IMMOBILIEN-FACHBÜRO GMBH SEIT 1970 **AUER+BRACHAT**

In traumhafter Aussichtslage!
GAILINGEN
1-Fam.-Haus m. 2-Zi.-Einl.-Wohnung, Bj. 1995, 247 m² Wohnfl., ca. 1.300 m² herrl. angelegtes Grundst., 3 Garagen, 4 Pkw-Stellpl, Gas-ZH, Massivbauweise, Südbalkon, Südloggia, DSL-Anschl., vorw. Parkettböden. Herrliche, ruhige u. sonnige Südwohnlage **FP € 480.000,–**

UFERSTR. 22, 78343 HEMMENHOFEN, **TEL. 0 77 35/84 00**
www.auer-brachat-immobilien.de

Mitglied der Immobilienbörse Bodensee

Tiefpreise zum Jahresende:

Hilzingen, schöne 3-Zi.-ETW, 80 m² Wfl., helle Fliesen, Südterrasse, mit Garage **nur € 129.000,–**

Gaienhofen, gemütliche 3½-Zi.-ETW, 80 m², Seenähe, mit Carport **nur € 135.000,–**

Moos-Iznang, Traum in Weiß, 4-Zi.-Dachstudio, 145 m² Wfl., mit Einzelgarage **€ 245.000,–**

Weitere Wohnungen, Häuser auf Anfrage.

ICG Immobilien Consulting GmbH
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 10 37 VDM
www.icg-immobilien-consulting.de

---

www.osswald-wohnbau.de

Neubau-Eigentumswohnungen
kurzfristig bezugsfertig

Allensbach
Zentrale Lage, 300 m zum Seehas, Lift im Haus, 1. OG, 4½ Zi., 2 Balkone, 114 m², 243.000,– €
1. OG, 3½ Zi., 2 Balkone, 106 m², 236.000,– €

Oßwald
Wohnbau GmbH
Riedheim
Alemannenstraße 8
78247 Hilzingen
Tel. (0 77 39) 16 13
Fax (0 77 39) 12 09

© SWB

---

www.wochenblatt.net

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

1 Zi., Si.-City, renoviert
ca. 36 m², Lift, Südbalk. **€ 54.000,–**
BHW-Immo 07731/983760

2 Zimmer

2 1/2 Zi.-Dach-Studio-
Whg in Singen-Bohlingen, 91,6 m²; Bj. 92, Schlafz./Du-Bad-WC/ Gäste-WC, Wohn- u. Esszi./ Studio/ inkl. Allmilmö-EBK, Balkon/ Kellerr./ Autoabstellpl. + Einzelgarage, bezugsf. Feb. 04, Kompl.-Preis € 147.500,- T. 07738/928217 oder 07736/ 7428

Schöne 2-Zi.-DG, Si.-West
b. Krankenhaus, Bj. 93 **€ 104.000,–**
BHW-Immo 07731/983760+61

3 Zimmer

3-ZI.-Whg., Si.-Nord
76 m², EBK, renov., 3. OG, Garage, VB 106.000 €, T. Si/948410

3 Zi., Singen – Fernblick
88 m², Garage, Westblk. **€ 89.000,–**
BHW-Immo 07731/983760 + 61

3-Zi.-DG-Whg. Bj. 91
Mühlh. b. Si., 87 m², Stellpl., Speicher, 1a Zust., sof. beziehb., neue EBK, 133.000.- €, Tel. 07733/2695

3-Zi.-Whg. Mühlh.-Eh.
89 m², Balk., Garten, Gar., neu renov., gt. Wohnl., kl. WE, sof. beziehbar, 127.000.- €, 07551/62044

Markelfingen – Hier fühlt sich Ihre Familie wohl! 3,5-Zi.-ETW, 93 m², EBK, Holzdecken, Balkon mit Zugang zum Garten, Garage, gepfl. Zust., kleine WE **€ 170.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

Einziehen - wohl fühlen
in sehr schöne 3 1/2 Zi. ETW; EG, 72 m², hochwertig, Balkon, EBK, Parkett, kl. WE, ruh. Lage, in R'-zell-OT, von privat, VB 148.000 € + 5000 € Carport. T.0162/8030122

Singen-Mitte:
4-Zi.-ETW, neu renov., EBK, Balk., Keller, Speicher, StPl. nur € 130.000,–
Siener Immob. 07731/12171

3,5 Zi.-Whg. in MFH
m. 4 WE, Volkertsh., 83 m², für 142.600 €, Tel. 07731/955660

Hilzingen - Leben unterm Dach! 90 m² Wfl., DG-ETW, EBK, Garage, Top-Zustand, im 2. OG, Bj. 1994 **€ 148.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

Singen-Nord / 3 Zi.-Whg
ca. 84 m², sep. WC, WZ Parkett, 2 Balkone, Whg. renov.bed., Haus neu renov., ab sofort frei, 80T€ Tel. 0171/7119223

grosse **3,5-Zi.-ETW in Markelfingen,** Nähe See und Seehas, Wfl. 97 m², sehr gepflegt, Garage **nur € 145.500,-**
Neuw. DHH, in R'singen, Wfl. über 130 m² **€ 235.000,-**
W. Faller Immobilien 07731/666596

Gottmadingen 3,5 Zi.
schöne 75 m² ETW, ruhig, zentr., 3 WE, gr. Keller, kompl. renov. 2000, EBK, Pavillon, von privat, VB 108.000 € Tel. 0174-9205123

4 Zimmer und mehr

4–5 Zi., DG, Mais., Steißlingen
Bj. 91, Blick ins Grüne **€ 165.000,–**
BHW-Immo 07731/983761

Radolfzell - Panorama-Fernsicht inklusive! 4-Zi.-ETW, 104 m² Wfl., EBK, separates WC, Balkon, Keller, gepflegter Zustand. Kurzfristig beziehbar. **€ 160.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

Häuser

Höri-Horn, Leben wo andere Urlaub machen! 160 m² Wfl., ca. 800 m² Grst., helles, sehr gepflegtes EFH in seenaher, sonniger Lage, Top-Zustand, moderne Ausstattung. EBK, Terrasse, Doppelgarage **€ 435.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

Stockach/Stadt + Wahlwies + Orsingen-Nenzingen:
WOHNHAUS, Garage, freist., schöne Grundstücke, sofort frei ab € 160.000,–
Siener Immob. 07731/12171

Bauernhaus Welschingen
teilw. renoviert, Grd. 580 m² **€ 96.000,–**
BHW-Immo 07731/983761

Singen, freistehendes EFH
ruhige Lage, 600 m² Grdst., 6 Zi., Garage, kurzfr. frei **€ 249.000,–**
BHW-Immo 07731/983761

DHH in Gottmadingen
Heilsberg, ruh. Südlage, Bj. 97, 5,5 Zi., 136 m² Wohn-Nutzfl., 197 m² Grdst., Niedrigenergie, gehob. Ausst., Terr., Garten, 2 Pkw-Stellpl., VB 255.000 €, Tel. 07731/795952

Engen-OT – Leben auf dem Lande! EFH, 131 m² Wfl., 800 m² Grst., Ortsrandlage, EBK, offener Kamin, Garage, Seehasanschluss **€ 280.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

ETW Singen-Nord
3,5 Zi., ca. 80 m², EBK, Bad, sep. WC, Balkon, ZH, Keller, Speicher, Garage, 3. OG., sofort beziehbar, keine Maklergeb., 110.000 € VB, Tel. 07731/947480

Einfam.-Haus, Worblingen
7 Zi., Garagen, Grundstück f. weitere Bebauung geeignet **€ 299.000,–**
BHW-Immo 07731/983761

Büro/Wohngebäude
ca. 200 m² Wfl. mit gr. Wintergarten, viels. verwendbar (Büro, Whg., Praxis etc.), sofort frei, sep. Trakt im 3-Fam.-Haus, Bj. 82, Nähe Singen/Stockach, von Privat zu verk., VB 242.000.- €. Expose unter Tel. 0171/3105608

Singen-OT! First-Class-Wohnen. Luxuriöses EFH in sonniger Lage, 261 m² Wfl., 647 m² Grst., EBK, Gaszentral, 2 Carport, Teich, außergewöhnliche Architektur, top Zustand **Preis auf Anfrage**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

Bauernhaus m. Garten
in Büßlingen, € 125.000, 50.000 € bei Grundbuch, 500 € mtl. zinsfrei. Zuschriften unter 106144 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

STO - Stadtteil DHH
Bestzustand, neuw., Notverkauf, 240.000,– €. IMMO MATTES, 07731/47070

Reihenmittelhaus
197 m² Wfl. m. gr. Wintergarten, 2 Stellpl.; in Eigeltingen, Bj. 1982, v. Privat zu verk., VB 232.000 €, Expose unter Tel. 07305/24593

Singen, DHH in beliebter Wohnlage! 136 m² Wfl., 480 m² Grdst., 6 Zi., Balkon u. Garage. Ruh., zentr. Lage. **€ 254.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

Ält. 3-Fam.-H. Gailingen
280 m² Wfl., 340 m² Grdst., 3 u. 4 Zi.-Whg. (70 u.110 m²) sof. beziehb., 179.000.- €, Tel. 07733/2695

Singen:
3-Fam.-Haus: 3x 3-Zi.-Whg. + ausgebaut. DG, 700 m² Grundst., 3 Garagen, Carport, frei € 265.000,–
Siener Immob. 07731/12171

Doppelhaus-Hälfte
in Volkertshausen zu verk., Bj. 86, Wfl. 150 m², 219.000.- €, Tel. 0160-99729787

Rielasingen, alle unter einem Dach! 247 m² Wfl., 540 m² Grst., 3-FH, Garten, Balkon, Terr., Doppelgar., Top-Zust.! **€ 345.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

3 Fam.Wohnhaus in
Tuttlingen, in bester Lage, auch gewerbl. nutzbar, mit 5 Garagen u. 4 Stellpl. in abgeschl. Hofraum, 3 Whg. je ca. 90 m² zu verk., VP 295T€. Termin zur Besichtigung oder Näheres unter T. 07771/2134

Freist. EFH m. ELW
837 m² Grdst., 200 m² Wfl., Bj. 80, s.gt.Zust., 375.500.- €, Tel. 0171-9909838

Radolfzell-OT – Fernsicht pur! EFH mit ELW, ca. 200 m² Wfl., 550 m² Grst., 3 Bäder, EBK, Kachelofen, Sauna, Doppelgar., Stellpl., in ruh., sonn. Lage **€ 370.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/123 02

Sonstige Objekte

Wald mit Weiher
zu verk., ein Traum für Naturfreunde, Nähe Stockach, T. 07553/7354

Bürogebäude
ca. 200 m², m. Empfangshalle, zw. Stockach-Engen, Bj. 1982 zu verkaufen, VB 227.000m €, Expose unter Tel. 07392/702248

Vermietungen

1 Zimmer

Singen-Süd
1-Zi.-Whg. f. Dame € 175,– + NK
Rielas.: 1-Zi.-Whg., möbl. € 320,– + NK
R'zell-OT: 1-Zi.-DG-Whg., frei € 280,– + NK
Siener Immob. 07731/12171

1-Zi.-App. Singen-Nord
zu vermieten, Tel. 07731/43660

Umzüge
Tel. 07774/922990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

1 Zi.App. Si. - Stadtmitte
ab sof. zu verm. 07731/949773

1-Zi.-App. Singen
EBK, Bad, Balk., zu verm., T.07731/63132 ab 18 Uhr

Nachmieter gesucht
der kpl. einger. 1 Zi.-Whg., 34 m², 1. OG, in Singen, zu sehr günst. Konditionen übern., T.07733/8471

Mitbewohnerin ges.
in 2er WG, weibl., 1 Zi., Kü.-Benutzung, Du., WM 225 €, in Rielas.-Arlen, T. 07731/25365

1 Zi.-Ferien-Whg. möbl.
in Wangen am See, Kü.-Zeile, Du., WM 220.- €, Tel. 07735/2730

Suche zum 1.02.04
Nachmieter/in für 1-Zi.-Whg. in Nenzingen, WM 240.- €, Tel. 0162-8053441

1,5 Zi.-Whg. in Engen
ab 15.01.04 zu verm., 36 m², EBK, Balkon, Stellpl., T. 07733/977477 ab 18 Uhr

2 Zimmer

In Wahlwies zu verm.
2 Zi.Whg, 69 m², 2 Balkone, 2 Abstellr.,KM 400,- € + NK Tel. 07771/1031

Gailingen 2-Zi.-Whg.
50 m², Wohnzi., Schlafzi. (möbl.), EBK, Du./WC, Abstellr., Keller, Autoabstellpl., ab 1.2.04, 240.- € + NK, Tel. 07734/97213

Singen: 2-Zi.-Penthouse
Schicke ca. 68 m² Wohnfläche. Erstbezug-Whg. mit Pfiff und gr. Dachterrasse. City zu Fuß erreichbar, moderne & gute Ausst., Tageslichtbad. KM 474,– EUR zzgl. NK ca. 80,– EUR. Info: 07544/8118, www.realmassiv.de

Nachmieter gesucht
ab 1.2.04, Engen, schöne 2-Zi.-Whg., 55 m², EBK, Garage, Kellerraum, 440.- € warm, Tel. 07733/977634 ab 15 Uhr

Suche Nachmieter
für 2-Zi.-Whg. Si.-Mitte, WM 512.- €, Tel. 07731/975276 ab 16 Uhr

Singen + Höri:
2-Zi.-Whg. ab € 280,– + NK
Siener Immob. 07731/12171

Kl. 2 Zi.- Whg. DG
2 Min. z. Bahnhof, Seesicht, KM inkl. NK 280€, Zuschriften unter 106149 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stockach-Zentrum
2 Zi.Whg, ca. 64 m², sonnige Terr., Abstellr.,Stellplatz. T. 07722/6602

2 Zi.Whg - Stockach
49 m², EG mit Balkon, MFH, mit Aufzug, ruh. Lage, renov., inkl. EBK u. Stellpl., ab sof. zu verm., Miete mtl. 295 € inkl. St. u. EBK zzgl. NK, Tel. 07544/ 1259

2 Zi.-DG-Whg
ca. 70 m² in Espasingen, Balkon, Stellpl., langfr. zu verm. Tel. 0172-6040442

Gottmadinge-Randegg
mod. 2 1/2-Zi.-Whg., 56,5 m² mit Balk., EBK, Autoabstellpl., im 2. + 3. OG, ab 1.03.04 od. früher zu verm., KM 330.- + NK + KT, Tel. 07734/2159

Helle 2,5 Zi.-DG.-Whg.
Singen-Süd, ruh. Wohnlage, in 2-FH, mod., neue EBK, kpl. neu renov., 49 m², für 1-2 Pers. zum 1.4.04 o. früher, KM 400 + NK, T. 0171-5460036

2,5 Zi. in Gailingen
1. OG., Südseite, 73 m², Bad, kpl. EBK, Balkon, Waschmasch. u. Trockner, ab 1.1.04 frei, KM 405 € + NK + Gar. 35 €, T. 07731/72048

Gaienhofen
ab sofort 2 Zi-Whg mit EBK, Terr., sep. Eing., Stellpl. zu vermieten. Tel. 07735/3636

3 Zimmer

Singen-City
3-Zi.-Whg., 511.- € warm + Garage 43.- € + KT 3 KM, ab 1.01.04 zu verm. Zuschriften unter 106121 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen: 3 Zimmer
Schicke Neubauwohnung mit rund 75 m² Wohnfläche. 1. OG, kl. WE, ruhige Lage, City zu Fuß erreichbar, moderne & gute Ausst., Tageslichtbad. KM 482,– EUR zzgl. NK ca. 90,– EUR. Info: 07544/8118, www.realmassiv.de

Schöne 3-Zi.-Whg.
ca. 90 m², 2 Balkone, 1. OG., 1 Stellpl., zum 1.1.04 in Ehingen zu vermieten, Tel. 07733/8111

Schöne 3-Zi.-Whg.
Singen-Nord, beste Lage, 76 m², Stellpl., Keller u. Speicherteil, € 435.- + NK, Tel. 08191/1415 oder 0160-2117778

Worblingen
3,5 Zi., ca. 79 m², DG, Garage, Balkon, KM € 500,–, NK € 110,–, Garage € 30,00, Bezug 1/04, Kaution € 1000,–
Günter Stihl 07731/8724-0 provisionsfrei

3,5 Zi.-Whg. Singen-Süd
66 m², 3. OG, Balkon, 470.- € + NK, Tel. 07732/4668

Verm. langfristig 3-Zi.-
Whg, 85 m², mit Garten u. s. gr. Speicher in L'hafen, gerne mit Tieren, KM 550 € T. 0174/6418045

3,5 Zi.-Whg. in Aach
ca. 90 m², Carport, Balkon m. Grünfl., EBK muß übern. werden, KM 460 €, ab 1.2.04, T. 07774/929190

Suche Nachmieter
f. 3 Zi.-Mais.-Whg., 75 m², Worbl., EBK, Balkon, Garage, 530.- € WM,Tel. 07731/53380

HILZINGEN
helle 3,5 Zi.-Whg. in 2-Fam.-H., 90 m², EBK, Balkon, Garage, 550.- € + NK, Tel. 0174/4410052

3 Zi.-Whg.
Ekkehardstr./Ost, KM 390.- € + NK. Tel. 07731/911795

Hilzg. Twielfeld
Schöne 3 Zi.Whg, 85 m, 1. OG, EBK, Balkon, Keller, TG. Wasch- u. Trockenr., ab Jan. 04 zu verm. € 495,- + € 30,- TG + NK. Tel. 07771/1569 od. 4756

Singen + Steißlingen + Büsingen + Überlingen/Ried:
3-Zi.-Whg. ab € 400,– + NK
Siener Immob. 07731/12171

Gepfl. 3-Zi.-Whg.
73 m², Blk., Si.-N., KM 415 + NK z. 1.3., T. 07731/949491 o. Prov.

3-Zi.-Whg., Engen
100 m², KM 460 € + Garage + NK + KT, ab 1.3.04, Tel. 07141/84532 bei Holzinger

Gailingen 3 Zi.- komf.-
Whg., 78m², Bj. 94, ruh. Lage, Balk., Garage, Keller, ab 1.3.04 zu verm., Tel. 07732/12149

Rielasingen 3 Zi.-Whg.
ab 01.02.04 zu verm., ca. 80m², KM mit Küchenmöbel 531,00€, Erstbezug 2001, Topausstattung, Tel. 0173-6953955 Mi-Sa ab 10 Uhr

2-Zi.-DG-Whg.Steißling.
66 m², Kü., Diele, Bad/Du. m. WC, Gäste-WC, 2 Balkone, Abstellr., 410.- € zzgl. NK u. TG-Platz zum 1.2.04, Tel. 07531/938402

4 Zimmer und mehr

4-Zi.-Whg. in Bietingen
120 m², sofort beziehbar, Tel. 0172-5883384

Singen: 4-Zi.-Whg.
Tolle Neubau-Wohnung im 1. OG, Südbalkon, ruhige Lage, nur 8 WE, ca. 88 m² Wfl., Tageslichtbad, City zu Fuß erreichbar. KM 570,– EUR zzgl. NK ca. 100,– EUR.
Info: 07544/8118, www.realmassiv.de

4 1/2-Zi.-Whg.
in Welschingen in 2-Fam.-H., EG, 2 Sitzpl., Gartenteil, kurzfr. privat zu verkaufen od. zu verm., Miete mit NK 765.- €, Tel. 07734/97343

Singen + Gottmdg..:
4-Zi.-Whg. ab € 600,– + NK
Siener Immob. 07731/12171

Häuser

Häuser in R'zell + Bohlingen + V'hausen ab € 695,– + NK
Siener Immob. 07731/12171

Sonstige Objekte

Radolfzell / Nord
großz., helle Büroflächen, 1. OG, Parkett, Raumhöhe 3,25 m, 276 m², auch Teilflächen mögl., ab 4,25 €/m² + NK + Mwst., Tel. 08165/66006, Fax 61422

Büro- und Gewerbeflächen zu vermieten
Profitieren **Sie** von unserem Service!
IPG Industriepark Gottmadingen
→Tel. 0 7731 9738-77 www.ipg-ag.de

BAUEN & WOHNEN

Plan Bau Süd

Der Baupartner für Sie

Wir erstellen schlüsselfertig Ihr Massivhaus mit Festpreis- und Fertigstellungsgarantie

Wir planen für Sie.

Eigenleistungen in jeglicher Form möglich oder nur zusehen, wie Ihr Haus wächst.

Betreuung durch Architekt und Bauleiter.

Information unter Tel. 07774 / 6960

Das Medium mit den vielen guten Seiten **Wochenblatt**

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI

Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
PLANUNGSSTUDIO
78224 Singen-Hausen
Junkerreute 14 -T:07731-186686

VERMIETUNGEN

2-ZI.-WHG. LUDWIGSHAFEN
mit See- u. Bergsicht, EG, ca. 63 m², KM 410,– € + NK + TG
keine Provision
Mo – Fr. Tel. 07544/934081 63

Halle mit Büro
Singen u. Umgebung, dringend gesucht.
Kauf, evtl. Mietkauf.
01 72 / 7 69 23 69 ab 18 Uhr

Nachfolger/in für gut eingeführten
Friseursalon
in Singen. Gute Lage!
Tel. 01 75/7 97 24 90, Fax 0 75 56/96 60 55

Gewerbefläche
für Büroräume oder Praxis in Steißlingen, 50 od. 100 m², Parterre, ab sofort zu vermieten. Tel. 0 77 38 / 2 82

3,5-ZI.-WHG. SINGEN
Nordstadt, 2. OG/DG, ca. 84 m², KM 490,– € + NK + TG, Bezug VB
keine Provision
Mo – Fr. Tel. 07544/934081 65, -1 63

Singen-Südstadt, provisionsfrei
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK **EUR 373,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk., ab 2/04 **EUR 348,00**
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711 / 470 68 12

3-ZI.-WHG. LUDWIGSHAFEN
mit See- u. Bergsicht, 1. OG, ca. 91 m², KM 610 € inkl. EBK + NK + TG
keine Provision
Mo – Fr. Tel. 07544/934081 63

Singen Innenstadt
1. OG, 150 bis 320 m², variabel, Büromöblierung, EDV, Aufzug
Miete EUR 8,50/m² zzgl. NK
Tel. 07731/821-1140, Fax-1906

Keller- / Lagerräume zu vermieten
Radolfzell, RIZ,
Tel. 07732-939-1000

3-ZI.-WHG., ENGEN
1. OG, ca. 64 m², Balkon, KM 310 € inkl. TG + NK
keine Provision
Mo – Fr. Tel. 07544/934081 65

Vermietungen
Si-City, 3-Zi.-Whg., ca. 73 m² KM € 370,– + NK
Si-City, 2-Zi.-Whg., 51 m² KM € 315,– + NK
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

**** VERMIETUNGEN ****

Engen
2 Zi., ca. 52 m², 1. OG, Balkon, EBK, sofort frei **Kaltm. 320,– € + NK**

Singen-Nord
2 Zi., ca. 64 m², DG, Bezug 1/04 **Kaltm. 350,– € + NK**

Singen-Süd – Maisonettewhg. –
2 Zi., ca. 65 m², DG, EBK, Garage, sofort frei **Kaltm. 380,– € + NK**

Singen
3 Zi., ca. 77 m², DG, Garage, sofort frei **Kaltm. 435,– € + NK**

Rielasingen-Arlen
3,5 Zi., ca. 81 m², 1. OG, Balkon, Garage, Bezug 1/04 **Kaltm. 580,– € + NK**

Worblingen
3,5 Zi., ca. 79 m², DG, Balkon, Garage, Bezug 1/04 **Kaltm. 530,– € + NK**

Hilzingen
4 Zi., ca. 80 m², 1. OG, Garage, Bezug 1/04 **Kaltm. 475,– € + NK**

Tengen-Uttenhofen
3,5 Zi., ca. 80 m², EG, Garage, Gartenanteil, Bezug 12/03 **Kaltm. 340,– € + NK**

Tengen-Uttenhofen
5 Zi., ca. 130 m², 2. OG, Garage, EBK, Gartenanteil, Bezug 12/03 **Kaltm. 540,– € + NK**

Stihl IMMOBILIEN
Tel. Frau Thum: 07731/8724-11 / –0
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

ZU VERMIETEN: **KALTMIETE:**

Singen-Nord, 1,5 Zi., ca. 50 m², sofort	NK 112,–	€	**340,–**
Singen-Nord, 1 Zi., ca. 43 m², p. sofort	NK 50,–	€	**285,–**
Singen-Nord, 1 Zi., ca. 38 m², p. 1. 1. 04	NK 60,–	€	**280,–**
Singen-Bohl., 2 Zi., ca. 59 m², p. 1. 2. 04	NK 87,–	€	**294,–**
Singen-Mitte, 2 Zi., ca. 52 m², p. 1. 2. 04	NK 125,–	€	**270,–**
Singen-Süd, 2,5 Zi., ca. 72 m², p. 1. 3. 04	NK 100,–	€	**390,–**
Singen-Nord, 3 Zi., ca. 79 m², p. 1. 2. 04	NK 150,–	€	**420,–**
Singen-Mitte, 5 Zi., ca. 130 m², p. 1. 2. 04	NK 140,–	€	**600,–**
Gailingen, 2 Zi., ca. 44 m², p. 1. 11. 03	NK 50,–	€	**250,–**
Gottmadingen, 3 Zi., ca. 73 m², p. 1. 2. 04 GA 30,–	NK 110,–	€	**450,–**

GEWERBLICH ZU VERMIETEN:

Singen-Nord, PRAXISRÄUME o. Ä., ca. 85 m², EG	NK 100,–	€	**630,–**
Singen-Nord, Gaststätte, ca. 487 m², 4 Kegelbahnen, Terrasse			**Miete VB**

WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Schwarzwaldstraße 2
78224 Singen
Telefon 07731/87 53 99

Sonstige Objekte

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35

Gewerberaum
in Hilzingen, Industriegebiet, 75 m² zu verm., 330.- € + Mwst., Tel. 07731/31292 od. 0171/6424299

Singen – Widerholdstr.:
3 Räume, EG, ideal f. Heilprakt./Kosmetik etc., sofort frei € 350,– warm
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Mietgesuche

1 Zimmer

1 Zimmer möbliert
Kurze Mietdauer, 2-12 Mte. mögl., ca. 27 m², Keller, TG, ab 01.01.04, f. 400 € inkl. NK, E-mail: eckbert@freesurf.ch, T. 0178-2175447

ET-Praktikantin
sucht für die Zeit v. 14.2.-30.4.04 Zi./kl.Whg. in Gailingen, gerne auch in WG, Tel. 07121/576116 abends 0171/2879132 AB

Suche Zi. in Singen
bis 150 €, T. 0160-6410877

1-Zi.-Whg., Singen-Nord
Kü., Bad, Blk., ca. 34 m², Keller, Speicher, auch als FeWo geeignet, zu verm. o. zu verk., T. Si./21933

1-Zi.-App., Singen
Industriegeb., ca. 30 m², Du, WC, Kü., Balkon, sep. Engang, ab Jan. 04 zu verm., ält. Person bevorzugt, KM 200 € + NK+ 2 MM KT, Tel. 07731/71784

2 Zimmer

Schöne, helle 2 Zi.-Whg
mit EBK, Balkon, Raum Singen/Arlen/Rielasingen,(kein EG), ab Anf. März/April 04. Zuschriften unter 106155 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Berufstätiger Mann su.
dringend 2 Zi.-Whg. mit EBK in Gottmadingen/Singen/R'zell/Umgeb., wrm bis 350€, Tel. 0170-5323747

Vater, 36 J. alt mit Kind
sucht bezahlbare 1 1/2 -2 Zi.Whg im R. Stockach + Umgebung v. Sto. Tel. 0174/ 7521992. Rufe zurück.

Jg. Zahntechnikerin
mit Hund sucht ab März/Apr. schöne gemütl. 2-3-Zi.-Whg. in Si./Ortsrandl. od. näherer Umgebg., Lastschrifteinzug garantiert, WM bis max. 480.- €, Tel. 0173-5700927

Suche 2 - 2 1/2-Zi.-Whg.
in Singen, Tel. 07731/918144

3 Zimmer

Suchen 3-4-Zi.-Whg.
m. Balkon, Terr. o. Garten, in Singen, ab sofort, T. 0345/6900699

Ruhige moderne Whg.
gesucht in Si.-Nord ab sofort od. z. 1.02.04, Tel. 07731/907250

Grosse 3 - 4 Zi.-Whg.
in R'zell von jg. Ehepaar (1 Kind) ges. Tel. 07732-9406900

3-4-Zi.-Whg.
mögl. mit EBK, Balkon, Terr., bis 500.- € warm, Mühlhausen od. Engen, Zuschriften unter 106142 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche kleine 3-Zi.-Whg.
bis WM 400 €, für 2 ruh. Da., Si./Umgeb., T. Si. 909033 abends

4 Zimmer und mehr

5 Zimmer / Haus
Familie sucht 5-Zi.-Whg. od. Haus im Hegau/Hochrhein ab 1.2.04, Tel. 07736/921100 ab 19 Uhr

4-Zi.-Whg. in Singen
für sofort, Tel. 07731/948037 od. 0170/3681618

Häuser

Fam. mit Kinder sucht
Haus o. 4-5-Zi.-Whg. zu mieten, Tel. 0175-6594165

5köpfige Familie sucht
Haus od. DHH auf dem Bodanrück zu mieten. Zuschriften unter 106150 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Großfamilie su. Haus
dringend, nicht ortsgebunden, Tel. 07738/938639 od. 0160/5415981

EFH langfristig
zu mieten ges., T. 0170-6828352

Zuverl. Langzeitmieter
suchen Haus ab 5 Zi., m. 2 Kü. (ohne EBKs), Haustierh. mögl., gerne renov.-bed., früh. z. 1.4.04 bis KM € 800, T. 0173-3112213

Sonstige Objekte

Suche Pachtobjekt
Verkaufskiosk für See- od. Freibad Sommer 04, Tel. 07732/9423418

Raum / kl. Werkstatt
in R'zell/vord. Höri, ab sofort, Tel. 0172/4463263

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Neuw. 3-3,5 Zi.-Whg.
in Singen u. Umgebung zu kaufen ges., Tel. 07731/909469

4 Zimmer und mehr

Suche Whg, Haus
4 Zi. EG-Whg od. Haus mit Garten u. Garage bis 160T€; ges. im R. Riel. Worbl., Überl. a.R., Twielfeld, keine Makler. T. 07551/944122

Häuser

Haus m. großem Garten
in KN-RZ-SI-EN, T.07732/9409341

Grundstücke

Bauplatz KN-RZ-Si-EN
f. EFH/MFH ges., 07732-9409341

Bauplätze, Gottm.-OT
z.v., v. priv. erschl. 477,584 u. 786 m² Zuschriften unter 106141 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Baugrundstück ges.
Singen/R'singen, T. 0173/6686279 ab 17 Uhr

Baugenehmigung !!
Bauplatz 608 m², nördlich von Stockach, 40.000 € T. 07720/807529

Bauplatz
Suche in Stockach od. Hindelwangen einen Bauplatz mit ca. 500-600 m² für ein EFH. Tel. 0170/4703249

Ferienwohnungen

1 1/2 Zi.-Whg., L'hafen
(Ferienwhg.), ganzjährig, ab sofort o. später, 54 m², EBK, gr. Südterr., Seesicht, WM 375.- €. Tel. 0172-7270833 ab 19 Uhr

Garagen/Stellplätze

TG in Radolfzell
am Graben 65 ab sofort zu verk., VB 15.000 €, T. 0160-5777940

Möbel

Kpl. Wohnzimmer
zu verk., Tel. 07733/503506

Polstergarnitur 3/2/1
neuw., preisg. zu verk., Tel. 0160-99729787

Wohnzimmerschrank
variabel, Tisch + 4 Stühle, günstig abzug., Tel. 07731/29300

Kinderzimmer zu verk.
Buche hell, Griffe und Leisten rot, 500.- €, Tel. 07731/917003

Günstig abzugeben
Couch L-Form, blau, Couch 2/3, schwarz/blau mit Tisch, Tel. 07731/184915

Esszi.-Tisch ausziebar
Schlafcouch lila Lederim., Stehbar m. Schrank u. gr. Eckregal, Pr. VB, Tel. 07731/85508 oder 48753

Esszimmer-Tisch
Eiche rust., 1,60x1,00 mit 2 Einl.-Böden, Preis VB, Tel. Si/45693

Moll Schülerschreibti.
sgt. Zust., 95 €, Tel. 07731/62914

Wegen Umzug
Wohnwand Buche, 1 J. alt, NP 700 €, für 200 € VB, T. 0179-8419842

Mod. Kleiderschrank
Buche/silber, neuw., 6trg., 2 Spiegel, 3 Schübe, Gr. 2.70x2,20x0,60, VB 260€, Tel. 07732-10700

Kinderzimmer
(Bett, Schr., Wickelk., Regal) Buche hell, neuwertig, zu verk., 150 € Tel. 07731/ 25348

Schränke: Wohnzi.
u. Schlafzi., alt, Küche 150 cm, neu, T. 07731/976908 ab 19 Uhr

Antike Weichholzmöbel
0 77 31/6 78 75

Kpl. schönes Schlafzi.
neuw., ca. 1 J. alt, NP ca. 4000.- €, preisw. zu verk., VB 700.- €, Tel. 07731/54794

Schlafzimmer
VB 250 €, Tel. 0171-6505305

Wohnwand 2 J. alt
f. 600€, Nachbildung Eichbirke blau, 2.51x2,12xo,45m, NP 1189€, Tel. 0160-97242304

Schuhschrank
f. 80 Schuhe, 35 €, Metallbett 140x200 cm, 30 €, gr. Schreibti. 40 €, Tel. 0160-96802868

Schlafzimmerschrank
z. Selbstabbau, für 50 € zu verk., Tel. 07731/60202

Wegen Umzug
Wohnzi.- u. Kü.-Möbel m. Eckbank günstig zu verk., Tel. 07739/1361

Couchtisch Kiefer
m. Glas, 150 €, Polstergarnitur, 450 €, T. 07731/793733

Verkäufe

Puten
frisch geschlachtet, T. 07774/1532

Garagentorantrieb
m. Einbau 475.- €, 0171-4846758

Korbflaschen 50 + 25 l
preisw. abzug., Tel. 07731/63203

Heute in der Verlosung:
Unter allen Inserenten privater Kleinanzeigen verlosen das Wochenblatt und das Schaffhauser KSS heute ein Halbjahresabo für die Wellnesslandschaft „Aisuma"!
Besser werben im Wochenblatt
Nächste Woche in der Verlosung:
ein Gutschein vom „Move – das Gesundheitszentrum" in Singen für ein 10er-Abo Wirbelsäulengymnastik inkl. 5er-Abo Dorn-Breuss-Massagetherapie
Die Gewinnerin der letzten Woche: U. Graf, Singen

Ältere Einbauküche
m. Spüle, Kühlschr., Backofen, Dunstabzug, sehr günstig abzugeben, Tel. 07731/48153 nachmittags

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 0 77 31 / 6 71 59
Telefax 0 77 31 / 1 23 18
fachgerecht
preiswert

Haushaltsauflösung
Do./Fr. (18./19.12) v. 14-18 Uhr, Singen, Hegaustr. 27

Kinder-Fahrrad 24 Z.
neuw., rot, 100 €, Sherpas Dachgep.-Träger inkl. Skiständer + 2 Fahrradaufs., 20 €, T. 07733/5104

RC Formel 1 / RC Boote
versch. Mod., Fernstg., F1 60 cm, 40 km/h, FP 79,– € bzw. 39,– € für Boote.
Tel. 01 73 / 8 51 - 18 81

Gitterbett umbaubar
mit Matr., Fahrradsitze Römer Jockey Relax u. Römer Jockey, Autositz Safety Osann, Babynest Odenwälder, Krabbeldecke u.div., Preise VB, Tel. 07731/29433

Bernina Nähmaschine
100.- €, Tel. 07731/64313

Lammfell-Hausschuhe
in versch. Farben, Gr. 26/27 – 34/35, ca. 100 Paar, günstig zu verkaufen.
Tel. 0 77 31 / 8 27 99 82

Spiegelreflex
Minolta 5000 i inkl. Obj. 28-85 u. Zusatzblitz für 200.- €, Tel. 07731/66453 od. 0160-91332968

Gefrierschrank
„Elektrolux", 1.60 h., funktionst., 50.- € VB. Tel. 07731/518747

Brother Doppelbeck
Strickmasch., m. viel Zubeh., VB 300.- €. Tel. 07736/921197

Gutes 3/4 Cello,
europ. Herstellung, schöner Klang, m. Hülle u. Bogen, 1900 € VB; kpl. alte Eisenbahn v. BUB Nürnberg, Spur 0 m. Schienen f. Doppelkreis, Pr. VS, T. 07771/9200-22

Heimtrainer neuwertig
zu verk., TEl. 07732/6530

Weihnachtsgeflügel
Gänse, Enten, Puten und Hasen zu verk., Tel. 07732/7185

Wohnungsauflösung
Singen, Höristr. 17, Sa. 20.12.03 ab 10 Uhr, Info: Tel. 07732/929538

Wohnungsauflösung
E-Geräte, div. Haush.-Geräte, Lampen u. Möbel, sehr günstig abzugeben T. 07731/949902

2 neuw. Sessel,
braun gestreift a € 25,-; 1 Zi.-Tür Eiche dkl. mit Glasausschnitt € 15; Couchti. Buche 3-eckig zum Ausz. € 45; mod. Fernsehti. silberf. € 15,-. Tel. 07773/5429

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

4 autom. Rollladengurt-
aufwickler €200, 1 gemütlicher Ledersessel d'braun, €50, Tel. 07732/6113ab 18 Uhr

Kpl. Kinderzimmer
u. Ki.-Sitz Maxi Cosi, Couchtisch, Preise VB, Tel. 07774/8409

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Küchenzeile
gt.erh., gepfl. Küche zu verk., 1-2 J. alt, wenig genutzt, Preis VB, NP 3500.- €, Tel. 0170/4624489

Fensterelemente
dreigeteilt m. Tür, B 2.40, H 2.20 m, Holz farbig lack., Iso-Glas, m. Rolladenkasten, 2 Stück je 150 €, Tel. 0172-6286712

K 2 Inliner Gr. 42
10 €, Eckbank Eiche natur + Ti. 1.20 m (auszieb. auf 80 cm) + 3 Stühle, Wasserbett 2x2 m (1 Matr.), Kunstl. schwarz, Kleiderschrank Eiche hell 300x225 cm, Badezi.-Spiegelschrank Manhatten, Pr. VB, T. 07731/54977

1 Miniküche 'Westfalia'
für Camping od. Gartenhaus; Holzkohleofen gekachelt; kl. Akkordeon für Schüler. Tel. 07771/3895

Handy Siemens M 50
1 J. alt Callja, 40 €, Einbaukühlschr. m. Gefrierf. 1/2 J. alt, 82.5x50.5x48.50, 80 €, PC Bildschirm Sony 17", 80 €, Drucker HP 815 C, 50 €, PC-Tisch 1.20 br., 0,59 t, 30 €, CD-Ständer (66 CDs) 5 €, Notenst. u. Metronom 5 €, T. Si./969594 o. 0176-24039038

Rückenprobleme?
El. orth. Massagematratze zu verk., T. 07731/976908 ab 19 Uhr

Schöne Forellen und
Schlachthasen zu verk. Tel. 07771/5900

10,-DM -Silber-Gedenk-
münzen kompl. 37 Stück 350,- €; Da.-Fahrrad VB 100 €; TASCO Teleskop VB 80 € T. 07771/1895

Schnäppchen...
Dupont silber, Laufband, Nintendo EP, Rennrad, Comp. 166 MHz kpl., Labtop 486, Spiegelrefl.-Kamera Canon F1 (inkl. v. Zub.), Preise VB, Tel. 07731/73909

Diamantring
lupenrein, Weißgold-Fassung, 1.3 Karat, 1500 €, Zuschriften unter 106153 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hausflohmarkt
Si., Torkelweg 2, T. 07731/799644 Do./Fr. 15-17 Uhr, gr. Aquarium, 5 l Boiler, Aldi Tesion-Bildsch., Lampen, Wi.-Sport, Umzugkartons, Spielzeug, Geschirr, Biberschwänze.

1 Nintendo Gamecube
+ Spiele, TEl. 07732/943650

Miele Bügelautomat
neuw., VB 250 €, T. 0173-3112213

Kaufgesuche

Ansichtskarten
Sammler sucht alte Ansichtskarten vor 1950, Tel. 07732/58191

Suche Safe
mit elektr. Schloß. Maße ca. 50 x 50,Telef: 0171-1222302

Modelleisenbahn
Fleischmann Eisenbahn HO-Zeuke Spur 0. Haben Sie noch eine alte Fleischmann Eisenbahn im Speicher oder Boden, gerne auch defekt, hole alles ab gegen Bezahlung, T. 0172-9241786

Zahle 500.- € und mehr
f. Fotoalben, Soldbücher, Urkunden u. a. Militärsachen v. 1800 - 1945 (bar, diskr.), T. 07774/920787

Lego-Steine
und -Schienen, Leise-Häcksler, Schlitten, Reissmesser gesucht, Tel. 07731/51667

Benzinkanister 20 od.
10ltr., Tel. 07732/52837

Kreidler-Mofa Flori-
Auspuff und Solo Balkenmäher-Aufsetzmotor Typ 252 gesucht. Tel. 07774/7543

Computer ab 500 MHz
günstig ges., Tel. 07731/73909

Plastikschlitten/Bob
Kindercomp., Ki.-Sitzgruppe u. Lego gesucht, Tel. 07775/298

Wer schenkt o. verkauft
günstig einen funktionieren Videorecorder, (kann auch nur ein Abspielgerät sein). Gesucht auch: 1 einf. SAT-Receiver u. 1 Ganzkörperbräuner zum Auf- u. Abbauen; ebenfalls ges.: günstig Schlittschuhe Gr. 42 u. einen Lenkschlitten. Tel. 07731/978640

Verschiedenes

Flohmarktartikel
und Altkleider hole ich gerne bei Ihnen kostenlos ab, Tel. 0160-95089607

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Eisenbahn-Zubehör H0
Häuser, Bauten, Bahnhöfe, Betriebsanlagen, Bahnsteige etc. günstig abzug., Tel. 07732/10203

Der besondere Spielzeugladen
drei Blätter Naturspielwaren
Wir führen: Haba, Brio, Selecta, Ostheimer, Sigikid, Kallisto, Käthe Kruse
Wir freuen uns auf Sie in der Scheffelstr.11, Singen, 07731 796765

Weihnachtsmann
gesucht für Hlg. Abend. Tel. 07771/929392

Sie bügeln nicht gerne,
ich bügle für Sie, Tel. 07734/1578 morgens 7-8 Uhr erreichbar

Sie brauchen fachmännische Hilfe?
Aufbauen, montieren, reparieren
(Gartenhäuser, Rankgitter und vieles mehr)
www.sr-montagebau.de
R. Schreiber 78239 Rielasingen
Tel. Si. 29088 Mobil 01733502909

Es ist dem Mensch
bestimmt, einmal zu sterben. Danach kommt Gottes Gericht!

Hobelbank
f. Schreiner, sehr gt. Zust., ca. 150x150 cm, m. 4 Zangen (4 Arbeitspl.) € 150 Tel. 07733/5117

Fundgrube

Teures – billig!!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr!!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Kapitalmarkt

Weihnachtswünsche?
Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% - schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen bleiben

Der erste Schritt
ist gemacht. Nun braucht es noch den Zufall, etwas Glück und dem Beginn einer harm. Partnerschaft kann nichts mehr im Wege stehen. Ich bin 46 J., 1,83, treu, viels. interessiert u. stehe mit beiden Beinen fest am Boden. Wollen wir bis zum Jahresende schon ein kl. Stück unseres gem. Lebensweges gegangen sein? Kind kein Hindernis! Zuschriften unter 106140 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammentreffen

Weihnachtswunsch!
Gesucht ehrl. Frau/Dame a. Ausl. bis 60J. als Partn. u. Lebensgefährtin. bin Anf. 70, 1.68, fit, NR, NT a. RZ a.See.Zuschriften unter 106154 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, Anf. 60, 178/78, NR,
naturv. sucht schlanke Partnerin bis 60 J. für den gemeins. Lebensweg. Zuschriften unter 106143 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 46 J., 1.80, sucht
gleichgesinnte Sie, Tel. 0160-4385016

Wo ist die Frau,
die das Alleinsein satt hat? Bin 50 J., 180 cm, habe Mut und ruf bitte an, Tel. 0160-92513517

Neues Jahr - neues
Glück! Er, 42/180, NR, sucht eine nette Sie zum Aufbau einer harm. Partnerschaft. T. 0160/91705205

Weihnachten
alleine. Ich, 34 J., männl., 1.78 gr., hab das Alleinsein satt. Denn es gibt so viele Frauen, die ebenfalls alleine sind. Melde Dich, dann könnten wir Weihnachten vielleicht schon zusammen sein. Kinder sind willkommen. Für mich zählt Offenheit u. Ehrlichkeit. Zuschriften unter 106152 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Das Leben neu
genießen möchte ich mit Dir! Angeboten wird ein tageslichttaugl., schl. u. jünger wirkender Mann, 42 J., 1,79 m. Du solltest Freude am Leben haben, aber auch ein Glas Wein vor dem Kaminfeuer in meinem Haus genießen können. Gerne auch mit Kind. Zuschriften unter 106139 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Junggebl. 62jähriger
sucht für die Restlaufzeit eine nette, verständnisvolle Frau zw. 55 u. 65, die mit mir die nächsten 25-30 J. durch Dick und Dünn gehen möchte. Alles weitere erzähle ich gerne beim 1. Treff. Bild-Zuschriften unter 106148 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Weihnachten alleine!
Er, 30 J., über Weihnachten allein, wer hat Lust mit mir zu feiern, freue mich über jeden Anruf, auch mit Kind, Tel. 07732/820248

4 Wünsche auf einmal
geht das? Freundin, Kumpel, Geliebte und Lebenspartnerin von 43j., 1.79 gr., humorvollen u. treuen Kundelbären gesucht. Hobbies: Feiern, Faulenzen, Schwimmen, Skifahren, Reisen und alles was noch so Spaß macht. Wenn du meinst die 4 Wünschen erfüllen zu können, so melde dich.Zuschriften unter 106156 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

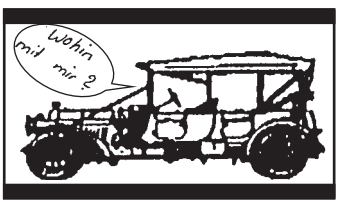
Zusammen träumen

Hi Corinna,
please, write me a Letter. Bitte auf deutsch. Zuschriften unter 106110 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Suche SMS-Kontakt
zu Frau aus Russland. Tel. 0162/1669778

Einsam? Single?
Flirt mit mir.
www.flirtpub.net



SELIGER
Gebraucht-Auto-Teile
Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel
Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage
Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90
Stockach Industriegeb., Hardstr. **Tel. 07771/2727** www.seliger-autoverwertung.de

Alfa Romeo

Alfa Romeo 33
Bj. 94, TÜV 1/05, rot, kein Rost, Motor def., neuer Auspuff, gt.Wi.-Reifen, 580.- €, Tel. 07733/1748

Suche Alfa 33
Bj. 94, ohne TÜV, Tel. 07733/1748

Audi

Audi 80, 2 L, EZ. 89,
205Tkm, ger. KAT, Servo, 113 PS, Pr. VB. Tel.07731/799989 ab 18 h

80 B 4, 2.0 L, Bj. 92,
66 KW, silbermet., 2.0 L, TÜV neu, SD,LM,VB 2.500.-.T.07738/7552

A 4 2,8 l
Bj. 98, 118Tkm, schwarzmet., ABS, 4 Airbags, ASR, Klimaautom., Nebelscheinw., Servo, ZV, Alu, 16“, el.FH, Bordcomp., Sportlenkrad, Sportsitze, Tel. m. Freisprechanl., Lederausst., NR-Fahrz., RC Conzert, TÜV/AU neu, Scheckh.-gepfl., unfallfrei, 11.500.-€, T. Si/909430

BMW

Winterauto BMW 318 T.
Bj. 89, 240Tkm, TÜV/AU 8/04, Sitzhzg., Alu, Wi.-Reif., weiß, fahrbereit, VB 550.- €, Tel. 0174-8089779

BMW 735 i A, Bj. 86
182Tkm, als Bastlerauto o. z. Ausschl., 250 €, T. 07732/2466 ab 18h

318 i Touring,
172Tkm, TÜV 6/04, EZ. 6/89, SSD, inkl. 4 LM-Felgen, Pr. VB. Tel. 07731/948158 ab 15 Uhr.

www.bmw-auer.de
Über **600** Fahrzeuge täglich aktualisiert!
mit Bild
AUER
BMW, MINI, VOLVO und Land Rover Vertragshandler
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW 530 d Touring
Bj. 99, 92Tkm, Scheckheft, schwarz, Shadow, Leder, Sitzhzg., ESD, RCD, Soundsyst., Bordcomp., AHK, Chip, 8f.-ber., 8x Airbag, VB € 18500,- Tel. 07732/9474-0

BMW 520 i/ 24 V
Bj. 92, 127Tkm, silber, sgt. Zust., WR, 4500 € VB, T. 0162-3025604

Citroen

Citroen BX TGI Image
anthrazit, Bj. 92, 89 PS, super Ausst., 1000 €, T. 07731/950010 oder privat 49361

Fiat

Punto HSD 75 3trg.
Bj. 95, 130Tkm, weiss, tiefer, LM, Stossf. in Wagenf., Hecksp., get. Scheiben, Glas-SD, Nebel, 2 Airbag, ABS, Servo, Kat, Radiovorb., 4 m*S auf LM, Ausp. Nowitec, VB 2950.- €, Tel. 0172-6371830

Fiat Cinquecento
Bj. 97, weiß, VB, T. 07731/99830 Hr. Scheu, Johanniter Singen

Ford

Escort Diesel
Bj. 92, wenig km, 1500.- €, Tel. 07731/918389 od. 0173-3433047

Fiesta 1.1, 37 KW,
Bj. 95, 80Tkm, scheckh.-gepfl., TÜV/ASU neu, 2400.- €, Tel. 0170-2448587 o. 07731/909410

Fiesta blues
Bj. 94, SV, SD, Airbag, 139 Tkm, SH, 60 PS, TÜV 10/04, € 1.350,–, Tel. 0172/7448129

Ford Escort
Bj. 93, TÜV 2/04, 100Tkm, 8f. ber., 1750 € VB, T. 0171-6517223

Sierra, Bj. 90,
102 PS, 115Tkm, G-Kat, TÜV 3/04, sgt. Zust., gr. Gepäckraum, dringend f. 500 €, T. 07731/909217

Fiesta C
EZ 3/1994, 37 kW, Airbag, granatrot, 154Tkm, Tüv 3/05, VB 900,- € Tel. 07771/61284

Ford Fiesta EZ 95
weiss, s. günstig abzug., tEl. 07732/54054

Fiesta Ghia
75 PS, Bj. 98, 55Tkm, 5-trg., Wi.-Reifen, Tüv 05/05, dkl.-blaumet., Winterpaket, Topausst., sehr viele Extras, VB 5150 € Tel. 0175-2227365

Ford Fiesta, Bj. 97,
86Tkm, weiß, VB, T. 07731/99830 Hr. Scheu, Johanniter Singen

Mercedes

DB E 200, Bj. 98, 72Tkm
GISD, ZV, Alu, el.FH, Klima, Radio, VB 15.500.- €, Tel. 07731/27218

Mercedes 123 200 D
mit AHK, ZV, Tüv neu, 900,- € Tel. 0173/ 8315338

MB 240 E Elegance
Bj. 98, Topzust., 108Tkm, 13.800 € VB, T. Si./46116 o. 0170-4146391

Nissan

Terrano
Bj. 94, Preis VB, T.07731/182763

Opel

Opel Kadett Kombi
Bj. 86, 229Tkm, o. TÜV, an Bastler, VB 100€, Tel. 07731/922950 ab 20 Uhr

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert
AUTOHAUS Gulde
78234 Engen Tel. 07733/94400

Achtung Top Preis
Opel Astra Modell G Caravan 100 Edition, 4/99, 59.500 km, 75 PS, rot, klima, ABS, Alu 7x15, CD, el.FH, Radio, ZV, Wegfahrsp. + 4 x neue Wi.-Räder 5,5“x14 mit 185/70 + 4 x neue So.-Räder 7“x15 mit 205/50 VR mit Box im Heck für nur VB 7500.- €. Anruf lohnt. Mwst. ausweisbar, Tel. 0172-7474413

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

Astra 1,6 l Limousine
Autom., Bj. 93, SD, Servo, 140Tkm, Abgasnorm D 3, TÜV 11/04, 1450.- €, T. 0174-4178842

Sparsamer Astra C 1,4 l
Bj. 93, 44 kW, gt.erh., ein wenig Rost, weiss, Opel Soundsystem, 1800.- €, Tel. 07731/51994

Omega Caravan 2,0 l
Bj. 91, AHK, Tüv 9/05, 115 PS, Servo, 8-f. ber., 4 neue Winter-Räder, Alu, ZV, el. SD, RC, el. FH, VB 1400,- € T. 07771/61513 od. 0160/5788527

Opel Corsa 1.2 l
Bj. 92, Typ A, G-Kat, 45 PS, TÜV/ASU 5/04, auf Wunsch neu, gg. Aufpreis, Zub. Blaupunkt Radiorec., VB € 800, T. 07731/28509

Winterauto
Opel Kadett GT, Bj. 86, TÜV 30.3./04, billig abzug., Tel. 07735/2941

Opel Corsa
12 V, ECO, 1. Hand, Bj. 98, 113 Tkm, SV, Airbag, RC, 8-fach bereift, TÜV 10/04, € 3.800,–, Tel. 0172/7448129

Corsa 1,0 l
EZ 9/99, 40 kW, TÜV 4/04, 74Tkm, 4trg., steuerfrei 05, ZV, ABS, Airbag, 8fach ber., VB 4200.-, Tel. 07734/934925 AB

Zafira 2.0 Diesel
60Tkm, Bj. 2000, AHK, Klima, zu verk., VB 12.000,- € T.0162-7516033

Astra Kombi
Bj. 92, Tüv 11/04, VB 650,- € Tel. 0162-7027990

Kadett, EZ 89, 250 €
TÜV/ASU 1/05, 127Tkm, 55 kw, G-Kat, met.-Lack., T. 0179-9156161

Opel Astra Bj. 92
135Tkm, VB 1500€, Tel. 0160-94647332

Opel Omega B Caravan
Bj. 8/97, 85 kw, 46Tkm, 6800 €, 1. Hd., Tel. 0173-8755449

Combo Kasten Diesel
EZ 4/02, TÜV 10/05, 48 kw, weiß, Kat, Airb., Servo, NP 13.900 €, für 7950 €, T. 0160-98516673

Corsa B 1,5 l Diesel
Bj. 93; 8-f. bereift, Zust. gut,Tüv/AU neu, 1850,- € T. 0160/2336329

Zu verschenken
Kadett 1.6 l, Autom., TÜV/ASU 9/04, ger. Mängel, Rückwärtsgang defekt, fahrb., T. 0178-8581771

Opel Astra
Bj. 92, 182Tkm, 44 kw, TÜV 3/05, G-Kat, rot, wg. Fhrz.-Wechsel zu verk., 890 €, Tel. 07735/3779 o. 0172-7427703

Peugeot

Peugeot 205 Look
4-trg., G-Kat, Bj. 91, 91 Tkm, 60 PS, TÜV 12/04, sgt. Zustand, € 1.250,–, Tel. 0172/7448129

Renault

Ren. 25 TX
Bj. 92, G-Kat, ABS, Servo, TÜV/ASU bis 05/05, VB 1300€, TEl. 0173-7359520 od. 07734-935979

Twingo
Bj. 97, 105Tkm, 2600 € Tel. 07771/919809

Megane Scenic
90 PS, Bj. 08/98, TÜV 05, 84Tkm, el. GSD, ZV, ABS, für VB 8300 €, Tel. 07533/934466

Megane Scenic, 90 PS
Bj. 08/98, Tüv 05, 84Tkm, el. GSD, ZV, ABS, VB 8300,- € Tel. 07533/934466

R 19 Chamade, Bj. 91
VB 300 €, T. 0172-7127381, 13 h

Saab

Opas Saab 9000 Turbo
Bj. 1990, Vollausstattung, Leder, Sitzhzg., Klima, Schiebdach, TÜV/AU 11/05, Preis VB, Tel. 07738/5558

Seat

Toledo 1,9 TDI
Bj. 92, 55 kW, 197Tkm, oh. TÜV/AU, Extras, VB 1300.- €, Tel. 0173-4044167

Seat Ibiza 1.7 l D
57Tkm, günstig im Unterhalt, TÜV/ASU 4/05, G-Kat, für 900 € VB, T. 0174-9813058

VW

Golf IV, Bj. 99
erst 45Tkm, 115 PS, 4trg., schwarzmetall., Extras, 6990.- €, Tel. 07732/979895 o. 988099

Polo Variant, Bj. 98,
SDI, blaumet., 116Tkm, AHK, TÜV/AU neu, 4300 €, T. 07731/909239

Passat 1,9 l, TDI
Bj. 96, 110 PS, 137Tkm, Tüv/AU 06/2005, blaumet., Topzust., SH-gepfl., ABS, Klima, el. FH, Tempomat, ZV, Radio, + 4 Wi.-R.. Nebel-SW, VB 6800,- € Tel. 07771/2177

Passat Bj. 88
490.- €, Tel. 0160/98190461

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/14683 oder 0761/551193

Golf II Diesel Bj. 86
TÜV 8/04, 187Tkm, 450€, 1 Golf II diesel, BJ. 85, TÜV 12/03, 192Tkm, 380€, 1.Hd., Tel. 0179-9538629

Passat Variant 1.8 l
EZ 6/92, 107Tkm, AHK, ZV, SD, 1980 €, Tel. 07739/1484

Golf II, G-Kat, 51 kW,
155Tkm, TÜV/AU 05, gt.Zust., VB 700.- €, Tel. 0160-95921452

Günstiger Golf II D
VB 350 €, Tel. 07731/795753

Polo, Bj. 95,
45Tkm, rotmet., 5-trg., 12-fach ber., VB 4800 €, T. 07731/977033

VW T 4, Bj. 92,
TÜV/ASU neu, 7-Sitzer, 160Tkm, gt. Zust., VB 2900 €, T. Si. 835810

VW Polo, TÜV/ASU neu
Bj. 92, 950 €, Tel. 0162-1870252

Golf II
Bj. 89, G-Kat, 4-trg., SD, AHK, Alu, 174 Tkm, TÜV 01/05, € 850,–, Tel. 0172/7448129

Scirocco GT 2 1.8
mit 95 PS, Bj. 91, Tüv/AU 10/05, Motor z.T. überholt, Sportfahrw., Alu, Servo, SD, VB 1700 € Tel. 0160/ 90263430

www.opel-brecht.de
brecht ... über 200 Fahrzeuge
Opel-Service-Center Singen
Tel. 07731 / 89237 15 / 16

Günstige Gebrauchtwagen

Opel Tigra 1.4i	EZ 01/95	4.800,– €
Opel Astra F 5trg., 1.6i	EZ 06/94	3.950,– €
Opel Astra F. Carav. 1.6i	EZ 03/95	3.750,– €
Opel Omega B 4trg. 2.5 D	EZ 04/95	4.950,– €
Hyundai Accent 5trg. 1.4	EZ 11/96	3.950,– €
Audi 80 4trg.	EZ 11/89	1.650,– €
VW Golf Carav. Autom. 1.8i	EZ 08/94	5.650,– €
Ford Mondeo Tournier 1.6	EZ 07/97	6.250,– €
Skoda Felicia Carav. 1.9 D	EZ 02/99	6.250,– €
Fiat Marea 4trg. 1.6i	EZ 03/97	6.150,– €
Opel Vectra A 1.8i	EZ 10/91	1.800,– €
Opel Omega A Carav. 3.0i	EZ 01/90	1.980,– €
Opel Calibra 2.0i	EZ 01/93	1.500,– €
Opel Corsa B 1.2i	EZ 12/94	2.700,– €

Opel Schönenberger
Steißlingen
Tel. 07738/9260-0

Cabrios

Kadett GSI Cabrio
sportl. Outfit, 1984 ccm, 115 PS, schadstoffarm, Bj. 88, 190Tkm, TÜV/AU 8/04, Garagenwg., innen u. außen gt.gepfl., Verdeck s.gt.Zust., Reifen OK, für 800.- € einsteigen u. losfahren, T.07731/22648

Wohnwagen / -mobile

Wohnmobil zu verm.
Tel. 07731/976430

Campingpl. Engen
Wohnw. Fendt m. neuem feststeh. Vorzelt (winterfest) kompl. einger., VB 4500 € Tel. 0175-4130688

Sonstige Modelle

Solange Vorrat reicht!
195/65/15 mit Alufelge
Keskin ab 105,– €/Stück
kompl. inkl. Montage und Auswuchten, Füllung mit Reifengas.
Neu- und Gebrauchtreifen aller Hersteller.
Reifen- und Pneuservice Karzina
Forsterbahnried, Twielfeld
bei Auto Honeck, Tel. 07731/184960

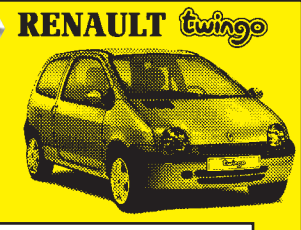
Weihnachtsangebot !!
(bis 31.12.03), Corvette GTS rot, Zul. 2001, wenig km, 36.800,- €, mit Garantie, Finanz. + Autoinzahlungnahme mögl. Tel. 07771/4934 o. 0172/7408936

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 07461/161493

Rover 220 Diesel 2.0
EZ 30.4.98, 79Tkm, 63 kW, el. FH, ZV, 4900,- € Tel. 07771/9165937

RENAULT twingo

Twingo Leasing-Angebot:
24 Monate Laufzeit, 20000 km Fahrleistung, € 1990,– Anzahlung
nur € 57,- mtl.
- Ausstattung Authentique mit ABS, Bremsassistent, Fahrer- u. Beifahrer-Airbag, Drei-Punkt-Gurtsystem auf allen Plätzen
- Faltschiebedach
- Elektrische Fensterheber

Autohaus SCHEU
Rudolf-Diesel-Str. 11
☎ 07731/22872
78239 Rielasingen-Worblingen

EU-NEUFAHRZEUGE
Sie sparen viel Geld !!!
Golf V neu, Polo, Fabia, Audi A3, A4, Touran usw.
z.B. **Golf V 1.6 FSI Comfline**, 5trg., 85 kW, silber, Climatronic, Aluräder, MAL, ESP, 8x Airbag usw. **20.990,– €**
www.auto-landmann.de

VW + Audi Jahreswagen
4x Pass. Var., VW-Dienstfahrzg., 4 Motion, TDI, 96 kW, 6-Gang, gr. Navi-MFD, Xenon, Leder, Mod. 2003, 20-30 Tkm ab **24.900,– €**
- **Wir besorgen auch für Sie das passende Fahrzeug**

Auto LANDMANN
78224 Singen
Im Haselbusch 17 (Industriegebiet)
Telefon 07731/181100
www.auto-landmann.de

9x VW Polo 1.2l mit Klimaanlage
TZ der Volkswagen AG, 40 kW, 2-türig, Radio Aplha, Easy-Entry
10.480,- €

2x VW Polo 1.2l mit Schiebedach
TZ der Volkswagen AG, 40 kW, schwarz, 2-türig, Radio Alpha, Easy-Entry
9.980,- €

Finanzierungsbeispiel

Anzahlung	2.876,- €
monatliche Rate	99,- €
Laufzeit	47 Raten
Schlussrate	4.192,- €
eff. Jahreszins	6,49 %

Sie sparen bis zu **3.352,- €**

Gohm Autowelt
SEAT auto emoción
Nutzfahrzeuge
Aach/Hegau · Tel. 07774/501-0 · Singener Str. 17 · www.grafhardenberg.de
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Autohaus Emminger GmbH
Singen • Radolfzell • Konstanz • WT-Tiengen • VS-Villingen
Tel. 07731/9999-0 • www.emminger.de

- Anzeige -

5 JAHRE AUDIZENTRUM SINGEN

Bestechende Architektur

Am 27. September 1998 wurde das neue Audi-Zentrum in Singen eingeweiht. Es war ein Meilenstein für den Auftritt der Marke Audi in der Region. Geschäftsführer Thorsten Gohm erinnert sich: Es war das Ziel, der zentrale Audi-Händler für die ganze Region zu werden. Die Umsetzung begann bei der Architektur, denn erstmals hielt sich ein regionaler Händler an die gestalterischen Wünsche des Herstellers. »Corporate Identity« nennt man das in der Werbung. Heute kann man den »Singener Hangar« in jeder deutschen Großstadt so sehen. Marke und Architektur sind hier verschmolzen. So wie Audi für hochwertige Fahrzeuge steht, so steht auch das Gebäude für festliche Ereignisse in glänzender Umgebung. Bei den Leistungsschauen der IG Süd dient es als Event-Plattform. Hier gibt es Modenschauen, Ausstellungen und Vernissagen. Das letzte Benefiz-Konzert des städtischen Blasorchesters zum Welthospiz-Tag wurde wahrlich zur Gala.

Voller Lebensgefühl: Die Event-Stätte.

Unverwechselbare Architektur: Das Singener Audi-Zentrum war hier Trendsetter.

Bilder: li

Sie führen das Audizentrum: Thorsten Gohm (links) und Hans Bauer.

Acht Prozent Marktanteil

Fünf Jahre Audi-Zentrum in Singen, das ist eine Erfolgsgeschichte. Um drei Prozent konnte der Marktanteil auf acht Prozent gesteigert werden. Und dieser Markt bewegt sich zwischen Friedrichshafen, Rottweil und Waldshut. 400 Neuwagen werden von Singen aus jährlich verkauft, 300 Gebrauchte kommen hinzu. 70 bis 80 gebrauchte Audis und auch einige andere Fabrikate stehen in Singen ständig zum Verkauf bereit. Auch hier profitiert das Audi-Zentrum natürlich von der Singener Automeile, die Thorsten Gohm nicht missen möchte. Hier zeige sich ganz klar, welche Vorteile die Bündelung der Angebote am Markt mit sich bringe. Zuerst aber müsse die Qualität der Marke stimmen, weiß Gohm. Und mit der aktuellen Fahrzeugpalette könne man sich bärenstark am Markt präsentieren. -li-

Starke Werkstatt

Mit 17 Mitarbeitern eröffnete das Singener Audizentrum vor fünf Jahren, heute sind es 25. Das unterstreicht den Erfolgsweg des Unternehmens. Allein die Zahl der Mitarbeiter in der Werkstatt hat sich verdoppelt: Heute sind es hier zehn, darunter allein drei Meister unter der Leitung von Erich Seier. Die damals neue Form der Direktannahme hat sich voll bewährt. Die Werkstatt wurde damit auch zum Rückgrad des Unternehmens.

Sonntag Schautag

Es gibt Traditionen, die sich ganz schnell bewähren und dann nicht mehr wegzudenken sind. Im Audi-Zentrum ist dies der Schautag am Sonntag. Von 11 bis 16 Uhr können hier jeweils die neuesten Modelle begutachtet werden. Man bummelt ganz entspannt in einer Atmosphäre, die mit einem Autohaus von früher nichts mehr gemeinsam hat. Bunte Fahnen zieren den Hangar, ein Spiel von Licht und Farbe macht den Besuch zum Erlebnis.

Sonstige Modelle

Suche Renter
v. Fach, der mir bei der Restaurierung meines Oldtimers behilflich ist. Tel. 07731/909398 zw. 12-14 Uhr

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Kfz.-Zubehör

Verk. gebr. Wi.-Reifen
mit Felgen 185/70R14 88T, Tel. 07731/24181 abends

4 M+S Reifen
175-70 R 14 auf Stahlf., 3er BMW, VB 120.-, Tel. 0170/9553381

4 Wi.-Reifen + Stahlf.
MB 190, 185/65 R15, 5-Loch, Fulda-Kristall, 6 mm, 100,- €, Tel. 07731/918773

Günstige Winterreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen
in allen Fabrikaten und Größen
Telefon 07733/6786

Wi-Reifen auf Felgen
175/70/13, f. Ford Escort, 150 € VB, Tel. 0171-6517223

Wi.-Räder, kompl.,
Golf III, 175/65/14 + Polo, 155/70/13, 4 St., 135.- €. Tel. 0172-7419606

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

Wi.-Kpl.-Räder Alu
175/65/14, DUNLOP SP Winter, für VW Golf III, 111.- €, Tel. 0171-4957112

2 Fiat-Winterreifen
auf Felgen 155/70 R13 , 30,- € Tel. 07775/396

Wi-Räder Ford Mondeo
185/65 R14, 5mm, 120€, Tel. 0171-4022045

Lagerräumung – Winterreifen

145/70 R 13 Q Hankook	27,50 €
165/70 R 13 T Hankook	32,50 €
165/65 R 14 T Hankook	36,50 €
175/65 R 13 T Hankook	34,50 €
175/70 R 13 T Hankook	35,00 €
195/65 R 15 verst. Hankook	54,00 €
205/55 R 16 H Hankook	75,40 €
225/60 R 15 H Hankook	70,70 €

Telefon 07731/68233

4 Wi.-Reifen auf Felgen
+ 4 Radzierbl. (2 Michelin) f. Astra F, 175/70 R 14 T, 200.- €, Tel. 0179/7941695 od. 2392854

Stahlfelgen 7J x 15 H2
für E-Klasse, 4 St. VB 50 € Tel. 07771/1895

Winterreifen f. Passat
185/65 R14, auf Felgen, 120€, Tel. 07732/4670

4 WR für VW Polo
145/80 R13, € 50, T. Si. 949996

Wi.-Reifen f. Fiat Coupe
m. Felgen 205x50 R 15, sgt. Zust., 300 €, T. 0173-3035808 ab 17 Uhr

Zweiräder

Mofa-Anhänger
zu verschenken, Tel. 07731/23646

Motorroller NEU
25 oder 50 ccm, ab 1.299,– €
Zweirad Joos, Tel. 07732/972300

Vespa 50 Sfera Piaggio
gut erh., hellblau-met., VB 550,- € Tel. 0172/ 7695254

Neue Motorradhelme
und Regencombi, versch. Größen, 1/2 Preis, Tel. 07731/918276

Italjet Formula 50
wassergekühlt, EZ 99, blau, ca. 16.500 km, Motorschaden, 390 € VB, Tel. 0170-4161885

Bekleidung

Persianermantel
Gr. 42, wie neu, preisgünstig, Tel. 07731/43865

Designer-Mode
neuw. und aktuell, ab Gr. 36, Prada, Strenesse, Versace, Rena Lange; Schuhe, Handtaschen, Pollini u. Chancel u.m. Tel. 07774/920383

Herrenbekleidung
Dinner-Jacket Gr. 48, neu, Smokinghemden Gr. 42, Lackschuhe Gr. 42/43, Schleifen - Kummerbund etc., Wildledermantel oliv pelzgef., Gr.48, billig z.v. Tel. 07773/7377

Da.-Pelzmäntel (Nerz)
1x lang, Gr.4 4/46, 1x 3/4 lang Gr. 42/44, beide 1a-Zust., je 480 €, T. 07731/63186

Neuw. Da.-Nerzmantel
Gr. 42, neuw., 150 €, He.-Ledermantel, schwarz, Gr. 48, 110 €, Tel. 07731/43519

2 Kommunionkleider
1x Gr. 134, m. Blumen besetzt, entnehmb. Reif (lang) 60 €, 1x Gr. 140/146 aus Glanz-Satin, m. Perlen bestickt, lang, m. entnehmb. Reifrock, pass. Diadem, Beutel, Handschuhe, Kerzentuch, 110 €, beide 1x getr., T. 07731/53471

Telekomunikation

Schnurlos-Telefon
Philipps Kala 6523, Faxgerät HFC 171, Trium-Handy D 2, kein Vertrag, Akku def., WAP-fähig, m. Freisprechfunktion, und Spiele, für alles Gebrauchsanleitung, Tel. 07731/7913337

Nokia 5210
m. 7 wechselb. Hüllen, 2 Akkus, 1 Ladekabel, ohne Simlok, VB 200 €, Tel. 0175-4752879

Computer / EDV

PC AMD Adlon 800 MHZ
40 GB FP, 512 SDR RAM, 17er Monitor, TV Karte, Ge Force Grafikkarte on Board, Modem (internet) Maus, Tastatur, Lautspr., CD-R (W) - Brenner, DVD Laufwerk, 350.- €, Tel. 07733/6255

Computer klein
aber fein, m. Drucker, Monitor u. Maus, 150 €, Tel. 07731/976179

AMD - Duron 800 MHZ
256 ABS, 32 MB Grafik + Monitor 17“, Tastatur, Maus, VB 200.- €, Tel. 0172/7123529

SCHNEIDER 19’Monitor
ca. 1 J. alt, techn. u. opt. einwandfrei, Gr. „/cm: 19“/48 cm. Sichtbare Diagonale: ca. 45 cm. Lochmaske: 0,26 mm. Max. Auflös.: 1600x1200. Horizontale-Frequenz: 107 kHz; Strahlungsarm: TCO 99; für 110,- € T.07774/929248

Weihnachts-PC
Fujitsu-Siemens PII 300, 4,3 GB, 32 MB SDRAM, 24xCD-ROM, 17“ Bildschirm, VB 95.- €, Tel. 0170-4043680

PC-Power
Computer, Netzwerk und Telekommunikationsservice
Wir lösen Ihre Probleme zu günstigen Festpreisen. Unsere IT-Techniker kommen zu Ihnen vor Ort und kümmern sich um Ihr Problem, machen Ihnen einen Lösungsvorschlag (oder lösen evtl. direkt das Problem).
Wir sind Mo. – Sa. von 10 – 20 Uhr für Sie da!
An- u. Abfahrt u. 30 Minuten zum
Festpreis von 34,80 €
PC-Power Tel. 01 73/1 84 77 17

Pentium II 150€
PC 433 AMD, 150€, Bildschirm 17“, 75€, Tel. 07732/971644

Lern-Computer
m. Bildschirm + Drucker 60 €, Tel. 07731/949491 (auch AB/Rückr.)

P4 2,0 Ghz Cel.
P 4 2,0 Ghz-Celeron, 256 DDR-RAM, 40 GB Festpl., 7200 mph., 64 MB Grafik, LAN (DSL), Sound AC-97, CD-ROM 54X, Floppy, Design-Tower mit Beleuchtung 400 Watt, FP 370 € T. 07774/923773

N 64 od. 15 Einzelspiele
zu verk., Tel. 07731/27422

Elektrogeräte

Dosenmaschine manu.
und elektronische Waage 15kg, Tel. 07735/1021 ab 19 Uhr

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

AEG Kühlschrank Öko
Santo; 2 Jahre, für 100,- € zu verk. Tel. 07771/929461

Einbaukühlschrank
Einbau-Gefrierschr., voll funkt.-fähig je 20 €, Tel. 0160-96802868

Verloren

Geldbeutel verloren
Mo. 8.12.03, Si.-Nord (Parkplatz Nähe Bruderhofhalle). Ehrl. Finder bitte melden - Belohnung zugesichert. Tel. 0041/52/7431928

zu verschenken

Gefrierschrank
m. 4 Fächern, Tel. 07774/921356

Wohnzimmertisch
zu versch., T.Si.955367 ab 18 Uhr

Alte Wohnzimmertüren
1 Schiebetüre mit Glaseinsatz zu versch. 07732-55272

Couchgarnitur
zwei 2er + 1 Sessel, gut erhalten, zu verschenken T. 07731/41536

Elektr. Nähmaschine
älteres Modell (Quelle Privileg) mit Schrank, zu verschenken. Tel. 07771/7443

Couchgarnitur
m. pass. Tisch, Tel. 0172-7263890

2 Ölbehälter mit Wanne
600 + 800ltr., Tel. 07732/6728

Zu verschenken:
3 gut erh. Kunststofftanks a 1600 l - Selbstabholung - T. 07552/8403 (nach 18 Uhr) oder Fax 07552/938547

Gebr. Waschmaschine
an Selbstabholer, Tel. 07731/187827 ab 10 Uhr

Waschmaschine
leicht defekt, Tel. 07731/52266

Möbel zu verschenken
Tel. 07738/938639 od. 0160/5415981

2 Schränke
aus Holz m. Schiebet., 150 br., 220 h, gg. Selbstabh., T. 07731/796286

Alte Holztreppe
zu verschenken, für Scheune o. als Baustellentreppe, 250 cm lg., 80 cm br., 230 cm Geschoßhöhe, Tel. 07733/5117

Ein taugl. Pentium 1-
Computer mit Bildschirmen, Tast., Mau + Win 95 zu verschenken. Selbstabholung. T.07551/ 3294 ab 10 Uhr

Hifi / Video

Farb-TV Grundig
100 MHz, sichtb. Bild 70 cm, 3 J. alt, VB 350 €, Tel. 07731/790304

Heimkino SONY DAV-
S300, VB € 300; Technics Verstärker SV-A909 neu, VB 500 €; Technics Minidisc SJ-MD 100 neu VB 200 € T. 07771/1895

Musik

Klavier Nußbaum
142 l, 125 h, dtsch. Fabr. Renner Mechanik, einwandfrei, Pr. VB, Tel. 07731/22326 od. 0173/4585989

Schlagzeug VB 350.- €
Tel. 0172-6283004

Jugendstil Klavier
VB 500€,TEl. 07732/971737

Französische Geige
u. Bratsche, beides sehr schöner Ton, zu verk., T. 0171-5436725

Rhythmus-Gitarre
mit Verstärker, Tel. 07735/440396

Querflöte ‘Century’
versilbert 300.- €, Querflöte „Century“ vergoldet 360.- €, beide Flöten sind neuw., Tel. 07733/2516

Klavier modern
Marke: Weiß, nussb. hell, Topzustd., evtl. Transport, VB 1200€, Tel. 0171-2041120 od. 07773-936930

Yamaha PSR-530
VB 400.- €. Tel. 07731/73818

Gitarrist mit Gesang
ist frei für Sivester + Fasching 03 (Tanzmusik), Tel. 0170-5833456

Gitarre, Geige,
Handorgel, wie neu, T. 07739/1311

Akkordeon
Hohner Lucia IV P, schwarz, 72 Bässe, 3/9, 350,- € Tel. 07775/462

Verk. Übel B-Klarinette
gebr., sehr gut erh., m. Zub., 590 € VB, Tel. 0170-4161885

Stellenangebote

2-Personen-Haushalt
in Singen-Hausen sucht Haush.-Hilfe Mo., Di., Do., Fr. 10-12 Uhr, Tel. 07731/47657 ab 9 Uhr

Suche Au Pair (3 Mon.)
ab Anfang Jan. 04 nach Hilzingen, Tel. 07731/985495 abends

Babysitter gesucht
f. fast 3-jähr. Mädchen, nach Engen ab sofort gesucht. Tel. 0172-9475218

Nette Familie + kl. Hund
sucht Haushaltshilfe (Kochen, bügeln, putzen) nach RZ-Nordstadt auf 400-€-Basis, Tel. 0151-15319499

Stellengesuche

Suche wegen Umzug
Stelle im Haushalt oder als Zimmermädchen. Tel. 08281/798802

Au-pair Mädchen
erst 1 Monat in Deutschland sucht nette Fam. in Singen/Umgebg., Tel. 0175-7748232 ab 20 Uhr

Suche Nebenjob
auf 200.- bis 400.- €, nur am Wochenende, Uhrzeit egal, nähe Si/RZ o. Umgeb., Art: Gastronomie, Zeitung, o.ä., Tel. 0177-2405445

Für Buchhaltung
mit 50 zu alt? Erfahrene Buchhalterin sucht zum 1.3.04 neue Entfaltungsmöglichkeit in Ihrer Buchhaltung. Wochenarbeitszeit 25 Std. Ernstgemeinte Zuschriften unter 106146 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Putzstelle gesucht
in Gottmadingen (Privathaushalt), Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Tel. 0173-2302576

Buchhaltung
ob Chaos oder EDV-Umstellung (KHK) in Ihrer Buchhaltung. Erfahrene Buchhalterin hilft Ihnen weiter. Zuschriften unter 106147 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mann sucht Arbeit
Tel. 0178-9164103

Achtung Muttis!
Erfahr., frdl. Mutter bietet Kinderbetreuung an T. 07731/53449

Freundl. Frau sucht
Arbeitsstelle, 5 Std. morgens, putzen, Küche, Haushalt, Backstube usw. Raum Singen, T.Si/794579

Unterricht

Engl. Nachhilfe gesucht
10. Kl. Wirtschaftsschule, Tel. 07736/1252

Privater Nachhilfeunterricht
in Englisch, Deutsch, Mathe und Latein (preisgünstig). Tel. 0 77 75 / 93 83 83

Suche Nachhilfe
in BWL (Handel/Steuerbilanz) über den Jahreswechsel. Bezahlung nach Vereinb., T. 07731/64450

Tiermarkt

Meerschweinchenkäfig
ges., mögl. großer, Tel. Si/23646

Malteser Hündin
18 Mon., stubenrein, mit Pap. zu verk., Preis VB, T. 0162-5793314

Katze Lara vermisst
Fb. schwarz, in Singen, Rielasinger Str. 97 seit 5.12., T. 07731/25181

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Verschiedene Aquarien-Sets und Nager-Käfige im Angebot.
Im Dezember jeden Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet.

Einige Katzen
suchen ein neues Zuhause. Tel. 0176-76783901

Deutscher Schäferhund
mit roten Papieren zu verschenken, Perserkätzchen zu verkaufen, Tel. 07738/923087

D-Schäferh.-Welpen
K+L-Zucht, schwarz-braun, 8 Wo., zu verkaufen T. 0172-7642575

Weihnachtsgänse
und Enten zu verk., T. 07733/1315

Aquarium
100x48x40 cm m. Deckel 30 €; Eheim-Filter, neuw., 50 €, Schrank 91x65x40 cm f. 30 €, Zub. inkl., T. 07738/5133

Gouldamadinen
günst. zu verk., Tel. 07731/21912

Eurasia-Rüden
zum Decken gesucht Tel. 07771/929521

Neues Eck-Aquarium
140 l mit Einrichtg. + Zubehör, 300.- €, Tel. 0172/5622574 ab 12h

Letzte Gelegenheit
Wir haben noch ein paar freilaufende Enten T. 07771/4029

Zwergkaninchen
super klein verkauft: TEl. 07732/10890

2 Appaloosa Stuten
5 + 7J. mit Papieren, umst.-halb. in gt. Hände abzug. Preis VB, Tel. 07735/98624 AB

Aquarium 60 l
kpl. m. Zub., 15 €, T. 07731/54150

Zu verschenken
1 Kater, rot u. Katze rot-weiß, beide 12 Wo. alt, T. 0160-98516673

Meerschweinchen
zu verschenken, Tel. 07733/5849

Suche Reitbeteiligung
gegen Mithilfe im Stall, Nähe Mühlhausen, Tel. 07733/9939925

Zu verschenken
an erfahr. Schildkrötenhalter: Gelbwangenschildkröte, am liebsten in Gesellschaft, T. 07731/13735

Entlaufen

Minka, Tigerkatze
6 J., braun-schwarz get., beiger Bauch, entlaufen in Singen. Ihr Zuhause ist Bietingen. Wer hat sie gesehen o. aufgenommen? Bitte melden unter 07731/62864 oder Tierheim 65514

Hundebesitzer achtung
wo ist seit ca. 2 Wo. eine 1jähr. Jack-Russell-Hündin schwarz/weiß, schlank, sehr zutraul., nicht gechipt gesehen worden? Wurde uns vor 2 Wo. in Mühlhausen geklaut! Bitte um Mithilfe, Tel. 07733/948559

Antiquitäten

Rundbogenschrank
1900, Nußbaum, dkl.braun furn., VB 400.- €, Tel. 07731/798500 AB

Sammlermarkt

10 DM Münzen ‘PP’
Satz 37 Stck., z.v., T. 07734/6261

Briefmarken-
Tauschpartner ges., Tel. Si/42570

Für den Wassersport

Notverkauf
Motorboot m. Liegeplatz, TÜV neu, m. sämtl. Zub., Liegeplatz kann übernommen werden, Preis VB, Tel. 07731/23865

Für den Sport

Kettler Powerstepper
mit Computer, neuw., 200.- €, Tel. 0162/1749933

LL-Schuhe Gr. 40, neu,
Fischer, 30.- €, Tel. 07732/959650

Snowboard-Jacke
Gr. 176, 40.- €, -Hose Gr. 164, 20.- €, Tel. 07774/921328

Völkl Ski 724
1.70 lg., neu, m. Bdg., NP 360 €, für 180 €, Tel. 07734/1231

Lebensberatung

WELLNESS-Massage
Entspannung pur - dem 7. Himmel nah
Tel. 01 71 / 5 20 65 98

Dienstleistungen

Fliesen + Design a. Spanien/Italien
Ambiente Di Ceramica
D-Gottmadingen · Tel. 0 77 31 / 97 79 33

Alles fürs Kind

Skater Kinderwagen
m. So.-u. Wi.-Sack, Regenschirm u. -Schutz, 1 Jahr, für 230 € z.v., Tel. 0160-2480348

Last Minute
Playm. Schatzsuche 35€, Playst.I mit Contr., Mem.-Card + 2 Spiele, 80€, VHS Videos Jim Knopf ua. ab 5€, Mikroskop, Gamboy Pocket + Adapter + Spiel 30€, Dardabahn + 4 Autos 35€, Tel. 07732/55455

Suche Holzspielküche
sowie Lego Duplo u. Lego, Tel. 07731/29205

KONTAKTANZEIGEN

Hi, ich bin **ANNA** (18 J.). Wenn du auf junge und knackige Dinger wie mich stehst, melde dich! Bin für alle Spiele zu haben! Sende mir eine SMS mit dem Codewort „Anna“: 0174/3794587

Erotikkontakte in Singen u.U.
Tel.: 11862, verlange “Erotikkontakte”
Keine 0190 Nummer! Keiner merkt es! 1,86€/Min.

SEITENSPRUNG
in **SINGEN** u.U. **0190-8245793** 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.

SEXY Polin 0190 824 57 40 1,86 €/Min. Tag&Nacht

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

★ Emily ★
schön heiß, 25 J., hübsch, tolle Figur + geiler Po.
Vom 17. 12.–22. 12. 03. Tel. 0 75 31/81 82 35

Attraktive reife Sie
verwöhnt den großzüg., diskreten Herrn
01 71 / 4 20 21 44

LEA – extrem scharf.
Jeden Tag andere Aktion.
Tel. 07531/81 99 66

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

Club PASCHA 07720 / 811092 VS-SCHWENNINGEN Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt !

Wohlhabende Unternehmenswitwe
aus Hilzingen, 48 Jahre, etwas einsam, recht gut gebaut (vollbusig), grenzenlos tabulos, sucht aufgeschlossenen Ihn.
Hilde, Tel. 01908/6739114
1,86 €/Min.

Neu **Michelle** Neu
gerade 18 J., Optik 16 J.,
Neu Tel. 0160 / 95 29 14 76 Neu

Neu in Kreuzlingen
vollb. Blondine, verw. mit heißer 69.
Tel. 0041 881 86 99

Hübsche Rubenslady
Pralle Schenkel, großer Po,
eine Augenweide zum Genießen. Verwöhnprogramm Do.-Sa. spez. Pr. für €.
Tel. 0041 79/287 69 39

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
tabulos bis dominant
07531 - 61781
Sa. u. So. Specialservice.
www.evas-puppenstuebchen.de

SEITENSPRUNG
in Worblingen u.U.
0190-867 95 10 1,86€/Min

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min.
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF
Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

Haus- und Hotelbesuche
Tel. 0171 - 163 10 05

Melissa
hübsch, geil, verwöhnt Dich mit Massagebalsam – Lust und Liebe – Tel. 07531/81 89 84

Neu Tabuloses Thai-Girl Neu
22 J., 24-Std.-Service.
Telefon 0162 - 396 87 67

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de
in

Alles inklusive €110.00
Sauna, Dampfbad, Whirlpool
und ***12 Topgirls!***
CLUB lavie
www.club-lavie.ch
Tel.: 0041 52 747 17 98
Geöffnet von 12.00h bis 01.00h
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Sex - Shop
Singen, Ekkehardstr. 8
Ecke Scheffelstr. im Brödlereck, 1. OG
große Auswahl - kleine Preise

PRIVAT **100% diskr.! Im Raum Radolfzell!**
Freizeitkontakte
0190-8 40 38 54 1,86€/Min

Eros Center
NA UND !
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
VS-VILLINGEN Telefon: 07721 / 51682
Karlsruher Str.6 www.erotik-führer.de/na-und

direkt an der Ausfahrt A7
NEU eröffnet! Frauenfeld-West
Schaffhauserstr. 87a
€ 40.-
inkl. Softgetränke
Entspannung und Vergnügen pur auf über 1000m² in einem der exklusivsten Sauna- und Erotik-Clubs der Schweiz
täglich ab 12 Uhr
WestSide
WELLNESS CLUB
www.club-westside.ch Tel. +41 52 722 10 10

EROTIKKONTAKTE
in Radolfzell u.U.
0190-830 29 19 €1,86/Min.

Domina Mira von Stein
Neu Schmerz- und Gynä. Klinik
Tel. 01 71-536 40 38
www.mira-von-stein.de

Xenia 20 Jahre
für den anspruchsvollen Mann
– tabulos – Tel. 07531/69 94 51

Suche Weihnachtsmann mit Sack und Rute.
01 90 / 8 59 78 04
MC 1,86/Min.

CHRISTMAS SPECIAL
Telefon 07531-61781
www.evas-puppenstuebchen.de

HOUSE 24
Byk-Gulden-Str. 24, Konstanz
Telefon 0 75 31 / 80 74 24
So.–Do. 10–2 Uhr, Fr.–Sa. 10–4 Uhr
www.house-24.de

Erlebe unvergessliche
Stunden bei dir oder bei mir.
Tel. 0172/722 54 40

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
07473/701170

Hausfrauen aus der Region!
100% diskret: 0190 8 24 55 36 1,86€/Min

Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** ..bist DU fertig! **0190 8 53 27 82** € 1,86/Min.

Parkplatzsex!
in **SINGEN** u.U. **0190-8241615** €1,86/Min.RF

MONA, 23 J., hübsch, geil, sucht Männerkontakt! Sende mir eine SMS mit dem Codewort „Mona“. Dann wird jede SMS beantwortet: 0160/93276821

~ TEAM TIFFANY ~
Cindy – 19 J. blonde Holländerin
Nelly – 23 J. hübsche Ungarin
Kalinka – 23 J. feuerscharfe Russin
Sex in Liebesschaukel,
Gyno.- Stuhl, Tabulos …
Tel. 0 75 31/69 91 79

Privat **Nataly** *Privat*
vollbusig und mollig. Tel.: 0 75 31 /38 85 14
Einzelheiten auf Anrufbeantworter

Mitra
wieder da! Heiße Thai, OW 85D, Massage und heißer Sex. Tel. 07531/69 36 92

Linda
Spanierin, kleiner Teufel.
Tel. 07531/94 17 45

Sauna Vera
Freitag, 19. 12. 03 –
Super-Plausch mit den Bodensee-Rebellen
ab 20.00 Uhr
300,– sFr all inclusive
Helfereigasse 2
CH-8253 Diessenhofen
Tel. 0041 52-657 2827

Diana ★
6 (Sex...) bis Mitternacht.
Tel. 07531/94 17 43

★ TWO IN ONE ★
Von zart bis hart, 22 J. – Erlebnis pur –
Tel. 07531/95 81 35

Hausfrauen o. fin. Int.
suchen Männer KV 0711-9490949

Zoll geht mehr auf Streife

Verstärkung im Kampf gegen die Schwarzarbeit/Millionenschaden

Kreis Konstanz (bud). Die Jagd auf Schwarzarbeiter und illegal Beschäftigte soll intensiviert werden. Dafür erhält die zuständige Abteilung im Hauptzollamt Singen ab Anfang 2004 personelle Verstärkung. Die Zahl der Beschäftigten wird um 22 auf 45 erhöht. Die zusätzlichen Mitarbeiter kommen laut Zollamtsrat Ralf Baumert überwiegend aus der Arbeitsverwaltung, aber auch aus anderen Verwaltungen. Zum häufigeren Streifefahren hat die Abteilung »Bekämpfung der illegalen Beschäftigung«, die ab 2004 »Finanzkontrolle Schwarzarbeit« heißen wird, ein zusätzliches Einsatzfahrzeug (Golf Variant). Die Präventionsarbeit solle verstärkt werden, berichtet Baumert. Eine Kampfansage an die Schwarzarbeiter-Dunkelziffer. Um mehr illegale Beschäftigungsverhältnisse aufzudecken, rücken die Zollmitarbeiter künftig nicht mehr unregelmäßig aus. Der Streifendienst soll von montags bis samstags jeweils von 6 bis 22 Uhr im Einsatz sein, kontrolliert zum Beispiel auf Baustellen und in Gewerbegebieten. Denn »illegale Beschäftigung und Schwarzarbeit sind schwere Verstöße gegen die Grundlagen unseres Sozialstaates«, heißt es im Tätigkeitsbericht 2003 der Ermittler. Allerdings meint Baumert, dass viele Arbeitnehmer und Arbeitgerber »das Spielchen satt haben«, die Schwarzarbeit sei immer mehr verpönt. Eine Rolle spiele dabei auch die Abschreckung durch die Medien. »Es vergeht doch keine Woche, in der nicht über eine Razzia berichtet wird«, sagt Baumert.

STEPPACHER SCHRAUBEN GROSSHANDEL
Schrauben Normteile Drehteile Verbindungselemente
Wir liefern alle Schrauben für jedermann auch lose oder einzeln
Pfaffenhäule 58 · 78224 Singen
Telefon 07731/67650 oder 67659
Fax 07731/68307
www.steppacher.de
steppacher@t-online.de

Kampf gegen die Schattenwirtschaft: Zollamtsrat Ralf Baumert (rechts) und Zollinspektor Nikolai Rose präsentieren den neuen Einsatzwagen. **swb-Bild: bud**

Unterdessen setzen Baumert und seine Kollegen auf zunehmend umfangreichere Ermittlungen. Es gehe nicht in erste Linie darum, die »Kleinen« zu packen, sondern den »schwarzen Schafen« unter den Arbeitgebern auf die Schliche zu kommen - egal, ob klein- und mittelständische Firmen oder größere Unternehmen.
Laut Statistik für das Jahr 2003 deckten die Ermittler im Bezirk Singen eine Schadenssumme in Höhe von 3,71 Millionen Euro (2002: 1,94 Millionen Euro) auf.
Die Zunahme der Summe führt Baumert auf einen höheren Personaleinsatz und mehr Großermittlungen zurück. Bundesweit soll der volkswirtschaftliche Schaden der Schattenwirtschaft im Kalenderjahr 2003 laut Schwarzarbeitsexperten rund 380 Milliarden Euro betragen (Vorjahr: 350 Milliarden Euro).

Alcan: Verzögerung durch Pechiney

Singen (li). Für die Verantwortlichen und die Belegschaft im Alcan-Konzern war es längst zur schier unendlichen Geschichte geworden, die Übernahme von Pechiney! Seit gestern gibt es Pechiney nicht mehr, nachdem schon in der letzten Woche 92 Prozent der Aktien in Alcan-Besitz übergegangen waren. Als Singen noch zur Alusuisse gehört hat, stand schon einmal die Fusion mit dem französischen Konzern an. Damals wie heute haben die europäischen Kartellwächter das letzte Wort. Für Singen kein Thema mehr? Doch: Bei der Rentnerweihnachtsfeier gab es am Freitag unterschiedliche Stellungnahmen von Geschäftsleitung und Betriebsrat.
»Alcan wird jetzt noch besser,« sagt Geschäftsführer Thomas Sigi selbstbewusst. Die Technologien beider Firmen würden sich ausgezeichnet ergänzen. Jetzt verfüge der Konzern über die komplette Prozesskette von der Aluminiumherstellung bis zur Verarbeitung. 88 000 Mitarbeiter in 300 Betrieben in 63 Ländern hat der neue Großkonzern, der allerdings aus kartellrechtlichen Gründen noch einiges abstoßen muss. Für den Geschäftsführer von Alcan Singen beginnt aber dann aufs Neue der Wettbewerb im globalen Netz. Und da seinen vier Prozent Lohnforderungen das falsche Signal.
Wolfgang Bandel, der stellvertretende Betriebsratsvorsitzende von Alcan Singen, vertrat Heinrich Holl, der in Brüssel in Sachen Übernahme Sitzungen hatte. Bandel forderte, die ganze Fusionsgeschichte schnell zu Ende zu bringen. Alcan sei nicht mehr handlungsfähig, weil die Führung in Montreal nur noch auf die Pechiney-Übernahme schaute. Zukunftssichernde Entscheidungen seien deshalb nicht mehr getroffen worden. Bandel hatte Bedenken: Investitionen könnten im Konzern in den nächsten Jahren mit Blick auf die Synergieeffekte durch die Übernahme gefällt werden. Dann ginge Singen eher leer aus.
Thomas Sigi hatte positive Signale zu versenden. Acht Prozent mehr Tonnage konnte Alcan in den ersten neun Monaten dieses Jahres abliefern. Der Walzbereich war besonders erfolgreich, der Pressbereich war dem gegenüber eher verhalten. Automotive war weiter expansiv, der Luftfahrbereich (Leichtbau) erholt sich kaum. Knapp aber positiv war das Statement von Manfred Witzstrock, dem Vorsitzenden der Geschäftsleitung von Alcan Packaging. Das Singener Unternehmen werde das beste Ergebnis unter dem neuen Namen 2003 abliefern.

Engen: Ancra Jungfalk setzt auf Mitverantwortung und Beteiligung

Engen (mu). Er gilt als innovativer Unternehmer und setzt auf mündige Mitarbeiter. Mit Erfolg, wie die Bilanzen der Ancra Jungfalk GmbH & Co KG in Engen belegen. Nun hat Geschäftsführer Detlef Lohmann einen weiteren Schritt in Sachen Mitarbeitermotivation - und Bindung getan: Er bietet ein Mitarbeiterbeteiligungsmodell an, bei dem jeder selbst durch seine tägliche Arbeit zu seiner Rendite beitragen kann. »Damit soll die Identifikation mit dem Unternehmen gestärkt werden«, erklärt Detlef Lohmann.
Der 45-jährige Diplomingenieur übernahm 1999 die Engener Firma, die zum weltweit führenden Anbieter im Bereich Frachtraumsysteme und Ladungssicherheit zählt. Mittlerweile hat sich die Zahl der Mitarbeiter von 43 auf 75 erhöht, wovon die Hälfte in der Produktion beschäftigt ist. Besonderen Wert legt man bei Ancra Jungfalk auf die Weiterentwicklung und Fortbildung. So stieg in der Entwicklungsabteilung die Stellenzahl von eineinhalb auf acht und neun Auszubildende lernen derzeit bei Ancra Jungfalk Industriekaufmann, Maschinebauingenieur BA und Industriemechaniker. Ein halbes Prozent des jährlichen Umsatzes wird in die Fortbildung der Ancra-Mitarbeiter investiert. Im vergangenen Geschäftsjahr betrug der Umsatz 14,3 Millionen Euro, für 2003/04 werden über 17 Millionen Euro prognostiziert.
Für den geschäftsführenden Gesellschafter Lohmann ist die Transparenz der Firma ein wesentlicher Teil, um das Vertrauen zwischen Geschäftsführung und den Mitarbeitern zu stärken. Die umfassenden Informationen und Daten vereinfachten die Vorstellung und Nutzung des Beteiligungsmodells. Von den 50 zeichnungsberechtigten Mitarbeitern haben bisher 40 Prozent Anteile in Form von Genussscheinen im Wert von je 100 Euro erworben. Insgesamt wurden Anteile von rund 40 000 Euro gezeichnet. Beim Kauf von fünf Scheinen legt die Geschäftsleitung ein Bonus-Geschenk von 100 Euro hinzu. »Der Bonus ist einmalig«, erklärt Detlef Lohmann. Aber das Beteiligungsmodell ist als Wiederholung geplant. Erwarten können die Mitarbeiter eine zweistellige Eigenkapitalrendite bei derzeitigem Wachstum mit einer Bindung auf zehn Jahre.
Verantwortung übernimmt Geschäftführer Lohmann auch über die Grenzen der Firma, die vor zwei Jahren mit dem »Top Job«-Preis ausgezeichnet wurde.

Detlef Lohmann, Geschäftführer von Ancra Jungfalk setzt auf Eigenverantwortung seiner Mitarbeiter. **swb-Bild: mu**

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen/Htwl.
Tel.: 07731/9066-0, Fax 07731/9066-99
GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Öffentliche Ausschreibung

Die Städtische Wohnbaugesellschaft (GVV) schreibt auf Grundlage der VOB nachstehende Leistungen aus:

Bauvorhaben:	**ABBRUCHARBEITEN des Gebäudes** Langenrain 38, 78224 Singen
Auftraggeber:	GVV Singen, Städtische Wohnbaugesellschaft m. b. H. Julius-Bührer-Straße 4, 78224 Singen
Vergabeverfahren:	öffentliche Ausschreibung (VOB)
Ausführungsfrist:	Anfang Februar 2004
Bewerbung und Angebotsausgabe:	bitte schriftliche Bewerbung für Abholung oder Postversand bis 23. 12. 03 an GVV Singen mbH Herr R. Volber, Tel. 07731/9066-33
Bieternachweise:	können nach VOB verlangt werden
Schutzgebühr:	10,– EURO gegen Verrechnungsscheck bei Postversand / Abholung zuzüglich 3,– EURO als GAEB Datei auf Diskette
Vesand: Abgabe-/ Eröffnungsort:	ab 7. Januar 2004 GVV mbH, Julius-Bührer-Straße 4, 78224 Singen
Submission:	16. 1. 2004, „Uhrzeit siehe unten“

Art der Maßnahme:	**ABBRUCHARBEITEN des kompletten Gebäudes**	
Leistungen	**Submission am 16. 1. 2004**	**Umfang ca.**
Abbrucharbeiten	8.00 Uhr	Gebäudekubatur, ca. 3.600 m³ Abbruch und Entsorgung komplett

Singen, den 17.12. 2003 gez.: R. Grundler, Geschäftsführer

Alles fürs Kind

Flexibler Babysitter
(ab 18 J.) dringend nach/in Randegg gesucht, Tel. 07734/936780

'La Fuma' Rückentrage
gesucht. Tel. 07774/939108

'Storchenmühle' -
Autositz; Hochstuhl, Elektromotorrad u. Sportwagen. Tel. 0175-3232431

Schnäppchen f. Jungs:
Übergangsjacke „Twinners“, dkl.-blau m. beige, Gr. 134, 10.- €; Lederimitatjacke, schwarz, Gr. ca. 134, Rücken m. eingestickter Harley Davidson, 15.- €; Velourlederjacke, dkl.-braun, m. seitl. Strickeinsatz, Innenfutter Teddy, Gr. 128, 20.- €; Nappalederjacke, schwarz, m. Strickeinsatz, Innenfutter Teddy, Gr. 128, 20.- €; Skioverall, Gr. 110 (fällt aber groß aus!), blau-beige; 10.- €; Nordica-Ski-Schuhe, schwarz, Gr. 20,5, entspr. ca. Gr. 31, 10.- €; Noppenkikkschuhe „Puma“, noch nie getragen, Gr. 32, 20.- €; Kickschuhe „Puma“, noch nie getragen, Gr. 32-33, 20.- €. Tel. 07731/47996

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Sport Müller, Singen
Media Markt, Singen

Teilausgaben:
KIK, Gottmadingen
Mega Company, Tuttlingen
Toom, Radolfzell
NKD, Rielasingen-Worblingen
Ihr Platz, Singen + Stockach
Intersport Schweizer, Singen
Staatsministerium, Stuttgart

Am Samstag/Sonntag, dem 20./21.12.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt

Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 07731/8800-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 07731/8800-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Erscheinungstermine, Anzeigenschluss und Redaktionsschluss über die Festtage:

Kalenderwoche 52/03:

Erscheinungsdatum:	Montag, 22.12.2003
Anzeigenschluss Geschäftsanzeigen:	Freitag, 19.12.2003, 12.00 Uhr
Anzeigenschluss priv. Kleinanzeigen:	Freitag, 19.12.2003, 18.00 Uhr
Redaktionsschluss:	Freitag, 19.12.2003, 10.00 Uhr

Kalenderwoche 1/04:

Erscheinungsdatum:	Montag, 29.12.2003
Anzeigenschluss Geschäftsanzeigen:	Dienstag, 23.12.2003, 12.00 Uhr
Anzeigenschluss priv. Kleinanzeigen:	Dienstag, 23.12.2003, 18.00 Uhr
Redaktionsschluss:	Dienstag, 23.12.2003, 10.00 Uhr

Kalenderwoche 2/04:

Erscheinungsdatum:	Mittwoch, 07.01.2004
Anzeigenschluss Geschäftsanzeigen:	Montag, 05.01.2004, 12.00 Uhr
Anzeigenschluss priv. Kleinanzeigen:	Montag, 05.01.2004, 18.00 Uhr
Redaktionsschluss:	Montag, 05.01.2004, 10.00 Uhr

Wochenblatt

MÜNZER MM Martha Münzer Uhren - Schmuck
Ekkehardstr. 16a
78224 Singen
Tel. 07731/68787
Fax. 07731/182777

Räumungsverkauf
vom 27.11. – 24.12.2003
Auf alle Artikel
50% 70%

ÄRZTETAFEL

Gesundheitsnetz HEGAU e.V. www.GNH.DE

Praxisferien:

Dr. med. Dieter Schwall
NEUROLOGIE & PSYCHIATRIE
Kaufhausstr. 5, 78315 Radolfzell
Urlaub vom
24.12.03 bis 6.1.04
Vertretung:
Dr. Bergfeld (2.1.–6.1.04), Tel. 07732/2411
Praxis EMSA (24.12.03), Tel. 07731/959910

Praxis Dr. med. U. Banhardt
Facharzt für Innere Medizin
Hämatologie und internistische Onkologie
Wir machen Urlaub vom
29.12.03 – 2.1.04
Vertretung:
Dr. med. Zachmann, Uhlandstr. 48, Singen, Tel. 46244

Praxis REAP
- Logopädie
- Ergotherapie
- Heilpädagogik

Wir machen Urlaub:
vom 24.12.03 bis einschl. 2.1.04

Dr. med. D. Renner
Facharzt für Allgemeinmedizin, amb. Operationen
Tel. 07739/888 www.Hegaupraxis.de
Hilzingen - Riedheim
Ferien
24.12.03 – 1.1.04
Vertretung:
nach tel. Durchsage sowie anwesende Kollegen des Gesundheitsnetzes

Dr. med. Christoph Graf
Facharzt für Allgemeinmedizin / – Chirotherapie –
Kirchstr. 20/2 · 78244 Gottmadingen
Die Praxis ist vom
22.12. bis 26.12.03
(jeweils einschl.) geschlossen.
Vertretung:
Dres. Jur, Kaiser, Wiesendanger, Wilms
Ab Montag, dem 29.12.03, 9 Uhr, wieder Sprechstunde!

PRAXIS Dr. K. Gestefeld
Gastroenterologie
Rielasinger Str. 144 in Singen, Tel. 07731/917711
www.gastropraxen.de/dr.klaus gestefeld
Die Praxis bleibt vom 22.12.03 bis 6.1.04 wg. Urlaub geschlossen.
Vertretung: Dr. Banhard (29.12.03 - 6.1.04)
Dr. Fahr (22./23.12.03)

Birgit Kloos
FACHÄRZTIN FÜR ALLGEMEINMEDIZIN
Rielasinger Str. 75 · 78224 Singen · Tel. 07731/93420
Wir gehen in Urlaub vom
22.12.03 – 9.1.04
Vertretungen: Dr. Missalek, Tel. 917091, Fr. Dr. Ehmann, Tel. 21593 (2.1.–9.1.04), Dr. Santangelo, Tel. 93260 (22.+23.12.03 + 7.1.–9.1.04), Fr. Dr. Wiesendanger, Tel. 62345 (22. - 30.12.03)

Dr. med. Hasso Dorn
FA. FÜR INNERE ERKRANKUNGEN
Scheffelstr. 19 · 78224 Singen
Urlaub vom
24.12.03 bis 2.1.04
Vertretungen:
Dr. Waldschütz, Dr. Brockstedt

Orthopädische Praxis J.-Christian Klemann
Stockach, Goethestr. 4, Tel. 07771/4044
Praxis geschlossen von
Mo., 22.12.03 - Fr., 2.1.04
Wieder Sprechstunde am Mo., dem 5. Januar 2004

Dr. med. dent. E. Uhl
Zahnarzt
Singener Str. 13 · 78315 Radolfzell/Böhringen
Tel. 07732 / 52299
Praxis geschlossen vom 19.12.2003 bis 9.1.2004
Vertretung:
7. - 9.1.04 Praxis Dr. Schmidt, Tel. 07732/582 25
Wir wünschen unseren Patienten schöne Festtage und ein gutes und gesundes Jahr 2004.

Praxis Dr. med. Bettina Förg
Hauptstraße 48, 78224 Singen
Telefon 07731/65031
Praxis geschlossen vom 24.12.2003 – 2.1.2004
Vertretungen:
Dr. med. Sauter-Servaes (außer 24.12.03)
Ekkehardstr. 9, Tel. 66668
Dr. med. Brockstedt, Hegaustr. 15, Tel. 62866

Unsere Praxis bleibt geschlossen vom 25.12.03 – 6.1.04
Dr. med. Joachim TRAUTH
Facharzt für Rheumatologie und Orthopädie, Akupunktur
Schul- und Arbeitsunfälle (D-Arzt)
Ekkehardstr. 46 · 78224 Singen
Tel. 07731/65111
Vertretung:
Dr. Schaffner / Zimmermann

FRAUENARZTPRAXIS
Dr./Med. Univ. Budapest
Franz Ehmann
Erzbergerstr. 1, 78224 Singen
Tel. 07731/61203
WIR SIND IM URLAUB v. 22.12. – 31.12.03
Vertretung im Notfall durch die anwesenden Frauenärzte in Singen und Umgebung

Zahnarzt Dr. Dieter Köstlinger
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie
(zertifiziert)
Schützenstr. 84, Radolfzell
Tel. 07732 / 99600
Wir machen Urlaub
22.12.03 – 7.1.04

Praxis Wolfram W. Schurer
Arzt / Naturheilverfahren
Freiheitstraße 23 · 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 24.12.03 – 9.1.04
Vertretungen:
Dr. Stadie, Tel. 94 71 50
Dr. Fuchs, Tel. 63559
Schöne Weihnachten und einen guten Rutsch!

Dr. Norbert Hein
Facharzt für Allgemeinmedizin
Villinger Str. 4, 78224 Singen
Wir sind im Urlaub vom 24.12.03–einschl. 2.1.04
Vertretungen:
Dr. Brockstedt, Singen, Tel. 62866
Dr. Zachmann, Singen, Tel. 46244

Dr. med. Stefan Wilms
Arzt für Allgemeinmedizin, Sportmedizin, Chirotherapie, Naturheilverfahren
-Dorfgärten 1, 78244 Gottmadingen-
Wir machen Urlaub vom
25.12.03 bis 6.1.04
Vertretung in dringenden Fällen:
Dres. Graf, Schroff, Wiesendanger

Arztpraxis Gerhard Vörg
Allgemeinmedizin · Naturheilverfahren
Akupunktur · Myoreflextherapie
Rielasinger Str. 21 · 78224 Singen
Praxis geschlossen vom 24.12. – 6.1.04
Vertretung:
Dr. Fuchs, Tel. 63559 (außer 24.12. + 31.12.)
Dr. Ehmann, Tel. 21539 (ab 2.1.04)

Praxis Dr. Rosenfelder
Allgemeinmedizin/Notfallmedizin
Brühlstraße 2 · 78315 Radolfzell
Wir haben Urlaub vom 24.12.03 – 6.1.04
Vertretung in dringenden Fällen:
Dres. Allgäuer + Weisenburger, Öhningen Tel. 07735-93060
Dr. Bußmann, Tel. 07732/3587
Dr. Wiest, Tel. 07732/7411 (24.12.–3.1.04)
Ab 7.1.04 ist das Praxisteam wieder für Sie da.
Wir wünschen unseren Patienten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Praxis Dr. Thaktsang
Facharzt für Allgemeinmedizin, Spezielle Schmerztherapie, Sportmedizin, Chirotherapie, Naturheilverfahren
Kaufhausstr. 5, 78315 Radolfzell
www.thaktsang.de
Vom 24. Dezember 2003 bis 2. Januar 2004 wegen Urlaub geschlossen
Vertretung in dringenden Fällen:
Hr. Dr. Bußmann, Tel. 3587

Dr. Friedrich Bunz Kieferorthopäde
Ekkehardstr. 18, Radolfzell,
Telefon 07732/939688
Wir sind im Urlaub vom
22.12.03 - 6.1.04

Dirk Arndt
Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie
Vorstadt 8, 78234 Engen
Tel. 07733/6343 · Fax 07733/2766
Wegen Urlaub ist die Praxis vom 22.12.2003 bis einschl. 6.1.2004 geschlossen.
Vertretung:
Dres. Zimmermann/Schaffner, 07731/871010

Wir machen Urlaub vom 22.12.03 – 5.1.04
Dr. A. Rozsondai
Facharzt für Hautkrankheiten
Höllturmpassage 1, 78315 Radolfzell
Tel. 07732-57725
Dermatologie · Allergologie
Venerologie · Lasertherapie
Allen Patienten frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Dr. med. Michael Jur
Facharzt für Innere Medizin
Diabetologie – Ernährungsmedizin
Sportmedizin, Akupunktur, Notfallmedizin
Sternengässle 2, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/977166
www.dr-michael-jur.de
Unsere Praxis bleibt vom 29.12.03 bis zum 5.01.04 geschlossen!
Vertretung in dringenden Fällen:
Dres. Graf, Schroff, Wiesendanger

Dr. R. Stauß
Frauenärztin
Hadwigstr. 16 · 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 22.12.03 - 26.12.03
Vertretung am 22. + 23.12.03:
Fr. Dr. Köbler, Singen, Tel. 61366; Praxis Dr. Oberle, Singen, Tel. 62133; Fr. Dr. Thost, Singen, Tel. 43222; Dr. Theiss, Tel. 61944; Praxis Werner, Tel. 23038; Praxis Dr. Hauber, Radolfzell, Tel. 07732/88470
Feiertage: ärztl. Notdienst, Tel. 19292.
Achtung: am 2.1.04 wegen Abrechnung geschlossen.

Praxis Dr. med. H. Weller
Allgemeinmedizin, Notfallmedizin
Audifaxstr. 20, Radolfzell
Vom 24.12.03 – 6.1.04 wegen Urlaub geschlossen
Vertretung:
Dres. Amann / Hahn / Henke / Schulz, Alemannenstr. 5, Tel. 971097, Dr. Wiest, Haydnstr. 2, Tel. 7411

Facharzt für Innere Medizin
Dr. med. Jörg Axmann
Berliner Str. 4 · 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 23.12.2003 bis 6.1.2004
Vertretungen:
Dr. Missalek, Dr. Zachmann, Dr. Oberbauer

PRAXIS Dr./Med. Univ. Budapest Eva Ehmann
Berliner Str. 8 · 78224 Singen
Wir sind im Urlaub vom 22.12.03 bis 31.12.03
Vertretung:
Dr. med. Missalek, Rielasinger Str. 144, Tel. 917091
Am 2.1.04 sind wir wieder für Sie da!
Wir wünschen allen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Dr. med. dent.
Sigmar Schnutenhaus
Zahnarzt
Tätigkeitsschwerpunkte
Parodontologie
Implantologie
Trottengasse 9
78247 Hilzingen
Tel. 07731 . 18 27 55
www.zahnarzt-schnutenhaus.de
Wir sind im Urlaub vom 24.12.03 – 06.01.04
Notfälle:
ZÄ Notdienst, Tel.: 1 92 92

HEILPRAKTIKER

Naturheilpraxis
WERNER KOLB
HEILPRAKTIKER
Erzbergerstr. 5, 78224 Singen
Tel. 07731/61228, Fax 69642
Wir wünschen unseren Patienten ein gesegnetes Weihnachtsfest
Wir machen Urlaub vom 29.12.03 – 05.01.04.
Ab 07.01.04 sind wir wieder für Sie da.
Private Krankenvers., Beihilfe, Zusatzvers.

Ballonfahrten
Bodenseer Ballooner
husch, husch ... ins Körbchen
balloener.com
78355 Hohenfels
07557 – 8474
Großraum Hegau-Bodensee

Naturheilpraxis
Helmut Trott
Bahnhofstr. 21 · 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/73517
Urlaub vom 24.12.2003 bis 04.01.2004

PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE
Susanne Feldmann und Brigitte Gleichauf
Tegginger Straße 13, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-820918
Schubertstraße 6, 78256 Steißlingen, Tel. 07738-5783
ERGO
Vom 22.12.03 bis 6.1.2004 geschlossen

PRAXIS FÜR LOGOPÄDIE
Angela Winterhalter und Katrin Funke
Tegginger Straße 13
78315 Radolfzell
Tel. 07732-820916/17

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber
EDEKA
echt gut!
beachten Sie unsere verlängerten Öffnungszeiten:

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Mi. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-19.00	Sa. 8.00-20.00	Do. + Fr. 9.00 – 20.00	Sa. 8.00-18.00
		Sa. 8.00-18.00	

Fleisch, Wurst und Geflügel

Knüller: **Nussrollschinkle** mild geräuchert 1 kg **6.99**
Knüller: **Frühstücksschinken, Schinkenspeck** mild geräuchert 100 g **0.99**
Schweinerücken o. Kn. 1 kg **6.99**
frische **Truthahnschnitzel oder -braten** 1 kg **7.99**
Rinder-Steaks (Hüfte) 100 g **1.29**
Pommersche Leberwurst fein 100 g **1.29**
"Aostelli" Backschinken mit Kräutern der Provence 100 g **1.49**
Wiltmann Salami 100 g **1.99**

Obst und Gemüse

Rio Grande Orangen Span., Hkl. I 1,5-kg-Netz **1.49**
Avocados Span., Stück **0.69**
Feldsalat Dtsch., Hkl. I 100 g **0.99**
Rosenkohl NL., Hkl. I 500-g-Netz **0.69**

Frisch-Fisch

frisches **Kabeljaufilet** 100 g **1.29**
frisches **Victoriabarschfilet** 100 g **1.19**
Räucherlachs 100 g **2.79**
Heringsfilet in Sahnesauce 100 g **1.19**

Käse frisch von der Theke

Allg. Illertaler 45% Fett i.Tr., mild-aromatisch, nusskernartiger Hartkäse 100 g **0.69**
Frz. Le Rustique Camembert 45% Fett i.Tr., pikant, fein-würziger Weichkäse 100 g **1.39**
Petrella Schnittlauch oder Paprika 24% Fett im Milchanteil sahniges Milchmischerzeugnis 100 g **1.29**
Holl. Old Amsterdam 48% Fett i.Tr., würzig, vollmundiger Schnittkäse 100 g **1.29**

Tiefkühl – Molkerei

Landgut Pute Hkl. A, gefroren (1 kg = 2.29) z.B. 3.400-g-Stück **7.79**
Landliebe Eiscreme 750 ml (1 l = 2.36) oder **Fruchtkomposition** verschiedene Sorten, tiefgefroren, (1 l = 2.72) Packung je 650 ml **1.77**
Coppenrath & Wiese Festtagstorten tiefgefroren Packung je **5.99**
Müller Schlemmerjoghurt oder Knusperjoghurt versch. Sorten, 150/175 g Becher je (bei 150 g = 0.26/100 g, bei 175 g = 0.22/100 g) **0.39**
Berchtesgadener Quarkzubereitung Magerstufe, 500-g-Becher je (1000 g = 1.30) **0.65**
Landliebe Tafelbutter mild gesäuert, 250-g-Packung (100 g = 0.40) **0.99**

Sortiment

Jacobs Café Krönung, Krönung Balance, Free, mild vacuum, gemahlen oder **Krönung Ganze Bohne** (1000 g = 5.58) 500-g-Packung **2.79**
Melitta Café Auslese, Auslese mild, Harmonie, Harmonie entcoffeiniert oder Cafe Montana 500-g-Packung vacuum, gemahlen je (1000 g = 4.58) **2.29**
Die Besten von Ferrero (1000 g = 13.30) 300-g-Packung **3.99**
Kaba – kakaohaltiges Getränkepulver 500-g-Nachfüllpackung (1000 g = 2.50) **1.25**
Hengstenberg Rotessa Rotkraut 850-ml-Dose Abtropfgewicht 770 ml (1000 ml = 1.16) **0.89**
Kattus Fondue Sauce Set 5x125-ml-Packung (1000 ml = 9.58) 625-ml-Packung je **5.99**
Lacroix Dressings verschiedene Sorte 200-ml-Flasche je (1000 ml = 9.99) **1.99**
Jack Daniels Whisky 43% Vol. 0,7-l-Flasche (1 l = 19.32) **14.49**
Bacardi Carta blanca, Rum black, oder gold 37% Vol. (1 l = 11.99) 0,7-l-Flasche **8.99**
Kupferberg Sekt Gold, weiß trocken, rot charaktervoll oder rosé trocken (1000 ml = 2.96) 0,75-l-Flasche **2.22**

Weinknüller der Woche
Chil. Favorita Chardonnay oder Sauvignon blanc (1 l = 2.39) 0,75-l-Flasche **1.79**

Wochenblatt
GUCKLOCH

Unter die Lupe genommen

Zur Top-Ten der deutschen Renault-Händler gehört inzwischen Hansjörg Blender vom gleichnamigen Autohaus aus Radolfzell. In dieser Funktion durfte er kürzlich auf Einladung von Renault nach Paris reisen, um dort in der exklusiven Aktion für europaweit nur 50 Renault-Händler bereits die Modelle vorab zusehen, die Renault nicht nur in 2004, sondern auch erst in 2005 und 2006 auf den Markt bringen will. Darunter waren Modelle, die erst als Prototypen existieren, bei denen auch Hansjörg Blender seine Anregungen noch einbringen konnte. Für ihn ein absolut einmalige Erlebnis. -of-

DONNERSTAG 18 Dezember 20 Uhr: großes Weihnachtskonzert mit Solisten ist im Radolfzeller Münster.

FREITAG 19 Dezember 21.30 Uhr: die Band »Skarface« tritt im Schaffhauser Kulturzentrum Kammgarn auf.

SAMSTAG 20 Dezember 21 Uhr: garantiert weihnachtsstimmungsfreie Zone: »Backstage« im »Le Ricard« in Rielasingen.

SONNTAG 21 Dezember 16.30 Uhr: Weihnachtliche Chormusik des MGV Singen 1859 in der Kirche Peter und Paul in Singen.

MONTAG 22 Dezember 19.30 Uhr: Andy Borg und die Stars der Volksmusik zu Weihnachten in der Stadthalle Tuttlingen

DIENSTAG 23 Dezember 20.30 Uhr: alle Jahre wieder - Jürgen Waidele und Band im Singener Kulturzentrum Gems.

MITTWOCH 24 Dezember Abends: Heiligabend ist natürlich der große Tag der Bescherung für alle hier in der Region.

INHALT

WAS WANN WO
In einer Woche ist Weihnachten: Was bis dahin geboten ist, steht auf **Seite II**

TIPP DER WOCHE
Großes Neujahrskonzert in Singen - mit dem Dvorak- Orchester aus Prag. **Seite II**

VERANSTALTUNGEN
Der Jahrescountdown beginnt - rechtzeitig für Silvester reservieren! **Seite III**

Zum Jahresausklang wird im Konstanzer Münster wieder das traditionelle Silvesterkonzert am 31. Dezember, 22 Uhr, stattfinden. Dieses Jahr werden Florian Dörpholz (Trompete), Helge von Niswandt (Posaune), und Christian Schmitt (Orgel) - alle drei sind Preisträger des deutschen Musikrats -mit Händel, Bach und Tlemann für den entsprechenden Ohren-Champagner sorgen. Kartenreservation ist emfohlen unter (07531/133033).

VEREINSNACHRICHTEN
Aktuelle Nachrichten von Vereinen und Verbänden aus der Region. **Seite IV**

ANRUFEN UND VERLIEBEN
Die schnellen Bekanntschaftsanzeigen in diesem Wochenblatt. **Seite V**

Neujahr im Walzertakt

Melodien und mehr beim Neujahrskonzert in Stockach

Stockach (sw). Für die einen ist es einfach ein Konzert, für die anderen ist es der vielleicht beste Start ins neue Jahr. Am Donnerstag, 1. Januar, wiegt sich die Stockacher Jahnhalle im Dreivierteltakt. Dann heißt es mit echtem Wiener Schmäh musikalisch »Küss die Hand, gnädige Frau!«.
Denn im Rahmen des Neujahrskonzerts spielt die Junge Philharmonie Weißrussland ab 17 Uhr die unvergessenen Melodien des unvergessenen Johann Strauß. Servus! Grüß Gott! Hallo! 2004 wird mit Walzerklängen und schwungvollen Evergreens begrüßt. Mit Ohrwürmern von Strauß Vater und Sohn wie »Geschichten aus dem Wienerwald«, die »Tik-Tak-Polka« oder der »Radetzki-Marsch«. Mit Perlen wie der Ouvertüre zu Mozarts »Hochzeit des Figaro«, Puccinis Musette aus »La Boheme« und Tschaikowskys »Capriccio italien«. Das muss man gehört haben, denn diese Melodien hören nie auf, Spaß zu verbreiten. Die Junge Philharmonie Weißrussland spielt unter der bewährten Stabführung von Professor Michail Kosinez, der Auftritt steht unter der Schirmherrschaft der deutschen Botschaft in Weißrussland. Den Solopart übernimmt Tatjana Gavrilova, eine junge Sopranistin der Nationaloper Minsk. Sie trägt auch die Cavatine der Rosina aus Rossinis »Der Barbier von Sevilla« und die Cavatine der Norma aus Bellinis gleichnamiger Oper vor. Mit schwungvoller leichter Klassik startet das neue Jahr voller Schwung. Und als Zugabe kann es nur eines geben - »An der schönen, blauen Donau«.

INFO Karten für das Neujahrskonzert in der Stockacher Jahnhalle am Donnerstag, 1. Januar, um 17 Uhr gibt es im Vorverkauf bis Dienstag, 30. Dezember, an der Theke der Tourist-Info im »Alten Forstamt« in Stockach, Rufnummer 07771/80 23 00, E-Mail tourist-info@stockach.de . Eine Abendkasse ist eingerichtet.
Einlass ist ab 16.30 Uhr.

Na servus! Beim Neujahrskonzert in der Stockacher Jahnhalle spielt die Junge Philharmonie Weißrussland auch Melodien von Johann Strauß. **swb-Bild: Veranstalter**

Comicbörse in der Scheffelhalle

Singen (of). Während sich Onkel Dagobert noch immer in seinem Tresor in Entenhausen langweilt, findet in Singen die inzwischen 8. »Comic- und Figuren-Börse« in der Scheffelhalle statt. Und zwar am kommenden Samstag, 20. Dezember, von 10 bis 15 Uhr.
Auf der Messe und Tauschbörse sind allerdings nicht nur die Familie Duck und Micky Maus anwesend, auch andere Comics wie Tarzan, Simpsons, Superman, Asterix, Prinz Eisenherz, Spiderman, Lucky Luke, Tim und Struppi treffen sich zum friedlichen Stelldichein. Figuren die uns immer wieder in irgendeiner Form begegnen, ob im Film, Fernsehen, Journal oder Buchladen. Und die bei vielen Menschen mit exquisiten Erinnerungen verbunden sind!
Zahlreiche Aussteller aus nah und fern präsentieren auch dieses Mal die verschiedensten Objekte aus dem bunten Reich der liebenswerten Helden und Unholde.
Als Stargast wird auf der Börse in Singen noch einmal die preisgekrönte Zeichnerin Diana Sasse vertreten sein. Sie hat mehrere Comic-Serien erfolgreich veröffentlichen können und wird in der Scheffelhalle ihre Bände für die Besucher signieren.
Keine Frage, diese Börse ist ein »muss« für alle jungen Fans von Comics. Auch für Nichtsammler ist diese 8 »Comic- und Figuren Börse eine absolut spannende Zeitreise durch mehrere Jahrzehnte dieser Kunstform.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Bunter Hund warnt vor fiesen Gaunern

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Eigentlich wollte ich von den Aktivitäten meiner Chefin am dritten Adventssonntag erzählen. Außerdem warte ich ja immer noch auf einen Tipp in Sachen Lichterkette. Doch erstens kommt es anders und zweitens als man denkt.

Ich muss Sie, liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, nur wenige Tage vor Weihnachten noch mit einer ganz bösen Geschichte konfrontieren. Da ziehen Diebinnen und Diebe durch unsere schöne Gegend und suchen sich vorzugsweise ältere Menschen als Opfer aus. Das funktioniert dann so: Eine gut gekleidete Frau klingelt an der Tür einer älteren Dame und bittet um ein Glas Wasser, weil ihrer Begleiterin schlecht geworden sei. Hilfsbereit werden die fremden Leute in die Wohnung gebeten. Dankbar nimmt nun eine der Gaunerinnen in der Küche Platz und lenkt die Wohnungseigentümerin ab. In der gleichen Zeit klaut Nummer Zwei den ganzen Schmuck.
Ein zweites Beispiel zur Abschreckung: Fremde Menschen klingeln an der Tür und drängeln in die Wohnung - natürlich vorzugsweise bei Seniorinnen und Senioren; Zweck dieses "Besuches" ist keinesfalls Menschenfreundlichkeit, sondern die handfeste Absicht, einen Diebstahl zu

begehen, - notfalls auch mit Gewalt. Der Mutter meiner Leibköchin ist es genau so ergangen. Die Dame wird 85 Jahre alt, kann sich noch sehr gut selbst versorgen und ist darauf auch mächtig stolz. Vor wenigen Tagen hat es an ihrer Wohnungstür geklingelt; dummerweise hat sie die Türe sofort aufgemacht und schon wurde sie in die Küche gedrängt. Während eine Diebin die arme Frau "bewachte", haben die anderen in aller Ruhe ausgeräumt. Das Sparbuch mit dem Notgroschen, der Schmuck (lauter Erinnerungsstücke an ihren verstorbenen Mann), alles war innerhalb einer Viertelstunde weg.
Immer mehr solcher Gangsterbanden treiben ihr Unwesen. Deshalb hat der bunte Hund jetzt in der Adventszeit eine Bitte an alle WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, ganz besonders richtet sich die Bitte aber an alle Seniorinnen und Senioren.
Versuchen Sie - falls vorhanden - über die Sprechanlage zu erfahren, wer der Besucher ist.
Öffnen Sie die Tür bitte immer nur einen Spalt breit. Mit einer Vorlegekette an der Tür ist es für Ganoven nicht so einfach, sich durch Drängeln Zutritt zur Wohnung zu verschaffen. Versucht ein Fremder in ihre Wohnung zu kommen, dann rufen Sie so laut wie möglich um Hilfe.
Eventuell ist auch ein Pfefferspray ganz hilfreich, das Sie in der Nähe der Wohnungstür griffbereit stehen haben. Ein Spion in der Haustüre kann auch eine wertvolle Hilfe sein, um einen ungebetenen Besuch zu verhindern. Deshalb öffnen Sie die Türe erst nach einem Blick durch den Spion.
Noch ein Hinweis: Keine Sparkasse und keine Bank schickt ihre Mitarbeiter zu Ihnen nach Hause, um die EC-Karte zwecks Überprüfung abzuholen. Auch wird kein Bankinstitut ihre Geheimnummer erfragen und schon gar nicht bei einem Besuch bei Ihnen zu Hause.
Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, hüten Sie sich vor unbekannten Besuchern und lassen Sie bitte keine fremden Menschen in ihre Wohnung.
Am besten jedoch wenden Sie sich an Ihren Freund und Helfer, die Polizei. Die Polizei berät gerne, wenn es um Fragen der Sicherheit geht. In diesem Sinne einen schönen dritten Advent ohne ungebetenen Besuch, das wünscht der bunte Hund.
Beinahe hätte ich etwas vergessen: Vom 26. Dezember bis 06. Januar geht meine Wenigkeit mit Struppi in den Winterurlaub.

TIPPS »Advanced Country« mit »Fearns« kann man am 18. 12., 21.30 Uhr, im K9 erleben. **TIPPS** Gaby Hauptmann und »Nette« treten am 18. 12., 19.30 Uhr, als »Powerfrauen« im Milchwerk auf. **TIPPS**

Begegnung der Senioren

Singen (swb). Kürzlich gab der Senioren-Chor »Hohentwiel« mit den »Aktiven der Chorvereinigung« im Haus am Hohentwiel, in der Anton-Bruckner-Straße, einen Lieder-Nachmittag zur Freude der dort wohnenden Senioren. Der dafür hergerichtete Saal war bis auf den letzten Platz belegt. Der Heimleiter, Diakon Peter Jöst, hat dieses Ereignis sehr begrüßt und gleichzeitig bedauert, dass nicht öfter so ein Zusammentreffen von kranken und gesunden Senioren stattfinden kann.

Der Senioren-Chor gab wie immer sein Bestes und Chorleiter Alfred Börger führte in munteren Gesprächen zwischendurch die Anwesenden durch die gebotenen Gesangsvorträge, wobei in der letzten Gruppe extra drei Lieder zum allgemeinen Mitsingen eingebaut waren: »Im schönsten Wiesengrunde«, »Sah ein Knab ein Röslein stehn« und natürlich das Lieblingsleid der Singener »Oh mein Hegau schön bist du«.

Es wurde von den Anwesenden reger Gebrauch zum Mitsingen gemacht, da sogar ehemalige Chormitglieder ihr Domizil hier haben. Nach Beendigung der vorgetragenen Lieder hielt die älteste Mitbewohnerin, die in vier Monaten ihren einhundertsten Geburtstag feiern kann, die allgemein gut bekannte Bertl Sernadinger, eine Dankrede, die allen, natürlich auch den anwesenden Sängern, sehr zu Herzen ging. Nach Beendigung wurde der Chor von der Sozialbetreuerin Frau Baumgärtner und der Sozialdienstleiterin Frau Knoll in die Caferteria gebeten, wo Kaffee und Schwarzwälder-Kirschtörtchen dem Chor spendiert wurden. Es war ein erbaulicher und sehr angenehmer Nachmittag.

Verteidigung für Mädchen

Singen (swb). Das JugendKulturCentrum Blaues Haus bietet im neuen Jahr einen Selbstbehauptungs- und Selbstverteidigungskurs nach Sunny Graff mit der Trainerin Bianka Neußer für Mädchen im Alter zwischen zwölf und 15 Jahren an.

In diesem Kurs lernen die Mädchen neben einfachen und effektiven Techniken der Selbstverteidigung auch das Erkennen gefährlicher Situationen und verschiedene Strategien, darauf zu reagieren. Jedes Mädchen kann lernen, durch Stärkung ihres Selbstbewusstseins, Einsatz der Stimme, Techniken und Tricks, sich in verschiedenen unangenehmen und bedrohlichen Situationen zu wehren und zu schützen.

Der Kurstermin ist immer am Dienstag zwischen 18 und 20 Uhr. Beginn ist am 13. Januar, es finden sechs Lerneinheiten statt.

Anmeldung und weitere Informationen sind im Blauen Haus, Freiheitstraße 2, direkt oder telefonisch unter Telefon 85550 (ab 14 Uhr, Frau Gommeringer) zu erhalten.

Mit einer Mahnwache am Hauser-Brunnen in Singen haben rund 50 Arbeitskollegen und andere Sympathisanten gegen eine Abschiebung des 18-jährigen Alminko Ferati aus Deutschland demonstriert. Georg Warning von der Menschenrechtsorganisation amnesty international und Organisator der Aktion bittet Dr. Thomas Schäuble, Innenminister des Landes Baden-Württemberg, in einem offenen Brief, die Duldung des in Singen wohnenden Kosovaren zu verlängern. Zumindest bis Ferati seine Ausbildung bei Maggi in Singen beendet habe. Der 18-Jährige lebt seit fünf Jahren in Deutschland und ist im zweiten Lehrjahr zum Industriemechaniker. In den Menschenrechten sei auch das Recht auf Bildung verankert, sagte Warning. Doch im Herbst sei der Familie vom Regierungspräsidium in Freiburg mitgeteilt worden, dass die Duldung ablaufe und nicht verlängert werde. Der junge Mann habe Deutsch gelernt und sich eingegliedert - »er hat getan, was er tun konnte«, sagte Warning. »Wollen Sie ihn dafür bestrafen?« **swb-Bild: bud**

Mit »Uncover« in Leipzig

Übungsfirma der Gerwig-Schule »handelt« mit Unterwäsche

Singen (swb). Alle Hände voll zu tun hatten die Schüler und Schülerinnen der Übungsfirma Uncover slips and more des Kaufmännischen Berufskollegs 2 der Robert-Gerwig-Schule Singen bei ihrer Teilnahme an der Internationalen Übungsfirmenmesse in Leipzig. Als eine von über 130 ausstellenden Übungsfirmen aus ganz Europa präsentierten sie professionell Modelle aus der neuesten Kollektion ihres Sortiments. So wurde an drei Messetagen so ziemlich alles gezeigt, was die modebewusste Frau und der trendige Mann so alles »drunter« tragen können. Ware, Dekoration und Messestand wurden von der Firma Schiesser AG zur Verfügung gestellt, die seit der Gründung der Übungsfirma im Jahr 1998 Patenfirma ist und jederzeit mit fachkundiger Hilfe zur Seite steht.

Unter dem Namen »Übungsfirma« lernen Schüler an der Robert-Gerwig-Schule die Arbeit in einer Firma ganz praktisch selbst kennen. Und sind durch diese frühzeitige Umsetzung des theoretischen Wissens optimal auf die Praxis vorbereitet. Nachdem sie in die Rolle von Verkäufer, Einkäufer, Marketingprofis oder Buchhalter einer »virtuellen« Firma schlüpfen, lernen sie den Firmenalltag so zweimal wöchentlich ganz »real« kennen. In »ihrer« Übungsfirma lernen sie Geschäfte auszuführen und so alle Arbeitsvorgänge eines Unternehmens zu bewältigen. Die Singener Übungsfirma »Uncover« handelt, wie auch ihre Patenfirma Schiesser, mit modischer Unterwäsche - auch wenn nach erfolgreichem Verkauf keine Ware geliefert wird.Die Teilnahme an der Internationalen Übungsfirmenmesse ist fester Bestandteil der Ausbildung im Kaufmännischen Berufskolleg 2. Zusammen mit ihren Fachlehrern, StR Alexander Weinbeer und OstR Helmut Rettinger, organisieren die Schüler jedes Jahr ein solches Event. Auch die Vorbereitung dieser Messe bereitet so auf die Anforderungen im Unternehmen vor. Gut gekleidet stehen die Schüler an ihrem Messestand und müssen, nicht selten auch in Englisch, ihre Produkte an den Mann und die Frau bringen. Dabei werden Redegewandtheit und Auftreten unter ganz anderen Bedingungen trainiert als dies in der Schule möglich ist. »Anfangs war es für mich schon schwer, ein Mieder oder einen BH an eine Kundin zu verkaufen. Mit der Zeit hat man sich jedoch an die Situation gewöhnt, spricht locker und reagiert nicht mehr verlegen«, sagt Philip Maus, einer der teilnehmenden Schüler. Schon bald herrschte unter den Schülern ein reger Wettbewerb über den erfolgreichsten Verkäufer. Ganz schnell stellt sich auch heraus, welche Artikel bei jungen Menschen besonders ankommen und welche als »out« abgestempelt werden. Für die Schüler aus Singen, die für diese Messe erstmalig eine Kooperation mit der Kaufmännischen Schule Stockach eingegangen waren, gab es rund um die Messehalle in Leipzig noch eine Menge zu erleben. Um ihrer Rolle als Verkäufer optimal gerecht zu werden und die Vorbereitungen gründlich über die Bühne zu bringen, waren sie schon zwei Tage vorher gen Osten gereist. Nach dem erfolgreichen Abschluss winkte zum Schluss die Stadt Leipzig als Belohnung.

KURZ & BÜNDIG

Wochenmärkte über die Feiertage Die Wochenmärkte am Fr., 26.12.03 und 2.1.04, sowie am Di., 6.1.04 entfallen! Alle anderen Märkte finden regulär statt. Für den Wochenmarkt am kommenden Di., 23.12., konnten auch die Händler des Freitagmarktes gewonnen werden. Vor den Weihnachtsfeiertagen finden Sie daher wie gewohnt ein umfassendes Angebot vor. Die Händler der Wochenmärkte und die Mitarbeiter des Marktamtes wünschen Ihnen gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr und bitte vergessen sie bei all den Einkäufen und Besorgungen nicht das Wesentliche der Weihnachtszeit.

Krippenfahrt am Mo., 29.12., nach Maria Einsiedeln. Kirche, Panorama und Diorama, Mittagessen und Vesperpause. Abfahrt mit Bus 8.30 Uhr am Rathaus. Anmeldung bei Frau Hoch, Tel. 62107, oder ab 18.12. Bei Fr. Bisinger, Tel. 44448.

Angehörigengruppe Alzheimerkranker trifft sich am Fr., 19.12., 14-15.30 Uhr im Cafe AwoCado, Heinrich-Weber-Platz. Weitere Info bei Herrn Reinhard Zedler, Tel. 07731/958011. Die Alzheimer-Angehörigengruppen sind auch im Internet unter www.awo-konstanz.de zu finden.

AWO-Clubprogramm Dezember: Do., 18.12., 13-16 Uhr, Weihnachtsgestecke (Gefässe mitbringen); Fr., 19.12., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Mo., 22.12., 13.30-14.30 Uhr, Gedächtnistraining/kognitives Training; Mo., 22.12., 17-20 Uhr, Bratäpfel im Club; Di., 23.12., 14-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung; Mi., 24.12.-Fr., 26.12., wegen Feiertage geschlossen! Weitere Info bei AWO, Tel. 07731/958044

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Do., 18.12., 15 Uhr, in der Mühlenstr. 19 (ehem. Gaststätte Hammer hinter dem Rathaus von Singen) zum Jahresabschluss mit gemütl. Beisammensein.

Lebensrettende Sofortmassnahmen am Unfallort jeden Samstag von 13-19 Uhr Kurs für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, ausser C, CE, C1 und D.

Amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr. Anmeldung nicht erforderlich. Johanniter Unfall Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Info-Tel. 07731/99830

Stammtisch Hölzle-König Treff am Mi., 17.12., 18 Uhr.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

DRK

»Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« wird als Kurs für Führerscheinbewerber am Sa., 20.12., ab 8.30 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen, angeboten. Voranmeldung unter 07731/65700.

Folgende Kurse finden statt: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.30-16.45 Uhr Yoga für Senioren auf dem Stuhl, Singen, Waldstr. 6, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen; ab 17-18 Uhr Männersportgruppe, Waldstr. 6, Singen, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag, 8.15 Uhr Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1, Gruppe 2 um 9 Uhr; 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene im DRK-Heim; 18.30 Uhr Gymnastik für Mollige, Waldeckschule; 19.30 Uhr Fit ab 50 Waldeckschule. Jeden Mittwoch 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Hardtschule; 15.30 Uhr Osteoporosegymnastik, Hardtschule; 16.30 Uhr Wirbelsäulengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rückengymnastik, Titisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Titisbühlschule. Jeden Freitag 15 Uhr Rückengymnastik, Bruderhofschule.

LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 18.12., um 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstuben« in Singen, Leimdölle 1. Thema: »Bild des Jahres«. Zugelassen sind jeweils 3 Dia, 3 SW- und 3 Farbabzüge, die noch bei keinem anderen Wettbewerb zum Bild des Jahres eingereicht wurden.

SCHNUPFVEREIN

Seinen Jahresabschluss hält der Schnupfverein am 18.12. im Hölzle König, Hohenhewenstraße, ab.

STTV

Seine Jahreshauptversammlung hält der StTV am 26.3.04 um 19.30 Uhr in der Waldeckhalle ab.

RIELASINGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Seine alljährliche Waldweihnacht veranstaltet der Schwarzwaldverein Rielasingen-Worblingen am Fr., 26.12. Die Feier wird von Musikern der Musikschule Hegau-West musikalisch umrahmt. Es ist jedermann eingeladen. Treffpunkt: 17 Uhr Kirche St. Stephan Arlen.

WORBLINGEN

SV

Sein 29. Hallenfußball-Grümpelturnier veranstaltet der SV am Sa., 3.1.2004, und So., 4.1.04, in der Hardberghalle Worblingen.

Mitmachen kann jede Herrenmannschaft (Stammtisch, Betriebsmannschaft, usw.) deren Spieler (1 Torwart, 4 Feldspieler) allerdings mindestens 16 Jahre alt sind.

Die ersten Mannschaften erhalten Geldpreise. Anmeldung bis 19.12.03 bei U. Seeberger, Tel, 07731/65146 oder U. Bellmann, 07731/790667.

VOLKERTSHAUSEN

JSC-TISCHTENNIS

Für interessierte TT-SpielerInnen findet samstags von 18-20 Uhr Tischtennistraining und Spiele in der Schulturnhalle statt.

Wir arbeiten, leben Sie inzwischen!
Das ganze Handwerk im Landkreis Konstanz im Internet unter http://www.wirarbeiten.de

Wafrös

alemannische Dialektik

Wa mi all wieder mol mordsmäßig freit, des isch die Tatsach, dass die Titel vu mine Büechle it nu richtig gwählt, sondern dass se alleweil aktuell sind. Ersch die Täg isch mer's wieder mol klar wore, wie recht i ghet hon, dass i ä Buech »Wie mer's macht, isch's nint« tauft hon.

Etz simer doch grad i de Adventsziit und s'goht schtreng uf Wiehnähte zue und do giit's etz iberall ringsrum Weihnachtsfeiere und die Rentner oder au Veterane, wie se saged i de Großbetrieb, die freied sich jo s'ganz Johr uf ihre Veterane- oder Rentner-Weihnachtsfeier. Do treffed se sich wieder mol und schwätzed vu früener und sind froh, dass se no debei sind und sind au weng traurig iber alle selle, wo nume kumme känned und wo s'letscht Johr no do wared.

Do haltet de oberschte Schef ä Anschproch, wenner Zeit dezue hot, am Chrischtbaum i de Kantine brenned d'Lichtle und d'-Musig schpillt. S'giit denn meischtens ä Nachtesse, weil die Rentnerfeier am schpäte Nochmittag isch, aber vor allem giit's ä Viertele. Ä richtig's Rentnerviertele, wo nint koscht, und manche Veterane trinked nomol ons und vielleicht au no sell vum Nochber, weil der it trinke derf, weil's de Dokter ihm verbote hot.

Etz giit's aber seit neueschtem Firme, wo schtrenges Alkoholverbot herrscht, wo me näene nirgends ä Bier kaufe ka, au it und scho glei garit i de Kantine. Des hot seine Gründ, denn die Sach mit dem Alkohol im Betrieb, die hot de Deifel gsäeh. Wer sauft während em Schaffe, der bringt ko volle Leischtung, er passt a de Maschine nime so uf und im Handumdrehe isch ebbes passiert. Wer bsoffe isch, macht Fehler und wer öfters bsoffe isch, wird alkoholkrank und verliert am End sin Arbeitsplatz und so weiter.

Etz wie isch aber des bi däne Rentner-Weihnachtsfeiere? Derf mer däne Veterane ihre Rentnerviertele verweigere? Wa die do saged, des isch arschklar und fidledick. »So, simer etz fange des nume wert, dass me uns ä Viertele gönnt, no mached euern Lade nu glei zue! Des isch de Lohn defir, dass mer unsere Knoche ruiniert hond i dem Saulade und etz mached se Weihnachte ohne ä Viertele!« Des isch die oe Siite, s'giit aber au ä andere. Die meischte Veterane trinked nu so vill, wie se vertraged, aber ä ghörige Porzion vertragt nint meh und isch scho nocheme Achtele schlicht und eifach bsoffe. Etz wenn de ältere Mensch durch Alkoholeinwirkung im Oberschtüble nume funkzioniert, no funkzioniered sine Schließmuskle unde au oft nume, und zwar vorne und hinde.

Und wenn se kotze mond, no langet's de meischte nume ufs Klo, und wenn on nebe om anekotzt, no isch meischtens Schluss mit »O du fröhliche«. Vill vu dene Veterane mond in Gottsname halt Medikament näeh und die vertraged sich selte mit em Alkohol. Wenn denn so en Babbe ufs mol vum Schtuehl keit und bewusstlos isch, no hot der zwar im Augeblick »Stille Nacht«, aber die um en rum it eso.

Etz wa mache, froged se sich i däne Personalabteilunge und scho mancher hot i de letschte Ziit gmont, »Wie mer's macht, isch's nint!«

Wie se's au drilled und wended und wa se sich au iberleged, die Verantwortliche, sie kummed uf kon grüene Zweig. Mer derf doch de Veterane ihre Viertele it vorenthalte, des isch jo fascht so, wie wenn se i de Kirche s'Abendmahl abschaffe wetted. Uf de andere Siite moß mer aber au dra denke, wie's s'letscht Johr war, wo sich ä halbe Kompanie s'Hirn zuedunneret hot, und s'Ergäbnis war it so luschtig. Do giit's z'letscht nu wieder ons, de Appell a de gsunde Menscheverschtand, und zu dem Thema möcht i etz grad ums Verrecke nix schreibe.

Wir haben geschlossen

vom 24. 12. 03 bis einschl. 6. 1. 04

Franzi Kindermode

Wir wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr!

toom BauMarkt

ergonomische Rückenlehne (52 cm) mit Permanentkontakt-Mechanik, ergonomischer Bandscheibensitz 46x46 cm, bruch- und standsicheres Fußkreuz, lastabhängig gebremste Sicherheits-Doppelrollen, TÜV-geprüfte Sicherheitsgasfeder

Braunkohle Bündelbriketts
handlich verpackt, der Brennstoff für Kachelöfen, Heizöfen und Kaminöfen

TOOM-BAUMARKT
Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230
Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 18.00 Uhr

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Chinesischer Nationalcircus

am 15.01.2004 in Villingen, Neue Tonhalle
am 28.01.2004 in Radolfzell, Milchwerk
am 16.02.2004 in Tuttlingen, Neue Stadthalle

Seit über einem Vierteljahrhundert begeistert fernöstliche Artistik die Menschen. Die Show „Dschingis Khan" setzt das bewährte Erfolgskonzept des Chinesischen Nationalcircus fort.

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Musical Starlights	16.3.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Mamma-Come Together	8.1.04	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
André Rieu	9.+10.1.04	Friedrichshafen, Messehalle A1
Fire of Dance	10.1.04 29.1.04 15.3.04	Tuttlingen, Stadthalle Friedrichshafen,Zeppelin-Haus Radolfzell, Milchwerk
Phantom der Oper	21.1.04 28.2.04 1.3.04	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus Tuttlingen, Stadthalle Villingen, Neue Tonhalle
Volkstümliche Starparade 2004	23.1.04	Meßkirch, Stadthalle

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a · Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86
RADOLFZELL · Untertorstraße 5 · Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2 · Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

Eneukauf EDEKA

Lutz frischer **Schweinerücken**

1 kg € 6.99

Appenzeller Fondue

100 g = € 1.20

400 g Packung je € 4.79

Lutz frische **Putenschnitzel**

1 kg € 7.99

frisches **Lachsfilet**

100 g € 1.49

Reblochon französischer Weichkäse aus Rohmilch 45% Fett i.Tr.

100 g € 1.99

Doizet Salami verschiedene Sorten

100 g = € 2.16

300 g Packung je € 6.49

Wildfasan tiefgefroren

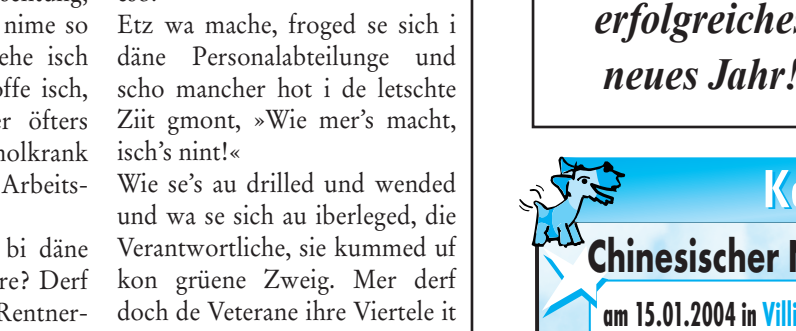
100 g = € 0.75

800 g Stück je € 5.99

Backstube Baguettebrötchen 10er Packung

100 g = € 0.20

500 g Packung je € 0.99



Unsere Öffnungszeiten vor den Feiertagen

Samstag, 20. 12., 7.30 bis 20.00 Uhr
Heiligabend, 7.30 bis 14.00 Uhr
Silvester, 7.30 bis 14.00 Uhr

Sulger

Pfanni Semmelknödel

1 Knödel = € 0.22

6er Packung je € 1.29

Lacroix Tafelfertige Saucen Wildsauce, Waldpilzsauce, Sauce à l'Orange und andere

100 ml = € 1.46

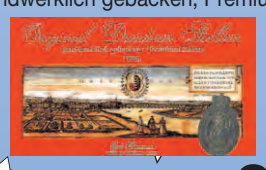
150 ml Packung je € 2.19

Heilemann Pralinencompositionen verschiedene Sorten

100 g = € 5.20

125 g Packung je € 6.50

Original Dresdner Stollen handwerklich gebacken, Premiumklasse



1000 g Packung je € 3.99

Vigna Veccia Chianti Classico Riserva

1l = € 19.99

0,75 l Flasche € 14.99

Hagnauer Edition Noir Spätburgunder Rotwein

1 l = € 13.32

0,75 l Flasche je € 9.99

Abtsweinkeller Spätburgunder Rotwein aus dem Kaiserstuhl

1 l = € 5.32

0,75 l Flasche € 3.99

Altschweierer Sternenberg Pinotsekt trocken

1 l = € 10.12

0,75 l Flasche € 7.59

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 17. 12. 2003 / KW 51
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Weihnachts-Bingo

So funktioniert es: Sie suchen in den Anzeigen dieser Weihnachtsseiten nach sechs Zahlen, die dort versteckt sind. Wenn Sie sie gefunden haben, kreuzen Sie sie auf dem Bingo-Kärtchen unten an. Dann brauchen Sie nur noch das Kärtchen auszuschneiden und ans Wochenblatt zu schicken. In dieser Woche ist Einsendeschluss am Montag, 22. Dezember, 12 Uhr. Der Gewinner des wöchentlichen Einkaufgutscheins wird veröffentlicht. Alle Einsendungen nehmen auch an der Schlußziehung teil.

Durch die Vielzahl an Einsendungen sind die Mitarbeiter des Wochenblatt sehr lange damit beschäftigt, Briefkuverts zu öffnen. Deshalb die Bitte, möglichst Postkarten zu benutzen.

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24

Kästchen auf die Rückseite einer Postkarte kleben und einsenden an das Singener Wochenblatt, Hadwigstr. 2a, 78224 Singen, oder einfach vorbeibringen.

Name, Vorname: _____

Straße, Hausnr.: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Wochenblatt

Gewinnen Sie jede Woche 1 Einkaufsgutschein über 50,– Euro und am Ende des Spiels (bei der Schlußziehung)

1 Einkaufsgutschein über 500,– Euro
2 Einkaufsgutschein über 250,– Euro
3 Einkaufsgutschein über 100,– Euro
10 Einkaufsgutscheine über je 25,– Euro
oder je einen von 150 Kleinanzeigengutscheinen im Wert von 11,20 Euro (Titelzeile + 4 Zeilen Text) in über 80.000 Haushalten

Weihnachten in Singen-City

Schöne Bescherung

Geistreiche Revue auf der Musikinsel

Eine »Bescherung« gibt es schon am heutigen Mittwoch, 17. Dezember, 20 Uhr, im Walburgis-Saal auf der Musikinsel. »Schöne Bescherung - Ein Ehepaar packt aus«, heißt die Revue von Claudia und Philipp Moehrke, die als gestandene Musiker und Sänger die Zuschauer mit in ihr »Wohnzimmer« nehmen und den Heilig Abend auf der Bühne zelebrieren.

Es war ein wunderbares Weihnachtsessen, die Kinder sind im Bett, die Schwiegermutter ist endlich auch gegangen und man sitzt so zusammen - der Moment, wo gerne ein Streit ausbrechen könnte.

Das Ehepaar Moehrke wird den Zuschauern viele Überraschungen offerieren können, Weihnachtslieder einmal in einer ganz anderen Interpretation, die schnell begeistern dürften. Eine musikalische Auszeit aus der Weihnachtshektik. Karten gibt es nur an der Abendkasse. Saalöffnung ist ab 19 Uhr.

Eine »Schöne Bescherung« gibt es schon am heutigen Mittwoch, 20 Uhr, im Walburgissaal der Singener Musikschule: Claudia und Philipp Moehrke spielen Heiligabend und interpretieren Weihnachtslieder auf ganz neue Art.

H&Z
Haarkosmetik and more
August-Ruf-Straße 5a · 78224 Singen
Tel. 07731/184006

Orthopädie – Schuhtechnik
epple
Fußpflege
GUT-SCHEINE
Hadwigstraße 1
78224 Singen
Tel. 07731/12628

Vom Schlüssel bis zur online Zutrittskontrolle.

Zündende Innovationen.
Aus klein wird groß
steinmann sicherheitstechnik
Schwarzwaldstraße 11
78224 Singen (Hohentwiel)
Telefon: 07731/66655
mailbox@steinmann-tec.com

Schöne Hände zu Weihnachten & Silvester ...
gepflegt durch Maniküre & Nagel-Design
... auch Geschenkgutscheine
24
Alexandra Olmes
– nach vorheriger Terminvereinbarung –
Kreuzensteinstraße 9, 78224 Singen (Htwl.)
☎ 0 77 31 – 79 41 73 / Fax 0 77 31 – 79 41 74

KARSTADT präsentiert:
Unsere Geschenkidee:
Lassen Sie Ihr Handtuch mit Namen besticken
Sonderaktion im Karstadt Singen
Do., 18. 12. im UG - Bettwäsche/Stoffabteilung
Nähmaschinen HÖSS
Erzbergerstraße 8
78224 Singen
Tel. 07731/66536 · Fax 69886

ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN
August-Ruf-Straße 28 · 78224 Singen · Telefon 07731/62665

BRILLEN Hänssler
Brillenmode & Contactlinsen
Ekkehardstrasse 11
78224 Singen
Tel. 07731/62145
www.brillen-haenssler.de

gesunde Geschenkideen finden Sie bei uns...

Jäckle
HEGAUSTRASSE 28
78224 SINGEN
TEL. 07731/62872
FAX 07731/69352
10

Große Spannung beim Palast-Bau

Es ist das »Spiel des Jahres 2003«: »Der Palast von Alhambra«.
Die besten Baumeister aus ganz Europa und den arabischen Ländern wollen ihre Kunstfertigkeit unter Beweis stellen.
Bei dem Brett- und Kartenspiel müssen die 2 bis 6 Personen (ab 8 Jahren) geeignete Bautrupps engagieren und genug von der passenden Währung flüssig haben.
Denn: Egal, ob Steinmetze aus dem Norden oder Gartenbauer aus dem Süden - sie alle wollen ihren Lohn und bestehen auf ihrer »Heimat«-Währung.
Dafür bauen die Handwerker Pavillons und Arkaden, legen Gärten an und errichten Türme, Serails und Gemächer.
Für die Spieler geht es darum, zum richtigen Zeitpunkt die meisten Gebäude einer Sorte gebaut zu haben. Bei jeder der insgesamt drei Wertungen gibt es mehr Siegpunkte, so dass die Spannung am Ende ihren Höhepunkt erreicht, wenn es heißt: Wer ist der beste Baumeister. -bud-

Die Bautrupps errichten Türme, legen Gärten an und bauen Pavillons: Allerdings müssen die Handwerker auch bezahlt werden.

»häuser namen predigten«

Häusernamen statt biblischer Texte, Schicksale bemerkenswerter Altstadthäuser, das nimmt der Schaffhauser Münsterpfarrer Matthias Eichrodt zur Grundlage seiner Predigten, die jetzt im Schaffhauser Meier Buchverlag erschienen sind. Vom »Apfelbaum« über den »Pelikan« bis zum »Weinberg« verknüpft er Biografisches der Bewohner. Eingeflochten sind persönliche Erlebnisse, Alltägliches und zwischen den Geschichten die Deutung der Namen: »Zum Jakobsbrunnen«, »Zum Jordan« oder »Zum Palmbaum« . Auch Skurilles, wie Geschichten um vergessene Haschischpflanzen oder vom einstmaligen Besitzer des »Haus zum Samson«, der so arm gewesen sein soll, dass er im Winter bereits Böden und Täfer verheizt hat, setzt der Münsterpfarrer in Zusammenhang mit biblischen Geschehnissen und aktueller Politik.
Matthias Eichrodt »häuser namen predigten«, ISBN 3-85801-017-0, Meier Buchverlag SH. -hd-

Wein bricht Rekorde

108 Öchslegrade in Region Schaffhausen

Mit 108 Öchslegrad beim Blauburgunder hält der Kanton Schaffhausen den Schweizer Rekord bei der diesjährigen Traubenernte. In Hallau - der größten Deutschweizer Rebbaugemeinde - wurde sogar ein durchschnittlicher Zuckergehalt von 110 Öchslegrad gemessen. Dieser Wert wird als »Wunder von Hallau« in die Geschichte eingehen. Der ungewöhnlich heiße und trockene Sommer hat dem Schaffhauser Rebbau Traumöchsle beschert. Noch nie wurden - seit der Einführung der Öchslewaage im Jahre 1874 - so hohe Durchschnittswerte gemessen. Das gilt nicht nur für den Blauburgunder, der mit sagenhaften 108 Öchslegrad den Rest der Schweiz in den Schatten stellt, sondern auch für alle übrigen Sorten. Beim RieslingxSylvaner liegt der diesjährige Durchschnitt bei 85,3 Öchslegrad und selbst bei spätreifen Sorten wie Diolinoir, Merlot und Cabernet Sauvignon wurden Mostgewichte von über 100 Öchslegrad erreicht. Beat Hedinger, Geschäftsführer des Schaffhauser Blauburgunderlandes, spricht denn auch von einer »Jahrhunderternte im Kanton Schaffhausen«.
Es wäre jedoch falsch, die Spitzenwerte allein dem heißen Sommer zuzuschreiben. Vielmehr sind sie das Resultat eines perfekten Zusammenspiels verschiedenster Faktoren. Da wären zunächst einmal die für den Blauburgunder prädestinierten kalkhaltigen Böden. Dann die Lage im Regenschatten des Schwarzwalds, welche den nässescheuen Reben ein trockenes Klima beschert. So verzeichnet Hallau durchschnittlich nur gerade 850 Millimeter Regen im Jahr. Auch die Bearbeitung des Bodens spielt eine wesentliche Rolle: Im Kanton Schaffhausen werden 92 Prozent der Rebflächen nach den Richtlinien des ökologischen Nachweises bewirtschaftet. Nun liegt es an den Kellermeistern, aus dem herausragenden Traubengut Spitzenweine zu machen.

Klosterfrau Gesundheitsbuch

Heilpflanzen und natürliche Heilmethoden liegen voll im Trend. Das ist keine Nostalgie, sondern ein Reckbesinnung auf das umfassende Wissen vieler Generationen. Im Trend ist dadurch auch die Klostermedizin, die einst den Klostergarten entwickelte. Die Gründung des Benediktinerordens zum Beispiel hat den Gedanken zu Grunde, Kranken helfen zu wollen. In diese Zeit passt das neue »Klosterfrau Gesundheitsbuch«, dass im Verlag Droemer-Knaur erschienen ist. Es basiert auf den Erkenntnissen der Klosterfrau Clementine Martin, die unter anderem den »Klosterfrau Melissengeist« entwickelte, der heute noch ein Markenzeichen ist. Auf rund 300 Seiten vermittelt der fundierte Ratgeber sehr viel Wissen über natürlich Heilkunde, die auch für Laien sehr gut nachvollziehbar ist. Neben vielen Ernährungstipps von Experten gibt es auch einen kleinen Führer zu den berühmtesten Apotheker, und Klostergärten. -of-

Weihnachtliches Rielasingen

5
COLOUR & STYLE
Studio für
Make up · Camouflage
Farb- und Stilberatung
Mary Kay Cosmetics
Gutscheine
Das persönliche Geschenk
Ute Fickelscherer
Keltenweg 4 · Rielasingen
Tel. 07731-51584
E-Mail: colourstyle@web.de

SIMON FEUERSTEIN FOTOGRAFIE
78239 RIELASINGEN · ROBERT-BOSCH-STR. 18
TEL. 07731/27528 · FAX 07731/52965
Das Portrait vom Profi
Der besondere Geschenkgutschein!

Menüservice für Senioren
Täglich warm zu Ihnen nach Hause.
GUTSCHEIN
für 5 Tage
Probemenü
zum Preis von
15,– €
anstatt 25,– €
ASB Arbeiter-Samariter-Bund
ASB-Menüservice
Pfaffenhäule 48
78224 Singen/Htwl.
Tel. (07731) 9534-0

Wer sagt, alle Babyfachmärkte seien gleich?
Wir nicht!
Überzeugen Sie sich selbst!
Der andere Baby- + Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 0 77 31 / 91 80 80

Christbäume
Frisch geschlagen, riesige Auswahl
z.B. Nordmanntanne ab € 14,90
Blaufichten ab € 9,90
in ausgesuchter Qualität.
Blumen Haug
Höristr. 21 · 78239 Rielasingen-Worblingen · Tel. 07731/22161 · Fax 07731/22069

Ihre Ansprechpartner für die Werbung in Rielasingen
Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung
- Reden wir miteinander -
Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 80 000 Haushalten zu präsentieren.
Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.
Frau J. Sulejmani Tel. 07731/8800-26
Wochenblatt
Frau T. Grison Tel. 07731/8800-25

RHYTHMUSWECHSEL IM KONZERT

Zu seinem traditionellen Weihnachtskonzert lädt der Muskiverein Worblingen auf Donnerstag, 25. Dezember, 19.30 Uhr, in die Hardberghalle ein. Für Dirigent Alexander Burth, der im Frühjahr den Dirigentenstab von Herbert Heim übernommen hatte, wird es die Premiere seines Jahreskonzerts sein. Unter dem Titel »Rhythmuswechsel« werden die Zuhörer einige sehr interessante und anspruchsvolle Stücke erleben können: zum Beispiel Ravels »Bolero« in voller Länge oder das Stück »Time Travel«, das sehr viele Rhythmuswechsel aufweist und die Musiker, die sich seit Wochen auf dieses Konzert vorbereiten, in besonderem Maße fordert. Den Auftakt des Konzerts wird die Jugendkapelle des Musikvereins Worblingen unter der Leitung von Christian Gommel bestreiten.Karten für das Worblinger Weihnachtskonzert gibt es nur an der Abendkasse.-of-

Ein festliches Weihnachtskonzert findet am Samstag, 20. Dezember, 17 Uhr, in der Kirche St. Stephan in Rielasingen-Arlen statt. Michael Mack (Trompete, im Bild), Silke Mändl (Sopran) und Martin Zimmermann (Orgel) werden mit Werken von Bach, Lossius und Händel eine ganz besondere Atmosphäre entwickeln. Der Eintritt ist frei. -li-

Weihnachts-Bingo

Bingo-Gewinnerin aus Radolfzell

Ungebrochen ist die große Flut an Einsendungen für das diesjährige Weihnachtsgewinnspiel des Wochenblatts. Da müssen die Glücksfeen zur Ziehung des Wochengewinns wirklich beide Hände nehmen, um den oder die glückliche Gewinnerin des Wochengewinns zu ziehen: dieser fällt in dieser Woche nach Radolfzell. **Hildegard Bausch** darf sich über einen Einkaufsgutschein im Wert von 50 Euro nach eigener Wahl freuen. Das wird in diesem Fall noch eine kleines Weihnachts-Extra.

Und nun geht es in die letzte Bingo-Runde, bevor die insgesamt 150 attraktiven Preise, angeführt von einem Einkaufsgutschein über 500 Euro gezogen werden können.

Die Rätselbox im Wochenblatt ist bis Montag, 22. Dezember, 12 Uhr, geöffnet. **Die Gewinner der Hauptziehung werden im Wochenblatt in der Ausgabe am 29. Dezember bekannt gegeben.**

Nochmals die Bitte: möglichst die ausgefüllten Bingo-Scheine auf eine Postkarte kleben und nicht in einen Briefumschlag stecken. Sonst sind einige Mitarbeiter einige Stunden mit dem Öffnen der Briefumschläge beschäftigt.

Viel Spaß!

CHRISTBAUM-CENTER
Nordmanntanne, Edeltanne, Fichte,
gut und frisch aus dem Odenwald.
Beratung – Service – Auswahl
Weihnachtsbäume ab 2,50 Euro
Radolfzell: Jetzt am Raiffeisen-Technik-Markt Ecke Zeppelin/Herrenlandstr.
Singen: weiterhin am ehem. Möbel-Tacke – Konstanz: am Flugplatz, B33

Motorsportclub Bodensee
Der Vorstand des Motorsportclubs wünscht allen Mitgliedern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start 2004.
Das Vereinsheim ist ab 14.1.2004 wieder geöffnet.

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu -Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein schönes Weihnachtsfest.
Wir erstellen schlüsselfertige Massivhäuser nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu garantierten Festpreisen.
Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
Schlüsselfertiger Massivbau BURKART-BAU Bauunternehmen – Hoch- u. Tiefbau
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 0 77 35/9 30 30

SCHLUSS! AUS!
Wir schließen!
11
Goldringe
Brillantschmuck
Goldketten
Goldarmbänder
Ohrschmuck
Goldanhänger
Silberschmuck
Zuchtperlenketten
Zuchtperlen-Ohrstecker
Verkauf bis Sa. 27.12.03
goldkaiser
August-Ruf Str. 11 • 78224 Singen

Der Fiat Punto 1.2 8V Active 3-türig
Mit Tageszulassung
Kein Re-Import

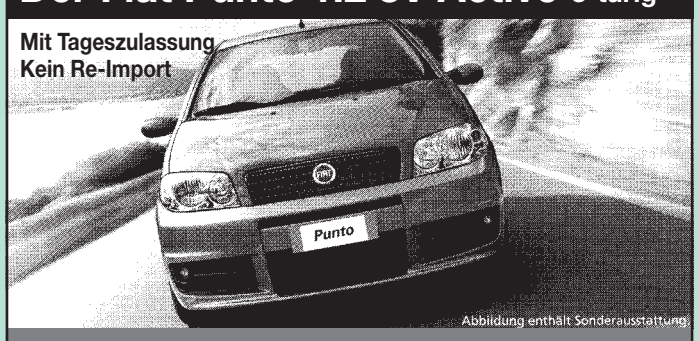
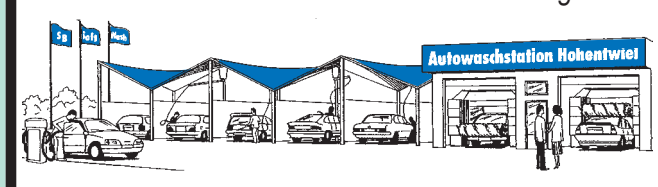


Abbildung enthält Sonderausstattung.
• Klimaanlage
• Mechanisch verstellbares Lenkrad und Fahrersitz
• Autoradio-Vorbereitung inkl. Lautsprecher
• Metallic-Lackierung
• 4 Airbags
• Euro 4
Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über Ihre Finanzierungsmöglichkeiten.
€ 9.999,-*
incl. Saeco-Kaffeautomat
*unverb. Preisvorstellung
Den genauen Preis nennen Ihnen Ihre unten stehenden Fiat-Partner.
Ihr Fiat und Lancia Partner im Hegau
Weitere Angebote unter www.automobile-dagosto.de
AUTOMOBILE D'AGOSTO GMBH FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 0 77 33/94 03-0

AUTOWASCHSTATION HOHENTWIEL
Weihnachtsaktion
Unser Dankeschön an Sie:
am Freitag, 19.12. von 10.00 – 17.00 Uhr
am Samstag, 20.12. von 9.00 – 17.00 Uhr
haben wir eine kleine Überraschung für Sie

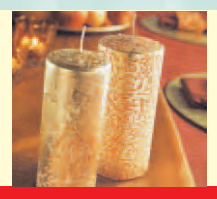


Textil-Wäsche
Shampoowaschung, Osmosespülung, Doppeltrocknung € 6,-
Bürsten-Wäsche
Shampoowaschung, Osmosespülung, Doppeltrocknung € 5,-
78224 Singen · Industriegebiet · Rudolf-Diesel-Str. 15

Wir haben Ferien vom 24.12.2003 bis einschließlich 9.1.2004
Richter & Nickel SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsysteme aller Art · Abgasanlagen · Kaminaufmauerungen
Obere Gießwiesen 18 · 78247 Hilzingen · Tel. 07731/86820 · Fax 07731/868299

Konstanz, Hussenstr.7
Konstanz, Seerhein-Center
Singen, Hegaustr.30
Ab 11.12.03 auch in Stockach!
www.wi-tronic.de

Der kompetente Partner für die Gestaltung Ihrer Räume



Festliche Akzente

RaumKultur SPEICHINGER
♦ Gardinen
♦ Bodenbeläge
♦ Möbel
♦ Wohnaccessoires
♦ Polster
Schwarzwaldstr. 14
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 90 05
Fax 0 77 31/6 74 27

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Das ideale Weihnachtsgeschenk
Geschenk-Gutschein
STEMMER KNEER
Singen · Scheffelstr. 18
P Zentrum Gambrinus

Da geht Ihnen ein Licht auf ...
CASIO LK 55
Leuchttasten-Kayboard
3-stufiges Lernprogramm
mit 100 Songs 349,-
Christmas Pack
mit Mikrophon (29,-)
+ Netzteil (31,-) 365,-
CASIO PS 20
Designe Digital Piano
gew. Tastatur 999,-
Christmas Pack
mit Netzteil (41,-) 888,-
YAMAHA CLP 120
Klassik-Digitalpiano 1499,-
auch Christmas Pack
inkl. Stuhl (85,-) 1399,-
MUSIKHAUS ASSFALG SINGEN
Hegaustr. 20 • 78224 Singen • Tel. 0 77 31- 6 28 38
YAMAHA
SAUTER
TECHNICS
CASIO
ROLAND
JUPITER
HÖFNER
OVATION
MEINL
IBANEZ

Weihnachten zu Hause

Aus Hegauer Streuobst
fruchtig frische
AUER
OBSTSÄFTE
2003 wieder mehrfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei
Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau
Telefon 0 77 33 / 88 77
Abholung: Mo. – Fr. 8 – 12 u. 13 – 18 Uhr,
Sa. 8 – 12 Uhr
Auf Wunsch liefern wir auch ins Haus.

Weihnachts-Ente dänische Art

Zutaten für vier Personen:
1 Flugente (2,5 Kilogramm)
Salz, Pfeffer
200 g Enten- oder Gänseleber
250 g Schweinefleisch
1 Ei
1 kleiner Trüffel
2 EL Semmelbrösel
Zimt

Ein Klassiker: die dänsiche Weihnachtsente bekommt durch Zimt und Trüffeln ihre ganz besondere Note.

Die Ente wird gewaschen und getrocknet. Innen und außen mit Pfeffer und Salz einreiben. Leber putzen und trocken tupfen, Schweinefleisch in Würfel schneiden und durch den Wolf drehen. Trüffel fein würfeln und unterrühren, Ei, Semmelbrösel, Peffer und Salz sowie einen »Hauch« Zimt untermischen. Die Masse wird in den Bauch der Ente gefüllt, anschließend zugenäht.
Die Ente wird bei 225 Grad auf der unteren Schiene im vorgeheizten Backofen gebraten. Eine Saftpfanne untersetzen. Nach 30 Minuten wenden, weitere 40 Minuten braten lassen. Die Ente immer wieder mit einer Nadel anstechen, damit das Fett ablaufen kann, mit Salzwasser bestreichen, damit die Haut richtig knusprig wird.
Fertige Ente vor dem Servieren tranchieren, die Füllung wird in einer separaten Schüssel gereicht. Ein richtig nordisches Festmahl wird daraus, wenn dazu in etwas Zucker und Butter angebratene Pellkartoffeln sowie viel Rotkohl gereicht wird.
Die Dänen trinken dazu »Jule Akvavit«, den es nur zur Weihnachtszeit gibt - auch bei uns in gut geführten Märkten.

Weihnachten feiern. Ein gepflegtes Festmahl gehört einfach dazu.

Mit einem nicht zu schweren Rotwein oder einem zünftigen Weihnachtsbier ist diese herzhafte Ente aber auch ein guter Genuss.
Wem Trüffel zu kostspielig sind, kann entweder zu Trüffelöl greifen, oder ein paar getrocknete Steinpilze (vorher einweichen) verwenden.

Bio-Metzgerei
Gebr. Lambrecht GmbH
Willy-Bischoff-Str. 2
78234 Engen-Zimmerholz
Tel. 0 77 33 / 94 11 22,
Fax 0 77 33 / 94 11 20
www.biometzgerei-lambrecht.de
ohne Schweinefleisch
ohne Schweinefett
Bio-Marken-Qualität
Zu Weihnachten bieten wir
Enten, Weidegänse, Puten, Perlhühner, Damhirsch,
Rinder-, Schweine- und Putenrollschinken, Rinderzunge
Wir bitten um rechtzeitige Vorbestellung!
Auf allen 4 Wochenmärkten in Konstanz,
freitags in Gottmadingen, samstags in Singen,
donn. in Oberuhldingen und freitags ab 15 Uhr in Engen-Zimmerholz!

Da, wo´s zischt und prickelt...
Rensegger seit 1892 Ottilien Quelle
Getränkemarkt Martin
Hauptstr. 27a,
78262 Gailingen,
Tel. 0 77 34/ 13 90

ADVENT
Floristik
Gestecke
Kränze
Sträusse
Dekoration
Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!
Blumen
Hartauer
Wasserstraße 23 • Donaueschingen
Am Schillerplatz • Engen

17
Café BISTRO LUZ
Schlossstraße 11
78262 Gailingen
Tel. 0 77 34/93 58 33
Wir machen Ferien vom **15.12.03 bis 10.01.04.**
Sonntag, den 11.1.04 sind wir wieder für Sie da.
Wir wünschen allen Gästen frohe und gesunde Festtage.
Fam. Hans-Peter Luz

Schlesier Str. 29, 78315 Radolfzell, Tel. 0 77 32/5 28 76
Metzgerei Günther
Wir, die Familie Günther und alle Mitarbeiter wünschen Ihnen, liebe Kunden, ein frohes und friedliches Weihnachtsfest. Damit's auch ein Fest der Gaumenfreuden wird, halten wir viele Spezialitäten für Sie bereit.
Zur Abrundung Ihres Festtags-Aufschnitts etwas Edles:
Metzgerschinken
mit dünnem Fettrand
100 g nur **1,39**
Auch ein besonders festlicher Aufschnitt soll es sein
Festtags-Aufschnitt
mit Pasteten verfeinert
100 g nur **0,99**

Fischmarkt
In Frische und Vielfalt sind wir bestens sortiert!
Imbiss & Partyservice
78224 Singen · Marktpassage
Tel. 0 77 31/18 17 11

Knoll
Ihre Metzgerei
Wir schlachten selber
78333 Stockach · Hauptstr. 29
78315 Radolfzell · Höristr. 2

Lindas Käsespezialitäten
fein oder deftig – natürlich von Linda
engl. Shilton
mit Portwein
9 Sort. **Raclette**
Vacherin
Mont d'Or
ca. 400 Sorten Käse in Auswahl
Ekkehardstr. 14 · 78224 Singen
Tel. 07731/68567

Aus Hegauer Streuobst
fruchtig frische
AUER
OBSTSÄFTE
2003 wieder mehrfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei
Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau
Telefon 0 77 33 / 88 77
Abholung: Mo. – Fr. 8 – 12 u. 13 – 18 Uhr,
Sa. 8 – 12 Uhr
Auf Wunsch liefern wir auch ins Haus.

Sterne des Südens

Handy-Technik im Minischrauber

Wer wollte denn heute noch mit einer simplen Bohrmaschine in der Heimwerkerstube Schrauben ein- und ausdrehen. Eine Revolution zeichnet sich inzwischen auch bei den Akku-Schraubern ab, denn hier hält inzwischen sogar Handy-Technologie Einzug. Gemeint sind damit die höchst leistungsfähigen Mini-Akkus aus den mobilen Telefonen, die auch den Akku-Schrauber zum Leichtgewicht machen können. Die kleinen Lithium-Ionen-Akkus sorgen beim neuen Bosch IXO dafür, dass der Schrauber nur noch 300 Gramm auf die Waage bringt, und vor allem ohne den bei vielen Akkus gefürchteten Memory-Effekt, immer zuverlässig zu Diensten steht. Nicht nur für passionierte Heimwerker ein heißer Geschenktipp.

Ein Leichtgewicht ist der neue Akku-Schrauber IXO von Bosch mit 300 Gramm. Da können auch Frauen eine Heimwerkerdomäne leicht erobern.

swb-Bild: bosch

Container-Dienst Schrott-Metalle Bauschutt
DILSE
Rohstoffhandel GmbH
Zum Umschlagbahnhof 10
78224 Singen
0 77 31/6 31 21

Schenken Sie Fitness & Wellness zu Weihnachten
Spar-Fitness-Abo!
Jetzt anmelden, ab Februar zahlen.
Keine Aufnahmegebühr. Sie sparen ca. 200,– €
fazz FITNESS
Kommen Sie vorbei, wir informieren Sie gerne!
Werner-v.-Siemens-Str. 22 · D-78224 Singen · 07731/95880
www.fazz-fitness.de · info@fazz-fitness.de

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe
Sectional-Tore

Zahlreiche Ausstattungen für jede Hallenart und Größe
Der sichere Abschluß
schweizer
mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731/8741-0

www.opel-brecht.de
brecht ... über 200 Fahrzeuge
Opel-Service-Center Singen
Tel. 0 77 31 / 82 37 15 / 16

Markisen Winterpreise
KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rolladentechnik
78224 Singen, Stockholzstr. 7
Tel. 07731/64667, Fax 64668
E-Mail: Kellhofer@t-online.de

Ihre Ansprechpartner für die Werbung in Singen-Süd
Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung
- Reden wir miteinander -
Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 80000 Haushalten zu präsentieren.
Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.

Frau J. Sulejmani
Tel. 07731/8800-26
Wochenblatt
Frau T. Grison
Tel. 07731/8800-25

EU-Neuwagen
konkurrenzlos günstig?
Wunschbestellung
Finanzierung
Leasing
CICHON
EURO-NEUWAGEN
www.1a-fahrzeuge.de
...oder rufen Sie uns an:
Tel. 07731/90780

SE Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de
Aktionen ab 17. 12. 03 (solange Vorrat reicht).
NOKIA Shop Singen
www.nokiashop-singen.de
Freibühlstraße 21 · 07731/8202-84

16
Kathrein DVB S Receiver UFD 590
Premiere zertifiziert
Geeignet für Premiere

- SAT-Receiver für freie Programme und Premiere zertifiziert
- Premiereentschlüsselung integriert (Nagravision)
- Softwaredownload via Satellit
- Elektronischer Programmführer
- Dolby Digital

Aktionspreis 159,-€

Becker Traffic Pro High Speed 7820

2-RDS-Tuner CD-Player Navigationsystem TMC-Verkehrsfunkkanal

Aktionspreis 1 198,-€
Montagekosten 50,– € (bei vorhandenem Speedpuls PKW)

alles in OBI
Vorführung
am 17., 18. und 19.12.2003
ab 10 Uhr
Bonuspreis
49.90 €

OBI Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 07731/78911 0
http://www.obi.de

Preise, die Sie sich schenken können!

Schellhammer

Vodafone CallYa mit Nokia 3410 inkl. CallYa Card

mit 15,- Startguthaben

vodafone

Keine Vertragsbindung

Ohne monatl. Grundpreis!

Inkl. 15 € Startguthaben

Sie sparen! €39,-
Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 98,-

59,- *1

*1 Dieses Handy funktioniert ausschliesslich mit dieser D2-CallYa-Karte. Einfach 100€ bezahlen oder 24 Monate warten, dann kann das Handy auch mit anderen Karten genutzt werden.

Canon A60 Digitalkamera

- 2,1 Mio. Pixel, 3fach opt., 3,2fach digit. Zoom, Autofokussystem
- 12 Aufnahmemodi, Panorama-Assistent, USB- Schnittstelle
- Videofunktion mit Ton, inkl. 16MB CompactFlash-Speicherkarte, Batterien, Software, AV-, USB-Kabel

Geschenk-Tipp!

PC Go Test 07/03 „TESTSIEGER“

Computer Foto Test 07/03 „Preistipp“

Macwelt Test 08/03 „TESTSIEGER“

195,-

DVD-Video-Kombi

Sie sparen! €200,-
Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 399,-

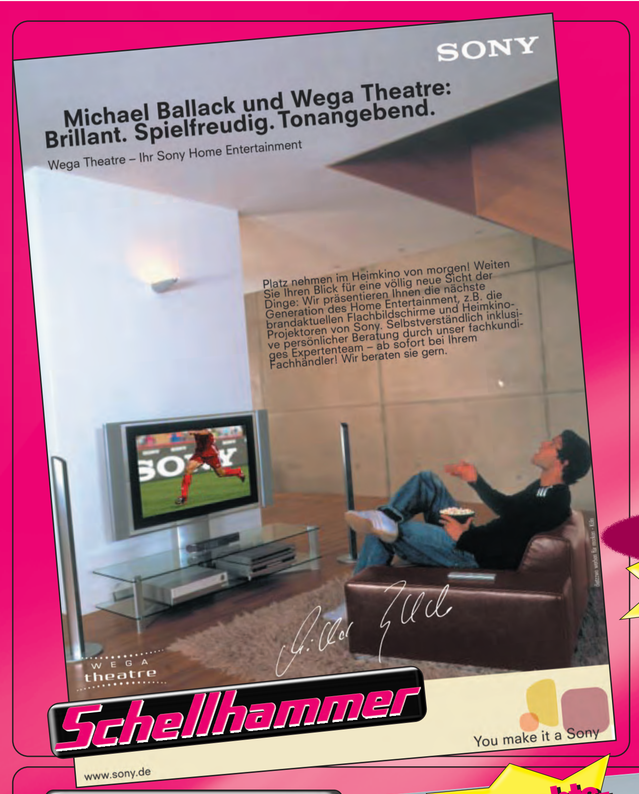
50% billiger

Weihnachts-Knaller!

199,-

DVS 7905 DVD-/Videorekorder Kombi

- Wiedergabe von DVD, Audio-CD, MP3, WMA, Video-CD, SVCD, JPEG-CD, Kodak Picture CD, CD-R, -RW, DVD-R, -RW, DVD+RW
- DVD auf VHS-Überspielfunktion, separater Betrieb von DVD und VHS möglich
- ShowView, VPS, Longplay, 2 x Euro-AV, Digital Audio-out, analoger Audio-out, Front-AV



Schellhammer

Zeiss-Objektiv

mehrf. Testsieger

Sie sparen! €122,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 690,-

Geschenk-Tipp!

568,-

SONY DCR-TRV 14 Mini-DV-Camcorder

- 800.000 Pixel CCD, Carl Zeiss Objektiv
- 10fach opt., 120fach digit. Zoom, SuperSteadyShot
- Nachtsichtfunktion, USB-Schnittstelle für Webcam, verschiedene Bildeffekte, 6,3cm ausklappbarer LCD-Farbmonitor

T-Mobile...

NOKIA 3410
Handy mit 24 Monats-vertrag

+

Digitaler SAT- oder Kabel-Receiver

+

3 Monate kostenlos PREMIERE* schauen! (Sport + Film)

PREMIERE

=1,-*1

*1 Angebot gilt nur in Verbindung mit dem Abschluss eines T-Mobile Vertrages in dem Tarif TellyActive und TellyProfi mit einer Mindestlaufzeit von 24 Monaten mit diesen Folgekosten: Bereitstellungspreis 24,95 EUR, monatlicher Grundpreis 9,95 EUR bis 32,95 EUR. Standard-Inlandsverbindungen z.B. 0,09 EUR – 0,79 EUR/Min. (abhängig von Tarif und Tageszeit). Der direkte Versand und Empfang/Abruf von Picture Messages im Inland und innerhalb der GPRS Roaming Partnernetze von T-Mobile ist nur mit für MMS freigeschaltetem MMS-Handy möglich. Bei Versand an Kunden fremder ausländischer Netze und an Kunden ohne MMS-Handy wird per SMS ein Weblink übermittelt.

★ Der erfolgreiche Empfang des Premiere-Programms hängt von der Zustimmung der Firma Premiere ab. Registrierung notwendig.

Metz HH44 Uhrenradio

- Radiowecker mit grosser Anzeige
- Wecken mit Radio oder Alarm
- Sleeptimer

Sie sparen! €16,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 45,-

29,-

T-D1 XtraCard
Ein Telefonkarte für Ihr Handy
- Ohne monatlichen Grundpreis
- Ohne Mindestvertragslaufzeit
- Mit 15€ Startguthaben

T-D1 XtraCash 15€ Guthaben

2 Handys: 1x mit Vertrag + 1x vertragsfreies Xtra-Pack

Inkl. 15 € Startguthaben

Paketpreis ohne Vertrag €418,95

Geschenk-Tipp!

1,-*2

Bei jedem Vertragsabschluss mit T-Mobile und einem MMS-Foto-Handy im Tarif Telly-Active erhalten Sie einen Gutschein für einen Tannenbaum im Wert von €15; gratis dazu.
nur solange Vorrat reicht!

SIEMENS ST55

- Standby bis zu 140 Std., Sprechzeit bis zu 270 Min., Farbdisplay
- GPRS-, WAP-, MMS-fähig, integr. Digitalkamera, Fotos aufnehmen, empfangen und versenden*
- Polyphone Klingeltöne, integr. Daten-Modem

+ Xtra-Pac mit SIEMENS A55 inkl. Xtra-Card mit 15,- Startguthaben

T-Mobile

Deutsche Telekom Partner

*2 Angebot gilt nur in Verbindung mit dem Abschluss eines T-Mobile Vertrages in dem Tarif TellyActive und TellyProfi mit einer Mindestlaufzeit von 24 Monaten mit diesen Folgekosten: Bereitstellungspreis 24,95 EUR, monatlicher Grundpreis 9,95 EUR bis 32,95 EUR. Standard-Inlandsverbindungen z.B. 0,09 EUR – 0,79 EUR/Min. (abhängig von Tarif und Tageszeit). Der direkte Versand und Empfang/Abruf von Picture Messages im Inland und innerhalb der GPRS Roaming Partnernetze von T-Mobile ist nur mit für MMS freigeschaltetem MMS-Handy möglich. Bei Versand an Kunden fremder ausländischer Netze und an Kunden ohne MMS-Handy wird per SMS ein Weblink übermittelt. Zu Xtra-Pac mit Siemens A55: Dieses Handy funktioniert nur mit der T-D1 XtraCard. Wenn Sie das Handy mit einer anderen Telekarte nutzen möchten, einmalig 99,50 € zahlen oder einfach 24 Monate warten und dann anrufen unter 01805-330160 (0,12€ je angefangene Minute aus dem Festnetz der Deutschen Telekom AG.

DVD-Rekorder

Weihnachts-Knaller!

295,-

LiteOn LVW-5001 DVD-Rekorder

- Schreibt: DVD+RW, DVD+R, Liest: DVD-Video, DVD+RW, DVD+R, CD-R/RW, SVCD, VCD, CD-ROM, MP3 abspielbar, JPEG-Wiedergabe, DolbyDigital (AC-3), DTS
- programmierbare Timer Aufnahme, AV-Input, 2 x Scart Connection

Geschenk-Tipp!

12,99

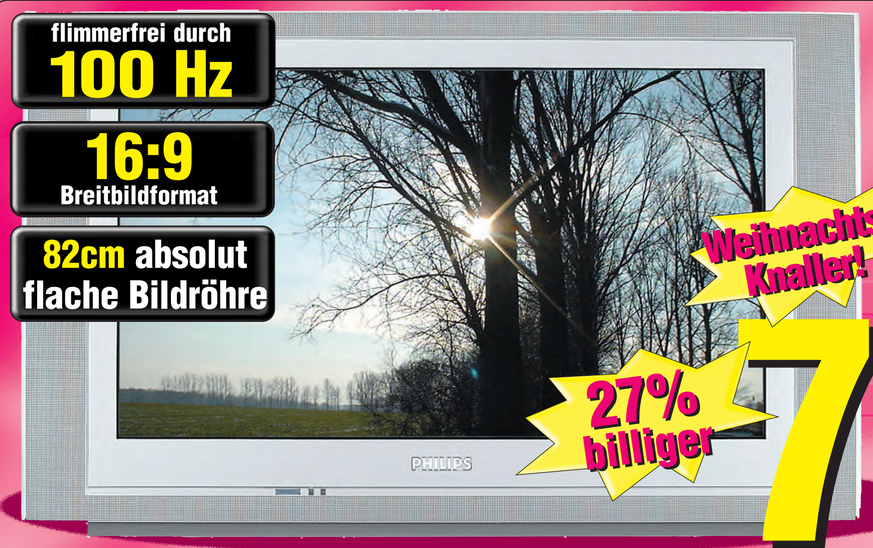
Soundmaster iR1050 Mini-Infrarot-Ohrhörer

- 7m Reichweite, für TV und HiFi

flimmerfrei durch 100 Hz

16:9 Breitbildformat

82cm absolut flache Bildröhre



PHILIPS 32PW8608

- 82/76cm Real-Flat-Bildröhre, Widescreen Plus, Crystal Clear III, 40 Watt Stereo Musikleistung, Virtual Dolby Surround
- TOP-Videotext mit 1.200 Seitenspeicher, Sleep Timer, 2 x Euro-AV, Audio out (Cinch), 2 x Front-AV, Kopfhöreranschluss

Weihnachts-Knaller!

Sie sparen! €300,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 1.099,-

27% billiger

799,-

43cm LCD-TV

superflach

Sie sparen! €811,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 1.699,-

888,-

47% billiger

RZ17 LZ10 LCD-TV

- 43cm LCD-Panel, TFT-Aktivmatrix, 150° horizontaler, 120° vertikaler Betrachtungwinkel, Kontrast 350:1, 450cd/m² Leuchtdichte
- Progressive Scan, digit. Kammfilter, OSD, TOP-Videotext, Stereo-Ton, Equalizer, Euro-AV, AV-Cinch, PC-Anschluss

Abb. ähnl.

Sie sparen! €69,01 Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 159,-

Geschenk-Tipp!

30% billiger

SHARP XL 45 H Micro-System

- CD-Player, Kassettendeck, UKW-/MW-Tuner, Lautsprecher und Systemfernbedienung
- 2 x 7,5 Watt Musikleistung, RDS, Equalizer

89,99

Miele Weihnachtsaktion!

Miele Fachberatung von Mittwoch bis Samstag, 17. bis 20.12.2003

In Edelstahl!

Miele DG 2550 ED
Einbau-Dampfgarer Edelstahl

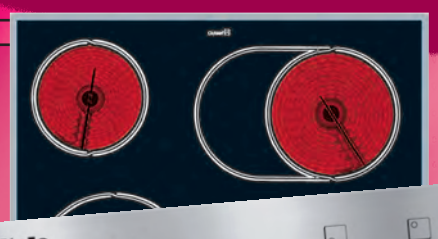
- elektr. gesteuerte Programmführung, mehrsprachige Menüführung
- Multifunktionsanzeige, Bedienung durch Drehregler, Klartext-Anzeige, Entkalkungsanzeige
- 4 Garstufen, Auftau-Funktion, Edelstahl-Garraum, 3 Einschubhöhen, Abstellrost, Auffangschale, 2 Edelstahl-Garbehälter, 1 Wassertank und Kochbuch. Einbaubreite 50cm

Servicepreis: inkl. Lieferung, Montage bis 30 Minuten 1.193,-

Achten Sie auf Ihre Gesundheit!
Da beim Dampfgaren das Gargut nicht im Wasser liegt, kann es nicht auslaugen. Damit bleiben die 13 lebenswichtigsten Vitamine sowie die Mineralstoffe fast vollständig erhalten. Die Speisen sind somit geschmacksintensiver und brauchen daher kaum oder gar nicht gewürzt und gesalzen werden.

Unverbindl. empfohlener Lieferpreis d. Herstellers ~~€1.230,~~

1.168,-
Abholpreis!



Energie-Effizienz-Klasse **A** = niedrigster Energieverbrauch

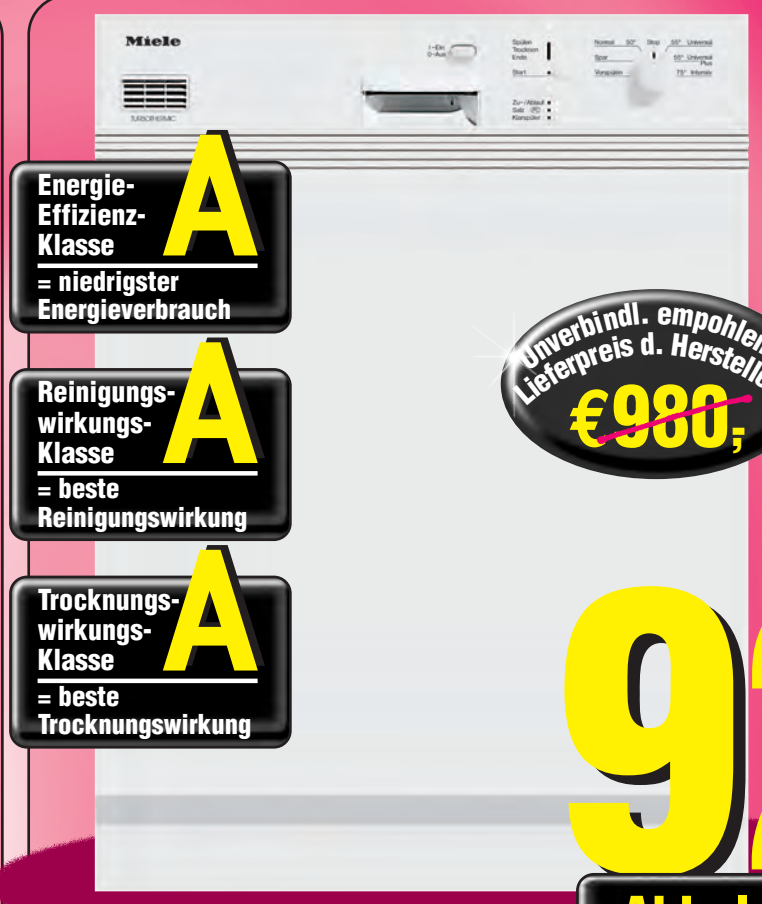
Unverbindl. empfohlener Lieferpreis d. Herstellers ~~€1.305,~~

Miele
Finesse bestehend aus H311E + KM288 Einbauherdset

- Ober-/Unterhitze, Heißluft/Umluft, Grill, Umluft-Grillen, Schnellvorheizen-Funktion, Teleskopauszug
- HiLight-Kochzonen, Blitz-Kochzonen, Restwärmeanzeige für jede Kochzone

Servicepreis: inkl. Lieferung, Montage bis 30 Minuten 1.254,-

1.229,-
Abholpreis!



Energie-Effizienz-Klasse **A** = niedrigster Energieverbrauch

Reinigungswirkungs-Klasse **A** = beste Reinigungswirkung

Trocknungswirkungs-Klasse **A** = beste Trocknungswirkung

Unverbindl. empfohlener Lieferpreis d. Herstellers ~~€980,~~

Miele
G 648 SCI-Plus Geschirrspüler

- nur 13l Wasserverbrauch, Durchlauferhitzer
- Aqua-Stopp, 7 Spül-Programme, Edelstahl-Spülraum, Regenerier-Elektronik
- Besteckschublade
- sehr leise

Servicepreis: inkl. Lieferung, Montage bis 30 Minuten 950,-

925,-
Abholpreis!

Miele
W435 WPS-Plus Waschvollautomat

- max. 1500 U./Min. Schleudertouren, 45l Wasserverbrauch, Fuzzy-Logic-Mengenautomatik, Aqua-Stopp, Schaumerkennung
- Leuchtring-Schalter, Ein-Knopf für Programme und Temperatur, LED-Multifunktionsdisplay, Klartext-Bedienfeld, Restzeitanzeige

Servicepreis: inkl. Lieferung, Montage bis 30 Minuten 1.100,-

Energie-Effizienz-Klasse **A** = niedrigster Energieverbrauch

Wasch-wirkungs-Klasse **A** = beste Waschwirkung

Schontrommel!

STIFTUNG WARENTEST GUT Gesamtnote: 1,8 Im Test: 12 Waschmaschinen test 09/2003 www.test.de

1.075,-
Abholpreis!

Unverbindl. empfohlener Lieferpreis d. Herstellers ~~€1.135,~~

Miele
T273C Kondenstrockner

- 9 elektronische Trockenstufen
- Knitterschutz
- Leuchtring-Schalter, Ein-Knopf-Programmwahl, Startzeitvorwahl und Restanzeige, Schontaste, Programmablauf

Servicepreis: inkl. Lieferung, Montage bis 30 Minuten 850,-

Geld-zurück-Garantie!

Unverbindl. empfohlener Lieferpreis d. Herstellers ~~€875,~~

STIFTUNG WARENTEST GUT Gesamtnote: 2,0 Im Test: 9 Wäschetrockner test 11/2003 www.test.de

825,-
Abholpreis!

Weihnachts-Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9.30 - 20.00 Uhr
Weihnachts-Samstage 9.30 - 18.00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

www.schellhammer-singen.de

480 kostenlose Parkplätze teilweise überdacht

Zahlen Sie bequem und bargeldlos mit Ihrer Euroscheckkarte

Meister-Kundendienst: Schnell, zuverlässig, preiswert! Tel.: 07731/8202-64 Nutzen Sie unseren günstigen Lieferservice.

Kaufkredit Bei uns haben Sie die Wahl, ob Sie sofort oder später zahlen. Wir beraten Sie gerne!

Bargeldlos bezahlen

ZAC-SERVICE!

Schellhammer

WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING

TV · HIFI · Video · Handy · Telekommunikation · PC/Multimedia · CDs · Haushaltsgeräte

Singen Süd · Industriestraße 1a · Tel. 07731/5904-0 · im BAUHAUS

KW51/03. Irrtümer, Preisänderungen vorbehalten. Alle Angebote nur solange Vorrat reicht. Alles Abholpreise.

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 2 | Ausgabe 43 | 17. Dezember 2003

OB grüsst zu Weihnachten und Neujahr

Sehr geehrte Mitürgerinnen und Mitbürger!

Wieder blicken wir auf ein Jahr zurück. Die Zeit vergeht wie im Fluge – und ich vermag es selbst kaum zu fassen: Inzwischen bin ich seit zehn Jahren Oberbürgermeister der Stadt Singen.

Zusammenfassend kann ich nur sagen: Ich liebe diese Stadt und setze mich gern voller Leidenschaft für Singen ein.

Gemeinsam – gerade auch in Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat – haben wir viel erreicht. Dafür möchte ich Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, danken. Sie unterstützen mich, wann immer ich es brauche. Nicht zuletzt bei meiner Wiederwahl, bei der Sie mich ermutigten und zu weiterem Einsatz für Singen anspornten.

Entwicklung trotz drastischer Haushaltskürzungen – mit diesem Leitgedanken gestalteten wir das nun hinter uns liegende Jahr. Kreativität und Einsatz wurden dabei abverlangt. Denn der dramatische Verfall der kommunalen Finanzen hat uns vor schwere Entscheidungen gestellt, die das vergangene Jahr ganz besonders prägen. Auch wir in Singen sind betroffen; überall muss der Rotstift angesetzt und dafür gekämpft werden, dass wir das arbeits- und lebenswerte Umfeld, das wir in Singen in den vergangenen Jahren geschaffen haben, erhalten können.

Einer der schwierigsten Entschlüsse trifft uns momentan in ganz besonderem Maße, denn wir befinden uns in der letzten Phase der Rückdelegation des Sozial- und Jugendamtes an den Landkreis. Ab Januar wird Singen die Aufgabe der gesetzlichen Sozial- und Jugendhilfe nicht mehr ausführen – ein schmerzhafter Einschnitt für uns alle.

Doch es blieben nicht viele Alternativen bei den wirklich großen Einsparungen, um einen genehmigungsfähigen Haushalt zu erreichen. Entweder werden Einrichtungen geschlossen – oder aber es kommt zur Rückdelegation, einer Aufgabe, die wir bislang freiwillig ausführten.

Der „sanfteste Schritt" ist dabei die Rückdelegation, denn beinahe alles bleibt – sowohl für den Bürger als Kunden, aber auch für unsere bisherigen Arbeitnehmer – beim Gleichen: Unsere gleichen Leute bearbeiten die gleichen Aufgaben am gleichen Schreibtisch.

Dennoch, trotz der drastischen Haushaltskürzungen und des damit verbundenen schmerzhaften Prozesses der Rückdelegation konnten wir die geradezu wichtigsten Vorhaben für die Stadt – unsere freiwilligen Leistungen im kulturellen, sportlichen Bereich, aber auch in der Vereinsförderung und im sozialen Bereich – aufrechterhalten.

Eines der größten Projekte ist dabei wohl die Sanierung des Aachbades. Schon in wenigen Wochen wird unser neues Freibad öffnen.

Die Aachbad-Diskussion erwies sich für uns alle als sehr aufreibend. Beeindruckend bei aller Entscheidungsfindung war die spontane Initiative der Bürgerinnen und Bürger. Ich erinnere: Wir sahen von der Stadt aus keine finanziellen Möglichkeiten, das Bad für eine Übergangszeit von knapp sechs Monaten zu reparieren und zogen daher die Schließung des Bades für eine Saison in Erwägung.

Doch dann begann der Aktivismus der Singener und die Spenden flossen solange, bis auch der letzte Cent zur notwendigen Reparatur eingesammelt war. Das Bürgerinteresse erwies sich als grandios – und ich möchte auch an dieser Stelle noch einmal all denen danken, die sich hier mit aller Vehemenz und Spendenbereitschaft einsetzten.

Weiterentwicklung auch im Stadtbild: Das Jahr 2003 war ein Jahr zahlreicher Fertigstellungen: Unser Technologie- und Gründerzentrum „SinTec" wurde erst kürzlich fertiggestellt, die Ekkehard-Realschule lehrt seit Herbst in ihren neuen Räumlichkeiten, die „Automeile" wurde mit dem zweiten Kreisel in der Georg-Fischer-Straße vollendet; die Maggi liefert uns mit der Verlagerung ihres Forschungszentrums nach Singen eine weitere wirtschaftliche Sensation. Und so geht es auch im Jahr 2004 weiter: Der Hegau-Tower wird gebaut!

Im nächsten Jahr erwarten uns tolle Ereignisse. Nur eines möchte ich hier nennen, denn es steht in Kürze an: Mit großer Spannung blickt Singen auf das „Große Narrentreffen" der Vereinigung Schwäbisch-Alemannischer Narrenzünfte, das am 24. und 25. Januar stattfindet. Sicher wird es ein unvergessliches Erlebnis für uns alle in der Stadt.

Spannend wird das Jahr 2004. Bald beginnt die Phase des Wahlkampfes, denn im Juni stehen die Gemeinderatswahlen an. Hier ist von unseren Stadträtinnen und Stadträten doppelter Einsatz gefordert. Eine beachtliche Herausforderung, bedenkt man, dass die zahlreichen Ausschüsse aufgrund ihrer Komplexität zunehmend arbeitsintensiver werden.

Hoffen wir und wirken wir alle daran mit, dass das neue Jahr ein gutes wird.

Für die gute Zusammenarbeit und für so manchen gemeinsam erzielten Erfolg danke ich Ihnen herzlich. Auf ein weiteres gemeinsames Tun im Neuen Jahr freue ich mich und wünsche Ihnen – auch ganz besonders im Namen des Gemeinderates – für das Jahr 2004 alles Gute!

Ihr Andreas Renner,
Oberbürgermeister

Hegau-Bodensee-Kliniken wachsen weiter

Das Gesundheitswesen befindet sich in einer dramatischen Finanzlage, betonte Friedbert Lang, Geschäftsführer der Hegau-Bodensee-Kliniken GmbH, gegenüber den Gemeinderäten. „Daher muss man zusammenrücken." Die Hegau-Bodensee-Kliniken GmbH werden zum 1. Januar um weitere drei Häuser erweitert: Aus dem Landkreis Waldshut treten die beiden Kreiskrankenhäuser Bad Säckingen und Stühlingen dem Gesellschaftsverbund bei, aus dem Landkreis Konstanz ist es das Altenpflegeheim Friedrichsheim.
Wenngleich laut Veronika Netzhammer (CDU) die Fusion „für die Qualität der
(Fortsetzung auf Seite 3)

Beschluss: Drei Schulanbauten und sechs Sanierungen

Dass viele Singener Schulen saniert oder gar erweitert werden müssen, darüber waren sich die Mitglieder des Schulausschusses bei ihrer Besichtigungsfahrt schon einig. Jetzt steht es seit der Gemeinderatssitzung fest: Die „rigide Sparpolitik", wie es Dietmar Johann von der SPD formuliert, ermöglicht die Realisierung einiger Projekte.

Die Außenanlagen in den Kindergärten Friedingen und Schlatt werden im nächsten Jahr saniert, Überlingen und Bohlingen sollen im Jahr 2005 folgen. Auch die Planung für die Sanierung der Leichtathletikbahn im Münchriedsta-
(Fortsetzung auf Seite 3)

Pilotprojekt in Singen:

Innovative Energie für innovatives Technologiezentrum

Für Oberbürgermeister Andreas Renner (links) und GVV-Geschäftsführer Roland Grundler (Mitte) und Geschäftsleiter Urs Studer (Rabtherm AG Zürich) war der Moment spannend: Endlich konnte der Betriebsknopf für das Pilotprojekt „Wärme aus Abwasser" im SinTec in Betrieb genommen werden.

Pünktlich zum Wintereinzug konnte die Rabthermanlage im Singener Technologiezentrum SinTec in Betrieb genommen werden. Damit ist das SinTec das erste Singener Gebäude, das durch Abwasser-Nutzung geheizt wird. Ein durchaus spannendes Pilotprojekt, denn neben Leverkusen erprobt nun Singen – als zweite deutsche Stadt – diese sensationelle Heizmethode. Europaweit existieren sechs Anlagen.

„Zu einem innovativen Zentrum gehört auch innovative Energie", betonen Oberbürgermeister Andreas Renner und Roland Grundler, Geschäftsführer der städtischen GVV. Und für Urs Studer, Geschäftsleiter der Schweizer Rabtherm AG-Zürich, ist es ein „Gebot der Zeit", dass Abwärme aus industriellen oder häuslichen Nutzungen wiederverwertet wird. Schließlich lassen sich somit bis zu 44 Prozent Primärenergien sparen und zeitgleich Schadstoffe, die bei der konventionellen Versorgung entstehen, reduzieren.

Wenngleich die Planungsphase nicht leicht war, so kann nun die städtische Wohnbaugesellschaft GVV in Zusammenarbeit mit der Stadt Singen, den Stadtwerken und der Schweizer Rabtherm AG-Zürich voller Stolz auf die neue Heizanlage blicken. Denn das Gründer- und Technologiezentrum wird im Sommer Kälte und im Winter Wärme benötigen – und beides wird durch die Rabthermanlage gewonnen.

Die Abwasserwärme gewinnt man aus dem Stadtsammler. Das Wasser im Kanal besitzt eine Durchschnittstemperatur von rund 15 Grad Celsius. „Durch die Nähe zur Maggi können wir momentan sogar das besonders warme Wasser
(Fortsetzung auf Seite 3)

Städtische GVV:

Hegau-Tower kommt!

Der Hegau-Tower wird gebaut, das hat der Aufsichtsrat der GVV Städtische Wohnbaugesellschaft in seiner jüngsten Sitzung beschlossen. Baubeginn soll schon im Herbst 2004 sein.

Dem Beschluss ging die ausführliche Vorstellung des Gesamtbauvorhabens „Hegau-Tower" durch den Architekten Duemler (Architekturbüro Murphy/Jahn) voraus. Eine konstruktiv geführte Diskussion der Aufsichtsratsmitglieder folgte.

Deutliches Signal für die Region setzen

Der Aufsichtsrat möchte mit seiner Entscheidung ein deutliches Signal für die Region setzen und eine positive wirtschaftliche Aufbruchstimmung vermitteln. Das Bauvorhaben selbst soll in zwei Bauschritten ausgeführt werden. Im ersten Schritt ist geplant, das Hochhaus und die Tiefgarage zu errichten. Zeitlich versetzt soll dann der Flachbau entstehen.

Aus Absichtserklärungen werden Mietverträge

Für den Hegau-Tower selbst liegen Mietabsichtserklärungen von ca. 60 Prozent der Mietfläche des Hochhauses vor. Diese Absichtserklärungen sollen nun schnellstmöglich in verbindliche Mietverträge umgewandelt werden.

Mit Abschluss der Verträge ist dann auch ein ausreichender Vorvermietungsstand erreicht, um mit dem Bauvorhaben starten zu können.

Weihnachtsgrüße aus den Stadtteilen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger aller Singener Stadtteile!

Wir alle freuen uns auf Weihnachten, selbst wenn wir den vorweihnachtlichen Stress oder den Kauf- und Marketingrummel, der um das Fest betrieben wird, alles andere als mögen. Doch Weihnachten gehört zu den Festen, deren Faszination wir uns nicht entziehen können, auch ganz unabhängig davon, wie wir zum Christentum stehen. Denn wir sind damit aufgewachsen.

Wir erinnern uns an die Bescherungen unserer Kinderzeit, an schöne Feiern im Familienkreis oder an besinnliche Festtage in winterlicher Atmosphäre. Und natürlich spricht Weihnachten uns auch deshalb an, weil wir immer noch ein Ohr für die Botschaften haben, die das Fest verkündet.

Gerade deshalb hat uns die mit Weihnachten verbundene Vorstellung von einer friedlicheren, gerechteren und humaneren Gesellschaft etwas zu sagen, auch unabhängig von unserer religiösen Einstellung. So wie auch Menschen aller Kulturen die Aussage unterschreiben, es sei wichtig, sich seinen Nächsten zuzuwenden.

Die Weihnachtszeit ist aber auch die Zeit, in der Bilanz gezogen und Rückschau gehalten wird über den Jahresverlauf. Es ist klug und zukunftsweisend, wenn man sich zu solcher Zeit über sein Soll und Haben, und zwar nicht nur auf dem Konto, im Klaren wird.

Verschiedene Maßnahmen wurden in den einzelnen Stadtteilen verwirklicht, andere genauso wünschenswerte Aktionen sind in Planung bzw. stehen nächstes Jahr zur Umsetzung an.

In den Stadtteilen Beuren und Bohlingen wurden die Kinderspielplätze fertiggestellt und offiziell ihrer Bestimmung übergeben. Notwendige Straßenausbauten in Beuren stehen an, die Fortführung der Baugebiete „Eichbühl" und „Kapellenäcker" besitzen nach wie vor größte Priorität. Auf vollen Touren laufen die Vorbereitungen für die 800-Jahr-Feier im Juni 2004.

Für Friedingen gehen zwei Vorhaben 2004 in Erfüllung, für deren Umsetzung sich Ortsvorsteher und Ortschaftsräte vehement eingesetzt haben.

Der Ausbau der Böhringer Strasse und die Umgestaltung des Außenbereichs des Kindergarten sind beschlossene Sache.

Im Stadtteil Schlatt unter Krähen konnte die Friedhoferweiterung abgeschlossen werden. Für das kommende Jahr stehen Maßnahmen der Verkehrsberuhigung an. Ebenso die Sanierungen der Aussenanlagen der Kindergärten in Schlatt und Überlingen am Ried.

Ihr Zusammengehörigkeitsgefühl bewiesen die Schlatter Vereine und Gruppierungen beim 8. Schlatter Dorffest, das Besucher aus Nah und Fern in seinen Bann zog.

In Bohlingen und Hausen an der Aach freut man sich über die Fertigstellung der Ortsdurchfahrten. In Bohlingen ist die Entscheidung über das neue Baugebiet gefallen, die weitere Entwicklung ist damit gesichert.
Die Bebauung des Neubaugebietes „Vogelplatz" im Stadtteil Überlingen ist nahezu abgeschlossen.

Der berechtigte Wunsch des Musikvereins nach verbesserten Raummöglichkeiten wurde befürwortet. Eine Planung für einen Neubau hinter dem Rathaus, mit mehrfach Nutzung durch die Gemeinde, wurde angefertigt.

Wer mit offenen Augen und mit Interesse das politische Leben in den Stadtteilen verfolgt, wird erkennen, dass die
(Fortsetzung auf Seite 3)

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen die Ortsvorsteher der sechs Singener Stadtteile: Adolf Oexle (Beuren an der Aach), Ewald Flad (Überlingen am Ried), Johann Mayer (Friedingen), Anton Auer (Bohlingen), Erika Güss (Schlatt unter Krähen) und Thomas Stocker (Hausen an der Aach) – gesehen von links nach rechts.

Einladung zum Neujahrsempfang

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

zum Neujahrsempfang der Stadt Singen möchte ich Sie herzlich einladen.

Er findet am **Sonntag, 11. Januar 2004, um 11.15 Uhr im Bürgersaal des Singener Rathauses** statt.

Als Gastrednerin hat in diesem Jahr Frau Dr. Christine Hügel, Generalstaatsanwältin aus Karlsruhe, ihr Kommen zugesagt. Sie wird über die „Entwicklung des Jugendstrafrechts" referieren.

Es würde mich sehr freuen, wenn ich Sie beim Neujahresempfang begrüßen könnte und verbleibe

mit freundlichen Grüßen

Ihr Andreas Renner, Oberbürgermeister

SINGEN KOMMUNAL macht Pause

SINGEN KOMMUNAL erscheint erst wieder am 14. Januar (Redaktionsschluss hierfür ist Mittwoch, 7. Januar).
– Die Redaktion wünscht allen Leserinnen und Lesern ein schönens Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2004!

Die Weihnachts- und Neujahrswünsche der Stadtratsfraktionen finden unsere Leserinnen und Leser auf Seite 3.

IMPRESSUM

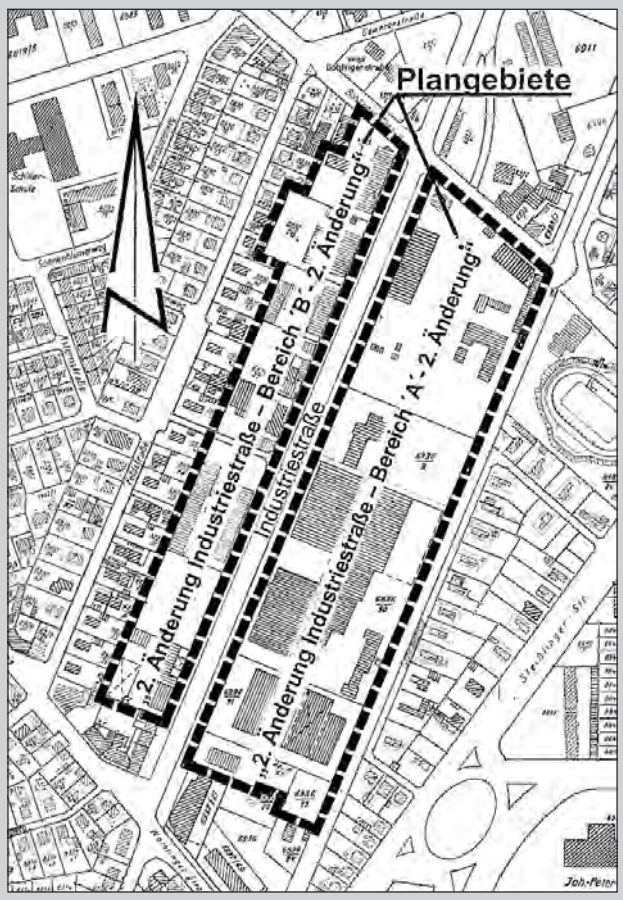
Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungspläne „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚A'- 2. Änderung"; „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚B'- 2. Änderung"

In-Kraft-Treten gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB)



Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 11. März 2003 in öffentlicher Sitzung die Bebauungspläne „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚A' – 2. Änderung" und „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚B' – 2. Änderung" (teilweise Änderung des Bebauungsplanes „Industriestraße", rechtsverbindlich seit 6. März 1957; teilweise Änderung des Bebauungsplanes „Mittleres Hardt, rechtsverbindlich seit 26. Oktober 1960; Änderung des Bebauungsplanes „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚A' –", rechtsverbindlich seit 25. April 1997; teilweise Änderung des Bebauungsplanes „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚A' –, Änderung", rechtsverbindlich seit 11. Mai 2001 sowie teilweise Änderung des Bebauungsplanes „Industriestraße", rechtsverbindlich seit 6. März 1957; Änderung des Bebauungsplanes „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚B' –", rechtsverbindlich seit 25. April 1997; teilweise Änderung des Bebauungsplanes „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚B' –, Änderung", rechtsverbindlich seit 11. Mai 2001) als Satzung gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.

Die Grenzen der Plangebiete sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

Die Bebauungspläne „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚A' – 2. Änderung" und „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚B' – 2. Änderung" treten mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

Die Bebauungspläne „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚A' – 2. Änderung" und „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚B' – 2. Änderung" können mit ihrer Begründung und dem Umweltbericht bei der Stadt Singen, Fachbereich „Bauen", Abteilung „Stadtplanung", Zimmer 113-117, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann die Bebauungspläne „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚A' – 2. Änderung" und „2. Änderung Industriestraße – Bereich ‚B' – 2. Änderung" einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieser Bebauungspläne ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung dieser Bebauungspläne gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Genehmigungsverfahren und über die Bekanntmachung dieser Bebauungspläne verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 (3) und § 44 (4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Bebauungspläne und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Singen, 17. Dezember 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Ortsteile diesmal weiter vorn!

Die Meldungen aus den Ortsteilen und weitere wichtige Textbeiträge finden unsere Leserinnen und Leser dieses Mal ausnahmsweise auf Seite 4 der Wochenblatt-Seiten.

Aachbad:

Donnerstag: Frühbadetag

„Deutlich attraktiver wird das neue Aachbad sein", freut sich OB Andreas Renner, „das beginnt schon bei den neuen Öffnungszeiten." Am Donnerstag können Frühschwimmer künftig schon um 7 Uhr ins Becken springen. Im Juli und August wird das Bad sogar ab 6 Uhr geöffnet sein. „Damit ergänzen wir uns ideal mit Gottmadingen", betont Renner, wo der Frühbadetag am Dienstag stattfindet.
An den weiteren Tagen wird das Aachbad von 9 bis 20 Uhr geöffnet sein.

Öffentliche Bekanntmachung

Satzung

zur Aufhebung der Satzung für das Jugendamt der Stadt Singen

Aufgrund § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) in der Fassung vom 24. Juli 2000, zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Dezember 2000 (GBl. S. 745), und § 70 und 71 ff. des Gesetzes zur Neuregelung des Kinder- und Jugendhilferechts (KJHG) – Sozialgesetzbuch Achtes Buch (SGB VIII) – in der Bekanntmachung der Neufassung vom 15. Dezember 1998 (BGBl. S. 3546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. November 2000 (BGBl. I S. 1479), und § 1 Abs. 2 des Kinder- und Jugendhilfegesetzes für Baden-Württemberg (LKJHG) in der Fassung vom 19. April 1996 (GBl. S. 457), zuletzt geändert durch Gesetz vom 17. Juni 1997 (GBl. S. 278), hat der Gemeinderat der Stadt Singen (Htwl.) am 9. Dezember 2003 folgende Satzung beschlossen:

§ 1
Die Satzung für das Jugendamt der Stadt Singen (Htwl.) vom 23. November 1999, in Kraft getreten am 1. Dezember 1999, wird aufgrund der Aufhebung der Rechtsstellung der Stadt Singen als örtlicher Träger der öffentlichen Jugendhilfe durch Rechtsverordnung des Sozialministeriums Baden-Württemberg vom 16. September 2003 (GBl. vom 28. Oktober 2003) aufgehoben.

§ 2
Diese Satzung tritt am 1. Januar 2004 in Kraft.

Singen, 10. Dezember 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Satzung

zur Änderung der Satzung der Stadt Singen (Hohentwiel) über die öffentliche Abwasserbeseitigung (Abwassersatzung) vom 4. April 2000

Aufgrund der §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg und der §§ 2 und 9 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat am 9. Dezember 2003 die folgende Satzung beschlossen:

§ 1 – Änderungen

§ 37 erhält folgende Fassung:

„Die Abwassergebühr beträgt je m² Abwasser ab dem 1.1.2003 1,65 Euro, ab dem 1.1.2004 1,77 Euro".

§ 2 – In-Kraft-Treten

Diese Satzung tritt am 1. Januar 2003 in Kraft.

Singen, 9. Dezember 2003
gez. Andreas Renner,
Oberbürgermeister

„Singen A bis Z" erscheint jetzt

Das neue „Singen A bis Z" inklusive Abfallkalender wird momentan ausgeliefert. Sollte ihn ein Haushalt bis zum 22. Dezember nicht bekommen haben, kann man unter der Hotline 07731 / 87520 (ab 22. Dezember) anrufen und ein Heft nachfordern. Der gewünschte Abfallkalender wird dann vom Verteilservice an die entsprechende Adresse nachgeliefert.

Arbeitslose haben keinen Urlaubsanspruch

Arbeitslose müssen ihre Urlaubsreisen vom Arbeitsamt vorher rechtzeitig genehmigen lassen. Sie haben keinen Urlaubsanspruch nach dem Bundesurlaubsgesetz oder daraus abgeleitet. Vielmehr ist eine Genehmigung der Ortsabwesenheit nur möglich, wenn dadurch die Chancen auf einen Arbeitsplatz nicht beeinträchtigt oder eine mögliche Anbahnung oder Vorbereitung eines Arbeitsverhältnisses wesentlich verzögert würde.

Grundsätzlich sind die Chancen auf dem regionalen Arbeitsmarkt im Frühjahr bis in den Sommer hinein besser, so dass in diesen Jahreszeiten die Genehmigung nur in eng begrenzten Ausnahmefällen zulässig ist.
Wenn die Ortsabwesenheit genehmigt ist, werden Arbeitslosengeld oder Arbeitslosenhilfe für bis zu drei Wochen im Kalenderjahr weitergezahlt. In den ersten drei Monaten der Arbeitslosigkeit darf die Genehmigung grundsätzlich nicht erteilt werden.

Kann das Arbeitsamt dem Arbeitslosen eine Arbeitsstelle anbieten oder hält es die Teilnahme an einer beruflichen Eingliederungsmaßnahme für notwendig, so muss die Genehmigung versagt werden.

Fährt der Arbeitslose ohne Zustimmung des Arbeitsamtes in Urlaub, so wird die Zahlung des Arbeitslosengeldes eingestellt. Arbeitslose sollten deshalb vor jeder Urlaubsplanung rechtzeitig Kontakt mit ihrem Arbeitsvermittler oder ihrer Arbeitsvermittlerin aufnehmen.

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan/ Örtliche Bauvorschriften „Hardmühl Nord"

Öffentliche Auslegung gemäß § 3 Absatz 2 und 3 Baugesetzbuch

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in seiner öffentlichen Sitzung am 7. Oktober 2003 den Satzungsbeschluß vom 6. Februar 2001 aufgehoben und dem geänderten Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Hardmühl Nord" in der Fassung vom 9. September 2003 zugestimmt und beschlossen, die öffentliche Auslegung (Offenlage) gemäß § 3 Absatz 2 und 3 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Plangebiet liegt in Höhe des EKZ zwischen der B34 und der Bahnstrecke Singen – Konstanz.

Die öffentliche Auslegung findet vom 7. Januar bis einschließlich 9. Februar 2004 statt. In dieser Zeit hängen die Entwürfe des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Hardmühl Nord" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS 2), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen nur zu den gegenüber der Fassung vom 16. Januar 2001 geänderten bzw. ergänzten Teilen können im Fachbereich „Bauen" der Stadt Singen, Abteilung „Stadtplanung", 1. Obergeschoss, Zimmer 113 bis 117, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS 2), 78224 Singen, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, 17. Dezember 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffnungszeiten:

Hallenbad

Montag, 22. Dezember:	geschlossen
Dienstag, 23. Dezember:	8 bis 20 Uhr (Warmbadetag)
Mittwoch, 24. Dezember:	8 bis 13 Uhr
Donnerstag, 25. Dezember:	geschlossen
Freitag, 26. Dezember:	geschlossen
Samstag, 27. Dezember:	8 bis 17 Uhr
Sonntag, 28. Dezember:	8 bis 13 Uhr
Montag, 29. Dezember:	geschlossen
Dienstag, 30. Dezember:	8 bis 20 Uhr
Mittwoch, 31. Dezember:	8 bis 13 Uhr
Donnerstag, 1. Januar:	geschlossen
Freitag, 2. Januar:	9 bis 22 Uhr
Samstag, 3. Januar:	8 bis 17 Uhr
Sonntag, 4. Januar:	8 bis 13 Uhr
Montag, 5. Januar:	geschlossen
Dienstag, 6. Januar:	8 bis 13 Uhr

Telefon: 924-492

BÜZ geschlossen

Das BÜZ bleibt am 15. und 29. Januar wegen einer Mitarbeiterschulung geschlossen.

In eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden. *Ihre Redaktion*

Sporthallen zu

Alle Singener Sporthallen sind in den Weihnachtsferien ab Montag, 22. Dezember, bis einschließlich Dienstag, 6. Januar, für den Sport- und Trainingsbetrieb geschlossen.

Änderung der Müllabfuhr

Die Leerungen von Montag, 22. Dezember, werden vorverlegt auf Freitag, 19. Dezember. Die Dienstagsleerung vom 23. Dezember findet vorgezogen am Montag, 22. Dezember, statt. Die eigentlich für den 24. Dezember geplante Mittwochsleerung ist bereits am 23. Dezember. Die Donnerstagsleerung vom 25. Dezember wird auf Mittwoch, 24. Dezember, vorverlegt. An Silvester finden die Leerungen der Bio- und Restmülltonnen regulär statt. Die Donnerstagsleerung 1. Januar wird auf Freitag, 2. Januar, verlegt. Die Christbaumabfuhr erfolgt am 16. Januar.

Sport-Treff im Schützenhaus

Der letzte Sport-Treff in diesem Jahr findet am Freitag, 19. Dezember, 19.30 Uhr, im Schützenhaus der Schützengesellschaft „04 Singen" statt.

Alle Sportinteressierten sind herzlich einladen. Thema: Aktuelle Fragen des Sports in der Hohentwielstadt.

Auf Wunsch der Marktleute:

Wochenmarkt bereits am 24.!

Am Samstag, 27. Dezember, findet der Wochenmarkt nicht statt. Auf Wunsch der Marktbeschicker wird er auf Mittwoch, 24. Dezember, verlegt.

Stadt sorgt für neue Parkplätze

Noch sind sie zwar provisorisch eingezeichnet, doch genutzt werden dürfen sie bereits: Auf dem Hohgarten richtete die Stadt 15 neue Parkplätze ein, um dem großen Bedarf nach zentralem Parkraum gerecht zu werden. Die Parkplätze sind gebührenpflichtig. „Natürlich achtet die Stadt nun verstärkt darauf, dass das Falschparken vor dem Rathaus ein Ende hat", betont Eva-Maria Kappeler von der Abteilung „Sicherheit und Ordnung".

SBG hält auf Wunsch

Die SBG bietet ihren Fahrgästen seit dem Fahrplanwechsel (14. Dezember) einen neuen Service, das sogenannte „Halten auf Wunsch", an. Darunter ist zu verstehen, dass die Linienbusse der SBG-Niederlassung Radolfzell zwischen zwei Haltestellen auf Wunsch eines oder mehrerer Fahrgäste anhalten, um diesen das Aussteigen zu ermöglichen. Das Angebot gilt täglich ab 20 Uhr auf allen SBG-Linien im Landkreis Konstanz, zunächst versuchsweise für die Fahrplanperiode 2003/2004.
Für das „Halten auf Wunsch" gelten folgende Regeln:
• Der Fahrgast muss dem Fahrer rechtzeitig den genauen Ausstiegswunsch mitteilen
• Zum Aussteigen ist ausschließlich die vordere Türe zu benutzen
• Der Fahrgast hat beim Aussteigen die Anweisungen des Fahrers zu beachten
• Da die Fahrer für den sicheren Ausstieg der Fahrgäste verantwortlich sind, entscheiden diese, wo genau der Linienbus gefahrlos halten kann.
Um diesen Service dauerhaft anbieten zu können, ist die SBG neben eigenen Bemühungen auch auf das Verständnis der Fahrgäste angewiesen, wenn im Einzelfall ein Halten an dem gewünschten Ort aus verkehrsrechtlichen oder betrieblichen Gründen nicht möglich sein sollte.
Alle Kurse, bei denen auf Wunsch gehalten wird, sind in den neuen Verbundfahrplänen der VHB GmbH sowie den Fahrplänen an den Haltestellen aufgeführt. Die neuen Verbundfahrpläne erhält man bei den SBG-Fahrern, im SBG-KundenCenter Radolfzell sowie bei allen Verkaufsstellen der DB. Fahrplaninformationen können auch rund um die Uhr übers Internet unter www.suedbadenbus.de sowie www.vhb-info.de abgerufen werden. In diesem Zusammenhang weist die SBG darauf hin, dass die Linienbusse am 24. Dezember und 31. Dezember grundsätzlich wie an Samstagen verkehren.

Öffentliche Bekanntmachung

des Ministeriums für Ernährung und Ländlichen Raum Baden-Württemberg Stichtagsmeldung von Schweinen zum 1. Januar 2004 nach Viehverkehrsverordnung

Die Stichtagsmeldung muss von allen Schweinehaltern abgegeben werden. Ausgenommen sind Viehhändler, Sammelstellenbetreiber, Schlachtstätten und Transportunternehmen. Nur diese Schweinehalter sind zur Stichtagsmeldung rechtlich nicht verpflichtet.

Alle anderen Tierhalter, auch solche, die lediglich einzelne Schweine für einen kurzen Zeitraum, beispielsweise zum Eigenverzehr halten, fallen unter die Meldepflicht. Betroffen sind auch Hobbyhaltungen.

Gesetzliche Grundlage für die Meldeverpflichtung ist die Viehverkehrsverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. März 2003.

Termine und Fristen
Schweinehalter müssen zum Stichtag 1. Januar 2004 die Anzahl der an diesem Tag im Bestand vorhandenen Schweine melden. Die Meldung muss innerhalb von 14 Tagen nach dem Stichtag erfolgen. Die Stichtagsmeldung muss künftig immer zum 1. Januar eines jeden Jahres abgegeben werden.

Meldeinhalte
Anzugeben sind neben der Registriernummer nach Viehverkehrsverordnung und dem Stichtag die jeweilige Anzahl der vorhandenen Schweine.
Bei der Stichtagsmeldung werden zwei Kategorien erfasst:
– Zuchtschweine, einschließlich Saugferkel
– Mastschweine
Saugferkel sind zahlenmäßig unter der Kategorie „Zuchtschweine" zu erfassen. Wenn keine Schweine zum Stichtag 1. Januar im Bestand sind, künftig aber wieder Schweine gehalten werden sollen, dann muss ein Bestand von „0" gemeldet werden. Bei Aufgabe der Schweinehaltung ist das zuständige Veterinäramt zu benachrichtigen.

Meldewege
Für die Stichtagsmeldung stehen zwei Meldewege zur Verfügung:
1. Meldung mit vorgedruckter Meldekarte über den LKV. Die Karte kann auf dem Postweg verschickt werden oder per Fax. Sowohl die Postadresse als auch die Faxnummer sind auf der Karte vorgedruckt.
2. Meldung mit dem Computer unter der Internetadresse http://www.hi-tier.de.
Die Anmeldung erfolgt mit Ihrer Registriernummer nach Viehverkehrsverordnung und der PIN (persönliche Identifikationsnummer).
Die Meldekarten wurden den Schweinehaltern im April 2003 vom LKV zugestellt. Die PIN wurde mit den Registrierdaten vom Landesamt für Flurneuordnung verschickt.

Meldekarten oder PIN verlegt
Sollten die Meldekarten für die Stichtagsmeldung verlegt worden sein, können diese beim LKV erneut angefordert werden:
LKV Baden-Württemberg
Abteilung „Tierkennzeichnung"
Postfach 130915
70067 Stuttgart
Fax: 0711/92547 310
E-Mail: tierkennzeichnung@lkvbw.de

Die PIN wird zusammen mit der Registriernummer für die Internetmeldung benötigt. Ist die PIN nicht mehr auffindbar, kann eine neue PIN beim Landesamt für Flurneuordnung bestellt werden.
Fax: 07154/139 482
Bitte geben Sie bei allen Bestellungen die genaue Adresse und die Registriernummer nach Viehverkehrsverordnung an.

Noch nicht als Schweinehalter registriert oder Schweinehaltung aufgegeben
Sollten Sie bisher keine Unterlagen zur Schweinekennzeichnung und zur Schweinedatenbank vom LKV erhalten haben, könnte es sein, dass noch keine Registrierung als Schweinehalter vorliegt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an das zuständige Veterinäramt, um die Registrierung nach zu holen.
Waren Sie bisher als Schweinehalter registriert und wurde die Schweinehaltung aufgegeben, dann melden Sie dies bitte ebenfalls dem zuständigen Veterinäramt.
Die Landratsämter (Veterinäramt) sind für die Kontrolle der Einhaltung der Vorschriften der Viehverkehrsverordnung zuständig. Verstöße gegen diese Vorschriften können als Ordnungswidrigkeiten mit Geldbußen geahndet werden.

Heim Bohlinger Straße:

Asylbewerber bleiben nicht in Singen

Das Asylbewerberheim in der Bohlinger Straße soll aufgelöst werden, so der Beschluss des Kreistages. Doch „zu einer Verlagerung innerhalb der Stadt – sprich, dass Personen in die Franz-Sigel-Strasse verlegt werden – kommt es nicht", beruhigt OB Andreas Renner.

Die Meldung, dass eventuell Asylbewerber aus der Unterkunft in der Bohlinger Straße in die Franz-Siegl-Straße kommen sollen, sorgte in der vergangenen Woche vielfach für Diskussionsstoff. „Die Unterkunft in der Franz-Sigel-Strasse ist voll und hat keine Kapazitäten mehr", erklärt Renner. Überzählige Asylbewerber müssten in benachbarte Städte verlagert werden, sagt der Singener Oberbürgermeister, schließlich habe der Landkreis diese Entscheidung getroffen und daher „ist es auch richtig, dass die überzähligen Asylbewerber mit Sozialbetreuung nicht länger von der Stadt aus betreut werden".

Positiv hatte die Stadt Singen auf den Beschluss des Kreistages reagiert, dass das Asylbewerberheim in der Bohlinger Straße zum Frühjahr des nächsten Jahres aufgelöst werden soll. Singen sorgte sich lange genug um die Aufnahme von Asylbewerbern und bedarf dringend einer Entlastung.

Eugen Peter erhält Ehrennadel für wertvolle Unterstützung

Für sein beispielhaftes ehrenamtliches Engagement erhielt Eugen Peter bei der Nikolausfeier der Seniorengruppe „Eugen" im Hotel „Sonne" in Gottmadingen durch OB-Vertreter Stadtrat Johannes Matern die Ehrennadel des Landes Baden-Württemberg überreicht.
Eugen Peter engagiert sich seit seinem Ruhestand – nunmehr seit 20 Jahren – auf sehr vielfältige Weise ehrenamtlich für Senioren, Alleinstehende, Kranke und Behinderte in Singen.

Wichtige Arbeit findet Annerkennung: Eugen Peter (rechts) bekam durch OB-Vertreter Johannes Matern (links) die Ehrennadel des Landes Baden-Württemberg überreicht.

Viele kranke Bürgerinnen und Bürger erfahren durch Eugen Peter wertvolle Unterstützung, die ihnen dazu verhilft, die oft sehr mühseligen Alltagsaufgaben nach wie vor zu Hause erledigen zu können. So hat sich auf Initiative von Eugen Peter im Jahre 1988 für nicht organisierte Senioren die Seniorengruppe „Eugen" gegründet.

Zudem betreut er in seinem Umfeld seit Beginn der 90er Jahre freiwillig und unentgeltlich etwa 20 Senioren oder Körperbehinderte, begleitet diese zu notwendigen Arztbesuchen, unternimmt mit Rollstuhlfahrern Stadtrundgänge, leistet für die Betreffenden Einkäufe und Besorgungsgänge.

Für die katholische Pfarrgemeinde „Herz-Jesu" absolviert er seit 1993 Geburtstags- und Jubiläumsbesuche.

Mit all seinem ehrenamtlichen Engagement vermittelt Eugen Peter vielen Mitbürgerinnen und Mitbürgern Lebensfreude, Hoffnung, Mut und Zuversicht in deren oft schwierigen Lebenssituationen.

„Singen International" startet mit Kosovo-Ausstellung

Der Kulturschwerpunkt „Singen International" startet mit einer Kosovo-Ausstellung. Unter dem Titel „Bilder der Hoffnung" werden 24 Künstler aus dem Kosovo ihre Werke vom 7. Januar bis 16. April im Sitzungssaal Nord des Rathauses Singen präsentieren. Die Vernissage findet am 7. Januar mit OB Andreas Renner (19 Uhr) statt.
Die Ausstellung „Bilder der Hoffnung" stellt einen interessanten Querschnitt der heute im Kosovo arbeitenden Künstler dar. Ihre Bilder sind von den Eindrücken des Krieges auf dem Balkan, aber auch von der unbändigen Hoffnung auf ein neues Leben in Frieden und Freiheit geprägt. Kriegserfahrungen haben Menschen aus dem Kosovo vielfach erfahren: Die Singener Industrie hatte aus dem Kosovo traditionell Arbeitskräfte rekrutiert, die teilweise wieder in ihre Heimat zurückgekehrt sind. Auch durch den Krieg auf dem Balkan sind viele Menschen nach Singen geflüchtet.

Neue Preise im Aachbad Saisonkarte als Weihnachtsgeschenk

Mit einem ganz besonderen Angebot konnten OB Andreas Renner und Alfred Klaiber, Fachbereichsleiter „Kultur, Schule, Sport und Ortsteile", in der Gemeinderatssitzung aufwarten: Bis Weihnachten wird die Aachbad-Saisonkarte günstiger verkauft. Nach Weihnachten gibt es andere Eintrittspreise, darauf einigten sich die Gemeinderäte in ihrer letzten Jahressitzung.

Dass für das neue Aachbad neue Preise gelten müssen, ist für die Mehrheit der Gemeinderäte naheliegend. „Ein deutlich attraktivere Angebot bedarf des Angleichens an die Bäderpreise in der umliegenden Region", erklärt OB Renner. Einzig Markus Weber (Neue Linie) kritisierte die Erhöhung.

Der Einzeleintritt wird somit bei der Gruppe 1 – Kinder und Jugendliche (ab dem vollendeten 6. Lebensjahr bis zum vollendeten 15. Lebensjahr) sowie erwachsene Geistigbehinderte (aus Einrichtungen im Singener Stadtgebiet als Gruppen mit ihren Betreuern) – von 1,00 Euro auf 1,20 Euro ansteigen.

Gruppe 2 – Jugendliche (ab dem vollendeten 15. Lebensjahr), Schüler mit gültigem Schülerausweis, Studenten, Schwerbehinderte mit erforderlichen Begleitpersonen, Pflegeeltern-, Nachbarschafts- und Sozialpassinhaber, Asylbewerber sowie Wehr- und Zivildienstleistende – zahlen 2,40 Euro (früher 2 Euro).

Erwachsene (ab dem vollendeten 18. Lebensjahr) – als Gruppe 3 – bezahlen 3,60 Euro statt der bislang gewohnten 3 Euro.

Die Zehnerkarte kostet mit der neuen Aachbadsaison 11 Euro (Gruppe 1), 22 Euro (Gruppe 2) und 33 Euro (Gruppe 3). Die 20er- und 30er-Karte wird es zukünftig nicht mehr geben.

Für die Familiensaisonkarte müssen dann 115 Euro (statt bislang 78 Euro) gezahlt werden, die Saisonkarte steigt von 13 auf 23 Euro (Gruppe 1), von 26 auf 46 Euro (Gruppe 2) und von 39 auf 69 Euro.

Bis Weihnachten kann die Saisonkarte sehr viel günstiger erstanden werden: Gruppe 1 zahlt 20 Euro, Gruppe 2 dann 40 Euro, bei Gruppe 3 sind es 60 Euro. Die Familiensaisonkarte kostet bis dahin 99 Euro. Ab sofort – bis einschließlich 24. Dezember – kann sie an der Kasse des Hallenbades erstanden werden.

Firma Kenzler macht's möglich:

„Weiße Weihnacht" in der Kunsthalle

„Ärmel hochkrempeln und selbst Hand anlegen", lautet die Devise von Kurt Vogt, langjähriger Mitarbeiter des Malergeschäfts „Kenzler" in Volkertshausen. Der quirlige Singener Malergeselle hat dieser Tage seine Arbeitsgeräte im Foyer der Kunsthalle ausgebreitet, will er den über viele Jahre des Gastspielbetriebes unansehnlich gewordenen Wänden in der Eingangshalle doch neue Farbe verpassen. Vogt besorgt den Anstrich – und sein Chef Rainer Kenzler stellt das Arbeitsmaterial, und zwar kostenlos! „Eine Sympathiewerbung ersten Ranges", freut sich Kulturchef Walter Möll und hofft auf viele Nachahmer dieser ganz besonderen Form des Sponsorings, die in diesem Fall den Theaterbesuchern direkt zu Gute kommt. Für ca. 60 Stunden dürfte Kurt Vogt in der Kunsthalle beschäftigt sein. Unterbrochen wird er lediglich vom zweitägigen „Weihnachtsmärchen", bei dem die frisch gestrichenen Wände einer ersten Belastungsprobe ausgesetzt sind.

„Kein Problem", meint Vogt, „ich lasse einen Eimer Farbe hier, so dass jederzeit nachgebessert werden kann."

Kurt Vogt (rechts) und sein Chef Rainer Kenzler (links).

Hegau-Bodensee-...

(Fortsetzung von Seite 1)
Hegau-Bodensee-Kliniken" spricht, so bitten Stimmen im Gemeinderat um einen zukünftigen „Fusionsstopp". Horst Rieger (Z 99) sagt „Ja zu allem, aber irgendwann erreichen wir eine finanziell strategische Grenze. Wir sollten hier stoppen". Ebenso denkt Walafried Schrott (SPD). Der Fusion zustimmen konnten die Gemeinderäte – bei einer Enthaltung von Peter Schwarz (CDU) – mehrheitlich, da sie in die „solide Geschäftsführung", so Schrott, „absolutes Vertrauen haben".
Vor Weihnachten werden die Gemeinderäte in Waldshut, Radolfzell und Engen ebenfalls einen endgültigen Beschluss fassen.

Weihnachtsgrüße aus den ...

(Fortsetzung von Seite 1)
Ortschaftsräte lange Jahre nach der Eingemeindung nach Singen noch ihre Aufgaben besitzen. Es macht daher Sinn, im Juni nächsten Jahres vom Wahlrecht Gebrauch zu machen. Gestärkt durch einen deutlichen Wählerauftrag, kann sich ein engagiertes Gremium, in den nächsten fünf Jahren für die Belange des jeweiligen Stadtteils einsetzen.

Am Ende des Jahres gilt es allen Menschen in unseren Stadtteilen zu danken, die sich ehrenamtlich engagiert haben. Ohne dieses bürgerschaftliche Engagement würde unsere Gesellschaft nicht mehr funktionieren.

Mitmenschlichkeit, Nächstenliebe und Freiwilligkeit sind nämlich Dinge, die nicht staatlich verordnet werden können. Und es scheint vielfach vergessen, dass, wer Rechte beansprucht, auch Pflichten hat und wer Freiheit genießt, auch Verantwortung trägt.

Ein herzliches Dankeschön allen, die sich am sozialen, kulturellen, kirchlichen Leben beteiligen. In unseren Dank mit einschließen wollen wir die Mitarbeiter in den Verwaltungen, Kindergärten und Schulen, die Gemeindebediensteten sowie die Damen und Herren Ortschaftsräte.

Ziel der Arbeit von uns Kommunalpolitikern ist es, dass sich die Menschen in unseren Stadtteilen unverwechselbar zu Hause fühlen, dass sie am liebsten mit niemanden tauschen möchten und mit ein wenig Stolz und mit viel emotionaler Bindung von ihrem Stadtteil sprechen.

Wir wünschen Ihnen allen ein schöne Weihnachtszeit, Zeit für interessante Gespräche, Zeit für Menschen, die Ihnen etwas bedeuten, kurzum eine Zeit ohne Stress und Hektik. Für das neue Jahr viel Erfolg im Beruf und Gesundheit, Glück und Zufriedenheit im privaten Leben.

Die Ortvorsteherin und Ortsvorsteher der Singener Stadtteile:

Erika Güss, Anton Auer, Adolf Oexle, Johann Mayer, Ewald Flad und Thomas Stocker

Beschluss: Drei Schulanbauten ...

(Fortsetzung von Seite 1)
dion soll schon im kommenden Jahr starten und ein Jahr später umgesetzt werden.
Dass die Sanitäranlagen in der Sporthalle Beuren ebenfalls auf der Prioritätenliste stehen, ist ein Erfolg der „Koalition Werkmeister-Johann", verrät OB Andreas Renner. Dietmar Johann (SPD) und Wolfgang Werkmeister (CDU) hatten hierfür einen Antrag gestellt.
Aufenthalts- und Mensaräumlichkeiten erhalten die Schillerschule und die Johann-Hebel-Schule, die seit diesem Schuljahr den Ganztagesbetrieb errichtet haben. Auch das Friedrich-Wöhler-Gymnasium, das mit der Einführung des G 8 mehr Platz benötigt, wird einen Mensa-Anbau erhalten. Die Erweiterungsmaßnahmen finanziert sich durch einen 90-prozentigen Zuschuss des Bundesförderprogramms IZBB, der für den Ausbau von Ganztagsschulen bestimmt ist.

Innovative Energien für ...

(Fortsetzung von Seite 1)
mit 32 Grad Celsius verwenden", erklärt Studer. Die Wärme wird durch die einbetonierten Wärmetauscher im Kanalsystem bewahrt und mittels Kunststoffleitungen in die Zentralheizanlage im Haus geleitet. Dann erhitzen Wärmepumpen das Wasser schließlich auf 65 Grad Celsius, bevor es im Haus verteilt wird. Als Wärme lassen sich somit 240 Kilowatt einspeisen.

Doch das System kann nicht nur heizen. Mit Hilfe geringer Zusatzaufwendungen kann im Sommer Kaltwasser für die Klimaanlage erzeugt werden, führt Urs Studer weiter aus.

Die Rabthermanlage ist zwar mit 260 000 Euro verhältnismäßig teuer, „doch durchaus rentabel, da sie eine Lebensdauer von 50 Jahren hat", betont Geschäftsführer Studer. Geplant sind zudem weitere Anschlüsse an das Abwasser-Wärme-System. Sobald der Hegau-Tower steht, soll auch er seine Wärme über die Rabthermanlage beziehen.
Bezuschusst wurde die Anlage selbst mit 40.000 Euro vom Wirtschaftministerium.

Stadtratsfraktionen wünschen schöne Weihnachten

CDU AKTUELL

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein Jahr des verantwortungsvollen Entscheidens im Umfeld allseitiger Sparmaßnahmen liegt hinter uns. Wir freuen uns, dass wir die Aachbaderneuerung auf den Weg bringen konnten und dass dank des erfreulichen Finanzberichtes im Nachhinein für 2004 noch Sanierungen im Kindergarten- und Schulbereich beschlossen werden konnten. Eine wichtige Entscheidung im ablaufenden Jahr war für uns die Festlegung auf den Entwurf Graf/Moest für eine Stadthalle, der passgenau für Singener Verhältnisse geplant ist. Die „finanzielle Verwirklichung" des Projektes wird Aufgabe des nächsten Jahres sein.

Wir sehen trotz aller Sparzwänge mit ein wenig Hoffnung in die Zukunft und wünschen Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, in diesem Sinne frohe Festtage und ein gutes Neues Jahr 2004!

Ihre CDU- Fraktion
Veronika Netzhammer,
Fraktionsvorsitzende

Z'99

Liebe Mitbürgerinnen liebe Mitbürger,

vieles ist im Umbruch. Das zeigen die Reformen am politischen Horizont. Es bewegt sich was, auch in unserer Stadt und trotz schwierigster Finanzlage geht es immer ein Stückchen voran. So dürfen wir nächstes Jahr ein fast neues Aachbad stolz in Besitz nehmen. Dann sind da auch zahlreiche nicht so spektakuläre, aber wichtige Dinge im Sanierungsbereich – wie Kindergärten, Schulen, Sportstätten, Straßen etc. –, die auf der Ausgabenseite schwer ins Gewicht fallen. Nicht alles, was wünschenswert ist, läßt sich erfüllen. Deshalb war es, den schwachen Haushalt vor Augen, den Mitgliedern der Zählgemeinschaft mehrheitlich zu suspekt, dem Bau einer Stadthalle zum momentanen Zeitpunkt zuzustimmen. Dennoch wird das vielfältige kuturelle Leben in unserer lebenswerten Stadt weiterhin blühen. Das verspricht auch der Kulturschwerpunkt 2004 „Singen international", der dem Miteinander von 104 verschiedenen Nationen in unserer Stadt gut tun wird. Zusammen mit Ihnen blicken wir zuversichtlich ins Jahr 2004.

Die Zählgemeinschaft (Z' 99) von Bündnis 90/Die Grünen, FDP und Freie Wähler wünscht Ihnen eine friedvolle Weihnacht, Zufriedenheit und Gottes Segen für das Neue Jahr.

Ihre Helga Kaul

SPD in unserer Stadt

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

„Herr, es ist Zeit. der Sommer war sehr groß" – diese berühmte erste Zeile aus dem Gedicht „Herbsttag" von Rainer Maria Rilke ist wie zugeschnitten auf das Jahr 2003. Nach einem „echten" Winter blühte uns ein schöner Frühling, gefolgt vom Jahrhundert-Sommer und einem goldenen Herbst, der uns überreife Trauben und einen wunderschönen Herbstwald bescherte.

Herbst und Advent sind auch die Zeit für den Blick zurück auf das Zu-Ende. In diesen Tagen rücken die Menschen mehr als sonst zusammen. Traditionelle Werte – wie Verantwortung, Mitgefühl und Solidarität – werden in Erinnerung gerufen. Werte, die notwendig sind für das Zusammenleben von Menschen in einer Stadt, einem Land.

Einiges davon war auch im Laufe des Jahres hier in Singen zu spüren. Zahlreiche Verbände, Gruppen und Einzelpersonen setzen sich seit Jahren ein für das soziale Miteinander in Singen.

Ein herausragendes Beispiel von Bürgersinn und Zusammenhalt war der Einsatz zahlreicher Bürger für das Singener Aachbad. Auf die Initiative einiger weniger ging ein Ruck durch diese Stadt und machte auch vor dem Gemeinderat nicht Halt. Hier wurde auf eindrückliche Weise unter Beweis gestellt, wie Bürger gemeinsam etwas aktiv bewegen können.

Die SPD-Fraktion steht dafür ein, dass in unserer Stadt das soziale, kulturelle und sportliche Zusammenleben funktioniert. In Zeiten knapper Kassen müssen wir uns bei allen notwendigen Veränderungen an den Bedürfnissen der Menschen orientieren. Es ist eine alte Weisheit, dass man von niemand mehr erwarten kann, als man ihm gibt.

Wenn uns diese Gedanken in der Adventszeit und zum Jahresende begleiten und zum Nachdenken anregen, sind wir überzeugt, dass wir getrost in die Zukunft blicken können.

In diesem Sinne wünscht die SPD Fraktion allen eine besinnliche Adventszeit, fröhliche Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches glückliches Jahr 2004.

Regina Brütsch

Neue Linie

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Bürgerinnen und Bürger der Stadt Singen

Weihnachtszeit – Zeit, innezuhalten und das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen, das mit Höhen und Tiefen, aber auch mit einigen Überraschungen wie im Fluge auf den Jahreswechsel zugeht.
Zeit natürlich auch, nach vorn zu schauen, um sich auf die neuen Aufgaben einzustellen, die mit Zuversicht realisiert werden müssen. So wird auch weiterhin ehrlich aufrichtiges Handeln unsere Arbeit im Gemeinderat bestimmen. Auch schmerzhafte Einschnitte werden wir mittragen, denn Entscheidungen, die zu Lasten der Kinder gehen, wollen wir ihnen nicht vererben! Vertrauen in die Politik, das ist unsere Herzenssache, auch für die Zukunft.
Zeit, um „Danke" zu sagen, allen, die sich kommunalpolitisch einmischen und um den besten Weg ringen für das Gemeinwohl unserer Stadt. Danke insbesondere auch allen, die unsere Arbeit unterstützen.

Die Neue Linie wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit sowie Gesundheit, Glück und ein friedvolles neues Jahr.

Ihre Stadträtin Marion Czajor und Stadtrat Markus Weber

Hilfe für Iwan Kowalenko aus Kobeljaki

Iwan Kowalenko lebt in Kobeljaki. Wilhelm Waibel, Singens Partnerschaftsbeauftragter, lernte seine Frau beim letzten Besuch in der ukrainische Partnerstadt kennen. Sie weinte, war am Ende ihrer Kräfte, flehte um Rat. Der Grund: Ihr Mann (35) ist nierenkrank. Sie beide haben zwei kleine Kinder, die fünf und sieben Jahre alt sind. Ihm kann einzig durch eine Operation geholfen werden.
Inzwischen hat Iwan Kowalenko eine Spenderniere gefunden: Seine Schwester erklärt sich zur Spende bereit. Doch geholfen ist ihm damit noch nicht. Denn nun sind es die Operationskosten, die über sein Leben entscheiden. Die Transplantation mitsamt der Medikamente soll 10 000 Euro kosten.
„Wir müssen helfen", einen anderen Rat weiß Wilhelm Waibel nicht und ruft zur Spende auf. Bei der Bank in Kobeljaki wurde schon ein Konto eröffnet, erste Einzahlungen von Bürgerinnen und Bürgern aus Kobeljaki sowie von Firmen sind schon eingegangen.

Das Konto lautet: FKB Privatbank IFO 3331531, Kontonummer 2 6204 7920 3120 (Vermerk: Zur Buchung auf Konto Kowalenko Iwan Iwanowitsch – Konto 2000 326857).

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung

der Hauptsatzung
der Stadt Singen (Hohentwiel)

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 24. Juli 2000, zuletzt geändert durch Gesetz vom 28. Mai 2003 (Gbl. 2003 S. 271), hat der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) am 9. Dezember 2003 folgende Hauptsatzung beschlossen:

§ 1 Rechtsstellung, Zuständigkeiten und Zusammensetzung des Gemeinderates

(1) Der Gemeinderat ist die Vertretung der Bürger und das Hauptorgan der Stadt.

(2) Der Rat legt Ziele, Grundsätze, Leitlinien, Rahmenbedingungen und Strategien des kommunalpolitischen Handelns fest (strategische Aufgaben).

(3) Er entscheidet über einzelne Maßnahmen nur, wenn sie von erheblicher politischer, finanzieller oder sonstiger Bedeutung sind, insbesondere wenn sie die Haushaltswirtschaft über das laufende Jahr hinaus in erheblichem Maße beeinflussen, oder wenn er die Entscheidungskompetenz nicht auf beschließende Ausschüsse oder den Oberbürgermeister übertragen kann.

(4) Die anderen Entscheidungsträger (Ausschüsse, Oberbürgermeister im Bereich der delegierten Kompetenzen) haben bei ihren Entscheidungen die vom Rat beschlossenen Zielvorgaben und den von ihm festgelegten Handlungsrahmen zu beachten. Der Rat kann zu diesem Zweck Angelegenheiten an sich ziehen.

(5) Der Gemeinderat besteht aus dem Oberbürgermeister als Vorsitzendem und den ehrenamtlichen Mitgliedern.

§ 2 Bildung der Ausschüsse

(1) Beschließende Ausschüsse werden gebildet aufgrund der Gemeindeordnung und anderer gesetzlicher Bestimmungen:
1. der Verwaltungs- und Finanzausschuss
2. der Betriebsausschuss
3 a. der Ausschuss für Kultur und Sport
3 b. der Ausschuss für Schule
4. der Ausschuss für Jugend, Soziales und Ordnung
5 a. der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen
5 b. der Umlegungsausschuss

(2) Diesen Ausschüssen gehören an:
Der Oberbürgermeister als Vorsitzender und
1. beim Verwaltungs- und Finanzausschuss: 12 Mitglieder des Gemeinderates
2. beim Betriebsausschuss: 12 Mitglieder des Gemeinderates
3 a. beim Ausschuss für Kultur und Sport: 12 Mitglieder des Gemeinderates
3 b. beim Ausschuss für Schule: 12 Mitglieder des Gemeinderates
4. beim Ausschuss für Jugend, Soziales und Ordnung: 12 Mitglieder des Gemeinderates
5 a. beim Ausschuss für Stadtplanung und Bauen: 12 Mitglieder des Gemeinderates
5 b. beim Umlegungsausschuss: 12 Mitglieder des Gemeinderates

(3) Die gemeinderätlichen Mitglieder der Ausschüsse
– Ausschuss für Kultur und Sport sowie Ausschuss für Schule
– Ausschuss für Stadtplanung und Bauen sowie Umlegungsausschuss
sind jeweils identisch und werden in einem Wahlgang bestellt.

(4) Gemäß Sonderbestimmungen der Gemeindeordnung können bei Bedarf der Gemeindewahlausschuss sowie der Ausschuss zur Akteneinsicht durch gesonderten Gemeinderatsbeschluss eingerichtet werden. Durch sondergesetzliche Regelung ist ein Gutachterausschuss eingerichtet.

(5) Durch Gemeinderatsbeschluss können entsprechend der Gemeindeordnung und sondergesetzlichen Regelungen widerruflich sachkundige Einwohner und sonstige Personen als Mitglieder der Ausschüsse berufen werden.

§ 3 Beziehungen zwischen Gemeinderat und Ausschüssen

(1) Die Ausschüsse entscheiden im Rahmen ihrer Zuständigkeiten selbständig anstelle des Gemeinderates. Den Ausschüssen werden die in dieser Satzung bezeichneten Aufgabengebiete zur dauernden Erledigung übertragen; ist zweifelhaft, welcher Ausschuss im Einzelfall zuständig ist, ist die Zuständigkeit des Verwaltungs- und Finanzausschusses gegeben.

(2) Wenn eine Angelegenheit für die Stadt von besonderer Bedeutung ist, können die Ausschüsse die Angelegenheit mit den Stimmen eines Viertels aller Mitglieder dem Gemeinderat zur Beschlussfassung unterbreiten. Dies gilt nicht für den Umlegungsausschuss nach dem Baugesetzbuch.

(3) Der Gemeinderat kann den Ausschüssen allgemein oder im Einzelfall Weisungen erteilen, jede Angelegenheit an sich ziehen und Entscheidungen der Ausschüsse, solange sie noch nicht vollzogen sind, ändern oder aufheben. Dies gilt nicht für den Umlegungsausschuss nach dem Baugesetzbuch.

(4) Angelegenheiten, deren Entscheidung dem Gemeinderat vorbehalten ist, sollen vom zuständigen Ausschuss vorberaten werden. Auf Antrag des Vorsitzenden oder eines Fünftels aller Mitglieder des Gemeinderats, sind sie dem Ausschuss zur Vorberatung zu überweisen.

(5) Der Gemeinderat kann Angelegenheiten, die die Aufgabengebiete verschiedener Ausschüsse berühren, selbst erledigen. Die Zuständigkeit des Gemeinderates ist anzunehmen, wenn zweifelhaft ist, ob die Behandlung einer Angelegenheit zur Zuständigkeit des Gemeinderates oder zu der eines Ausschusses gehört.

(6) Widersprechen sich die noch nicht vollzogenen Beschlüsse zweier beschließender Ausschüsse, so hat der Oberbürgermeister den Vollzug der Beschlüsse auszusetzen und die Entscheidung des Gemeinderates herbeizuführen.

(7) Entscheidungen über Personalangelegenheiten der Beamten und unbefristet beschäftigten Angestellten in Abgrenzung zum Verwaltungs- und Finanzausschuss; Ernennung, Einstellung, Beförderung, Höhergruppierung, unbefristete Übertragung höherwertiger Tätigkeit und Entlassung der 1. Hierarchieebene (Fachbereichsleiter) sowie ab der Besoldungs-/Vergütungsgruppe A14/ BAT Ib, soweit kein Anspruch aus einem Tarifvertrag besteht, trifft der Gemeinderat.

(8) Der Gemeinderat entscheidet über alle Angelegenheiten, die nicht im Haushaltsplan veranschlagt sind (u.a. außerplanmäßige Ausgaben) ab einer Wertgrenze der Gesamtmaßnahme von 30.000 Euro.

§ 4 Verwaltungs- und Finanzausschuss

Der Geschäftskreis des Verwaltungs- und Finanzausschusses umfasst im Rahmen dieser Satzung folgende Aufgabengebiete der Stabsstellen (soweit nicht anderweitig fachbereichsbezogen) und des Fachbereichs Zentrale Aufgaben/Finanzen/ Betriebe:
a) Alle im Haushaltsplan veranschlagten Angelegenheiten einschließlich der Vergabe von Lieferungen und Leistungen ab 80.000 Euro, soweit nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
b) Bewilligung von überplanmäßigen Ausgaben ab 30.000 Euro, soweit sie in Verbindung mit einer im Haushaltsplan veranschlagten Maßnahme stehen und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
c) Grundstücksangelegenheiten/Nutzungsrechte (Miete/Pacht, dgl.) Erwerb,
– Veräußerung und Tausch von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten ab 80.000 Euro soweit im Haushaltsplan vorgesehen
– Miet- und Pachtverträge ab 30.000 Euro pro Jahr,
– dingliche Belastung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten ab 80.000 Euro, soweit im Haushaltsplan vorgesehen und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
d) Verkauf von beweglichem Vermögen ab 30.000 Euro, soweit im Haushaltsplan vorgesehen und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung.
Gleiches gilt für Verträge über die Nutzung beweglicher Sachen bezogen auf den Jahreszins,
e) Erlass und Niederschlagung von Forderungen ab 10.000 Euro und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
f) Abschluss langfristiger Kreditgeschäfte und kreditähnlicher Rechtsgeschäfte,
g) Widersprüche gegen Abgaben und Kostenfestsetzungsbescheide ab 6.000 Euro, soweit OB nicht abhilft,
h) Durchführung von Rechtsangelegenheiten einschließlich außergerichtlichen Vergleichen, bezogen auf den Streitwert bzw. den Wert des Nachgebens ab 6.000 Euro und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
i) Entscheidungen über Personalangelegenheiten der Beamten und unbefristet beschäftigten Angestellten; Ernennung, Einstellung, Beförderung, Höhergruppierung, unbefristete Übertragung höherwertiger Tätigkeit und Entlassung der 2. Hierarchieebene sowie in den Besoldungs-/Vergütungsgruppen A 12/A 13 bzw. BAT III/BAT II, soweit kein Anspruch aus einem Tarifvertrag besteht.

§ 5 Betriebsausschuss

Der Geschäftskreis des Betriebsausschusses umfasst im Rahmen dieser Satzung den Vollzug des Wirtschaftsplanes der Stadtwerke einschließlich der Vergabe von Lieferungen und Leistungen. Die weiteren Aufgaben und die Wertgrenzen bestimmen sich nach der jeweils gültigen Betriebssatzung.

§ 6 Ausschuss für Kultur und Sport sowie Ausschuss für Schule

Der Geschäftskreis des Ausschusses für Kultur und Sport sowie des Ausschusses für Schule umfasst im Rahmen dieser Satzung folgende Aufgabengebiete des Fachbereichs Kultur/Schule/ Sport/Ortsteile:
a) Alle im Haushaltsplan veranschlagten Angelegenheiten einschließlich der Vergabe von Lieferungen und Leistungen ab 80.000 Euro, soweit nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
b) Bewilligung von überplanmäßigen Ausgaben ab 30.000 Euro, soweit sie in Verbindung mit einer im Haushaltsplan veranschlagten Maßnahme stehen und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
c) Grundstücksangelegenheiten/Nutzungsrechte (Miete/Pacht, dgl.)
– Erwerb, Veräußerung und Tausch von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten ab 80.000 Euro, soweit im Haushaltsplan vorgesehen
– Miet- und Pachtverträge ab 30.000 Euro pro Jahr,
– dingliche Belastung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten ab 80.000 Euro,
und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
d) Verkauf von beweglichem Vermögen ab 30.000 Euro, soweit im Haushaltsplan vorgesehen und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung. Gleiches gilt für Verträge über die Nutzung beweglicher Sachen bezogen auf den Jahreszins,
e) Erlass und Niederschlagung von Forderungen ab 10.000 Euro und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
f) Widersprüche gegen Abgaben und Kostenfestsetzungsbescheide ab 6.000 Euro, soweit OB nicht abhilft,
g) Durchführung von Rechtsangelegenheiten einschließlich außergerichtlichen Vergleichen, bezogen auf den Streitwert bzw. den Wert des Nachgebens ab 6.000 Euro und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
h) Durchführung von Rechtsangelegenheiten einschließlich außergerichtlichen Vergleichen, bezogen auf den Streitwert bzw. den Wert des Nachgebens ab 6.000 Euro und nicht von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung,
i) Entscheidung über die Aufstellung eines Bauleitplanes nach § 2 BauGB,
j) Durchführung der Bodenordnungsmaßnahmen nach den §§ 45 ff. BauGB,
k) Anhörung zu Vorhaben des Bundes und der Länder nach § 37 BauGB,
l) Entscheidung über das Einvernehmen der Stadt nach dem BauGB
– Zulassung von Ausnahmen von einer Veränderungssperre nach § 14,
– Erteilung einer Befreiung von der Festsetzung eines Bebauungsplanes nach § 31,
– Zulassung von Bauvorhaben während der Aufstellung eines Bebauungsplanes nach § 33, soweit es sich um einen Fall von grundsätzlicher Bedeutung handelt,
– Zulassung von Vorhaben innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile nach § 34, soweit es sich um einen Fall von grundsätzlicher Bedeutung handelt,
– Zulassung von Bauvorhaben im Aussenbereich bei Entscheidungen nach § 35, soweit es sich um einen Fall von grundsätzlicher Bedeutung handelt,
m) Zurückstellung von Baugesuchen nach § 15 BauGB,
n) Stellplätze
– Zustimmung zur Herstellung von Stellplätzen ausserhalb eines Baugrundstückes nach § 37 LBO,
– Festlegung des Ablösebetrages,
– Ablösung von Stellplätzen nach § 37 LBO, ab 5 Stellplätzen,
o) Gewährung von Zuschüssen für Bauvorhaben von Privaten in anerkannten Sanierungsgebieten ab 80.000 Euro,
p) Verkehrswesen
– alle baulichen Maßnahmen im öffentlichen Verkehrsraum, die den ruhenden und fließenden Verkehr beeinflussen, insbesondere der Vollzug des Generalverkehrsplanes ab 80.000 Euro,
– die Ausweitung von Fußgängerzonen ab 80.000 Euro,
– die Errichtung verkehrsberuhigter Zonen und geschwindigkeitsbeschränkter Zonen sowie sonstiger Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung ab 80.000 Euro,
– Schaffung von Sicherungsmaßnahmen für die einzelnen Verkehrsarten ab 80.000 Euro,
– Beseitigung von Unfallschwerpunkten ab 80.000 Euro.

§ 9 Ältestenrat

Der Gemeinderat bildet einen Ältestenrat, der den Oberbürgermeister in Fragen der Tagesordnung und des Ganges der Verhandlungen des Gemeinderates unterstützt.

§ 10 Zuständigkeiten des Oberbürgermeisters

(1) Außer den Geschäften der laufenden Verwaltung und der ihm durch Gesetz überwiesenen Aufgaben werden dem Oberbürgermeister folgende Aufgaben zur dauernden Erledigung übertragen:

a) Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten der Stadt
– Vollzug des Haushaltsplanes einschließlich der Vergabe von Lieferungen und Leistungen unter 80.000 Euro
– Auftragserhöhungen unter 30.000 Euro bei bereits vom Ausschuss oder Gemeinderat beschlossenen Vergaben von Lieferungen und Leistungen
– Bewilligung von über- und außerplanmäßigen Ausgaben unter 30.000 Euro
– Bewilligung von über- und außerplanmäßigen Ausgaben für innere Verrechnungen und kalkulatorische Kosten, und für über- und außerplanmäßige Ausgaben, die durch Mittel der allgemeinen Deckungsreserve gedeckt sind,
b) Grundstücksangelegenheiten/Nutzungsrechte (Miete, Pacht und dgl.)
– Erwerb, Veräußerung, Tausch und dingliche Belastung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten, einschließlich Ausübung von dinglich gesicherten Vorkaufsrechten unter 80.000 Euro,
– Nicht-Ausübung von dinglich gesicherten Vorkaufsrechten unter 200.000 Euro,
– Ausübung von gesetzlichen Vorkaufsrechten unter 80.000 Euro,
– Miet- und Pachtverträge unter 30.000 Euro pro Jahr,
c) Personalangelegenheiten soweit nicht dem Gemeinderat oder dem Verwaltungs- und Finanzausschuss zugewiesen, ausgenommen befristete Beschäftigungsverhältnisse im Bereich der 1. und 2. Hierarchieebene,
d) Verkauf von beweglichem Vermögen unter 30.000 Euro.
Gleiches gilt bei Verträgen über die Nutzung beweglicher Sachen bezogen auf den Jahreszins,
e) Erlass und Niederschlagung von Forderungen unter 10.000 Euro,
f) Abhilfe bei Widersprüchen gegen die Veranlagung von Erschließungs-, Wasserversorgungs- und Abwasserbeiträgen unter 6.000 Euro,
g) Widersprüche gegen Abgaben und Kostenfestsetzungbescheide unter 6.000 Euro,
h) Durchführung von Rechtsangelegenheiten einschließlich außergerichtlichen Vergleichen, bezogen auf den Streitwert bzw. den Wert des Nachgebens unter 6.000 Euro,
i) Stundung von Forderungen,
j) Angelegenheiten nach dem BauGB
– Zulassung von Ausnahmen der Festsetzung eines Bebauungsplanes nach § 31,
– Zulassung von Bauvorhaben während der Aufstellung eines Bebauungsplanes nach § 33, soweit nicht dem Ausschuss für Stadtplanung und Bauen vorbehalten,
– Zulassung von Vorhaben innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile nach § 34, soweit nicht dem Ausschuss für Stadtplanung und Bauen vorbehalten,
– Zulassung von Vorhaben im Außenbereich bei Entscheidungen nach § 35, soweit nicht dem Ausschuss für Stadtplanung und Bauen vorbehalten,
– Ablösung von Stellplätzen gem. § 39 LBO unter 5 Stellplätzen,
– Gewährung von Zuschüssen für Bauvorhaben von Privaten in anerkannten Sanierungsgebieten unter 80.000 Euro,
k) Verkehrswesen
– alle baulichen Maßnahmen im öffentlichen Verkehrsraum, die den ruhenden und fließenden Verkehr beeinflussen, insbesondere der Vollzug des Generalverkehrs-planes unter 80.000 Euro,
– die Ausweitung von Fußgängerzonen unter 80.000 Euro,
– die Errichtung verkehrsberuhigter Zonen und geschwindigkeitsbeschränkter Zonen sowie sonstiger Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung unter 80.000 Euro,
– die Schaffung von Sicherungsmaßnahmen für die einzelnen Verkehrsarten unter 80.000 Euro,
– die Beseitigung von Unfallschwerpunkten unter 80.000 Euro.

(2) Der Oberbürgermeister ist ermächtigt, seine Befugnisse auf die Fachbereichsleiter, Ortsvorsteher und sonstige Beamte und Angestellte zu übertragen.

(3) Die Übertragung der Bewirtschaftung der Mittel gilt nach Maßgabe dieser Satzung nicht im Bereich der Stadtteile.

§ 11 Stellvertretung des Oberbürgermeisters

Durch Gemeinderatsbeschluss werden vier ehrenamtliche Vertreter des Oberbürgermeisters bestellt.

§ 12 Benennung der Stadtteile

(1) Das Stadtgebiet besteht, neben der Kernstadt Singen (Hohentwiel), aus folgenden, räumlich voneinander getrennten Stadtteilen:
a) Beuren an der Aach
b) Bohlingen
c) Friedingen
d) Hausen an der Aach
e) Schlatt unter Krähen
f) Überlingen am Ried

(2) Die Namen der in Abs. 1 bezeichneten Stadtteile werden mit dem vorangestellten Namen der Stadt und mit diesem durch Bindestrich verbunden geführt.

(3) Die räumlichen Grenzen der einzelnen Stadtteile nach Abs. 1 richten sich jeweils
nach den katastermäßigen Gemarkungsgrenzen.

§ 13 Unechte Teilortswahl

(1) In der Stadt Singen (Hohentwiel) ist die unechte Teilortswahl eingeführt. Die in dieser Satzung genannten Stadtteile sowie die Kernstadt bilden je einen Wohnbezirk nach § 27 GemO.

(2) Von den 32 Sitzen des Gemeinderates fallen auf die Vertreter
– des Wohnbezirks Kernstadt Singen (Hohentwiel): 26 Sitze
– des Wohnbezirks Beuren an der Aach: 1 Sitz
– des Wohnbezirks Bohlingen: 1 Sitz
– des Wohnbezirks Friedingen: 1 Sitz
– des Wohnbezirks Hausen an der Aach: 1 Sitz
– des Wohnbezirks Schlatt unter Krähen: 1 Sitz
– des Wohnbezirks Überlingen am Ried: 1 Sitz

§ 14 Einrichtungen von Ortschaften

In den Stadtteilen wird jeweils ein Ortschaftsrat gebildet, der aus 8 bzw. im Stadtteil Bohlingen aus 10 Mitgliedern besteht.

§ 15 Zuständigkeit des Ortschaftsrats

(1) Der Ortschaftsrat hat die örtliche Verwaltung zu beraten.

(2) Der Ortschaftsrat ist zu wichtigen Angelegenheiten, die die Ortschaft betreffen, zu hören und hat ein Vorschlagsrecht in allen Angelegenheiten, die den Stadtteil betreffen.

(3) Der Ortschaftsrat entscheidet im Rahmen des Haushaltsplanes der Stadt Singen (Hohentwiel) selbständig anstelle des Gemeinderates über die nachfolgenden Aufgaben, soweit sie den Stadtteil betreffen und es sich nicht um Geschäfte der laufenden Verwaltung handelt:
a) Pflege des Ortsbildes und des örtlichen Brauchtums,
b) Förderung der örtlichen Vereinigungen im Rahmen der bestehenden Richtlinien.

§ 16 Ortsvorsteher

(1) Ein Gemeindebeamter wird vom Gemeinderat im Einvernehmen mit dem Ortschaftsrat für die Dauer der Amtszeit der Ortschaftsräte zum Ortsvorsteher ohne Stimmrecht bestellt, sofern ein bisheriger Ortsvorsteher nach Ablauf seiner jeweiligen Amtszeit nicht erneut in seinem Amt bestätigt oder kein Ortschaftsrat zum Ortsvorsteher gewählt wird.

(2) Die Ortsvorsteher vertreten den Oberbürgermeister ständig beim Vollzug der Beschlüsse des jeweiligen Ortschaftsrates und bei der Leitung der jeweiligen örtlichen Verwaltung. Sie können an den Verhandlungen des Gemeinderates und seiner Ausschüsse mit beratender Stimme teilnehmen.

§ 17 In-Kraft-Treten

Diese Hauptsatzung tritt am 1. Januar 2004 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Hauptsatzung der Stadt Singen (Hohentwiel) vom 23. November 1999 in der zuletzt geänderten Fassung außer Kraft.

Singen (Hohentwiel), 9. Dezember 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder auf Grund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Anzeige

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF
FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus
Dienstleistungen:
• Entrümpelung und Entsorgung
• Wohnungsauflösungen, Entrümpelung von Keller und Speicher
• Kleintransporte
Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.
FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06